

Coronel Ernesto Videla:

## CHILE DESMIENTE SU PARTICIPACION EN PLAN PARA ACELERAR PROCESO MEDIADOR

\*Una negociación bilateral sería faltarle el respeto al Santo Padre  
\*En Argentina, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Omar Graffigna, señaló que "no hay nada de eso"

Como "absolutamente falsas" calificó el Viceministro de Relaciones Exteriores subrogante y jefe de la delegación chilena a la mediación, coronel Ernesto Videla, las versiones cablegráficas que hablan de un plan para terminar con el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano y terminar con el diferendo austral con Argentina.

El coronel Videla desmintió categóricamente la versión que señala la existencia de un plan paralelo al proceso de mediación y que establecería una serie de alternativas que se considerarían aptas para establecer "un tratado de cooperación y paz" entre los Gobiernos de Chile y Argentina. "No tengo la menor idea de qué plan se trata. Existe una propuesta del Papa que fue aceptada y en eso estamos. No hay absolutamente nada nuevo", dijo.

Ante la insistencia que las versiones procedentes de Buenos Aires indican que habría un acuerdo entre ambos países, Videla aseguró que eso es de "falsedad absoluta". Está bien que piensen cosas, pero que no nos atribuyan cosas a nosotros.

Agregó que existe una proposición del Santo Padre y que se está en un proceso de mediación y, por lo tanto, el Gobierno de Chile se rige por las normas que corresponden, que es el camino a seguir.

El coronel Videla rechazó que la mediación esté estancada, manifestando que está caminando perfectamente bien. Yo insisto mucho en que no puedo estar haciendo declaraciones o comentarios sobre lo que dice permanentemente la prensa argentina. Soy muy fértil las ideas que aparecen en las mentes de algunas personas."

Se recordó que el Santo Padre sugi-

rió, junto con la propuesta, que hubiese cooperación entre Chile y Argentina en otros aspectos. En este sentido, Videla sostuvo que Chile siempre ha demostrado la mejor voluntad de llegar a una integración con Argentina, que es el camino que corresponde; sin embargo, aseguró que "no existe plan de ese tipo ni cosa por el estilo".

Respecto de una posible negociación bilateral, afirmó que eso sería una falta de respeto hacia el mediador, ya que se solicitó su asistencia y ha estado trabajando intensamente en la búsqueda de una solución.

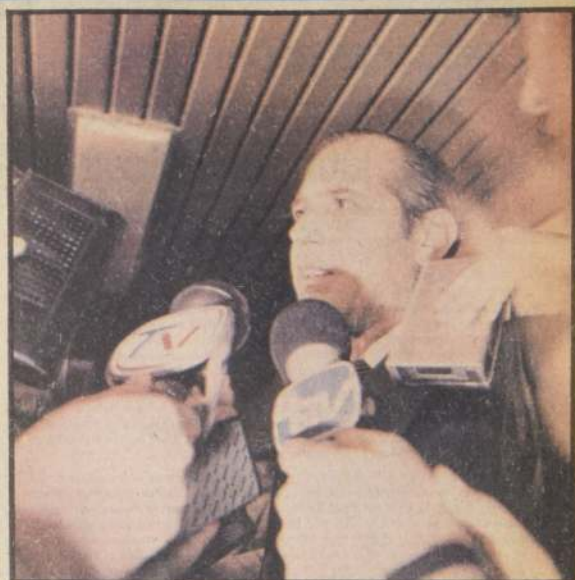
"El mediador ha hecho una propuesta y en eso estamos —dijo— Chile se va a mantener conforme a los compromisos que ha contraído y que ha respetado siempre. Yo no sé qué asidero tendrá esta versión. Son los problemas que tiene la gente que habla irresponsablemente sobre un tema y esto, naturalmente, no ayuda. Tal com' lo he repetido muchas veces, en el proceso de la mediación mientras menos especulaciones se hagan mejor".

Consultado sobre cuáles son los hechos en que se basa para afirmar que la mediación está caminando, el

coronel Videla expresó que, obviamente, no puede dar a conocer el contenido de las conversaciones en el interior del proceso; "sin embargo —dijo— todos han visto cómo está trabajando el Cardenal Antonio Samoré. Ha tenido reuniones constantemente y eso significa que se está caminando".

Agregó que la delegación chilena tiene su propio programa de trabajo, y que en eso se está cumpliendo de acuerdo a lo establecido, ya que en un proceso de esta magnitud no se puede improvisar.

(Pasa a la Pág. 16 A)



El Vicecanciller subrogante y jefe de la delegación chilena a la mediación, coronel Ernesto Videla, desmintió versiones sobre un plan chileno-argentino para acelerar el proceso, señalando que un acuerdo bilateral sería faltarle el respeto al Santo Padre.

## Misión oficial coreana busca aumentar el comercio bilateral

Establecer buenas condiciones para invertir en Chile y lograr una mayor cooperación en la común lucha contra el comunismo internacional son los principales objetivos de una delegación de parlamentarios del Comité de Industria y Comercio de la Asamblea Nacional de Corea, que desde el sábado pasado se encuentra en nuestro país.

La misión oficial —integrada por siete personas— se reunió en la mañana de ayer con el Ministro de Economía, general Rolando Ramos. A la salida de la entrevista —y en breve encuentro con la prensa— el presidente de la delegación, Tae-Sup Lee señaló que "conversamos con el Secretario de Estado diversos temas de interés común entre ambas naciones, tales como la posibilidad cierta de traer capitales y tecnología a Chile, como asimismo comprar materias primas ya que este país es conocido por la abundancia de sus recursos naturales".

Añadió el parlamentario coreano que "nuestras naciones tienen intereses que los hacen muy similares. En primer lugar, una estrategia de desarrollo abierta al comercio internacional y —especialmente— una amistad en la lucha contra el comunismo". Puntualizó que "de-

semos aumentar el intercambio comercial con Chile, y este es un momento muy bueno para ello".

Tae-Sup Lee agregó que "la inversión de capitales coreanos en Chile está sujeta a los estudios que estamos realizando en diferentes sectores de la economía chilena, y al término de nuestra misión aquí conoceremos sus resultados". Indicó sin embargo que especial importancia tienen la minería, la actividad pesquera y la industria forestal".

### INTERCAMBIO COMERCIAL

El intercambio comercial global entre ambos países alcanzó en 1980 a los 136 millones de dólares, siendo la balanza comercial levemente favorable a Chile. Las exportaciones de nuestro país a Corea alcanzaron el año pasado a los 69,6 millones de dólares, en tanto que —en el mismo período— Chile importó de ese país productos por un valor cercano a los 66 millones de dólares.

La misión de parlamentarios coreanos permanecerá hasta hoy en Santiago.



El éxito y el delirio popular alcanzó Frank Sinatra la noche del domingo, en Buenos Aires, durante su presentación en el Luna Park, que estaba atestado de público.

## Surgen desacuerdos entre los rebeldes y la Junta boliviana

□ General Añez denuncia que el Gobierno pretende desconocer arreglos que pusieron fin a la crisis

LA PAZ, 10 Agosto (AP) — Nuevas discrepancias surgieron hoy entre los militares cuando el general Lucio Añez, uno de los jefes del alzamiento de la semana pasada, denunció que la Junta de Comandantes "pretende desconocer" el acuerdo que puso fin a la crisis.

"Se logró un acuerdo de pacificación que ahora pretende ser desconocido por el general Waldo Bernal, que finge de presidente ad hoc, al declarar públicamente que la Junta de Comandantes se mantendrá indefinidamente en el poder", dice Añez en un mensaje que emitió ayer en Santa Cruz, a 540 kilómetros al suroeste de aquí.

Según Añez, el general Alberto Natusch, el otro jefe de la sublevación iniciada allí el lunes pasado, viajó el viernes a La Paz "para encontrar una solución que satisfaga los motivos de nuestro levantamiento: la devolución de su libertad al pueblo y la constitución de un gobierno militar que represente genuinamente a la institución".

### UNICA FORMULA RACIONAL

Añez considera que la declaración de Bernal se opone "a la única fórmula racional de devolver la paz y la normalidad al país y a las Fuerzas Armadas: la inmediata reunión de comandantes de grandes y pequeñas unidades e institutos militares para designar un presidente de los bolivianos".

Acusó también a la Junta de Comandantes de incumplir "el acuerdo de restañar agravios, al empezar a condicionar la reincorporación a su institución" de los militares dados de baja este año por estar implicados en movimientos contra el régimen.

Al anunciar que se mantienen "invariables en estos planteamientos, que constituyen la razón de ser de nuestro movimiento y nuestra rebeldía", Añez pide a sus camaradas que exijan "el respeto a estos sagrados compromisos adquiridos".

El general Bernal, comandante de la Aviación, dijo que en la reunión con Natusch el sábado en la base aérea de esta ciudad, "el alto mando no ha convenido ningún tipo de reunión que desnaturalice la jerarquía militar".

(Pasa a la Pág. 16A)



PRUEBA DE APTITUD ACADEMICA. Desde ayer y hasta el 2 de septiembre próximo, los egresados de Enseñanza Media podrán inscribirse para rendir la Prueba de Aptitud Académica y postular a alguno de los 24 establecimientos de educación superior del país. (Inf. Pág. 16-A).

## Trabajador herido por artefacto extremista

□ Subversivos lanzaron dos bombas en la intersección de Santa Isabel y José Miguel Infante

Un trabajador resultó herido de consideración como consecuencia de una acción terrorista efectuada por desconocidos en la intersección de calle José Miguel Infante y Santa Isabel, comuna de Providencia. En ese lugar, dos delincuentes subversivos que se movilizaban en un automóvil robado, colocaron dos artefactos explosivos de fabricación casera, lanzaron disparos al aire y arrojaron gran cantidad de miguelitos para cubrir su huida.

El afectado que fue conducido hasta la posta del hospital El Salvador, fue identificado por la policía como Miguel Gómez Durán, de 35 años de edad, quien fue alcanzado por una de las esquirlas del artefacto en la región frontal.

Hasta el lugar concurrió personal de las policías civil y uniformada, además de efectivos de los servicios de seguridad que iniciaron de inmediato las diligencias para individualizar y, posteriormente, detener a los autores de la operación extremista.

### ASALTADO CONDUCTOR

La acción comenzó a gestarse cerca de las 09.15 horas de ayer cuando los dos desconocidos abordaron, en Avenida Matta y Santa Elena, el taxi conducido por José Cabello Arias, patente GKA-727 de Quinta Normal.

Una vez en el interior los pseudos pasajeros esgrimieron sus revólveres y tras identificarse como "miembros de la Central Nacional de Informaciones" CNI, conminaron al chofer a hacer abandono de la máquina.

Posteriormente, de acuerdo a las pesquisas, se dirigieron a Infante donde llevaron a cabo su operación. En el lugar instalaron dos tarros de leche, uno de los cuales explotó provocando gran expectación en la zona, aparte de algunos destrozos en puertas o ventanas de locales comerciales de la arteria. El segundo, fue desactivado por los hombres de seguridad.

Paralelamente a ello, fuentes responsables de la policía informaron que elementos subversivos realizaron una maniobra similar en Avenida Recoleta, altura del 900, pero sin causar deterioros de ningún tipo.

Las fuerzas conjuntas trabajan intensamente en la búsqueda de los autores de los atentados, mientras el conductor ayudado por peritos dibujantes trata de confeccionar sendos retratos hablados.

### Premio Nacional de Educación

La profesora de 58 años, Teresa Clerc Mirtin, quien se ha desempeñado en todos los ámbitos de la enseñanza, obtuvo ayer el Premio Nacional de Educación 1981, otorgado por segunda vez en el país.

(Inf. Pág. 6-A)



### Presidente recibe a campeones ciclistas

Lo hará hoy, a las 13.00 horas, en audiencia especial, para felicitar a todos los integrantes del plantel que obtuvo siete medallas en Colombia, tres de ellas de oro, clasificándose campeón panamericano.

### Cooperación chilena a América Central

Nuestro país desea prestar ayuda a las naciones centroamericanas, destacó el Subsecretario de RR.EE., coronel Ernesto Videla, la que se concretaría primero en los aspectos políticos.

(Inf. Pág. 16-A)

### El viernes dan de alta a Juan Pablo II

Así lo anunció, sujeto a confirmación, la oficina papal en Roma. El Santo Padre completará el proceso de su recuperación en Castel Gandolfo.

(Inf. Pág. 14-A)

### Identificado agresor de árbitro Carabajal

Se trata de un jugador del plantel de Regional Atacama, que al momento de la agresión se encontraba en calidad de espectador en las gradas del estadio.

(Inf. Pág. 3B)

## Año de los Impedidos

(Inf. Pág. 12B)

## Franceses abandonan Teherán

PARIS, 10 Agosto (UPI) — Un grupo de 57 franceses que recibieron órdenes de su gobierno de hacer abandono de Irán durante la tensión que podría provocar una toma de rehenes, llegó esta noche a París.

Los franceses que componen la primera parte de unos 140 galos que fueron llamados de regreso a su país por el deterioro de las relaciones iraní-francesas, llegaron al aeropuerto Orly a las 7.21 P.M. (1721 GMT).

El avión de Irán Air que trajo a los evacuados hizo una breve escala en Francfort, Alemania Occidental, después de salir de Teherán con 80 minutos de atraso por razones técnicas.

Los pasajeros franceses fueron el primer grupo de galos que sale de Irán después de una espera de 5 días. El segundo grupo, de aproximadamente 60 personas, incluyendo al embajador francés, viajará el miércoles.

El Presidente Francois Mitterrand invitó a los ciudadanos franceses a regresar al país después que turbas de iraníes realizaron manifestaciones frente a la Embajada porque Francia había otorgado asilo político al derrocado Presidente Abolhassan Bani-Sadr. El Mandatario aparentemente tomó la iniciativa para evitar cual-

(Pasa a la Pág. 16A)



## Escritores españoles se sienten desplazados por los latinoamericanos

La nueva convocatoria al Premio Cervantes —considerado el Nobel de la literatura castellana— comienza a preocupar a los escritores de la Madre Patria, pues ven el peligro que este galardón recaiga otra vez en un colega latinoamericano, luego que el año pasado le fuera otorgado al uruguayo Juan Carlos Onetti.

Por de pronto, se conoce la opinión del último galardonado. Luego de serle conferido, Onetti, residente en España, declaró que estimaba con muchos más méritos que él, para merecer la distinción, al mexicano Octavio Paz. "Es mi candidato", afirmó. Y si hacia octubre, fecha en que se reunirá el jurado, Onetti no ha cambiado de opinión, los españoles ya tendrán un antecedente, pues este año es miembro del jurado por derecho propio.

Ahora, los hispanos se encuentran con que hay un segundo miembro del jurado que también es latinoamericano, Roque Esteban Scarpa, presidente de la Academia Chilena de la Lengua, entidad que, en la rotativa, le corresponde integrarlo. Nadie duda de su imparcialidad ni de sus conocimientos, mas, al parecer, la situación produce recelos.

Paralelamente, en la prensa de Madrid y Barcelona —los centros más importantes de la industria editorial española— no dejan de aparecer artículos comentando la cantidad creciente de obras latinoamericanas que aparecen bajo sellos editores españoles. Pocos, pero los hay, tienen la suficiente objetividad para inferir que lo que ellos consideran desplazamientos no es tal, sino que la gigantesca industria editorial española —montada a niveles bastante espectaculares durante la década del 60— es capaz de dar abasto a toda la producción que se le pida, y que, por problemas de costos, a un latinoamericano le sale más a cuenta publicar allá que en su continente, logrando además una distribución eficiente.

Pero no sólo ha sido un asunto de sacar cuentas lo que ha provocado la proliferación de latinoamericanos que editan en España. Fueron los escritores del llamado "boom" —Cortázar, Fuentes, García Márquez, Vargas Llosa y otros— quienes despertaron el creciente interés por América Latina. Otras vivencias, otro lenguaje, nuevas inquietudes y temáticas, pasaron a formar parte del acervo literario hispanoamericano. Fue, como se ha dicho tantas veces, el redescubrimiento de América. Fenómeno que no sólo sucede en España sino en toda Europa, donde cada vez son más los intelectuales e investigadores que se preocupan por lo acaecido en el Nuevo Mundo, a tal punto que no hay semana que no aparezca publicado en Francia, Alemania, España e Italia algún trabajo o libro de investigación sobre temas latinoamericanos.

Estudios antropológicos, arqueológicos, históricos, indigenistas son enfrentados por investigadores de los más diversos países e ideologías. Trabajos que no sólo aparecen impresos, sino que también son llevados, cada vez y más a menudo, al cine y a la televisión.

## Editarán en Perú un libro sobre música de los Incas

En 1925 los musicólogos R. y M. D'Harcourt publicaron en París y en francés es mejor estudio hecho hasta hoy acerca de la música autóctona peruana, sus características, su instrumental, sus raíces. Sin embargo, esta obra de consulta obligada para los estudiosos de la cultura peruana no fue nunca traducida al castellano. Ahora el sello Mosca Azul Editores anuncia que pronto publicará, en coedición con Francisco Campodónico F. Editor, la primera versión al castellano de "La música de los Incas y sus supervivencias" de los autores nombrados. La obra fue traducida por Roberto Miró Quesada y la edición peruana traerá ricas ilustraciones.



Ezra Pound de paseo en Venecia, ciudad donde publicó en 1908 su primer libro de poemas, "A luz apagada". Nació en Idaho, EE.UU., en 1895, se estableció en Italia y allí falleció.

## Fábulas latinoamericanas

Bajo el título "Cuentos de la Selva", del gran escritor uruguayo residente en Argentina Horacio Quiroga, acaba de reeditar la Editorial Andrés Bello el hermoso tomo de relatos cortos que su autor titulara originalmente "Anaconda".

Escrito en prosa sencilla, los protagonistas de estos cuentos son los animales. Muy humanizados, están enfrentados a problemas de su ambiente —la selva del norte argentino— y terminan, a la usanza de una época, con desenlaces moralizadores.

El diálogo de los animales, pues aventuras y peripecias, entretejidos con fábulas y la poética descripción de la selva, hacen de este libro uno de los clásicos de la literatura infantil latinoamericana que están traducidos a los más diversos idiomas. Particularmente atractivo es el cuento de la serpiente "Anaconda", que dió su primer título al libro.

## Ezra Pound redivivo

A pesar de sus errores políticos, su arte es fundamentalmente liberador. "Ezra Pound y su mundo" nos entrega las partes fundamentales de la vida y de la actividad literaria del gran poeta norteamericano que hizo de la Italia de Mussolini su segunda patria

La cultura anglosajona no parece dispuesta a observar silencio sobre la obra de Ezra Pound y su itinerario existencial controvertido, en el cual vivieron la genial experiencia poética de sus "Cantos", la brillante y aguda actividad de estudioso, crítico, traductor y la obsesional y delirante fe en las razones de la propaganda filofascista y antisemita.

Polémico en la confrontación de estas dualidades que se dieron en este creador, uno de los grandes intelectuales de nuestro siglo, el inglés Peter Ackroyd reconstruye, en su reciente "Ezra Pound y su mundo", las etapas fundamentales de la vida y de la actividad literaria del poeta norteamericano, admirador de Mussolini y sus teorías corporativistas, cuyos demonios contra la madre patria le costaron trece años de cárcel.

Un trabajo similar, pero considerado siempre muy subjetivo, ya lo había realizado Hilda Doolittle, quien amó a Pound toda su vida. Ackroyd utiliza un variado material proveniente de esta escritora, al mismo tiempo que incluye interesantes inéditos del poeta. Algunos son poemas, otros, escritos tales como cuando a través de Radio Roma lanzó duras acusaciones contra su patria, que le valieron la cárcel en Washington; otros, fervientes actos de fe en la fuerza vital de la humanidad, que le permitieron a ésta sobrevivir a la intensa mecanización, que en sus últimos años de vida era ya abismante para entonces, pero mínima si la comparamos con la actualidad, o los escritos relacionados con su toma de conciencia de que estaba entrando en un período letárgico, consecuencia de su ancianidad y, especialmente, los "Cantos", en que reconoce sus errores, que ha llegado demasiado tarde a la culpa, que el juicio le ha venido demasiado tarde y que podría haber evitado tantos errores que en su época realizara plenamente consciente de que estaba en el error.

Patéticas, pero comprensibles, son sus expresiones de entrega a lo que venga, porque ya todo lo que él pueda hacer para borrar su pasado es inútil y tampoco tiene fuerzas para remediar en algo todo aquello, si es que pudiera. Pero, paralelamente, es estimulante su auto-afección y confianza en la capacidad de redención, en el espíritu de sobrevivencia de la humanidad, en la fuerza de la naturaleza, a pesar de que él ya no tenga energías para colaborar en esa tarea.

Pocos escritores de su tiempo pudieron conocer su estado final de ánimo, pero todos supieron reconocer su genio. Hemingway escribió: "Cualquier poeta de este siglo que no reconozca haber aprendido mucho en la obra de Pound merece nuestra lástima"; Eliot, en una dedicatoria, lo definió como "el forjador más delicado de nuestra lengua materna", en tanto que James Joyce reconoció, más de una vez "su gran deuda personal" para con él.

## Lima Barreto, escritor maldito de Brasil

La vida no trató con blandura a este escritor, quien padeció por ser pobre y por ser mulato miserias y humillaciones así como padeció también por ser talentoso, algo que significó para él, una serie de otros tormentos, ya que provocaba envidia y algunas injusticias de ella derivadas. A los seis años pierde la madre; más tarde, al enloquecer su padre, contrae la dura responsabilidad de alimentar a sus cuatro hermanos. Enfermo y ya perito en sufrimientos, se refugia en el alcohol. Con apenas cuarenta y un años, muere de un colapso cardíaco, en 1922, dos días antes que su padre y nueve meses después de la realización de la famosa Semana de Arte Moderno de Brasil, de cuyo legado estético y nacional su obra fue precursora.

La celebración de este su centenario invita a conocer las diversas obras de Lima Barreto, como "El triste fin de Policarpo Quaresma", "Recuerdos del escribiente Isaias Caminha", "Numa y la niña", "Los Bruzundangas", "Vida y muerte de M.J. Gonzaga de Sa" y "Clara dos Anjos" amén de su "Diario íntimo" que trae la historia desgarradora de sus vivencias personales. Cabe destacar que, en fecha reciente, se publicó en el Brasil "Un mulato en el Reino de Jambom" de María Zilda Ferreira Curry, un interesante ensayo sobre Lima Barreto. El título viene de "Cosas del Reino de Jambom" un conocido texto inquisitivo y satírico del escritor sobre la realidad de su país y su pueblo. Como ensayista y cronista de la vida diaria, Lima Barreto fue una figura tan brillante como en su creación narrativa, ya que aportó siempre en aquellos escritos, su vibrante testimonio, su carga de humanidad, su comprensiva visión de lo cotidiano y todo esto entregado a los lectores en tono coloquial, directo, sin olvidar nunca el humor y la ternura.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

**VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS**

LINEA AEREA ECUATORIANA: Vuelo 092 a las 08.00 horas Lima, Guayaquil, Quito México, Los Angeles, Miami y Nueva York; LINEA AEREA PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 10.00 horas a Asunción ALITALIA: Vuelo 573 a las 12.00 horas a Buenos Aires, Roma, Madrid, Dakar y Milán; AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 205 a las 13.30 horas a Mendoza y Buenos Aires, AVIANCA: Vuelo 083, a las 16.55 horas a Buenos Aires, LAN CHILE: Vuelo 170 a las 15.05 horas a Buenos Aires, Río de Janeiro, París y Frankfurt, Vuelo 152 a las 21.30 horas a Lima; Panamá y Miami, Vuelo 116 a las 22.55 horas a Caracas. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 920 a las 20.15 hrs. a Lima, Los Angeles y San Francisco; AERO-PERU: Vuelo 605 a las 14.00, horas a Buenos Aires, Vuelo 604, a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil, y Miami y México.

**LLEGADAS**

PARAGUAYA: Vuelo 502 a las 08.20 horas de Río de Janeiro y Asunción, LAN CHILE: Vuelo 141 a las 10.20 horas de Nueva York y Miami; Vuelo 132 a las 17.15 de Nandi y Papete. AEROPERU: Vuelo 605, a las 13.15 horas de México, Miami, Guayaquil y Lima; Vuelo 604 a las 19.35 horas de Buenos Aires; VARI: Vuelo 922 a las 18.40 horas de Frankfurt, Madrid, París, Lisboa, Río de Janeiro, Panamá y Bogotá; AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14.50 horas de Buenos Aires y Mendoza, AVIANCA: Vuelo 083 a las 16.05 horas de Miami, México, Caracas, Bogotá y Lima. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito y Lima; ALITALIA: Vuelo 1572 a las 19.55 horas de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

**VUELOS NACIONALES SALIDAS**

LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. LA-DECO: Vuelo 003 a las 08.15 hrs. a Concepción. Vuelo 062 a las 08.30 hrs. a Antofagasta Iquique y Arica. Vuelo 015 a las 15.00 hrs. a Temuco y Valdivia. Vuelo 022 a las 15.55 hrs. a Antofagasta y Calama; Vuelo 005 a las 18.30 hrs. a Concepción.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 094 a las 18.05 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LA-DECO: Vuelo 002 a las 10.30 hrs. de Concepción. Vuelo 063 a las 16.35 hrs. de Arica, Iquique y Antofagasta; Vuelo 014 a las 19.55 hrs. de Valdivia y Temuco; Vuelo 004 a las 20.35 hrs. de Concepción. Vuelo 076 a las 21.00 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt; Vuelo 023 a las 21.30 hrs. de Calama y Antofagasta.

### EMERGENCIAS

Posta Central	390451	AREA NORTE	
Ambulancias	394871	Hospital San José	370011
La Cisterna	2234422	Hospital Roberto del Río	371011
Nuñoa	499004	Hospital Psiquiátrico	371031
Providencia-Las Condes	2257216	CARABINEROS	
Quinta Normal	91011	Prefectura General	60151
San Miguel	223422	Radiocastellanos Central	133
San Bernardo	391534	BOMBENOS	
AREA ORIENTE	2256441	Area Metropolitana	132
Hospital San José	37011	La Cisterna	581122
		INVESTIGACIONES	82211
			723025

### TRENES

ESTACION MAPOCHO			
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quilota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

SALIDA DE ESTACION CENTRAL			
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

LLEGADAS ESTACION CENTRAL			
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dgos. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
22.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.40	Talca	A. Expreso	Diario

**SERVICIOS ESPECIALES:**

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacía y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

**Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono 391818 y 30740 Metro Escuela Militar Sur Local 3 Fono 2253983 Estación Central Fono 92137 Estación Mapocho Fono 60923 Auto-Tren Fono 31814 Equipaje Fono 91526.**

### BUSES

**TERMINAL SANTIAGO**

TEPSA, SERVICIO INTERNACIONAL, SANTIAGO A PERU, ECUADOR, COLOMBIA Y VENEZUELA. Miércoles y sábados a las 08.30 horas. Oficina 19. Venta de pasajes: Amunátegui 324, fono 66747. Buses Scania, aire acondicionado.

TUR BUS: Salidas diarias de Santiago a Concepción, Chillán, Pto. Montt, Valdivia, Temuco, Pucón, Lota, Traiguén, Santiago a Valparaíso diaria de 06.45 a 21.45 horas. Valparaíso a Santiago de 06.45 a 21.45 horas cada 10 minutos; Santiago a Viña del Mar de 08.15 a 20.40 horas cada 10 minutos; Viña del Mar a Santiago de 08.15 a 20.15 horas cada 10 minutos. Santiago a Rancagua de 06.30 a 22.00 horas cada 10 minutos. Rancagua a Santiago de 6.10 a 22.45 horas cada 10 minutos.

VIA RUC: Salidas a San Vicente, Peumo y Las Cabras desde las 08.20 hasta 19.15 horas. Of. 12.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

**EFEMERIDES NACIONALES**

1811.- Asume la Junta de Gobierno integrada por Martín Calvo Encalada, Francisco Javier del Solar, quien fue remplazado por el Teniente Coronel Juan Miguel Benavente, y Juan José Aldunate.

1818.- Bernardo O'Higgins crea el puesto de Intendente en el puerto de Valparaíso, que hablaba francés, inglés y castellano.

1824.- Se crea una lotería semanal para atender a los gastos del servicio de guardias.

1876.- Fallece José Waddington, rico comerciante inglés acaudado en Chile desde 1817, que participó en la construcción del Ferrocarril de Santiago a Valparaíso y en el canal de riego de 24 leguas desde el río Aconcagua hasta un fundo cercano al puerto.

1880.- Se realizan grandes exequias de las víctimas de la Guerra del Pacífico.

**EFEMERIDES EXTRANJERAS**

1611.- El Emperador Rodolfo se ve obligado a renunciar a la Corona Bohemia en beneficio de su hermano Matías.

1707.- Se firma la "Alianza Perpetua" entre Prusia y Suecia, por la cual ambas se comprometen a ayudarse mutuamente en caso de que un tercero ataque.

1825.- La Asamblea Deliberante, reunida en Sucre, adopta para el Alto Perú, la denominación de República Bolívar, que vino a quedar en República de Bolivia, en homenaje al libertador.

1863.- Cambodia se convierte en protectorado francés.

1909.- Se recibe el primer S.O.S. cuando el barco de pasajeros "Ararico" irradió el mensaje pidiendo ayuda frente a las costas del Estado norteamericano de Carolina del Norte.

1929.- Los árabes atacan a los judíos de la Palestina, por desacuerdo en el uso del Muro de las Lamentaciones de Jerusalén.

1933.- Las fuerzas de diversas guarniciones de Cuba se sublevaron contra el Presidente Machado.

1937.- Muere asesinado el dictador iraní Bakr Sidqi.

1941.- El Primer Ministro británico Winston Churchill y el presidente norteamericano Franklin D. Roosevelt se encuentran en un barco de guerra en el Océano Atlántico y firman el Pacto del Atlántico.

1952.- El Príncipe Hussein es proclamado Rey del Jordania a la terminación del Gobierno del Rey Talal.

1954.- Se anuncia el Tratado de Paz que pone fin a los siete años de guerra entre Francia y Vietnam.

1964.- Chile rompe relaciones diplomáticas con Cuba.

1967.- La Unión Soviética informa a los Estados Unidos que está dispuesta a negociar un tratado de limitación de armas nucleares.

**CURIOSIDADES**

Una encuesta realizada en Marruecos en 1969 reveló que más del 40 por ciento de los entrevistados opinó que era falsa la noticia de que el hombre había llegado a la Luna.

**PENSAMIENTO**

"¿Qué es que hablen bien de tí? Entonces nunca a ellos he visto ni siquiera...". Pascal, científico y filósofo francés (1623-1662).

### FARMACIAS

**SEMANA DEL 8 AL 14 DE AGOSTO**

**PRIMER SECTOR: BALMACEDA—CARDENAL JOSE MARIA CARO—VICUNA MACKENNA—LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION—AVDA. NORTE-SUR—GRUPO "B" ARICA, Portal Fernández Concha 946; SANTOS Agustín 1299; ANDRADE FRANKLIN, Franklin 899; ABRIARAN, San Francisco 1204; CONDOR, San Diego 133; MARTINO, Portugal 698; PINTO SOTO, San Diego 1325; BANCAGUA 0167.**

**SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR—BALMACEDA—LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—COMUNAS: QUINTA NORMAL y PUDAHUEL—GRUPO "A" WINDSOR, José Joaquín Pérez 7084;—GRUPO "B" MATUCANA, Matucana 830; VALDIVIA, Catedral 1900; ROXANA, San Pablo 2899; LO ESPINOZA, Lo Espinoza 2854; BREMEN, José Joaquín Pérez 5271; IDEAL, Mapocho 4763; FIGUEROA, San Pablo 6279.**

**TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—AVDA. NORTE-SUR—ISABEL RIQUELME—CAMINO A MELIPILLA—COMUNA MAIPU—GRUPO "A" PU-DAHUEL N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 6042;—GRUPO "B" CHACABUCO, Matucana 53; ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802; MEBAL, Monte Palomar 194—Maipú; DUCAL, Balmaceda 2151; O'HIGGINS, Ramón Freire 2847; DROPELLMAN, Buzeta 4413.**

**CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA—VITACURA—APOQUINDO—LAS CONDES—BILBAO—GRUPO "A" FARU PROVIDENCIA, Providencia 2301; LA PORTADA, Isidora Goyenechea 2892; ANDRADE PROVIDENCIA, Providencia 1312; LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654; PLAZA CENTRO, Embajador Dossingue 1767; LO SALDES, Américo Vespucio Norte 1033; ABADIA, Las Condes 9190; NEVADA, Apogindo 7272; NUEVA FARMACIA IMES, Salvador 20; DEL ORIENTE, Las Condes 7172.**

**QUINTO SECTOR: IRARRAZAVAL—BILBAO—BUSTAMANTE—LA REINA—MACUL—GRUPO "A" VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; BOLIVAR, Santa Rosa 7349; VILLA MACUL, José P. Alessandri 4239; LOS OLIVOS, José P. Alessandri 2576; RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes 4670; VALPARAISO, Alejandro Chacabuco 2150; PEÑALOLEN, Rio Claro 1451; BRUX, El Aguilucho 3572; MUNDIAL, Irarrazaval 710; BRAND N° 2, Irarrazaval 2842; ACUARHUI, Irarrazaval 4651.**

**SEXTO SECTOR: VICUNA MACKENNA—LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION COMUNAS: LA FLORIDA—LA GRANA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA—GRUPO "A" LAXOR, Santa Rosa 2510; GRUPO "B" ROCA, Alcalde Valdovinos 2399; SAN PABLO, BAUTISTA, Llico 303; MAMINA, Mamina 10; LEON PRADO, León Prado 849; KENIA, Central 6933; LOS ALAMOS, Miguel Carrera 12726; OCHAGAVIA, Monja Alvear 4797; CLAUFRONTERA, Los Copihues 418; LUIGI, Berflin 773; AUSTRAL, José María 799; SAN Bernardo; SAN Luis; Berlín 773; AUSTRAL, José Miguel Carrera 9501.**

**SEPTIMO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA—COMUNAS: RENCA—CONCHALI—QUILICURA—GRUPO "A" PROGRESO, Pedro Fontova 4099; GRUPO "B" LORETO, Loreto 33; MAIPO, Recoleta 2211; LISTER, Vivaceta 4802; SANTA LAURA, Santa Laura 1435; MOLINA, Domingo Santa María 3733.**

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA: Vicuña Mackenna 798; AHUMADA, Portugal 155; AS, Huérfanos 896; CONCEPCION, San Diego 1126; FARRU, Portal, Portal Bulnes 495; ABC N° 2, Independencia 1175; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; JAZMIN, José Miguel Carrera 6494; SUIZA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrazaval 4818; LOS PORTALES, Monasterio 2190; Wards 1170; ABC N° 4, Las Carretas 2383; BILBAOALTO, Madoz 1901; GIL N° 2, Cuarto Centenario 999; AHUMADA, ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; KREMER, Vespucio Sur 75; ABC N° 1, Vitarua 3920; ABC N° 6, Américo Vespucio 6195; ANDRADE OMNIUM, Apogindo 4876; REUNION, Santa Rosa 1435; PEDRO DE V. 1435; REUNION, Santa Rosa 1435.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Acción Comunista en el Perú

El Presidente del Perú, Fernando Belaúnde Terry, denunció los afanes comunistas destinados a desestabilizar su gobierno, iniciado hace un año y 15 días, por vía de una huelga general que busca paralizar todo el país la próxima semana.

El Partido Comunista peruano, siguiendo la táctica "frentista", hegemoniza actualmente a un conjunto de colectividades políticas agrupadas en lo que se ha dado en llamar Izquierda Unida, similar a lo que en Chile se conoció a fines de la década del 50 y durante casi toda la del 60 como Frente de Acción Popular, que luego evolucionara en Unidad Popular.

Simultáneamente, el comunismo en el Perú se ha dado a la tarea de controlar las organizaciones sindicales, entre ellas la Confederación General de Trabajadores, a través de las cuales ha estado impulsando, en los últimos seis meses, diversas acciones reivindicacionistas cuyo fin es crear focos de conflictos.

Sintoma inequívoco que el comunismo busca crear condiciones objetivas para el estallido de una crisis social, es el anunciado paro a que ha llamado la Izquierda Unida para los días 19 y 20 de este mes.

Dicho anuncio llevó al Presidente Belaúnde —actualmente abocado de lleno a un programa económico y social destinado a elevar la tasa de desarrollo de su país— a advertir a los peruanos acerca de los reales propósitos comunistas, y que no son otros que desestabilizar su gobierno.

A comienzos del mes de julio la prensa limeña dio a conocer antecedentes del Plan de Comunización del Perú, en el cual se encontraban comprometidos Unión Soviética y Cuba, y que pretendió llevarse a cabo durante el gobierno del ex Presidente Juan Velasco Alvarado.

Resulta evidente, a la luz de los acontecimientos más recientes y la evolución de los hechos en Perú, que la Unión Soviética no ha perdido las esperanzas de lograr sus objetivos en el vecino país del norte. La intensa actividad del Partido Comunista local así lo está demostrando.

Como en otros puntos de Latinoamérica, en Perú las acciones comunistas se han desarrollado en dos planos simultáneos. Por un lado, aprovechando al máximo la legalidad que les permite desplazarse en todas las áreas para generar descontento e intranquilidad social desde distintas tribunas públicas, y por otro, impulsando actos terroristas —cuyo número se ha incrementado en los últimos meses— que tienen por finalidad provocar desconcierto y caos.

Por todo ello, la denuncia del Presidente Belaúnde resulta muy oportuna y servirá para que el pueblo peruano tome real conciencia del peligro que significa la presencia comunista en la vida institucional.

Se comprueba, además, que las tácticas marxistas-leninistas sólo cambian de nombre pero conservan su esencia y, por tanto, sus objetivos. La así llamada Izquierda Unida peruana no es más que la versión local remozada de la antigua táctica frentepopulista.

## ¡Holocausto!

(De LA NACION del 11 de agosto de 1945)

Las informaciones de Hiroshima eran aún confusas, pero se sabía si la bomba atómica de los norteamericanos la había destruido y se llegaría a saber que los muertos eran cerca de cien mil, que otros tantos quedarían baldados para toda la vida. Y había algunas horas explotaba la segunda bomba y esta vez el holocausto era de Nagasaki. Dos gigantes hongos se elevaban en territorio continental japonés, dos ciudades destruidas, centenares de miles de víctimas, incluidos, conforme a un recuento posterior, 35 corresponsales de guerra. En todas partes del mundo se arrebataban los diarios, el mundo estaba estupefacto. Tres días después el japonés se rendía a las potencias aliadas. El descubrimiento de la desintegración del átomo daría otra dimensión a la guerra, marcaría, quizás, el desaparecimiento del planeta Tierra en el Universo.

Año 1945 y de las atómicas a las nucleares. Ya para 1949 la Unión Soviética había desarrollado su propia tecnología y buscaba equiparar el arsenal de los Estados Unidos. Es probable que existan actualmente en el mundo más de 40.000 ojivas nucleares. La potencia explosiva total de estas ojivas puede ser equivalente a alrededor de 1 millón de bombas como la de Hiroshima, es decir, más de 3 toneladas de TNT por cada hombre, mujer y niño del planeta.

El tiempo de vuelo de un proyectil balístico intercontinental (ICBM) con base terrestre, desde su lanzamiento hasta el momento en que alcanza su objetivo, es de unos 30 minutos. El tiempo de vuelo de un proyectil balístico lanzado desde un submarino es menor. Por lo tanto, aun con el tiempo máximo para dar la alerta, no se alcanzará a evacuar a la población de la ciudad amenazada.

Una explosión de un megatón de potencia en una ciudad de unos 4 millones de habitantes (Detroit o Leningrado) tendría los efectos siguientes: en Detroit mataría inmediatamente a unas 500.000 personas y causaría heridas a otras 600.000; debido a diferencias demográficas, las cifras correspondientes a Leningrado serían aproximadamente el doble. La zona de destrucción de edificios superaría los 300 km<sup>2</sup>. Las quemaduras y

las lesiones producidas por la radiación serían enormes.

Un estudio de Naciones Unidas describe los inmensos arsenales de armas nucleares que poseen las superpotencias, así como los de otras potencias nucleares como China, Francia y el Reino Unido, el intenso desarrollo tecnológico en marcha y los terribles efectos de las diversas armas nucleares. También se mencionan las diversas doctrinas nucleares de los Estados poseedores de armas nucleares, la influencia de dichas armas en las relaciones internacionales y los esfuerzos que se despliegan para lograr el desarme nuclear.

En los 12 años transcurridos desde que se realizó el estudio anterior sobre el tema, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, la carrera de armas nucleares ha continuado al mismo ritmo. No se ha convenido ninguna medida de desarme nuclear y se han producido muchos adelantos tecnológicos y de otra índole, tales como los vehículos de reentrada múltiples dirigidos independientemente, los proyectiles de crucero, los proyectiles móviles de base terrestre, un gran perfeccionamiento de la miniaturización de los sistemas, una exactitud mucho mayor y otros adelantos cualitativos que han acrecentado considerablemente el poder mortífero y la eficacia de las armas nucleares.

En esos mismos 12 años, conforme al estudio, el número total de ojivas nucleares estratégicas ha aumentado de 4.500 a por lo menos 9.200 en lo que respecta a los Estados Unidos y de 1.000 a por lo menos 6.000 en lo que respecta a la Unión Soviética.

Más del 95% de las armas nucleares están en manos de las dos superpotencias. Se han acrecentado los temores de que pueda aumentar el número de Estados que, abierta o secretamente, puedan adquirir armas nucleares. La creación, el mantenimiento y el desarrollo de una fuerza nuclear tecnológicamente avanzada de gran magnitud absorben sumas muy cuantiosas. En el estudio se calcula que las dos superpotencias gastan entre ambas unos 10 millones de dólares diarios únicamente en la adquisición de ojivas nucleares y quizás una suma 10 veces superior en los correspondientes sistemas vectores.

## Claudio Bravo

El pintor chileno Claudio Bravo, 45 años de edad, residente en Marruecos, es uno de los pintores y dibujantes del hiperrealismo más destacado en la actualidad. "Madonna", uno de sus óleos monumentales, acaba de ser adquirido en 250 mil marcos, alrededor de 4 millones de pesos chilenos, por el Museo Ludwig de Colonia, República Federal de Alemania.

Sus obras, como las de grabados venezolanos y tapicería peruana, se presentaron en la Galería IFA del Instituto de Relaciones Culturales con el Exterior de Stuttgart.

Las obras de Claudio Bravo habían sido expuestas por primera vez en la Galería Levy de Hamburgo. Al ver la "Madonna", periodistas especializados creyeron estar frente a un cuadro de Bellini, frente a una típica "Sacra Conversazione" del Renacimiento.

En sus obras naturalistas, si se trata de una oveja, pintada directamente del natural, al mirarla uno tiene la impresión de hasta poder tocar la lana del animal.

RIÑA

...Y COMO ERA EN EL ESTADIO EL BOSQUE, VOLARON 'ALETAZOS'...



## Proyecciones del Cobre

Por L.T.

Diversas estimaciones respecto a la magnitud de las reservas mundiales de cobre atribuyen a Chile una ventaja sustancial. Según éstas, las reservas chilenas alcanzan a un 24% del total mundial, y, excluidos los países socialistas, éstas se elevan a un 28% aproximadamente.

En segundo lugar, se destaca la participación de Estados Unidos, cuyo nivel de importancia fluctúa en torno al 20% de las reservas mundiales. El resto de los países poseen reservas que individualmente no superan el 10%.

En cuanto a la producción mundial, Chile se ubica tercero, después de Estados Unidos y la U.R.S.S. En 1980, según cifras preliminares, Chile contribuyó con un 13,4% de la producción mundial de mina, y excluyendo el área socialista, su participación aumenta a 17,7%.

En el terreno de las exportaciones mundiales, Chile ocupa el primer lugar. En las exportaciones netas mundiales, su participación supera el 26%. En orden de importancia le siguen Zambia, Canadá, Perú y Zaire, con una participación de 17, 13, 10 y 9,7%, respectivamente.

Si a lo anterior se agrega el hecho de que los costos de producción de cobre, particularmente los de Estados Unidos, son en promedio significativamente más altos que los costos de producción de Chile, y que la tasa de explotación de las reservas chilenas de cobre es sustancialmente inferior a la tasa media mundial, resulta entonces que las expectativas futuras —en el largo plazo— son promisorias para nuestro país.

Según cifras preliminares, la producción de cobre refinado del Mundo Occidental durante 1980 fue de aproximadamente 7 millones de toneladas métricas, disminuyendo alrededor de 1,3% en relación a la producción del año anterior. La sustancial disminución de la producción de Estados Unidos (aproximadamente 400 mil T.M.), debido al conflicto laboral en la industria minera, fue compensada por la mayor producción de refinado de Zambia, Japón, Chile y Europa.

Como contrapartida, el consumo de refinado fue de aproximadamente 7,2 millones de T.M., el que habría disminuido alrededor de 4,4% en relación al consumo de 1979. Con la excepción de Francia e Italia que mantuvieron activos sus niveles de consumo, el resto de los países desarrollados mostraron tasas de crecimiento negativas o prácticamente nulas. El Reino Unido disminuyó su consumo en 17,6%, Estados Unidos en 14,2% y Canadá en 5,5%.

Del comportamiento de ambas variables se desprende que 1980 se caracterizó por un sobre-consumo de aproximadamente 200 mil T.M.

No obstante lo anterior, si bien el precio del cobre refinado en la Bolsa de Metales de Londres alcanzó a 99,174 centavos de dólar la libra incrementándose en 9,344 \$/lb. en relación a 1979, descontado el efecto de la inflación norteamericana, dicho precio resulta inferior en 3,2% al precio del año anterior.

La inactividad del mercado del cobre durante 1980, debido a la recesión económica, que inicialmente afectó a Estados Unidos, y que luego se expandió a Europa, unida a las expectativas de los agentes del mercado en el sentido de que los indicadores de actividad industrial continuaron deprimidos en el curso del año y gran parte de 1981, afectaron directamente el consumo, y éste deprimió sustancialmente los niveles de precios durante los últimos tres trimestres.

Por otra parte, el desarrollo del conflicto laboral en la industria minera norteamericana afectó significativamente la oferta de refinado, evitando que el precio continuara descendiendo.

Además de los factores ya mencionados que incidieron directamente sobre el nivel de precio, habría que señalar el impacto de los conflictos internacionales y los movimientos de las tasas de interés, como fenómenos que en alguna medida afectaron la trayectoria del precio.

En el transcurso de 1980 el sector cobre mostró aspectos positivos en sus niveles de producción y exportaciones.

La producción chilena de cobre comerciable durante 1980 alcanzó la cifra record de 1.067,7 miles de T.M. de cobre fino. En relación a 1979 dicha producción se incrementó en 7 mil T.M.

La Gran Minería y Andina (CODELCO-Chile), que disminuyó levemente su producción (5,7 miles de T.M.), contribuyó con un 84,7% de la producción nacional. La Mediana y Pequeña Minería, que aumentó su producción en 12,4 miles de T.M. aportó un 15,3% de la producción total.

Analizando la estructura de producción se observa que los productos refinados —cuyo precio es mayor en el mercado internacional— constituyen la mayor parte de la producción. En 1980, la incidencia de estos productos en la producción nacional fue de un 75,9%. Siguiendo la tendencia de los últimos años, la producción de refinado se incrementó en 3,7% respecto a la de 1979.

Los productos no refinados durante 1980 representaron un 24,1% de la producción total. La producción de cobre blister declinó en un 15,1% en relación a 1979, y la de concentrados de cobre se incrementó en un 2,9%.

La producción chilena de con-

centrados de molibdenita alcanzó la cifra record de 13.668 T.M. de molibdeno fino durante 1980, incrementándose en 109 T.M. respecto al año anterior.

En el país, los concentrados de molibdenita sólo se obtienen como sub-producto del cobre.

CODELCO-Chile que es el único productor nacional de concentrados de molibdenita, en la actualidad obtiene dicho producto en sus cuatro divisiones: Chuquibambilla y El Teniente durante 1980 aportaron un 85% de la producción total.

El valor líquido de retorno de las exportaciones del sector cobre, incluyendo productos mineros, refinados y no refinados, y productos con mayor elaboración, fue durante 1980 de 2.697,1 millones de dólares, aumentando en términos nominales en 210,9 millones de dólares (8,5%) en relación al valor de las exportaciones del año precedente.

Las exportaciones de cobre, concentrados de molibdenita y otros subproductos (metal doré, barras anódicas, selenio, etc.), excluyendo productos con mayor elaboración industrial, alcanzaron a 2.460,2 millones de dólares, aumentando en 279,4 millones de dólares respecto al año 1979 (12,8%). Durante 1980 el valor de retorno de las exportaciones de CODELCO-Chile representó un 82% del valor exportado por las empresas mineras: Enami, un 12,2%; Mantos Blancos, un 2,6%; y Disputada, un 2,3%.

De ese total, las exportaciones de cobre durante el último año alcanzaron un valor de 2.160,9 millones de dólares, de los cuales 1.645 millones correspondieron a cobre refinado; 301,8 millones a cobre blister y 214,1 millones de dólares a concentrados de cobre y otros graneles.

Por otra parte, las exportaciones de concentrados de molibdenita alcanzaron a 169 millones de dólares, y las de otros subproductos, a 139,3 millones de dólares.

En cambio, las exportaciones de productos industriales de cobre y molibdeno alcanzaron durante 1980 a 227,9 millones de dólares, disminuyendo en 68,5 millones de dólares en relación a 1979 —(23,1%)—.

De esa cifra, las exportaciones de productos industriales de cobre (elaborados y semielaborados) durante 1980 totalizaron 83 millones de dólares; las de óxido de molibdeno 131,6 millones, y las de ferromolibdeno 13,3 millones de dólares.

Las exportaciones físicas de cobre durante 1980 alcanzaron a 1.045 miles de T.M. de cobre fino, superando en 36,5 miles de T.M. el volumen del año anterior.

Los gibraltareños no se rinden a los ingleses, sino al partido o bando nacional que defendía los pretendidos derechos del archiduque de Austria a la corona de España.

Pocos días después, los ingleses izan en la plaza la bandera inglesa y dicen: "Ahora ni para uno ni para otros, para nosotros".

Antes de consentir vivir bajo la bandera británica, los gibraltareños se van de la ciudad, en la que quedan únicamente diez hombres y una mujer.

Felipe V, que no tenía más ilusión según los historiadores que volver a Versalles, pero dominado y gobernado por sus esposas, firma después el tratado de Utrecht, por el que se cede la propiedad de la plaza al Reino Unido, pero no la soberanía, puesto que ésta es incondicional, y la propiedad que se reconoce en el tratado lo es con un montón de condiciones, como la de no dejar que habitan moros, enemigos de España, la de retroceder a España llegado el caso de no desealar los ingleses, la de no servir al contrabando, etc.

No puede haber soberanía con condiciones, y Londres se comprometió a no ceder Gibraltar a nadie: ni a una población local surgida más tarde, ni a una tercera potencia, ni a una organización multilateral, como la "OTAN" o la "ONU".

En aplicación del derecho internacional, Gibraltar será inglés con las limitaciones reconocidas en Utrecht, o vuelve a ser español.

## El Senador

Por Gil PEKA

El fulano era bajito y flaco, enjuto. El rostro no decía nada. Bien podía tener 30 años o setenta. Siempre amable, correcto aparentemente; la sonrisa era continua. Cuando no estaba administrando sus negocios, que eran fabulosos, estaba en algunos de los casinos de la ciudad. Era un jugador empedernido. De guayabera, ja-más una corbata, ni siquiera cuando viajaba dos veces al año a su país de origen, al otro lado del océano, pues, curiosamente, en el otro continente era senador de ultramar. Uno de los "ocho parlamentarios" que ese extraño país tiene en las costas occidentales del Pacífico.

Me encontraba en esa ciudad cercana al Caribe prestando una asesoría para una revista. Los ratos de ocio, que eran muchos, los pasaba en una cafetería de un anciano chileno-alemán nacido en Concepción, que había emigrado no sabía ya cuando. Allí conocí al asiático y el barman me informó del resto. Su apellido, por lo demás, lucía en varios letreros luminosos de las calles principales: Un banco, una casa de cambios, varias tiendas, restaurantes. El tipo era más que millonario en dólares.

Una madrugada, un chino llegado hacia seis días de Hong Kong le des-cerró tres balazos en la cabeza, cuando iba a bajar de su lujoso automóvil para ingresar a uno de sus restaurantes. Las teorías que se tejieron fueron muchas, pero la cierta es ésta:

El negocio de las drogas había convertido al "senador" en hombre acaudalado. Varios hijos administraban sus negocios, cuando el "político" se quiso acoger a retiro de la mafia asiática que controla el tráfico en las costas del Pacífico. Tenía ya demasiado dinero, quería descansar en forma "honesta". La "hermandad" de Hong Kong, sin embargo, no se lo perdonó e instrumentalizó a un gorila para que llegara a esa tierra caliente y le diera muerte. El "enviado" cumplió a cabalidad su papel.

En la revista escribí tres artículos, separados uno de otro, vieja técnica que le había aprendido a los reporteros policiales de Santiago, para informar del hecho en toda su amplitud y detalles. Mis fuentes eran indescubiertas. Veinticuatro horas después los hijos del "senador siniestrado" compraban la revista en 125 mil dólares —no valía 20 mil— y por teléfono me informaban que estaba despedido. El mestizo zambio propietario había hecho un pingüe negocio, amén que me había delatado, revelando la autoría de las crónicas y culpándome de todo. Pero había más...

En ese país, cuando alguien siente "antipatía" por otro siempre encuentra un "cesante" que por mil dólares está dispuesto a pegarle un machetazo a éste o bien vaciarle un cargador. También puede que lo haga raptar y luego envíe a los parientes la cabeza del "enemigo" en una caja lujosamente envuelta en papel de regalo por encima del plástico. Allí la policía nunca sabe nada, la justicia es un remedo de opera.

Así, pues, tomé mis precauciones y seguí los consejos del viejo chileno-alemán. Con la ayuda de dos amigos de Lufthansa, piloto él y azafata ella, puse rápidamente varias fronteras por el medio. No perdí la cabeza, pero sí el mes de sueldo que el bellaco que vendió la revista me adeudaba. Incrementé, entonces, sus 125 mil dólares, pero no le sirvieron de mucho. Sorría algunos meses después que pereció en un accidente automovilístico en que su carro fue arrollado por un camión de gran tonelaje que exhibía en los costados el apellido del "senador" —encargado desde Hong Kong. En cuanto al gorila, no tuvo mejor suerte. Un gendarme se encargó de él.

## Citadinas

Poderoso es el monumento a la Victoria —espada de piedra suspendida en piedra— ubicado a la vera del camino entre Santiago y Los Andes, no mucho antes del túnel que acorta la ruta entre ambas ciudades. Cuando recién ha llovido se llenan de verde pasto los ondulados loma-jes que preside y el granito de que está levantado recobra el gris acero de la noble roca nueca.

El sol del atardecer hace refluir la espada.

El monumento se incorpora así al paisaje.

Pareciera que no lo hubiese hecho el hombre.

Espada de piedra suspendida en piedra, mutuamente potenciada con su habitat tosco y viril, el monumento ejerce una atracción tal que muchos conductores, deteniendo sus vehículos, se dan tiempo para acercarse y conocerlo de cerca.

(Atracción doblemente valiosa, pues es espontánea. Aquí no hay promoción).

Al aproximarnos, quizás si desde los cincuenta o cuarenta metros de cercanía, la majestuosidad de la obra se nos impone. No es que sea enorme, sino suficientemente grande. Hablamos, entonces, de la majestad del juego de volúmenes con la proporción exacta, verdadero hallazgo escultórico.

La impresión es fuerte y, por lo mismo, nada fácil de olvidar.

Pensamos que éste es un lugar para enseñar historia. Allí deberían ir, en práctica clase de historia, en peregrinación patria, cursos completos. Sería bueno que recorrieran esos terrenos, mapa en mano, reconociendo las posiciones que tenían las fuerzas, "viviendo" —en cierto modo— la batalla.

Y que mirasen esa espada de piedra suspendida en piedra.

Aprenderían a interpretar ese símbolo hondamente. Y a apreciarlo y quererlo.

Y.





Parte de la artesanía de CEMA-Chile.

### Primera Dama inaugurará artesanía en CEMA-Chile

Mañana a las 11:00 horas, la Primera Dama de la Nación y Presidenta Nacional de CEMA Chile, Señora Lucía Hiriart de Pinochet, inaugurará la exposición de trabajos de las socias de los Centros de Madres de Distritos y Provincias que conforman la Región Metropolitana, en la Sede Central de CEMA Chile, Portugal N° 351.

Esta exposición de labores mostrará el resultado de las técnicas manuales impartidas a través de las monitores de la institución.

En ella el público podrá admirar y adquirir hermosos trabajos realizados en lana, hilo, seda, madera, papel y otros elementos muy bien elaborados, que se comercializarán a un precio justo y equivalente al material empleado en su confección.

Estos trabajos, o labores pertenecen a la socias que los confeccionan, por lo tanto, la venta de ellos es de beneficio total para la socias, con lo cual podrá aportar a la economía de su hogar.

El público en general podrá visitar esta muestra de técnicas manuales, a partir del miércoles 12 del presente, desde las 15:00 horas. Durante la semana permanecerá abierta al público hasta el viernes 14 entre las 10:00 y las 17:00 horas.

CEMA-Chile, Región Metropolitana invita a quienes se interesen por apreciar los hermosos, prácticos y originales labores de sus socias.

## Se invertirán 350 millones en construcción de obras públicas

La suma corresponde sólo a algunas de tipo vial y de edificios de rehabilitación

Llamado a propuestas por una suma cercana a los 350 millones de pesos, efectuó para algunas obras solamente, el Ministerio de Obras Públicas. Estas corresponden a la planificación programada para este año y ellas permitirán completar infraestructuras viales, especialmente, en diversos sectores del país.

Las obras en referencia, son las siguientes, considerando sólo las de más altos valores, cuyas propuestas deben abrirse en el curso de este mes o el próximo.

- 1) Reparación y mejoramiento del Camino Internacional en el Sector Bocatoma y Los Quilos con puente. El Peñón, con presupuesto de \$ 41.952.500,00 y apertura de propuestas para el 27 de este mes.
- 2) Repavimentación Carretera Panamericana, Sector Las Bombas en el acceso a Taltal, presupuesto de \$ 110.320.130 con apertura de propuestas el día 27 próximo.
- 3) Drenaje del Embalse La Paloma, con presupuesto de \$ 176.802.979 con apertura de propuestas para el 1° de septiembre.
- 4) Reparación del Muelle Fiscal en Puerto Forvenir, Tierra del Fuego, con presupuesto de \$ 2.637.950 y apertura de las propuestas para el 17 de este mes.
- 5) Mejoras en el Hospital Félix Bulnes de la Región Metropolitana, con presupuesto de \$ 35.000.000 y apertura de propuestas para el 14 de septiembre.
- 6) Centro de Rehabilitación de Menores de Coihaique, con presupuesto de \$ 8.600.000 y apertura de propuestas el 17 del mes próximo, y construcción de accesorios para servicios municipales de Camiña, con presupuesto de \$ 4.219.828.

Con excepción de las obras del Hospital Félix Bulnes, que estarán a cargo de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios, las demás obras mencionadas se efectuarán a través del Ministerio de Obras Públicas.

## Destacado catedrático chileno falleció en los Estados Unidos

Desde Washington comunicaron el reciente fallecimiento de Francisco Aguilera, profesor chileno de Cultura Iberoamericana, acaecido en esa capital. Aguilera desempeñó durante 25 años funciones de bibliotecario jefe de la División Hispánica de la Biblioteca del Congreso Norteamericano.

Fue Director General de Educación Secundaria durante la primera Administración del General Ibáñez. Anteriormente colaboró en la dirección del Diario "La Nación" de esa época, como Secretario de Redacción. A comienzos de la década del 30 fue designado Director Adjunto de la División de Cooperación Intelectual de la Unión Panamericana con sede en Washington, cargo que desempeñó hasta 1944.

En el curso de su existencia, se le reconoció como una autoridad en literatura iberoamericana, la que se vio confirmada con honrosos nombramientos entre los cuales destacan los de profesor de literatura iberoamericana en la Universidad de Yale, Director de la Fundación Hispánica y jefe divisionario de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos.

## Reinicio de actividades con exposiciones en La Alhambra

Presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, Joaquín Irrázaval, presenta treinta obras

Con la presentación de treinta de sus obras, se inauguró en el Palacio de La Alhambra, la exposición del pintor Joaquín Irrázaval Donoso, discípulo de Pedro Reszka y Medalla de Oro en 1965, en el Salón Nacional. El pintor Irrázaval, es Presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, cuya sede está ubicada en La Alhambra.

En su muestra, se presentan, bodegones, flores y paisajes nacionales. Esta, permanecerá abierta hasta el 21 de este mes.

### EL PALACIO DE LA ALHAMBRA

La Sociedad Nacional de Bellas Artes, que preside el pintor Irrázaval, realiza una importante obra de divulgación artística, presentando exposiciones permanentemente y destacando los valores de la pintura. La sociedad, contó desde sus inicios, en el año 1918, con integrantes como Juan Francisco González, Virgilio Arias, Alvaro Casanova, Gordon, Reszka, Ortiz de Zárate, Plaza, Saint Marie, Lobos, Lattanzi y muchos otros. De su actual sede, la Sociedad se hizo cargo en el año 1942, es decir, hace casi 40 años.

La entidad, sobre la base de "Fomentar y divulgar las artes plásticas en Chile", por medio de sus academias de dibujo y pintura, presenta exposiciones de artistas nacionales y extranjeros, en sus salones y se eligen las obras más trascendentes para el Salón Nacional.

El Palacio de La Alhambra fue construido por el arquitecto Manuel Aldunate Avaria, por encargo de Francisco Ignacio Ossa, quien era un acaudalado minero. El arquitecto tomó como modelo parte de La Alhambra de Granada, donde viajó. Dio comienzo a la construcción en 1860 y la obra fue finalizada dos años después.

La Alhambra fue donada en 1940 a la Sociedad Nacional de Bellas Artes por su propietario de entonces Julio Garrido Falcon, para divulgar las bellas artes y formar una galería de arte.

### INGENIERIA Y OBRAS S.A.

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Consejo de Administración cito a Junta General Extraordinaria de Accionistas a realizarse el 25 de agosto en curso, a las 12 horas, en las oficinas de la Sociedad, Agustinas N° 1136-piso 4° - Santiago.

#### OBJETO:

- a) Modificación acuerdo Junta General Extraordinaria de 7 de octubre de 1980;
- b) Aumento de capital mediante emisión de acciones liberadas y/o pago;
- c) Modificación de los artículos pertinentes del Estatuto.

La calificación de los poderes se hará el mismo día de la Junta y hasta su iniciación.

#### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta Extraordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 21 al 25 de agosto en curso, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

### AUTORADIO "COPIAPO"

Servicio Técnico  
AM / FM Stereo  
Reparaciones  
Instalaciones



Antenas  
Parlantes  
Antirruidos

COPIAPO 531  
FONO 227868

Abierto Dgms. y Festivos  
de 10 a 14 Hrs.

Estacionamiento Propio

### WHISKY escocés

Despachamos cajas  
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$12.600
J. Walker Swing....	\$11.400
Old Parr.....	\$ 7.800
J. Walker Etig.....	
Negra.....	\$ 7.800
J & B.....	\$ 3.900
J. Walker Etig. Roja	\$ 3.792
100 Pipers.....	\$ 3.744
White Horse.....	\$ 3.744
Benmore.....	\$ 2.388
Grant's.....	\$ 3.696
Black & White.....	\$ 3.696
Ballantine's.....	\$ 3.696
Ron Bacardi.....	\$ 2.640
Gin Tangueray.....	\$ 3.696
Gin Beefeater.....	\$ 3.696

Incluido impuestos  
ESTACIONAMIENTO  
PARA CLIENTES

Learsi Ltda.  
IMPORTADORA DISTRIBUIDORA

PEDRO  
DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632

¡Que no le pase  
esto cuando  
se quiera bañar!



Ni que tenga que levantarse a las 5  
de la mañana para bañarse  
¡Hágalo cuando quiera, como  
quiera y a la hora que quiera con  
HIDROSTOP GHC



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

### INGLES



SAN FRANCISCO 92  
AMERICAN ENGLISH  
INSTITUTE

Abre su período de ma-  
trículas para cursos acelera-  
dos con moderno sistema  
audiovisual, se asegura 100%  
rendimiento

HORARIO:  
LUNES A VIERNES 2 HRS. DIARIAS  
DURACION: 2 MESES  
INICIO DEL CURSO: 17 AGOSTO  
DE 1981

Nota: descuento a estudiantes;  
previa presentación carnet  
escolar

FACILIDADES DE PAGO

LA DIRECCION

### Atención gratuita por municipio de Cisterna a mujeres sin recursos

Un total de 224 mujeres de escasos recursos recibieron durante el mes pasado atención gratuita en el Consultorio de Atención Integral de la Mujer, dependiente de la Municipalidad de La Cisterna, creado para atender a pobladoras que no están protegidas por ningún convenio de salud.

En el consultorio, atendido por la matrona Ana Correa, las pacientes reciben atención de control precoz del cáncer mamario y uterino y diagnóstico precoz de embarazo.

También participan en charlas educativas relacionadas con la higiene del cuerpo.

Este tipo de centros fueron ideados por el doctor Fernando Monckeberg, con el objeto de solucionar eficazmente los problemas de salud que enfrentan los pobladores sin protección.

La posición del Municipio es extender esta iniciativa a otros sectores de la comuna, para lograr que la atención de este orden llegue a todas las poblaciones y, así, establecer un conveniente control médico.

### CASAS DE MADERAS

VIRGO  
EMPRESA CONSTRUCTORA  
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde \$162.000

Créditos  
Visítenos en:  
Avda. El Parrón 01180  
La Cisterna Fono: 586896,  
Paradero 21 Gran Avda. a  
Ochagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9  
a 19 horas sábados y festivos de  
10 a 14 horas

## Juan Pablo II escuchará música de niños chilenos

El encuentro se realizará en el Vaticano. La Banda de la Escuela "Don Orione" ofrecerá el concierto, que incluirá temas polacos y la canción "Si vas para Chile"

Un grupo de sesenta niños chilenos, pertenecientes a la banda de la Escuela Industrial y Básica "Don Orione" de Melipilla, ofrecerá un concierto musical al Papa Juan Pablo II, durante la gira que realizará a Italia, España y Francia.

El viaje se efectuará en agosto del próximo año, según lo dio a conocer a LA NACIÓN el padre Faustino Huidobro, director de ese plantel de enseñanza, que sostiene la Congregación religiosa "Pequeña Obra de la Divina Providencia".

Explicó que esta gira se hará tras una invitación formal cursada por los responsables de los institutos educacionales orionistas de Italia y España, con el fin de promover un benéfico intercambio estudiantil entre los centros de la Congregación. Esta se gestó gracias a la excelente presentación del alumnado y de la banda del colegio ante las autoridades de la Congregación, en octubre de 1978, oportunidad en que visitaron nuestro país.

### ENCUENTRO PAPAL

Con respecto al encuentro que los jóvenes sostendrán con el Sumo Pontífice, el religioso Huidobro manifestó que esa reunión se "materializará" gracias a las gestiones efectuadas por sus autoridades máximas en el Vaticano.

"En este acercamiento con Su Santidad queremos expresar todo el amor y respeto que sentimos hacia su persona y agradecerle toda la labor realizada en torno al diferendo austral chileno-argentino", declaró la autoridad educacional.

Por su parte, el padre Héctor Limonta, director de la banda señaló que el repertorio que ofrecerán al Papa Juan Pablo II incluirá temas típicos de Polonia para que los pueda cantar, algunas marchas y la canción perteneciente a nuestro folclore "Si vas para Chile". Con las piezas polacas deseamos que el Santo Padre las interprete igual como lo hizo durante un concierto que le brindaron los niños mexicanos durante la visita a esa nación acotó.

Añadió que en estos momentos están en espera del envío de dichos temas para incorporarlos al repertorio. Además, resaltó que realizan intensos ensayos para prepararse en forma óptima y no descuidar ningún detalle.

### POSIBLE ITINERARIO

El padre Faustino Huidobro puntualizó que ya elaboraron un calendario con el posible itinerario del viaje que se iniciará el 26 de agosto de 1982. Este incluye visitas a los lugares más turísticos de España como el Museo de El Prado, Palacio Real, El Escorial y Valle de los Caídos. También acudirán al Santuario Lourdes y a la Universidad Laboral de Alcalá de Henares.

En Francia, los alumnos visitarán la ciudad de París, el Palacio de Versailles y el Museo del Louvre. Luego proseguirán a Venecia, donde recorrerán la ciudad, haciendo una presentación en la plaza de San Marcos, en el Centro Don Orione de Santa María La Longa. Otra actuación la realizarán en el Teatro de Borgo San Lorenzo, en Florencia.

Según el padre Huidobro las actividades en Roma se desarrollarán entre el 12 y 15 de septiembre, las cuales estipulan la reunión con el Sumo Pontífice, una visita a las ruinas romanas y a la ciudad del Renacimiento, las catacumbas y a la ciudad moderna, al "Centro de Adiestramiento Profesional", presentaciones en el Teatro Don Orione y en el Centro Don Orione de Monte Mario. Durante su estadía en Tortona recorrerán el pueblo natal del beato Luis Orione, fundador de la Congregación "Pequeña Obra de la Divina Providencia" y el santuario que conserva su cuerpo incorrupto. Asimismo, actuarán en Castello Brianza y en el Centro "Mater Dei".

### REGRESO A CHILE

Las actividades de la banda continuarán en Génova con una presentación en el Pequeño Cottolengo y en la Universidad Laboral, luego regresarán a Madrid para continuar viaje a Chile, donde arribarán el 22 de septiembre.

El director de la Escuela Industrial y Básica Don Orione declaró que otro de los objetivos de esta gira es acercar a estos alumnos a la historia, al arte y cultura de naciones tan importantes como España, Francia e Italia. En lo profesional pretenden ampliar los conocimientos técnicos mediante la visitas a los centros de producción, escuelas industriales y universidades, de leer a las máximas autoridades de la Iglesia Católica y a todos los que ayudan a presenciar los espectáculos.

Además se espera mostrar la preparación, la disciplina y la gallardía de un grupo de jóvenes escolares chilenos. "En el área religioso-congregacional pretendemos llevar al joven a la cuna del catolicismo y centro de espiritualidad orionista. También deseamos celebrar los 25 años de sacerdocio del padre Héctor Limonta, inspector general y director de la banda del colegio, en su país natal, Italia."

### UNA TRADICION

El padre Huidobro explica que la Banda Instrumental y de Guerra forman una tradición en el colegio, cuya finalidad es dar la oportunidad al joven de descubrir sus aptitudes musicales, complementar la formación integral del joven mediante el desarrollo de sus cualidades, habituarlo a saber aprovechar útilmente el tiempo libre y a prestar servicios gratuitos a otras escuelas, al Ministerio de Educación y a otras instituciones, en acontecimientos cívicos, patrióticos y religiosos.

Recalcó que los integrantes de este grupo musical son alrededor de doscientos cincuenta. Sin embargo, en este viaje sólo participarán los sesenta alumnos de la banda instrumental.



Estos son los jóvenes que deleitarán al Sumo Pontífice con la música de su país natal y con temas latinoamericanos y del folclore chileno.

## MUTUALIDAD DE CARABINEROS CORPORACION DE SEGUROS

### JUNTA GENERAL ORDINARIA ANUAL

El Consejo de Administración, de acuerdo con lo dispuesto en los Estatutos y Reglamento General, cita a los asegurados de la Mutualidad a JUNTA GENERAL ORDINARIA, para el viernes 28 de agosto, a las 17 horas, en el local de la Sala Auditorio "Carabineros de Chile", de calle Catedral esquina Amunátegui, de esta ciudad.

### ESTA JUNTA TIENE POR OBJETO

- 1.- Conocer la Memoria y el Balance General Anual de la Corporación, que presenta el Consejo de Administración, por las operaciones realizadas entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1980 y pronunciarse sobre ellos.
- 2.- Designar tres Inspectores de Cuentas, y
- 3.- Resolver todo otro asunto que no esté entregado a las Juntas Extraordinarias por la Ley o por los Estatutos.

LA JUNTA SE LLEVARA A EFECTO CON LOS ASEGURADOS QUE CONCURRAN PERSONALMENTE O POR APODERADOS, CUALQUIERA QUE SEA SU NUMERO O REPRESENTACION.

Santiago, agosto 10 de 1981

EL PRESIDENTE



## Ceremonias recordatorias del aniversario del I. Nacional

Con diversos actos fue conmemorado el 168° aniversario de la creación del Instituto Nacional "José Miguel Carrera", que dirige actualmente el educador Luis Andrés Molina Palacios.

Una ceremonia programada para las primeras horas de la mañana de ayer, convocó a diversas personalidades en la sede de este establecimiento de alto prestigio, ocasión en la que se descubrió una placa de bronce, donada por el ex alumno, ex senador de la República abogado Angel Faivovich, a la memoria del ex rector y profesor, los alumnos y representantes del Presidente de la República y del Ministerio de Educación.

En esta ocasión, el Vicerrector Oliverio Ibarbe expresó los agradecimientos del establecimiento del Cuerpo de Profesores y de los alumnos, al ex senador Faivovich por los permanentes gestos de amplia colaboración que tenía para con el Colegio del que fuera alumno.

Posteriormente, Faivovich hizo uso de la palabra, reseñando parte de la historia del Instituto e invocando como todos los que de él han egresado, la historia del Instituto una participación positiva en pro de la grandeza del país y en el mantenimiento de los conceptos de institucionalidad y orden.

Durante el acto, estaba presente la Vicerrectora, señora Olga Vivanco Parada. También concurrió el alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

Entre los actos preparados para recordar el aniversario, figuró un desayuno del Rector y los Vicerrectores señora Vivanco y señor Ibarbe, en el que participaron los invitados de honor y los profesores.

Conjuntamente, se programaron un acto académico y otros destinados a la recreación de los alumnos, entre los que se contaron diversas pruebas competitivas de los jóvenes en deportes.



El ex alumno, abogado ex senador Angel Faivovich hace uso de la palabra, después de descubrirse una placa por él donada con el nombre de todos los rectores del I. Nacional, desde su creación.



Los alumnos participaron activamente en las festividades aniversario.

## Los trabajadores del cobre analizarán racionalización

La totalidad de los presidentes de los sindicatos afiliados a la Confederación de Trabajadores del Cobre han confirmado su participación a una reunión ampliada que se efectuará mañana a las 10 horas en Rancagua. Esta asamblea tiene como finalidad analizar y tomar acuerdos respecto a los planes de racionalización que está aplicando la Corporación del Cobre, CODELCO, en todas las divisiones. Así lo dio a conocer el presidente de la Confederación, Bernardino Castillo.

El dirigente señaló que en esta oportunidad planteará proposiciones que espera sean aprobadas por los dirigentes. Castillo agregó que su posición es clara y que no comparte la idea de entregar trabajo a contratistas.

Por otra parte, Bernardino Castillo sostuvo una reunión con los dirigentes del Sindicato de Centro de Santiago en la mañana de ayer, quienes presentaron el proyecto de negociación colectiva que involucra a 450 trabajadores. Entre los puntos que se plantean está el reajuste del 8 por ciento y el mantenimiento de todas sus conquistas sindicales y el mejoramiento de otros. El dirigente señaló que la posición estaba en estos momentos "neutra" y que sólo se clarificará cuando se inicien las conversaciones.

Castillo señaló además que, como todos los martes, sostendrá hoy una reunión con el presidente ejecutivo de CODELCO general Gastón Frez, donde se analizarán con mayor detalles la posición de la Empresa El Teniente con respecto a sus trabajadores y en general, todo lo concerniente a la gran minería.

## Dirigentes de Panal piden cumplimiento a la empresa

Para solicitar el pago oportuno del finiquito de los trabajadores y la entrega de la libreta del Servicio de Seguro Social con las imposiciones al día, se entrevistaron dirigentes del Sindicato Industrial de Panal, encabezados por su presidente Julio Malverde, con el Secretario Ministerial metropolitano del Trabajo, Eduardo Ramírez.

El dirigente señaló que el lunes antes pasado, 93 trabajadores fueron exonerados, debiéndose cancelar su primera cuota de finiquito, siete días más tarde, lo que no ha sucedido, indicando los ejecutivos que no había dinero para cancelarla hasta el 13 del próximo mes. Malverde agregó que se le pidió a Ramírez que solicitara a la empresa que no se despidiera a los trabajadores, hasta que ésta estuviera en condiciones de cancelarles los finiquitos.

## Estudiantes conocerán las instalaciones de la NASA

Un programa turístico destinado a que los escolares conozcan Santiago, sus entretenciones, centros culturales, arquitectónicos y deportivos, iniciará en los próximos días la Secretaría Nacional de la Juventud, a través del Departamento Albergues Juveniles.

El plan consiste en posibilitar a los estudiantes de Enseñanza Básica y Media, y también grupos que así lo requieran, de los medios necesarios para que visiten los centros turísticos capitalinos por un precio módico que no asciende a más de 50 pesos por persona.

José Manuel Fernández, Director del Programa Albergues Juveniles, dijo que estos recorridos se dividirán en grandes rubros, Históricos, Recreativos, Científicos, Culturales y Arquitectónicos y Deportivos.

En el primero de ellos, por ejemplo, los alumnos podrán conocer la Casa Colorada, la Moneda, los edificios que cobijaron a grandes hombres de la historia de nuestro país, entre otros, a la vez que un guía especializado dará a conocer a los participantes los hechos más importantes relacionados con las obras visitadas. Lo mismo sucederá con los otros cuatro rubros, destacando en el aspecto científico un recorrido por instalaciones de la NASA en Chile y por las Universidades.

Fernández informó, también, que los estudiantes tendrán que ir acompañados de por lo menos un profesor y un apoderado y que deberán cancelar el costo de arriendo del bus que los traslade. "Los gastos por concepto de honorarios al guía correrán por cuenta nuestra", agregó.

Asimismo dijo que los programas de visitas, los horarios y fechas y otras materias pueden ser consultadas en la sede del Departamento de Albergues Juveniles, ubicada en calle Estados Unidos 359 B.



EL EMBAJADOR DE VENEZUELA, Juan Moreno Gómez, se-  
ñaló luego de visitar al integrante de la Junta de Gobierno, te-  
niente general César Raúl Benavides, que todos debemos luchar  
para el desarrollo y armonía de los pueblos latinoamericanos.

## Atractivo nivel de intercambio comercial chileno-venezolano

Un nivel bastante "atractivo" alcanza el intercambio comercial entre Chile y Venezuela, según lo expresó el Embajador de ese país ante nuestro Gobierno, Juan Moreno Gómez.

"Chile, suministra a mi nación, productos forestales, como pulpa de celulosa; alimenticios, como el poroto negro que es la comida típica de Venezuela; frutas, vinos, casas prefabricadas y lo que me llamó poderosamente la atención, fue la exportación de neumáticos para vehículos".

Por su parte —agregó— Venezuela vende aluminio, perfiles de acero y petróleo.

El diplomático, conversó con la prensa al término de una visita protocolar al integrante de la Junta, Teniente General César Raúl Benavides, a la que concurrió acompañado del Ministro Consejero Daniel Peña Arreaza.

Señaló que durante la entrevista le había transmitido los sentimientos de afecto de los dos pueblos, tan estrechamente unidos por lazos comunes, "como es el hecho de haber compartido un Andrés Bello".

### DESARROLLO Y ARMONIA

Interrogado acerca de si conocía Chile, expresó que desde 1965 ha venido por lo menos una vez a nuestro país en un plan empresarial. Señaló que "la ciudad ha crecido, pero el afecto y el cariño son los mismos".

Finalmente indicó que "el ayer ya pasó. El mañana es una consecuencia de muchos hoy y lo interesante es que todos luchemos para el desarrollo de nuestros pueblos, y la armonía para que alguna vez logremos crear —como dijo Bolívar— una gran nación latinoamericana".

## Vicecanciller chileno inició visita oficial a Guatemala

El Viceministro de Relaciones Exteriores, coronel Fernando Arancibia, inició ayer su visita oficial a la República de Guatemala, segunda escala en su gira por cinco países de América Central.

La Cancillería chilena informó que la reciente estadía del Vicecanciller en Honduras, se caracterizó por la reafirmación de los excelentes niveles por los que atraviesan las relaciones bilaterales y que se abordaron temas de interés común con el fin de incrementar la cooperación científica, técnica, cultural y comercial entre ambos países.

El Gobierno chileno ofreció al de Honduras un vasto programa de ayuda científica y técnica, a través del otorgamiento de becas de especialización en diversas áreas, incluyendo las Fuerzas Armadas. Se indicó que dichos acuerdos se materializarían durante la visita que iniciará a Chile —el próximo día 20— el Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Elvir Sierra, quien realizará una gira por algunas naciones latinoamericanas.

La Cancillería recordó que el coronel Arancibia fue recibido por el Presidente de Honduras, el Canciller y otras altas autoridades, con las que —además— se analizaron en detalle los problemas hemisféricos y, en particular, la situación centroamericana y del Caribe.

### EN GUATEMALA

Aunque el Viceministro llegó el sábado por la noche a Guatemala, su visita oficial se inició ayer a primera hora con una conversación con el personal de la embajada chilena en ese país, encabezada por el general (R) Enrique González.

Posteriormente, el coronel Arancibia se dirigió hasta el Monumento a los Próceres, donde depositó una ofrenda floral.

A las 11 horas de ayer fue recibido por el Canciller guatemalteco, Rafael Eduardo Castillo Valdés y una hora más tarde tuvo una audiencia con el Presidente de Guatemala, General de



Vicecanciller coronel  
Fernando Arancibia.

División Romeo Lucas García. Posteriormente, el Jefe del Estado le ofreció un almuerzo, al cual asistieron Ministros de Estado.

Por la tarde, el Viceministro chileno sostuvo una conversación con el Ministro de Defensa de Guatemala, General de Brigada, Angel Anibal Guerra Rodríguez, para luego presidir una reunión de trabajo en la Cancillería. En este encuentro se implementaron acuerdos de cooperación en diferentes campos.

Se indicó que el Viceministro de Relaciones Exteriores permanecerá hasta mañana en Guatemala, para continuar viaje a Costa Rica.

## EE.UU. creó nueva vacuna contra la fiebre aftosa

Una nueva vacuna contra la fiebre aftosa presentó Estados Unidos en la III Reunión Interamericana de Directores de Sanidad Animal efectuada en Buenos Aires, la semana pasada.

Así lo informó el Dr. Jorge Benavides, Jefe de la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, quien representó a nuestro país en el encuentro. Paralelamente asistió a las sesiones de la Oficina Internacional de Epizootias para las Américas, que se efectuó en forma conjunta en la capital argentina.

El Dr. Benavides señaló que en la Reunión Interamericana de Sanidad Animal se analizaron temas como la brucelosis, enfermedad que ataca a las vacas y produce aborto y la peste porcina africana, que es una enfermedad incurable, en los cerdos.

Al respecto agregó que los países hicieron exposiciones sobre este problema, la forma de prevenirlo y la

erradicación de la peste, que en el caso de Cuba significó la muerte de 166 mil animales. "La brucelosis es una enfermedad que estamos enfrentando desde 1975 en nuestro país con muy buenos resultados, aplicando vacunación preventiva".

### NUEVA VACUNA

Por su parte, manifestó que Estados Unidos dio a conocer a los Directores de Sanidad del continente, que mediante el uso de la ingeniería genética, se desarrolló una nueva inmunidad contra la fiebre aftosa. Dicho avance científico —indicó— se comercializará en dos años más y constituye un logro importante para la ganadería, ya que casi todos los países latinoamericanos excepto México, Centroamérica, las Antillas, Surinam y Chile padecen el problema.

Otro punto analizado en esta reunión, se refirió a un estudio reali-

zado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, respecto de los laboratorios de diagnósticos para la ganadería. En este sentido, dijo el Dr. Benavides, se tratará de aprovechar el recurso de laboratorios bien instalados, como referencias para aquellas naciones que no cuentan con la infraestructura necesaria por no ser países de corte ganadero.

### REUNION OIE

En las sesiones de la Oficina Internacional de Epizootias se estudiaron los distintos sistemas de información de cada país, para notificar las enfermedades existentes dentro del territorio, de forma tal que cuando otra nación quiera comprar o se quiera exportar, se tomen las medidas necesarias para ello.

El Jefe de la División Pecuaria del SAG, expresó que cuando un país tiene determinada peste, debe informarla al tiempo que mejor los sistemas para averiguar el apareamiento de algún brote infeccioso entre los animales. En Chile estos datos se obtienen a través del faenamiento de animales en los mataderos, las denuncias privadas y los laboratorios de diagnóstico.



Dr. Jorge Benavides, Jefe de la División de Protección Pecuaria del SAG.

IMPORTADORES MAYORISTAS  
**ÍZARO**  
SOC. COM. LTDA.

**NORICA**

RIFLES AIRE COMPRIMIDO

**HERRAMIENTAS**  
VENTAS POR MAYOR

AV. LIB. B. O'HIGGINS 2211  
INTERIOR  
ESTACION METRO  
REPUBLICA  
CAS. 2768 SANTIAGO - 1  
FONO: 83784-86229

**SUBARU** LEONE  
**SUBARU** LINEA UTILITARIA  
**FIAT**

COLORES A ELECCION

FACILIDADES 48 MESES SIN PIE  
ENTREGA INMEDIATA  
RECIBIMOS SU AUTOMOVIL VEHICULOS USADOS EN GENERAL

ATENCION ESPECIAL A INSTITUCIONES  
SOLICITE UN REPRESENTANTE

ATENCION SABADOS Y DOMINGOS

**AUTOMOTRIZ SALVADOR**  
FCO. BILBAO 2427 FONO 41731

automotora **LA PALMA**  
HARRAZAVAL 3350 - FONO 26022

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**DATSUN** **CIDEF**

Crédito directo 1,95 y 3, 19.

Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas  
Taza de interés fijo 4 - U.S. \$ 2,25.

Entrega inmediata

General Motors  
Chevette 1981 C-10 C-30  
Zastava

FURGONES AUTOMOVILES  
RECIBIMOS SU VEHICULO

**carlos a hasbun h.**  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 - FONO: 2 221885

**CONOZCA CHILE PRIMERO...**

VIAJES A TERMAS SIMPATICO FIN DE SEMANA EN EL BALNEARIO TERMAL BAÑOS DEL CORAZON

22-23 de Agosto visita alrededores, todo incluido

CENA A LA AMERICANA Buses de Turismo

FIESTA PATRIAS EN TERMAS DE SOCOS

18 al 20 de Septiembre visita al Parque Nacional de Fray Jorge, Valle del Encanto, con todo incluido, sus aguas se recomiendan para afecciones nerviosas reumáticas y digestivas.

VIAJE A GUSTO A TERMAS DE MAMIRA

avión ida y regreso, todo incluido, atención especializada consulte su programa

NO OLVIDE LOS PASEOS POR EL DIA

Todos los domingos A PORTILLO-JAHUEL-LA LEONERA OLMUE-CAUQUENES-ZAPALLAR

PRECIOS PROMOCIONALES PARA ESTUDIANTES Y GRUPOS AL NORTE Y SUR DE CHILE LAGUNA DE SAN RAFAEL Y PUNTA ARENAS. PLANIFIQUE SUS VACACIONES FAMILIARES CON TIEMPO Y A SU GUSTO. CREDITOS ESPECIALES

**TURISMO MOSTRANDO Chile**

LE INVITA CON LA CORDIALIDAD DE SIEMPRE

SAN ANTONIO 48 60F. 123 PISO 12 FONO 36662 - STGO.



## San Miguel contará con un Barrio Cívico comunal

□ Anuncios hechos por el Alcalde, al conmemorarse el 85° aniversario de la fundación de la comuna. Obras entregadas y nuevos proyectos

Su octogésimo quinto aniversario celebró la comuna de San Miguel, en una ceremonia realizada en la Plaza "José Miguel Carrera", ubicada en el paradero 6 de la Gran Avenida, frente al edificio consistorial.

El acto lo presidió el alcalde Hugo Gajardo y concurren alumnos y profesores de los 160 establecimientos educacionales del sector. Asistieron, además, el coronel Romualdo Pizarro en representación del Intendente Metropolitano, Carol Urzúa; el presidente del Instituto Carrerino almirante (R) Alfredo Martín; alcaldes de comunas vecinas y otras autoridades.

Después del izamiento del Pabellón Nacional y la actuación del conjunto folklórico de la municipalidad, el alcalde Hugo Gajardo habló destacando su agradecimiento a todos los empleados y obreros del municipio, por el incondicional apoyo recibido desde que asumió como jefe comunal, el 19 de marzo de 1979, dijo que "esta obra es de toda mi gente y de los que han colaborado con entrega, cariño y patriotismo".

Señaló que San Miguel estaba dispuesta a colaborar con la juventud, dándole todas las posibilidades de desarrollo especialmente en el campo artístico, educacional y deportivo. "Agradezco, expresó, al Presidente de la República la oportunidad concedida para estar a la cabeza de esta comuna, lugar donde se destacará la juventud haciendo de Chile una gran nación".

Enfatizó que San Miguel siempre se había caracterizado "por su bravura y ustedes, manifesté, han sido los testigos de cómo se encontraba en el período anterior y lo que es hoy día y que se puede calificar como el renacimiento de la comuna".

### 33 OBRAS INAUGURADAS

Entre las más importantes obras inauguradas por Hugo Gajardo, desde que asumió la alcaldía, se cuentan: la construcción del escenario monumental al aire libre, con capacidad para cerca de 20 mil personas, ubicada frente al edificio consistorial; entrega al sector privado de 20 zonas para la recolección de basuras; Centro de Atención Diurna de Niños Escolares entre 6 y 14 años; plantación de 10 mil especies arbóreas durante el presente año; instalación de refugios peatonales a través de toda la comuna y semaforización en general; alfabetización de 800 personas entre los años 1980 y 1981; iluminación de Ochagavía, Banderón del Metro y Parque República del Brasil; creación de la piscina y casino municipal; departamento de aprovisionamiento y clínica dental para el personal.

### REESTRUCTURACIÓN DEL MUNICIPIO

Una de las primeras medidas tomadas por Gajardo fue la reestructuración completa del municipio, integrada actualmente por 555 personas. Reacomodó su equipo de trabajo en las diferentes especialidades, formando un grupo de colaboradores constituido, principalmente, por profesionales jóvenes.

Entre los proyectos para el próximo año se considera la terminación del

Barrio Cívico Municipal; construcción de sedes vecinales; asistencia a campamentos y sectores de extrema pobreza; construcción de centros abiertos para atención de menores; reparación de consultorios médicos periféricos; implementación de teatro al aire libre; y un plan completo de semaforización, repavimentación y creación de nuevas plazas y jardines.

### JARDÍN INFANTIL AMBULANTE

Dentro de los proyectos para el año 1982 se destaca la creación de un "Jardín Infantil Ambulante", que tendrá dos objetivos: entretener y detectar niños en situación de extrema pobreza y huérfanos.

Estará integrado por asistentes sociales, quienes se encargarán de normalizar la situación de los menores integrándolos a centros abiertos; también estará formado por médicos que aprovecharán de hacer operativos de salud.

El jardín ambulante recorrerá cada semana los sectores de menores recursos de la población, cumpliendo con un objetivo social. "Es una forma de atraer a los niños huérfanos dijo, por que se ha comprobado en la práctica que esta labor es difícil. El jardín presentará shows de payasos y personajes infantiles y se repartirán golosinas. De esta forma, se espera atraer a muchos pequeños y se podrá detectar a aquellos que necesitan ayuda; para eso, irán las asistentes sociales", explicó a LA NACIÓN Nancy Despouy, jefe de Relaciones Públicas del municipio.

Otro de los proyectos de envergadura, es la construcción de un Centro Cívico, que estará ubicado en el Paradero 1 de la Gran Avenida. Tendrá 14 pisos y se espera iniciarlo a principios del mes de diciembre del presente año. El lugar, estará destinado al desarrollo de la actividad comercial.

Por otra parte, según señaló Hugo Gajardo, la Municipalidad tiene destinado ocho millones de pesos, para comprar terrenos adyacentes y construir dependencias para el personal municipal, con el fin de aunar en el sector la mayor parte de las oficinas.



Aspecto de la ceremonia recordatoria del aniversario de San Miguel, en la Gran Avenida José Miguel Carrera.

## Aumenta la venta de contratos en ISAPRE

Tres mil doscientas tres personas firmaron contrato con Institutos de Salud Previsional en el mes de julio. Así se desprende de las cifras otorgadas por fuentes del Fondo Nacional de Salud, organismo contralor de las ISAPRE.

De ellas, 2.500 aproximadamente, son beneficiarias del ex SERMENA y alrededor de 523, independientes. Los contratos firmados entre las Instituciones de Salud Previsional y los cotizantes comenzarán a regir a contar del primero de septiembre.

Esta cifra de contratantes fue calificada por representantes del Fondo Nacional de Salud como de "muy positiva", si se considera el poco tiempo que lleva este sistema operando, y que no todas las aprobadas están vendiendo contratos.

En la actualidad hay siete ISAPRES aprobadas por el Fondo Nacional de Salud y, dos en estudio. De la anunciada por los médicos, se sabe que recién se están estableciendo las bases, pero que aún no se ha decidido enviar los documentos necesarios, para su aprobación, al Fondo Nacional de Salud. Lo que sí está a punto de concretarse en el Colegio Médico, es la creación de su propia AFP.

De acuerdo a las mismas fuentes del organismo contralor de las ISAPRE, se estima que en este mes se firmarán entre siete a ocho mil contratos más, cifra que se presume por el ritmo que se aprecia en estas operaciones.



Una visita de cortesía a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, realizó ayer la esposa del Embajador de Austria en Chile, María Teresa de Lichem, ocasión en que destacó la cordialidad mostrada por los chilenos.

## Diplomática destacó la cordialidad de chilenos

La cordialidad y amistad de los chilenos destacó ayer la esposa del Embajador de Austria en Chile, María Teresa de Lichem, durante una visita de cortesía que efectuó a la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en su gabinete de trabajo del Palacio de la Moneda.

En la oportunidad la esposa del jefe de misión dijo que llegó a nuestro país a fines de 1980 y que estaba encantada de regresar nuevamente a Santiago ya que, explicó, como hija de diplomático, vivió un tiempo en Chile y que en reiteradas ocasiones realizó visitas turísticas a nuestro territorio.

La señora de Lichem es hija de padres bolivianos, nació en Argentina y tiene cuatro hijos.

Finalmente, expresó su satisfacción al conocer personalmente a la esposa del Jefe de Estado, señalando que es una gran mujer, muy cordial y preocupada de que los chilenos logren bienestar tanto material como espiritual.

## Teresa Clerc obtuvo Premio Nacional de Educación 1981

La profesora, con 32 años de labor dedicada a todos los niveles de la enseñanza, Teresa Clerc Martín, obtuvo el Premio Nacional de Educación 1981.

La designación la realizó ayer un jurado presidido por el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, y que integraron Josefina Aragonese, representante del Consejo de Rectores; Julio Haise, de la Academia de Ciencias Políticas, Sociales y Morales del Instituto Chile; Juan Eduardo Garza y Horacio Marín del Colegio de Profesores; Enrique Campos Menéndez, asesor Cultural de la Junta de Gobierno; y Brunilda Carter, del Instituto de Chile que actuó como secretaria. Estos dos últimos integrantes no tuvieron derecho a voto, según lo estableció el decreto 2838, mediante el cual se instituyó el galardón en 1979.

El jurado sesionó durante dos horas, y estableció por mayoría la nominación de Teresa Clerc como ganadora del máximo premio profesional que otorga el país.

El Ministro Prieto, al dar a conocer en su gabinete de trabajo el acta de designación, destacó los méritos de la favorecida, la cual se ha desempeñado en todos los ámbitos del quehacer educacional, partiendo por la enseñanza media en el Liceo N° 7; continuando con la formación de profesores, elaborando proyectos de educación parvularia y en cátedras que actualmente dicta en la Universidad Católica y en el centro EDUCARES, ya aprobado para convertirse en Instituto Profesional.

### \*PENSE EN TODOS\*

Teresa Clerc recibió la noticia de su designación de parte del mismo Ministro Prieto, quien le hizo el anuncio telefónicamente.

"Pensé como todos los seres humanos lo hacen al recibir un premio tan importante y que yo antes creía de poseer de ficción: pensé en todos, en todas aquellas instituciones en las cuales he trabajado, como la Universidad Católica, que me postuló para el premio; el Centro de Perfeccionamiento, el FIDE y hasta en la Secretaría Nacional de la Mujer; y comprendí, que estaba ahora comprometida con todos ellos y... principalmente, con mi hijo Carlos".

Teresa Clerc es madre de Carlos Coopman, sacerdote y catedrático de la Facultad de Teología de la Universidad Católica. "Lo tuve que educar sola pues envié muy joven y esa ha sido, creo, una de las más grandes labores que he realizado como educadora —relató la galardonada, quien se lamenta porque Carlos está en estos momentos en España— tan lejos de mí alegría".

### EL FOLKLORE

Mientras esperaba la visita del Ministro de Educación, en su departamento de Avenida Grecia, recordó parte de sus trabajos, puntualizando que "para mí lo más importante ha sido la incorporación del folklore a la enseñanza de cualquier cosa, lo que he podido comprobar luego de practicar en ello por varios años".

El Premio Nacional de Educación 1981 piensa que la reforma más importante que en materia educacional se ha hecho en los últimos años es el traspaso de la administración de los establecimientos a las municipalidades".

Al mismo tiempo, destacó que en la presente década ha ido adquiriendo cada vez mayor prestigio la carrera pedagógica, sobre todo lo he podido observar en zonas rurales, donde he perfeccionado a muchos maestros; también mencionó el gran avance que la educación media experimentará con los nuevos planes y programas; y la mayor rapidez de aprendizaje que se observa en la infancia de hoy, "por Carlos".

supuesto, gracias a la televisión, aunque desordenadamente, le entrega bastante información".

Alrededor de las 14.00 horas, Teresa Clerc recibió la visita del Ministro Alfredo Prieto, quien se hizo acompañar del Director del Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas, René Salame, del Jefe de las Relaciones Internacionales del Ministerio, Eduardo Cabero; Eduardo Garza, Horacio Marín, y Josefina Aragonese. En la oportunidad le leyó el acta de designación y la felicitó por su destacada labor.

### ESCUELAS Y UNIVERSIDADES

Teresa Clerc Martín, nacida el 28 de octubre de 1922, viuda de Carlos Coopman, obtuvo su título de profesora de Estado en Castellano en 1949 en la Universidad de Chile, especializada luego en Filología Clásica. Ha realizado estudios tales como educación comparada, de evaluación y estadística, castellano para profesores de escuelas Normales, estimulación psico-social precoz del lactante y literarios infantiles.

Entre 1978 y 1981, es Jefe del departamento de Castellano del Centro de Perfeccionamiento desde 1966 a 1975 fue Coordinadora Nacional de Programa de Lecto-Escritura Adelante del mismo Centro y ha trabajado como profesora de Castellano en distintos establecimientos de enseñanza media del país, la Universidad de Chile y Católica, donde actualmente dicta las cátedras de Metodología de Castellano y Literatura Infantil. Ha participado en diversos encuentros internacionales con destacados ponencias y editado "Capítulo", "Nuestro amigo el mar", "Los amiguitos", "Adelante", "El Tesoro de la infancia", y "Pablito aprende ortografía solito".

"Creo que al fin las editoriales están abriendo a la literatura infantil, siempre fuente fiel de conocimientos", manifestó complacida y algo más relajada luego de conocer su designación.

"Mi padre fue el máximo educador de nueve hijos, cuatro son maestros", dijo finalmente el Premio Nacional de Educación 1981.

## Buque "Cirujano Videla" dará atención a isleños

El Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, informó luego de su gira por el sur del país, que el buque "Cirujano Videla", completará una nueva modalidad de operaciones que permitirá atención médica a amplios sectores de isleños de Chile y Palena.

El Secretario de Estado realizó una visita a Puerto Montt, señalando que mediante un convenio especial, dicha unidad operará en la atención ambulatoria de Chiloé, zona insular y continental. También lo hará en Pulluhupui, Río Cisnes, Puerto Aguirre y otros, lo que significa atención a más de quince mil personas en esa área.

Señaló que la responsabilidad de dicha operación será compartida entre la Armada, que operará la embarcación, el Servicio de Salud, que proveerá el equipamiento médico y la Universidad de Concepción, que apoyará con profesionales médicos.

Hizo presente además, que de esta forma, se materializará la idea del Gobierno para dar el máximo de cobertura en la atención sanitaria a toda la población del país.

**GARRAFAS**  
Vacías  
PARA VINO  
**BOTELLAS**  
Vineras  
LITRERAS  
**VENDO**  
Reparto a domicilio  
SIN RECARGO  
Por mayor  
y menor  
**SAN CAMILO 660**  
Teléfonos  
221226-223770  
**SANTIAGO**

**CAP**  
**CHA**  
**BARRACA DE FIERRO**  
**CARLOS HERRERA**  
PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION  
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CANERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.  
DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
**SAN MIGUEL**

**SILLA DE PASEO**  
SILLA DE PASEO COCHES CUNAS CUNAS CORRALES  
ANDADORES SILLAS PARA COMER BAÑOS  
MUDADOR SILLAS DE AUTO  
FABRICA DE RODADOS INFANTILES  
**chapitín**  
VENTAS POR MAYOR  
SORRENTO 3268  
RUMBA (RUMBA AL 2.500 hacia la Central)  
FONO 2241555  
SANTIAGO  
ARTICULOS DE FABRICACION ESPECIAL A PEDIDOS (LICENCIA OPALINE)  
Y EN LAS TIENDAS  
**NATALYS N° 1**  
PROVIDENCIA 1952  
**NATALYS N° 2**  
SAN DIEGO 910  
**NATALYS N° 3**  
EDIFICIO OMNIVUM  
APOQUINDO 4900 L-16

**PYREX-ROBEX**  
Legítimos  
desde \$ 105.00  
**ANTENAS TV-FM**  
para toda la zona y necesidad  
TAMBIEN TODO TIPO DE ACCESORIOS  
**¡CONSULTE!**  
**SERVITEL**  
Av. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono 62210-18-19 Casilla 1343  
San Antonio 140-Local 52  
Paseo San Agustín Santiago.

**HANKOOK**  
NEUMATICOS IMPORTADOS  
**¡PARA TODOS LOS CAMINOS!**  
**¡BAJO PRECIO!**  
**¡LARGA DURACION!**  
Convencionales y Radial  
Metálicos  
TODAS LAS MEDIDAS  
Manufacturado por:  
**HANKOOK TIRE MFG. CO. LTD.**  
Representante en Chile  
**HANKOOK CHILE LTDA.**  
**SAN ANTONIO 387**  
**OF: 706**  
**FONO: 392232-398892**  
**Y DISTRIBUIDORES EN TODO CHILE**

**SUBARU**  
CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE  
**BESA**  
Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel  
Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy



## Entregada tabla de negociación colectiva de empresas navieras

El primer proyecto corresponde a Transmares, con fecha del 1° al 6 de septiembre y vigencia desde el 16 y duración durante un año

De acuerdo a lo dispuesto en la Ley 18.011, el Ministerio del Trabajo dio a conocer la resolución 218, que hace aplicable el sistema de negociación colectiva en empresas navieras y trabajadores embarcados o gente de mar, elaborándose una tabla para la duración, fecha de presentación y fecha de entrada en vigencia de las actas que se suscriban.

Entre el primero de septiembre y el 6 del mismo mes deben presentar el proyecto a Transmares Naviera Chilena, los trabajadores de la empresa con iniciación del proceso el día 16, con una duración del acuerdo de un año.

En el listado siguen:  
Naviera Intercoastas S.A., del 3 al 8 de septiembre, entrando en vigencia el instrumento colectivo el 18 de octubre y con 14 meses de duración.

Naviera Aysen Ltda., del 6 al 11 de septiembre, vigencia desde el 21 de septiembre por 23 meses.

S.A. Naviera Martínez Pereira y Cia. 8 al 13 de septiembre, vigencia desde el 23 de octubre y duración de 20 meses.

Naviera Paschold Ltda., 10 al 15 de septiembre, vigencia desde el 25 de octubre y duración de 15 meses.

Naviera Coronel S.A., 11 al 16 de septiembre entra en vigencia el 26 de octubre y dura 18 meses.

Sociedad de Navegación Petrolera SONAP, 13 al 18 de septiembre, entrando en vigencia el 26 de octubre, prolongándose por 22 meses.

Empresa Naviera Chilena del Pacífico, 15 al 20 de septiembre, entrando en vigencia el 30 de octubre, prolongándose por 12 meses.

Compañía Sud Americana de Vapores, entre el 17 y 22 de septiembre, empezando su vigencia el primero de noviembre con validez por dos años.

Naviera Magallanes entre el 18 y 23 de septiembre, corriendo su vigencia

desde el 2 de noviembre y un año de duración.

Naviera Pacifico Sur Ltda., 19 al 24 de septiembre, con vigencia a partir del 3 de noviembre y 20 meses.

Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, del 22 al 27 de septiembre deberán los trabajadores presentar el proyecto de negociación a la

empresa, entrando en vigencia el 6 de noviembre por un plazo de 19 meses.

Sudamericana Agencia Aérea y Marítima, SAAM, entre el 25 y 30 de septiembre, partiendo la vigencia el 9 de noviembre y con duración del convenio por 20 meses.

Naviera Constantino Kochifas Cárcamo, el personal debe elevar el proyecto entre el 27 de septiembre y el 2 de octubre con vigencia a partir del 11 de noviembre por dos años.

Transmarchilay entre el 2 y 7 de octubre, con vigencia desde el 16 de noviembre por 16 meses.

Transbordador Austral Brom Ltda., 9 al 14 de octubre, iniciando su vigencia el 23 de noviembre con 16 meses de duración.

Sociedad Nacional de Oleoductos Ltda., 14 al 19 de octubre, con vigencia desde el 28 de noviembre por 18 meses.

Naviera del Estrecho Hernández, 17 al 22 de octubre, entrando en vigencia el primero de diciembre con 24 meses de duración.

Anestis Kochifas Cárcamo, 22 al 27 de octubre, desde el 6 de diciembre con 18 meses de duración.

Sociedad Minera Aysen, 27 de octubre al primero de noviembre, con vigencia desde el 11 de diciembre con 13 meses de duración.

Empresa Nacional de Petróleo primero al 6 de noviembre con vigencia desde el 6 de diciembre por 16 meses.

Sociedad Naviera Ultramar Ltda., 5 al 10 de noviembre con fecha de inicio el 20 de diciembre y 15 meses de duración.

Sociedad Minera Cutter Cove, 13 al 18 de noviembre, entrando en vigencia el 28 de diciembre por 12 meses.

Naviera Cruz del Sur Ltda., del 16 al 21 de noviembre deberá presentarse el proyecto, entrando en vigencia el 31 de diciembre por un espacio de 16 meses.

En septiembre próximo se iniciarán las negociaciones colectivas entre las empresas navieras y la gente de mar o tripulantes embarcados, según tabla dada a conocer. En la foto, los tripulantes chilenos Francisco Valdés y Guillermo Pino, desembarcaron del mercante "Globrader", una balsa de náuticas recogidos en el Estrecho de Taiwán.



El rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois, presidió la sesión inaugural del IV Taller de Ingeniería de Sistemas, organizado por el Departamento de Ingeniería Industrial de esa Casa de Estudios. En la foto, la máxima autoridad universitaria junto a los académicos y miembros del Comité Coordinador del evento.

Economista Rolf Lüders

## A 4% llegará crecimiento económico en presente año

El Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina Lois, asistió a sesión inaugural de IV Taller de Ingeniería de Sistemas

### CRECIMIENTO ECONOMICO

"A un 4 por ciento alcanzará el crecimiento económico nacional durante el presente año, esperando que llegue —en el próximo quinquenio— a tasas superiores al 6,5 por ciento", señaló ayer el economista y vicepresidente de Empresas BHC, Rolf Lüders.

El personero se refirió al tema "El rol de la empresa en la economía chilena de la década del 80", durante el desarrollo del primer foro del IV Taller de Ingeniería de Sistemas, organizado por el Departamento de Ingeniería Industrial de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

La sesión inaugural del encuentro se efectuó ayer en el Salón de Honor de esa casa de estudios, y contó con la presencia del rector de la universidad estatal, brigadier general Alejandro Medina Lois, el director del Departamento de Ingeniería Industrial, Víctor Pérez; autoridades académicas y representantes del comercio y de la industria.

En la mesa redonda intervinieron el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova; el profesor del Departamento de Ingeniería Industrial, Alvaro de la Barra; el economista Rolf Lüders, y el gerente general de ENAP, Ernesto Silva. Moderador fue el profesor Andrés Weintraub.

### DECADA DEL DESAFIO

El profesor De la Barra señaló que "la década del 70 fue —para los industriales chilenos— la década de la supervivencia. Y la década que ya se inició se puede llamar con justa razón "la del desafío de la legitimación en una población que tiende a ser cada día más sofisticada". Añadió que "esta realidad representa un permanente reto para los empresarios ya que los impele a aumentar sustancialmente la productividad de sus empresas y a tener una mayor iniciativa".

## No hay fecha para que asuma nuevo embajador de Argentina

Aún no se ha fijado la fecha exacta de la llegada a Santiago del nuevo embajador de la República Argentina, general (R) José Montes, según se informó en fuentes de esa representación diplomática.

Se indicó que no está programada la fecha precisa para que el embajador Montes se haga cargo de su misión en esta capital, y que el representante diplomático podría llegar en los próximos días. Mientras tanto, en calidad de encargado de negocios de la Embajada está el ministro consejero Augusto Falcione.

### Grave alcalde de La Reina

Con diagnóstico reservado permanece internado en la unidad de Tratamientos Intensivos de la Posta Central el alcalde de la comuna de La Reina y ex director de ese mismo centro asistencial, coronel (R) Eduardo Esquivel.

El coronel Esquivel sufrió un infarto cardíaco, cuando se encontraba jugando tenis en el Estadio Municipal y debió trasladarse de urgencia hasta la Posta, en donde sólo informaron que "el diagnóstico es reservado".

## Planteamientos laborales de sindicalistas de ENAP

Una declaración pública emitieron ayer las directivas de la Federación y el Sindicato de Trabajadores de ENAP, Santiago, comunicando que acudirán a los Tribunales de Justicia y al Ministro del Trabajo reclamando por irregularidades cometidas contra el personal de ENAP, terminal de Linares, que desde el primero de septiembre pasa a desempeñarse en la nueva Empresa Almacenera de Combustible Ltda., EMALCO.

Manifiestan que el 5 de este mes el personal fue reunido en forma sorpresiva comunicándoles el cambio jurídico de la empresa en esta ciudad, señalándoles las nuevas condiciones de trabajo para, posteriormente, invitarlos a firmar las renuncias con carácter voluntario y finalmente firmar los documentos entre cada trabajador y EMALCO.

## Monumentos históricos

Los edificios del Club de La Unión, de la Bolsa de Comercio y del Banco de Santiago, ubicados en las calles Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 1091, La Bolsa 84 y Moneda 1096, respectivamente, fueron declarados monumentos históricos.

Esta resolución la efectuó el Ministerio de Educación mediante el decreto ley número 3.705, que aparece publicado hoy en el Diario Oficial.

La medida se tomó considerando que dichos inmuebles constituyen un conjunto urbano que proporciona una notable característica al sector en que se encuentran ubicados y, además, porque cada uno de ellos destaca por su valor arquitectónico.

El decreto lleva la firma del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y del Ministro de esa cartera, Alfredo Prieto Ballester.

## INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS  
Por acuerdo del Directorio de la compañía, se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, la que se efectuará el día 26 de agosto de 1981, en el domicilio social ubicado en calle Agustinas 1035, piso cuarto, Of. 44, a las 12 horas, con el fin de autorizar al mencionado Directorio para la contratación de empréstitos mediante la emisión de bonos o debentures y tomar todos los acuerdos necesarios y pertinentes inherentes al tema anterior.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS Y CALIFICACION DE PODERES

Para los efectos de la Junta Extraordinaria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 al 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes para los fines de la citada Junta Extraordinaria, se hará el día, hora y oportunidad en que se ha citado, hasta el momento mismo de su iniciación.

### EL GERENTE

## INVERSIONES LAS NIEVES S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS  
Por acuerdo del Directorio de la compañía se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria, la que se efectuará el día 26 de agosto de 1981, en el domicilio social, calle Agustinas 1035, cuarto piso, oficina 44, a las 18 horas, con el fin de autorizar al mencionado Directorio para la contratación de empréstitos mediante la emisión de bonos o debentures y tomar todos los acuerdos necesarios y pertinentes inherentes al tema anterior.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS Y CALIFICACION DE PODERES

Para los efectos de la Junta Extraordinaria anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 al 26 de agosto de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de poderes para los fines de la citada Junta Extraordinaria, se hará el día, hora y oportunidad en que se ha citado, hasta el momento mismo de su iniciación.

### EL GERENTE

### MANUFACTURAS TEXTILES FLORES Y CO.S.A.

#### ESTADOS FINANCIEROS

#### Balance al 31 Diciembre 1980

Activo Circulante	41.376.191
Pasivo Circulante	9.423.868
Capital de Trabajo	31.952.323
Activo Fijo	21.294.431
Pasivo de largo Plazo	2.549.544
Patrimonio Neto	50.697.210

#### Resultado entre el 1º/1/80 y el 31/12/80

Ingresos de Explotación	50.451.784
Costo de Explotación	33.107.307
Margen de Explotación	17.344.477
Gastos de Administración y Ventas	10.952.237
Resultado Operacional	6.392.240
Corrección Monetaria	4.806.442
Resultado antes de Impto. Renta	1.585.798
Impuesto Renta	
Utilidad Neta	1.585.798

#### Contador

Reg. N° 2.968

Licencia N° 107.954

Esteban Emparanza

#### Gerente General

Aníbal Flores Carrera



POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.  
 TÍTULO PURAMENTE INFORMATIVO.



# "Censo forestal 80" muestra realidad maderera del país

Un completo censo forestal para conocer la verdadera participación de este sector en la economía del país, realizó el Instituto Forestal, a solicitud de la CONAF, como una forma de entregar mayor información al sector privado y fomentar el crecimiento de este rubro que constituye la segunda fuente de ingresos nacionales, luego de la gran minería.

El Director Ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal, Iván Castro Poblete, indicó que desde 1974 no se tiene información que mida el nivel de actividad anual del sector, que hasta ahora ha demostrado un extraordinario crecimiento.

## CENSO FORESTAL 1980

Este censo maderero cubrió, a través de encuestas muestrales, las cuatro regiones de óptima producción forestal, entre los meses de enero y febrero del año pasado. Se realizó en la VII, VIII, IX, y X Regiones, que en conjunto, representan por sobre el 92 por ciento de toda la actividad forestal en nuestro país.

Las cuatro regiones de óptima producción forestal cubrió el completo censo efectuado por el Instituto Forestal, a solicitud de la Corporación Nacional del sector.

## Descartada idea de unir el Metro y estaciones de FF.CC.

La construcción de un sistema "semi-metro" que utilice una combinación del ferrocarril subterráneo con otros sistemas ferroviarios existentes en esta capital no es rentable, señala un informe del Departamento de Ingeniería de Transportes de la Universidad Católica.

El trabajo, realizado a petición del Ministerio de Transportes, será presentado en el cuarto taller de ingeniería de sistemas que se inauguró ayer las 17 horas, en la Casa Central de la Universidad de Chile.

Las sesiones, posteriormente, se desarrollarán en el Hotel Carrera.

En el informe, se recuerda que la Secretaría de Estado había solicitado investigar si era posible aprovechar la infraestructura del Metro, para mezclarla con sistema ferroviario más tradicionales.

Los que se pretendía, era combinar el subterráneo con los sistemas ferroviarios de las estaciones Mapocho y Nuñoa, e incluso se hablaba de la posibilidad de conectarlas a través de un túnel bajo los Parques Bustamante y Forestal.

Sin embargo, la conclusión es que ninguna de las alternativas que se planteaban como posibles, es rentable, de acuerdo a los criterios que ha elaborado ODEPLAN al respecto.

Por otro lado hay un trabajo de la comisión económica para América Latina, CEPAL, presentado por Ian Thomson, quien señala que en el continente se ha sobrestimado el valor de los ferrocarriles subterráneos.

Apunta que siempre su construcción es cara, que su operación dejaría pérdidas si no reciben subvención y que los más favorecidos no son los grupos de menores ingresos, como se supone, ni el público que los usa, sino los automovilistas, al conseguir que se despejen las calles.

Por eso plantea Thomson que en el futuro los metros en la región deberían plantearse tomando en consideración las experiencias adquiridas y que sólo deben implementarse cuando realmente justifiquen las grandes inversiones que requieren.

## Movimiento Bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	90.12	90.24	-0.13
Agronegocios y Forestales	120.88	120.88	+0.00
Mineras	108.19	108.19	+0.00
Industriales	64.74	65.04	-0.46
Servicios Varios	76.30	75.78	+0.69
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	78.88	78.82	+0.08
Construcción	84.47	84.63	-0.19
Productos Diversos	55.96	58.09	-3.67
Metalmeccánicas	47.12	46.32	+1.73
Pesqueras	45.76	45.97	-0.46
Prod. Químicos	64.08	62.86	+1.94
Textiles y Vestuarios	90.39	90.39	+0.00
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	72.57	71.89	+0.95
Invs. e Inmobiliarias	108.93	105.95	+2.81
Marítimas y Navieras	54.63	57.18	-4.46
Servicio Público	64.59	64.16	+0.67
Seguros	137.44	137.44	+0.00
I.G.P.A.	77.92	77.89	+0.04
I.P.S.A.	63.51	63.89	-0.59
<b>Instrumentos Transados</b>			
Oro Amonedado	1.612.800.00		0.96
Instrumentos Renta Fija	20.958.934.00		12.54
Acciones	36.531.156.00		21.85
Brokers (en rueda)	108.052.461.00		64.65
TOTAL GENERAL	167.155.351.00		100.00

explotar aproximadamente 11 mil hectáreas de bosques al año.

El total de la corta de madera y, por ende, la producción de maderas aserradas, ocupó en cuanto a especies arbóreas, 84 por ciento de Pino Insigne y 14 por ciento de especies nativas, especialmente coigüe, tepa, roble, raulí, eucalipto, álamo y ciprés.

## INDUSTRIA DEL ASERRIO

Año	Producción 000m3.
1962	775.8
1965	994.1
1970	976.4
1975	960.0
1978	1.475.6
1979	2.195.6
1980	2.183.0

## CAPACIDAD INSTALADA DE ASERRADEROS

Tamaño aserradero	Nº aserraderos	Produc. m3.	%
Muy pequeño	1.410	1.052.545	48
Pqueño	62	344.546	16
Mediano	6	100.981	5
Grandes	20	684.921	31
Total Prod.		2.183.033	100

El 94 por ciento de los aserraderos son muy pequeños, de 0 a 500 m3. al mes; 41 por ciento pequeños, de 501 a 1.000 m3.; 0,4 medianos de 1.001 a 1.500 m3. y 1,3 por ciento, grandes de 1.501 a más m3. mensuales.



De acuerdo a un estudio efectuado por el Departamento de Ingeniería de Transportes de la UC, la construcción de un sistema que una al Metro con Ferrocarriles no es rentable.

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	Valor par \$
	10 Agosto 1981	11 Agosto 1981
CAR SERIE "E"	13.560576	13.563500
CAR SERIE "F"	2.584114	2.584611
TOTAL INSTRUMENTOS TRANSADOS		
TOTAL RENTA FIJA		
TOTAL RENTA FIJA		

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79	1º Abr. 80	1º Ago. 81
	31 Mar. 80	30 Sep. 80	30 Sep. 80
Asignación Familiar	286.40	309.31	401.98
Asignación Movilización	255.43	275.88	338.51
Asignación Alimentación	312.61	337.62	438.77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823.01	888.85	1.155.15
Ingreso Mínimo	3.604.67	3.990.24	5.500.00
Sueldo del Empl. Mínimo	1.200.00	1.300.00	1.300.00
Salario Imponible Agric.	2.958.28	3.194.92	3.245.61
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638.14	2.847.03	2.027.00
Unidad Tributaria			2.005.00
Cuota de Ahorro Corvi (11 de julio al 10 de agosto)			49.85

# ECONOMIA La Nación /9A



Un amplio panorama de la situación agrícola —siembras, cultivos y precios— entregó la Sociedad Nacional de Agricultura.

## Pese a pronósticos desfavorables Interés por cultivo de cebada cervecera

Un gran interés por el cultivo de cebada cervecera se ha verificado en las últimas semanas, la que —según observadores— "ha sobrepasado las predicciones iniciales que indicaban una menor actividad en este rubro".

La información, contenida en el último boletín de mercado de la Sociedad Nacional de Agricultura, señala que el período de siembras de cebada cervecera para la campaña 1981-82 está próximo a iniciarse, por lo que las diferentes empresas matorreras nacionales están abriendo ya sus temporadas de contratos. Por parte y en diferentes rubros se aprecia lo siguiente:

### TRIGO

Durante las primeras semanas del mes de julio, los precios del trigo indicados por la Asociación de Corredores de Productos Agrícolas (ACOPAG) registraron valores entre \$ 880 y \$ 920 por quintal, sin IVA, puesto Santiago, lo que equivale a una leve baja en relación a las cotizaciones anteriores, vigentes desde mediados de mayo recién pasado en adelante. Es necesario recordar que estos valores son sólo nominales, ya que las transacciones efectivas han sido mínimas.

En lo que se refiere al proceso de siembras para la actual temporada 1981-82, los informes conocidos continúan siendo muy preliminares, pero coinciden en que se está manifestando un menor interés de siembra que en la temporada anterior. En este sentido el período de siembra para las variedades de primavera, actualmente en desarrollo, será de gran relevancia en la superficie final que se dedicará al rubro.

### MAIZ

Durante el mes de julio el mercado interno de maíz continuó caracterizándose por una lenta actividad comercial con cotizaciones que se mantenían por debajo de los \$ 700 por quintal, sin IVA. Esta situación se atribuye principalmente a la abundante disponibilidad de este cereal, tanto de origen importado como nacional, la que se ha visto enfrentada a un moderado interés de compra, especialmente por parte de aquellos grandes demandantes que en semanas anteriores habían optado por cubrir parte relevante de su consumo con producto extranjero.

En relación a las importaciones de maíz, en los últimos meses se han realizado importantes compras de grano argentino, las que se estima continuarán realizándose durante los próximos dos o tres meses.

A fines del mes de julio los precios domésticos de este producto, indicados por la Asociación de Corredores, fluctuaban en un rango de \$ 630 a \$ 650 por quintal, sin IVA, puesto Santiago, lo que equivale a una baja del orden de 3 % en relación a los valores promedio vigentes el mes anterior en que se logró un promedio de \$ 647 a \$ 680 por quintal, sin IVA.

### Unidad de Fomento

Valor de ayer:	\$ 1.194.52
Valor de hoy:	\$ 1.194.75
Valor de mañana:	\$ 1.194.98

Unidad de Fomento	Valor de ayer	Valor de hoy	Valor de mañana
Valor de ayer:	\$ 1.194.52		
Valor de hoy:	\$ 1.194.75		
Valor de mañana:	\$ 1.194.98		

### Monedas de oro

De cien pesos	\$ 9.928
De cincuenta pesos	\$ 4.964
De veinte pesos	\$ 2.022

### COSPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 9.747
De cincuenta pesos	\$ 4.874

FUENTE: Banco Central

### MERCADO DEL AZUCAR

Durante el mes de julio continuó desarrollándose sin mayores problemas la recepción de remolacha en las diferentes plantas refinadoras, estimándose, de acuerdo a los volúmenes ya entregados, que a mediados de septiembre, podría finalizar el proceso. De acuerdo a informes proporcionados por las industrias, se ha observado, en general, un muy buen nivel de rendimiento, lo que permitirá lograr con seguridad el pronóstico productivo de 220.000 toneladas de azúcar a nivel nacional.

En relación a la firma CRAVAL, a mediados del mismo mes ésta procedió a pagar sólo un 20 % de las liquidaciones que correspondían, postergando el saldo de 80 % por 40 días.





En la fotografía se observa el hall central del Teatro Casino Las Vegas, centro de espectáculos que puede terminar rematado en el curso de este mes, debido a una multa de 250 millones de pesos aplicada por el Servicio de Impuestos Internos.

## Tres causas judiciales abruman a José Aravena

Durante una hora declaró, el sábado pasado, José Filimón Aravena Rojas en el proceso que se sigue en el 13° Juzgado del Crimen por el incendio de la "Disco Hollywood", centro de bailes, ubicado en Avenida Irrazaval N° 2900, y que fue arrasado por un incendio intencional la madrugada del 8 de febrero de este año.

La causa es llevada por la magistrada María León, y es parte la Compañía de Seguros "La Auxiliadora", que ha solicitado diversas diligencias de tipo contable, entre ellas, la declaración de José Aravena, propietario hasta noviembre de 1980 de la sala de espectáculos, actualmente detenido en el Anexo Cárceles Capuchinos.

Hasta el momento, la investigación judicial no ha podido establecer ningún tipo de culpables ni de indicios de ellos, pese a que el siniestro fue provocado por la explosión de tres bombas incendiarias ubicadas en lugares estratégicos del recinto.

Los seguros comprometidos, en la firma mencionada anteriormente, bordean los 60 millones de pesos y los daños, según propias declaraciones del propietario, ascienden a los 140 millones de pesos. Los abogados de la aseguradora sostienen que, con anterioridad al siniestro, "el estado financiero del negocio era indeterminado, ya que existía un cuantioso desorden en la administración y en el manejo contable de la "Disco Hollywood".

Debido a ello, solicitaron la presencia de José Aravena ante el tribunal para que procediera a dilucidar diversas interrogantes en relación a la contabilidad, ya que los libros y otros documentos de esta naturaleza fueron destruidos por las llamas.

Previo a este interrogatorio, la magistrada del 13° Juzgado del Crimen había oficiado a su colega Gabriela Hernández Guzmán, del Octavo Juzgado, pidiendo la concurrencia del detenido mediante un oficio. Asimismo, fue solicitado el expediente del proceso por evasión tributaria que se sigue en contra de José Aravena Rojas y de su hijo, Carlos Aravena Toro.

El expediente será enviado al 13° Juzgado una vez que se decidan las diversas etapas procesales que se deberán cumplir en la Corte de Apelaciones en el curso de esta semana.

### DELITOS TRIBUTARIOS

En el intertanto, José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro fueron careados, en la tarde de ayer, con el contador ayudante de su organización comercial, con el objetivo de dilucidar el origen de las facturas y boletas fraudulentas que fueron utilizadas en la declaración de impuestos por la cual se encuentran detenidos ambos empresarios.

Padre e hijo están declarados reos, hasta el momento, por los delitos de "omisión maliciosa de tributos tanto como contribuyentes particulares como comerciantes" y por "utilizar procedimientos dolosos para evadir impuestos por una cantidad global de 90 millones de pesos. Otras dos acusaciones similares aún no son resueltas por la jueza Gabriela Hernández Guzmán, del Octavo Juzgado del Crimen.

Por otra parte, luego de que le fue denegada la libertad bajo fianza por existir "diligencias pendientes", los dos acusados apelaron de sus encargatorios de reos ante la Corte de Apelaciones.

La Cuarta Sala — en donde se encuentra radicada la causa — escuchará los alegatos del abogado Mario Neumann Gálvez, defensor de los Aravena, y de Bernardo Lara Lewis, por el Servicio de Impuestos Internos, en las primeras horas de la tarde del miércoles. La querrela criminal en contra de ambos Aravena fue presentada el 24 de diciembre de 1980 por el director general del Servicio de Impuestos Internos, Felipe Lamarca Claro, por "delitos tributarios", concepto global que comprende cuatro acusaciones, dos de las cuales ya han sido resueltas por la magistrada Hernández Guzmán.

Todas las infracciones fueron cometidas durante los años 1977, 1978, 1979 y 1980, luego que peritos del Departamento de Investigación de Delitos Tributarios iniciaran una exhaustiva indagación en la contabilidad de todos los comercios que mantiene José Aravena Rojas y familia, a mediados del año pasado. Conjuntamente con la presentación de este libelo acusatorio, el Teatro Casino Las Vegas fue multado con una elevada suma de dinero al descubrirse anomalías en su manejo.

### TEATRO CASINO LAS VEGAS

El próximo viernes 14 de agosto, el pleno de la Corte Suprema tratará, en segundo lugar de la tabla, la causa rol N° 14.994 y enunciada como "José Filimón Aravena Rojas y Carlos Aravena Toro, Inaplicabilidad", y que se refiere a una apelación judicial sobre una multa, originalmente de 215 millones y fracción, aplicada al Teatro Casino Las Vegas, más una clausura de 10 días y un embargo precautorio. A mediados del año pasado, en una inspección rutinaria de Impuestos Internos, el Departamento de Investigaciones Tributarias procedió a incautarse de toda la documentación contable del mencionado lugar de esparcimiento.

Luego de cuatro meses de peritajes, se llegó a la meridiana conclusión de que existía una evasión tributaria del Impuesto al Valor Agregado (IVA), superior a los doscientos millones de pesos. Por tal motivo se procedió a notificar a José Aravena Rojas y a su hijo socio, que debían cancelar la cantidad de 215 millones de pesos por los tributos soslayados. La sanción fue comunicada — el 23 de diciembre de 1980 — por escrito y verbalmente a los interesados.

Aravena e hijo efectuaron descargos y apelaciones legales ante el Servicio de Impuestos Internos — ya que se trata de una sanción administrativa — los que fueron desestimados definitivamente el 30 de diciembre de 1980.

En la primera quincena de enero de este año, los propietarios del Teatro Casino Las Vegas interpusieron un recurso de queja ante la Corte Suprema, en donde interpusieron un recurso de queja ante la Corte Suprema, en donde solicitaban que el tribunal dejara sin efecto la multa por "ser ilegal". La vista de esta instancia judicial fue reiteradamente suspendida por el abogado Mario Neumann Gálvez, representante jurídico de los Aravena, ante la Segunda Sala de la Corte Suprema.

Cuando estaba a punto de tratarse esta presentación — mayo pasado — se optó por presentar un recurso de inaplicabilidad (o inconstitucionalidad) en que se pedía la nulidad de la multa, caso que se verá el próximo viernes.

En 1977, al iniciar sus actividades el local de espectáculos, los Aravena decidieron formalizar dos sociedades distintas, dedicadas a manejar el recinto. Una de ellas es la Sociedad Teatro Casino Las Vegas Limitada, que actúa como propietaria del inmueble. La otra es la Sociedad Las Vegas Limitada, arrendataria legal del mismo. Ambas están constituidas por José Filimón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro, padre e hijo, respectivamente, pero desde el punto de vista legal son razones sociales diferentes.

Basándose en este argumento, el Servicio de Impuestos Internos determinó que, por llevar contabilidades separadas pese a tener las mismas personas integrándolas, debería haberse tributado el 20 por ciento correspondiente al Impuesto al Valor Agregado (IVA).

Dentro de los próximos días, una vez conocido el dictamen de la Corte Suprema relativo al recurso de inaplicabilidad, la situación puede desembocar en una realidad bastante severa para la Sociedad Aravena: pago al contado de 250 millones de pesos (cifra de la multa con intereses y reajustes a julio de 1981) o, en su defecto, remate del popular centro de espectáculos.

Por expresas instrucciones de la superioridad

## Brigada Investigadora de Asaltos tras los pasos de reos evadidos

□ Aníbal Riberol Molina, avezado antisocial argentino, sindicado como cerebro de la fuga

Un avezado delincuente argentino, cuya extradición había sido solicitada por el país trasandino y rechazada por la justicia chilena, fue el cerebro de la fuga protagonizada por nueve reclusos desde el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

La información fue conocida en fuentes de Gendarmería las que agregaron que "los internos consiguieron alcanzar la calle General Mackenna a través de las dependencias del Tercer Juzgado del Crimen, lugar en que cortaron unos barrotes metálicos para ingresar al inmueble".

El antisocial que aparece sindicado como el cerebro de la fuga es Aníbal Riberol Molina, quien hace algún tiempo participó en la "gran fuga" de la Cárcel, ocasión en que escaparon 61 reos del penal.

Trascurrió que, ayer al mediodía, se inició la instrucción del sumario a fin de establecer responsabilidades, ya que los internos llevaron a cabo su temeraria acción aprovechando la visita dominical, oportunidad en que se presume existe una severa vigilancia del establecimiento carcelario.

Inicialmente fueron once los delinquentes que intentaron evadirse, pero dos de ellos no lo lograron siendo recapturados a disparos por el personal de Gendarmería, apoyado de efectivos de Carabineros, Investigaciones y de los servicios de seguridad que rápidamente rodearon el sector evitando que el número de fugados fuera mayor.

### COMUNICADO OFICIAL

Después de realizada la investigación necesaria el Director de Gendarmería de Chile, Coronel (R) Sergio Rojas Brugger, entregó un comunicado oficial para referirse al hecho que conmocionó una vez más al sector Mapocho.

El texto de la nota señala: "Un grupo de reos comunes logró evadirse desde el Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública), aprovechando la visita del público en el transcurso del día domingo 9 del presente. Para tal efecto, los convictos cortaron un barrote de la puerta y escaparon a través del Tercer Juzgado del Crimen".

"En el curso de la acción fueron sorprendidos por un gendarme, quien hizo uso de su arma de servicio impactando en el brazo derecho al recluso Rigoberto Sanhueza Pinilla. Los demás miembros de la guardia lograron, asimismo, recapturar a Juan Pérez Guerrero, procesado por robo y tenencia ilegal de armas. Los otros nueve que lograron escapar fueron individualizados como: Aníbal Riberol Molina, procesado por robo en el Octavo Juzgado; Juan Troncoso Meza, por el mismo delito en el Sexto Juzgado; Juan Rey León, Juan Soto Ramírez, Julio Bravo Vera, Sergio Escalona Inostroza, Sergio Abarca Berrios, Marcos Elgueta Letelier y Luis Ramírez Cofré.

El reo herido, que presenta una lesión con salida de proyectil, fue intervenido en la enfermería del penal, ya que la herida no reviste gravedad.

La superioridad de la Dirección de Gendarmería informó que, en estos momentos, se realizan las diligencias del caso, con el propósito de determinar a los antisociales que huyeron, estimándose que en el transcurso de las próximas horas serán aprehendidos.

## Capturado delincuente que dio muerte a un trabajador

□ Homicidio se registró en la madrugada del domingo en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR (Especial para LA NACIÓN). — Tras intensas diligencias, funcionarios de la Comisión



Gabriel Hernández Anderson: ex jefe de la Central Nacional de Informaciones de Calama y autor material del gran robo al Banco del Estado, sucursal Chuquicamata, y posterior doble homicidio. Su padre opina que aún hay importantes diligencias que practicar, razón por la cual apeló del cierre del sumario.

### Corte de Antofagasta resolverá apelación de cierre de sumario

□ En torno al robo del Banco del Estado, sucursal Chuquicamata, y doble crimen de Calama

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). — La Corte de Apelaciones dejó ayer en acuerdo la apelación por el cierre del sumario interpuesta por el abogado Gabriel Hernández, quien tomó la defensa de su hijo, Gabriel Hernández Anderson, por los delitos de robo de 45 millones de pesos en la sucursal del Banco del Estado de Chuquicamata, y doble homicidio del agente Guillermo Martínez y del cajero Sergio Ayala. También apeló de la decisión del magistrado, el abogado del Banco del Estado, Fernando Meza.

El Ministro sumariante Manuel Zañartu Vera cerró el sumario el 29 de julio. Sin embargo, el abogado Hernández afirma que hay importantes diligencias pendientes, entre ellas un examen siquiatrico de su hijo, que no está incluido en las 554 fojas del proceso y en los dos libritos con los antecedentes personales de los inculpados.

El tribunal de alzada, integrado por los ministros Andrés Díaz Cruzat, Sergio Mery Bravo y Helvetia Castrillón Cofré, vio ayer primeramente tres causas agregadas por lesiones y hurtos, y un recurso de amparo.

Luego escuchó la apelación del abogado Hernández, en la que no hubo alegato y revistió el proceso. Posteriormente, el secretario de la Corte informó a los periodistas que la causa había quedado en acuerdo, debido al voluminoso expediente que es necesario revisar, para tomar un acuerdo en fecha aún no precisada.

El Ministro Zañartu, quien pasó el sábado y domingo, en Antofagasta, al referirse a la apelación de los dos abogados por el cierre del sumario, comentó: "Para mí, como juez instructor en primera instancia, no hay diligencias pendientes en la investigación judicial del caso. Luego se excusó de dar pormenores de ambas apelaciones, pero agregó: "Ellos tienen el derecho a apelar de una resolución que estimen un agravante para sus defendidos".

Civil de la Prefectura de Carabineros de esta ciudad aprehendieron al delincuente habitual que en la madrugada del domingo dio muerte a puñaladas a un obrero que transitaba por la calle Quillota, en dirección a su domicilio.

Los hechos se registraron a las 4 de la madrugada, frente al número 0225 de calle Quillota, cuando el delincuente Mario Carvajal Hernández, de 20 años, de edad, se abalanzó sobre el trabajador Segundo Fortunato Canales Armijo, de 30 años, quien transitaba hacia su hogar ubicado en El Maitén N° 2838 en Miraflores Alto.

Sin que mediaran palabras o provocación alguna, el antisocial propinó siete puñaladas a Canales Armijo y luego de sustraerle una pequeña cantidad de dinero se dio a la fuga.

El herido fue recogido por los ocupantes de un furgón de la Prefectura

de Carabineros de la Ciudad Jardín, quienes lo trasladaron hasta la Asistencia Pública local.

Pese a los esfuerzos médicos, el obrero falleció a las 5.30 horas, alcanzando a entregar algunos antecedentes sobre su agresor.

Efectivos de la Comisión Civil iniciaron de inmediato las pesquisas en diversos barrios de Viña del Mar y de Valparaíso, hasta que a las 18.30 horas del mismo día ubicaron al homicida en un cerro del Puerto, donde se había ocultado.

El antisocial, que aún portaba el arma empleada para asesinar a Canales Armijo, fue puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen viñamarino.

Al parecer, este mismo sujeto sería autor de varios ataques a transeúntes y propiedades de Quillota, Villa Alemana y Olmué.



Un aspecto de la ceremonia realizada recientemente en la capital, donde el Departamento OS-7 de Carabineros entregó sus diplomas de monitores a 30 profesores de educación básica y media de la Región Metropolitana.

## Carabineros formará monitores en prevención de uso de drogas

□ Un total de 35 profesores de la I Región asistirá al seminario que impartirán expertos oficiales del Departamento OS-7

Un nuevo curso de formación de monitores en Prevención del Uso de Drogas y Estupefacientes, impartirá a profesores de la I Región del Departamento OS-7 de Carabineros, en virtud de un convenio suscrito entre la superioridad de la policía uniformada y el Ministerio de Educación.

Este curso — el noveno impartido por el OS-7 — se dictará entre los días 12 y 26 del presente y está destinado a maestros entre los días 12 y 26 del presente y está destinado a maestros de educación básica y media de establecimientos educacionales fiscales y particulares de Arica, Iquique y localidades interiores.

Los profesores que finalicen el seminario — 35 en total — asumirán como Monitores de Prevención de Drogación en sus respectivos establecimientos, cumpliendo de esta manera un importante rol en la función preventiva del control de drogas y estupefacientes.

La organización, coordinación y desarrollo del curso se encuentra, en conformidad al convenio mencionado, a cargo de oficiales instructores del Departamento OS-7 de Santiago y de la Primera Sección de operaciones de esta unidad especializada de Carabineros, que tienen su sede en la ciudad de Arica.

Esta iniciativa policial se suma a otros cursos de formación de monitores realizados en el curso del año en la capital, Iquique, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas.

El pasado mes, un total de treinta profesores de Educación Básica y Media del Área Metropolitana, recibieron sus diplomas de "Monitores".

Estos maestros han cumplido — en el corto período transcurrido — una importante misión en el combate contra la drogadicción entre la juventud, dando a conocer a los educandos las graves consecuencias que puede traer la adicción a drogas, alucinógenos o fármacos.

### SINTESIS POLICIAL

#### CAMPESINOS MURIERON ASFIXIADOS

PANQUIPULLI. — Un matrimonio de campesinos fue encontrado muerto en el interior de su vivienda, según se dijo, habrían perecido por inhalación de gas de carbón natural.

El suceso se produjo en el interior del fundo Brasil, identificándose a las víctimas como José Paillapan Cayul, de 65 años, y Juana María Calvo Bustos, de 61.

El hallazgo, según informaron policiales, fue hecho por la hija de ambos, María Paillapan Calvo, quien los encontró tendidos en una cama.

#### CICLISTA PERECIO ARROLLADO POR BUS

CORONEL. — Un ciclista de aproximadamente 18 años de edad, pereció en el kilómetro 16 de la carretera que une a esta ciudad con Concepción, al ser atropellado por un bus interprovincial conducido por Manuel Rojas Muñoz, de 27 años.

El atropellamiento se produjo cuando el ciclista transitaba por el centro de la calzada, sin luces, por lo que fue impactado violentamente por la máquina de locomoción colectiva de la empresa "Andi-Sur".

El cadáver fue levantado por orden judicial y remitido al Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional, donde será identificado. El conductor del bus fue detenido y puesto a disposición de la justicia del crimen.

#### CUATRO DAMNIFICADOS EN INCENDIO

LA UNION. — Cuatro personas que habitaban un inmueble de propiedad del arzobispado de Valdivia, resultaron damnificadas a causa de un incendio, que destruyó por completo el edificio.

El siniestro estalló a las 21.00 horas en la casa de material ligero ubicada en calle Balmaceda esquina de Lord Cochrane, habitada por Miguel Ramírez Robles y su grupo familiar.

El fuego cuyo origen se desconoce, fue controlado una hora después por voluntarios de cuatro compañías del Cuerpo de Bomberos Local.

Carabineros señaló que no se registraron lesionados y que los damnificados fueron ubicados en casa de familiares.

#### GRAVES DOS TRABAJADORES AGREDIDOS

VALPARAISO. — Dos trabajadores permanecen internados en la Asistencia Pública local, luego que fueron cogoteados por antisociales en distintos cerros del sector puerto de esta ciudad.

El primer hecho, tuvo como escenario la población "Juan Montebonico", en Playa Ancha Alto, donde fue acuchillado el empleado José Vergara Alarcón, con domicilio en el mismo sector, siendo encontrado tendido en la vía pública, a la salida de un restaurante del lugar, por particulares.

El segundo hecho, ocurrió en la Avenida Alemania con Miguel Con, cuando cuatro individuos premeditados de armas blancas, interceptaron a Raúl Castro Salas, de 19 años de edad, a quien sin mediar palabras alguna, lo infirieron una puñalada en el abdomen, además de golpearlo brutalmente.

La policía, en ambos casos, busca a los delinquentes para que respondan ante la justicia.

#### DOS MENORES ESCAPARON DE CASA CORRECCIONAL

VALPARAISO. — Cuando eran trasladados al Centro de Reorientación Femenina en la parte alta de Playa Ancha, dos jóvenes escaparon de la vigilancia de sus celadores, sin que hasta el cierre de esta edición se conozca su paradero.

El hecho ocurrió en las primeras horas de la mañana de ayer, cuando las muchachas, cuyas edades fluctúan entre los 14 y 16 años, eran llevadas al citado centro ubicado en Quebrada Verde con Central, sorpresivamente, escaparon de la vigilancia corriendo en dirección a una quebrada existente en el sector, no pudiendo ser alcanzadas.

#### ENFERMO SE QUITO LA VIDA

VALPARAISO. — Agobiado por problemas de índole síquica, un joven se autoeliminó disparándose un tiro de revólver cuando se encontraba en el interior de su departamento en el sector Almendral, en este punto.

Se trata de Jorge Ugarte Velázquez, de 19 años, con domicilio en calle Yungay, número 2540, departamento 113, quien tomó tan drástica determinación afectado por un poder llevar una vida normal.

#### OBRAERO FALLECIO DURANTE UN ASADO

LIMACHE. — Cuando era atendido en la sala de emergencia de la Asistencia Pública, tras presentar un estado de asfixia por atragantamiento con carne, dejó de existir un obrero.

Se trata de Bernardo Báez Baez, de 45 años de edad, con domicilio en Olmué, quien mientras almorzaba junto a su familia, sorpresivamente cayó al suelo, atragantado con un pedazo de asado que ingería en ese momento.



## TRIBUNALES

ABOGADO CRUZ COKE

La Corte Suprema confirmó una resolución de la Corte de Apelaciones, por la que se dejó sin efecto el autoprocesamiento que, por su-  
puestas injurias y calumnias, afecta-  
ba al abogado Carlos Cruz Coke.

La acción en contra del profe-  
sional fue iniciada por Fernando  
Cruchaga Candarillas, ex encarga-  
do de LAN-Chile en Nueva York,  
quien a través de su hermano aboga-  
do, Vicente Cruchaga, formuló las  
denuncias del caso ante el Segundo  
Juzgado del Crimen de Santiago.

La titular de ese tribunal, Aída  
Travesan, encargó reo a Cruz Coke  
como presunto autor de injurias y  
calumnias graves, con publicidad.

Tras dicha resolución, el afectado  
—representado por su colega Pablo  
Rodríguez— presentó un recurso de  
amparo ante la Corte de Apela-  
ciones, tribunal que a través de la  
Sala Sala lo acogió, el 2 de julio pa-  
sado, con el voto favorable de dos  
de sus tres ministros integrantes.

La decisión adoptada por los mi-  
nistros Hernán Cereceda y Alberto  
Stochel (este último abogado in-  
tegrante), significó que quedaba sin  
efecto el autoprocesamiento y el  
afectado de la acusación formulada  
en su contra.

La parte querellante apeló de esta  
resolución ante la Corte Suprema y  
ayer la Primera Sala del máximo tri-  
bunal de Justicia, por la unanimi-  
dad de los 5 ministros integrantes  
confirmó lo resuelto anteriormente  
por el Tribunal de Alzada.

### IMPRENTA CLANDESTINA

CONCEPCION.— Se confirmó  
por parte de la Corte de Apelaciones  
una decisión del ministro sumaria-  
nte Enrique Tapia que declaró reo a  
Guido Armando Ojeda Bertin, acu-  
sado de mantener una imprenta  
clandestina del proscribo Partido  
Comunista, en su domicilio en Tal-  
cahuano.

Junto con dicha medida, el tri-  
bunal confirmó también una determi-  
nación del magistrado que otorga la  
libertad bajo fianza al individuo,  
previo pago de 10 mil pesos.

La declaración de reo fue adop-  
tada por el ministro Tapia el sábado  
pasado, con consulta de la Corte,  
que otorgó la referida confirmación  
al mismo tiempo que elevó el monto  
de la fianza de cinco mil pesos, que  
había fijado primitivamente el juez.

La declaración había sido apela-  
da ante la segunda instancia por la  
abogada del Departamento de Asis-  
tencia Social del Arzobispado, Marte  
Woerner, alegando por la posición  
contraria el abogado de la Intenden-  
cia Jorge Menchaca.

## Incendio arrasó fábrica de cera

VALPARAISO.— Un incendio  
destruyó casi en su totalidad la fá-  
brica de cera "Antares", ubicada en  
Avenida Washington 2052 en el barrio  
O'Higgins de este puerto, propiedad  
de Héctor Garrido Muñoz.

El siniestro comenzó a las 16.40 ho-  
ras de ayer al inflamarse un depósito  
licuado de cera, originando llamas  
que se extendieron rápidamente a dos  
de los tres galpones que conforman la  
industria.

Voluntarios de cinco compañías del  
Cuerpo de Bomberos de Valparaíso,  
apoyados por elementos de otras uni-  
dades portuarias, lograron controlar el  
fuego a las 18.10 horas, evitando así  
que arrasara las oficinas administrati-  
vas y una bodega de productos termi-  
nados.

Durante los trabajos de extinción  
del incendio, sufrió lesiones de carác-  
ter menos grave el voluntario de la  
Sexta Compañía Jorge Ronconi Ta-  
pia, quien fue trasladado hasta el Ser-  
vicio de Urgencia del Hospital Van  
Buren, al igual que otros cinco volun-  
tarios que experimentaron principio  
de asfixia.

El propietario de la empresa afec-  
tada, Héctor Garrido, señaló que  
existen seguros contratados pero agre-  
gó que desconoce el monto de ellos,  
como también el avalúo de los daños,  
limitándose a informar que superan el  
millón de pesos.

Las causas precisas por las que se  
inflamó el depósito licuado de cera  
son investigadas por peritos del De-  
partamento de Estudios Técnicos del  
Cuerpo de Bomberos de Valparaíso,  
los que, una vez que finalicen su in-  
forme, lo enviarán al magistrado del  
Segundo Juzgado del Crimen de este  
puerto.

## Rescatado cadáver de un niño

Al Instituto Médico Legal fue en-  
viado el cuerpo del menor de 11 años  
Luis Antonio Morales Iturra, que en  
la tarde de ayer cayó al río Mapocho  
cuando se encontraba jugando en la  
ribera, frente al Campamento Oscar  
Bonilla, donde tenía su domicilio.

El cadáver del pequeño fue rescata-  
do por el vecino Daniel Oleiza Moli-  
na, aproximadamente cinco horas  
después de ocurrido el lamentable ac-  
cidente.

El niño jugaba con su hermano a  
orillas del río y al tratar de rescatar un  
juguete cayó al agua, desapareciendo  
de inmediato su cuerpo arrastrado  
por la corriente.



Pérdidas cercanas a los cuatro millones de pesos provocó el in-  
cendio que estalló anoche en la bodega de caucho y materiales de  
plástico, situada en Maipo 522, de propiedad de Antonio Heres-  
man Moyano. Al lugar acudieron nueve Compañías de Bombe-  
ros de Santiago y los primeros informes señalan que la causa del  
siniestro fue una falla eléctrica en el entretecho del inmueble.

## Una persona murió y otras 4 resultaron heridas en choque

Conductor causante del accidente guiaba un taxi-  
bús bajo la influencia del alcohol y sin la respectiva  
licencia

VINA DEL MAR (especial para LA NACIÓN) Un muerto y cuatro heri-  
dos graves fue el resultado de la colisión entre un automóvil y un taxibús de  
la flota "Verschae", ocurrido a las 21.10 horas del domingo en el camino  
Los Ositos, frente a la población "Las Gaviotas".

El accidente se produjo cuando el taxibús patente ENE-615 de esta  
ciudad, conducido bajo la influencia del alcohol por Luis Omar Arancibia  
Santos, de 25 años, se salió de su pista de circulación y embistió frontalmen-  
te al automóvil patente EIL-145 de Vina del Mar, que guiaba en sentido  
contrario Alicia Vera Díaz, de 43 años.

A consecuencia del violento impacto, que prácticamente desintegró am-  
bos vehículos, falleció en el mismo lugar el chofer del taxibús, mientras que  
su acompañante, Rubén Galdames Verdejo, de 23 años, resultó con graves  
fracturas y contusiones.

Asimismo, quedaron con heridas de gravedad la conductora del automó-  
vil y los pasajeros del mismo vehículo, Graciela Vera Díaz, de 49 años, y  
David Godoy Figueroa, de sólo siete meses de edad.

Carabineros informó que el accidente se debió al exceso de velocidad del  
taxibús que conducía bajo la influencia del alcohol y sin la licencia respecti-  
va Luis Arancibia Santos, por lo que el vehículo sobrepasó la línea demar-  
catoria de la calzada, obstruyendo la trayectoria del automóvil que corría  
en dirección al norte.

## Detenido ex locutor y disjockey R. García

Detenido, en libre plática, ingreso  
anoche al Centro de Readaptación  
Social Metropolitano (ex Peniten-  
ciaria) el ex locutor y disjockey Ricar-  
do García, por infracción a la Ley N°  
12.927 sobre Seguridad Interior del  
Estado.

En la tarde de ayer, la Ministro Su-  
mariante Marta Ossa Reygadas pro-  
cedió a notificar a Osvaldo Larrea  
García (verdadero nombre) de la en-  
cargatura de reo y de su detención.  
De inmediato, los abogados del ex lo-  
cutor solicitaron la libertad bajo fian-  
za de su defendido, la que fue conce-  
dida previa consulta a la Corte de  
Apelaciones, por la instructora de la  
causa.

La resolución judicial fue tomada  
luego de cuatro meses de proceso, des-

pués que la Aduana del aeropuerto  
Comodoro Arturo Merino Benítez in-  
cautó una partida de mil 35 casetes  
conteniendo diversos tipos de música  
folklórica.

El Ministerio del Interior estimó de  
carácter subversivo y obscenas las  
grabaciones musicales y solicitó el pro-  
cesamiento de Ricardo García en su  
calidad de propietario del Sello "Aler-  
ce", importador de los casetes desde  
Madrid, España.

Anteriormente, un recurso de pro-  
tección presentado por el propio García  
en contra de la Aduana Metropoli-  
tana fue desestimado por la Corte de  
Apelaciones.

Esta tarde, una de las Salas de la  
Corte de Apelaciones, resolverá la li-  
bertad provisional o la detención defi-  
nitiva del ex locutor.

## Dos establecimientos comerciales de Concepción fueron desvalijados

Ladrones intentaron además descerrajar el portón  
de acero de una armería, ubicada en el mismo  
edificio

CONCEPCION (especial para La Nación).— Dos robos, en la fá-  
brica de calzados "RD" y "Confecciones Corona", comprobó ayer la po-  
licía uniformada luego de recibir denuncias de los encargados y propieta-  
rios de esos establecimientos, de donde desconocidos sustrajeron durante  
el fin de semana una gran cantidad de zapatos y ropas, por un valor de  
600 mil pesos.

Los delincuentes penetraron hasta los patios de ambos locales a travé-  
s de un sitio erizado, procediendo en el caso de "Confecciones Corona",  
a doblar una gruesa puerta metálica para ingresar a la tienda. Desde allí  
se llevaron abrigos y vestidos avaluados en principio en 200 mil pesos.

Es la tercera vez que se comete un robo en el lugar, según denunció  
a la policía Juan Gómez Viveros, jefe de la sucursal, ya que en febrero y  
mayo de este año también sufrieron actos similares. A pesar de mallas  
protectoras de alambres de púas, los delincuentes llegaron a la puerta  
principal que da al patio, la que doblaron con un "diabliño" y otros ele-  
mentos.

Más tarde, trataron de ingresar a la armería y artículos de caza "Ca-  
sa Preciados", pero debieron desistir del intento de romper con soplete  
una cortina metálica. Al terminárselos el oxígeno de un equipo que per-  
manece allí y que es de propiedad del establecimiento, que lo mantiene  
en el lugar para reparaciones.

Más tarde, los ladrones llegaron hasta una pequeña puerta del fondo  
de la fábrica "RD" de propiedad de Marcel Rodríguez, quien denunció  
pérdidas por 400 mil pesos, en calzados, gamulanes y cueros.

Carabineros y efectivos de Investigaciones, que realizaron diligencias  
en ambos locales, efectúan las pesquisas que conduzcan a la individuali-  
zación de los ladrones, que actuaron entre el sábado en la tarde y la  
mañana de ayer, saliendo por la puerta principal de la fábrica de cal-  
zados.

## En grave estado permanece taxista asaltado en Chillán

CHILLAN.— Internado con le-  
siones de carácter grave en el cráneo,  
luego de ser golpeado con una piedra,  
permanece en el Hospital Herminia  
Martín de esta ciudad el taxista Vic-  
tor Riquelme Salamanca, de 41 años  
soltero, quien fue asaltado la madu-  
rada de ayer.

El ataque ocurrió cuando el chofer  
fue requerido por un desconocido pa-  
ra que lo trasladara al centro de la  
ciudad, hasta el lugar denominado  
"Parque Lantano". En ese punto, el  
taxista fue intimidado con arma blan-  
ca por parte del desconocido, quien lo

golpeó con una piedra y le quitó 300  
pesos.

Más tarde fue introducido por el  
delincuente al portamaletas, de don-  
de fue rescatado sólo a las 08.15 horas  
cuando Riquelme Salamanca, al sen-  
tir el transitar de una carretela, gol-  
peó fuertemente la tapa del portama-  
letas.

El conductor dio cuenta de los  
hechos a la policía, concurriendo por  
sus propios medios hasta el hospital,  
donde quedó internado en tanto que  
Carabineros realiza las diligencias del  
caso para detener al sujeto asaltante.

# Grandes reservas de camarones existen en las playas chilenas

VALPARAISO.— 9 mil toneladas de  
camarón de arena existen en 100 kiló-  
metros de playa, según dio a conocer  
el gerente regional de la Corporación  
Industrial para el Desarrollo Re-  
gional.

El ejecutivo agrega que una tesis  
doctoral de la Universidad de Califor-  
nia en 1978 tomó como base "La eme-  
rita análoga" o "Camarón de arena", y  
llamada, vulgarmente "Fulga de  
mar", y determinó que esta especie se  
encuentra desde Alaska a Magallanes  
en una franja que se extiende desde la  
profundidad de 6 metros y en un nivel  
intermedio de marea lavada por las  
olas de la playa entre la baja y alta  
marea.

Se estima que la franja de playa  
ocupada por el camarón tiene un  
ancho promedio de 65 metros para  
inclinación de playas similares a Cale-  
ta Abarca, de granulidad fina, re-  
sultando una producción por metro li-  
neal de playa de 91 kilómetros de peso  
húmedo al año. Así puede estimarse  
que en un litoral con 100 kilómetros

de playa puede existir una producción  
potencial de 9.100 toneladas.

Esto, agregó, es válido para las pla-  
yas de la V Región y todo el país de  
gran extensión costera. "CIDERE-  
Valparaíso" recolectó muestras de ca-  
marón de arena de la Caleta Portales  
de Pesquería de la Universidad Cató-  
lica de Valparaíso, encontrándose  
que posee un 43 por ciento de pro-  
teínas, base seca similar al camarón o  
langostino. Es decir, tiene un alto va-  
lor proteico que puede ser aprovecha-  
do en alimentación casera.

La entidad, de acuerdo a uno de  
sus objetivos básicos —el aprovechar  
los recursos ociosos—, está impulsan-  
do la utilización de este recurso para  
su aprovechamiento en la cocina po-  
pular, mediante recetas sencillas, ha  
contratado los servicios de Nena Mon-  
tecinos, especialista en economía do-  
méstica y conocida en Valparaíso por  
sus programas radiales sobre nutri-  
ción que formulado y experimenta-  
do con diversas recetas culinarias que

utilizan el camarón de arena en la co-  
cina popular. Caldos marinos, cama-  
rones y caldillo de camarones.

De esta manera los días de playa y  
sol pueden aprovecharse también en  
la sencilla recolección del camarón de  
arena con la ayuda de un "chingi-  
llo", pudiendo extraerse fácilmen-  
te 5 kilogramos de camarones en una  
hora, hundiéndolo en la arena a la  
arena sumergida por las rompietas.

El camarón de arena es una especie  
que acostumbra a salir de noche. Los  
ejemplares adultos de 5 a 6 centí-  
metros son difíciles de observar du-  
rante el día, salen a la superficie de  
las playas por la noche. Por el contra-  
rio, los pequeños que no pueden cavar  
profundo en la arena acostumbran a  
vivir en la superficie.

En la noche, la exposición a un ra-  
yo de luz causa al parecer un fenóme-  
no que se puede aprovechar para su  
recolección, ya que afecta el sentido  
de orientación de otros camarones y  
provoca la agrupación de cientos de  
ellos en el punto donde emana la luz.

## Necesidad de jardines infantiles en poblaciones de Curanilahue

CURANILAHUE (Manuel Plaza  
González, Corresponsal).— El De-  
partamento de Acción Social Comu-  
nal de la I. Municipalidad de Curani-  
lahue, que dirige la Asistente Social  
Cecilia Cáceres Canales, finalizó el  
estudio de estratificación social de las  
Poblaciones Chillanito y Javierra  
Carrera, tendiente a proyectar la  
construcción de dos jardines infan-  
tiles en ambos sectores.

La población de Chillanito se  
compone de 255 familias y registra un  
total aproximado de 1.539 habitan-  
tes. La necesidad de contar con un  
jardín infantil es prioritaria, puesto  
que del total de su población se re-  
gistró un 15,19 por ciento de menores  
en edad preescolar, porcentaje que  
incluye a un total de 245 menores  
entre 0 y 6 años de edad.

El estudio permitió reunir informa-  
ción sobre las condiciones habita-  
cionales, categorías ocupacionales,  
índice de estratificación social, con-  
diciones de saneamiento ambiental de  
los habitantes del sector, y en particu-  
lar, de las familias de estos menores,  
corroborando en forma objetiva los  
antecedentes la necesidad de con-  
struir un jardín infantil para los prees-  
colares que viven en condiciones de  
extrema pobreza.

El mismo estudio fue realizado en  
otro sector populoso de Curanilahue.  
Se trata de la población Javierra  
Carrera, situada en el ámbito juris-  
dicional de la Unidad Vecinal N° 25,  
lugar donde actualmente habitan cer-  
ca de 2.437 personas.

## Cambiarán la cubierta de la "Esmeralda"

VALPARAISO.— El buque es-  
cuela "Esmeralda", que se en-  
cuentra en este puerto atracado al  
molo de abrigo, completará en los  
próximos días su programa de visitas  
de delegaciones e invitados espe-  
ciales, para luego ser sometido a re-  
paraciones, entre los cuales se cuen-  
ta el cambio de cubierta.

La información fue proporciona-  
da por el capitán de Fragata Pedro  
Anguita Izquierdo, comandante de  
la "Dama Blanca", quien agregó  
que previamente se realizará una se-  
rie de viajes por el litoral, comple-  
tándose la navegación con la misma  
dotación que realizó el XXVI cruce-  
ro de instrucción.

Entre los puertos que visitará el  
bergantín goleta figuran dos viajes a  
Talcahuano, dos a Coquimbo y uno  
a Puerto Montt, desde el 14 del pre-  
sente hasta mediados de octubre.

### PERIODO DE REFACCION

Entre los meses de enero a marzo  
del próximo año, la "Esmeralda" se-  
rá sometida a reparaciones y carena  
anual en los astilleros de ASMAR,  
en Talcahuano. Entre los trabajos se  
considera el cambio de cubierta des-  
de el alcazar a popa, cambiando la  
madera de tepa, que actualmente  
no existe, por pino oregón.

El 14,56 por ciento de esta pobla-  
ción está constituida por 355 meno-  
res, cuyas edades fluctúan entre los 0  
y 6 años, y cuyos índices de estrati-  
ficación social justifican un jardín in-  
fantil en el sector.

La comuna de Curanilahue cuenta  
con dos de estos establecimientos,  
pertenecientes a la Junta Nacional de  
Jardines Infantiles, pero éstos no son  
suficientes para atender a toda la  
población preescolar de la Comuna.

Igual que en el estudio anterior, las  
condiciones de vida fueron estudiadas  
en detalle, para fundamentar con  
antecedentes objetivos la necesidad de  
este centro.

El ámbito socio-económico de esta  
Unidad Vecinal sufre una variante en

relación a su crecimiento poblacional,  
puesto que a diferencia de Chillanito,  
existe un foco de migración hacia  
la Comuna. Se trata del antiguo cam-  
pamento minero de Plegarias, actual-  
mente sin actividad, cuya población se  
concentra progresivamente en el  
sector de Javierra Carrera, fenómeno  
que ha ido transformando la realidad  
económica y social del sector.

La construcción de jardines infan-  
tiles en este sector es tan necesaria co-  
mo en la población de Chillanito,  
puesto que últimamente ha aumenta-  
do el porcentaje de madres que traba-  
jan y con ello, los riesgos de retraso  
intelectual en aquellos niños que  
sufren privación socio-cultural por  
falta de estímulos por parte de sus  
padres.

## Docentes iraníes contrató Universidad de Concepción

CONCEPCION.— Un matrimo-  
nio de docentes de nacionalidad iraní  
contrató la Universidad de Concepción  
para las Facultades de Ciencias  
Económicas y Administrativas y de  
Ingeniería.

Se trata de la profesora Sholen  
Maani-Entessara y su esposo Kambiz  
Maani. La primera es Doctora en Eco-  
nomía de la Universidad de Illinois,  
Estados Unidos y ejercerá docencia y  
realizará investigación en la cátedra  
de Economía del Trabajo, en la Fa-  
cultad de Ciencias Económicas y Ad-  
ministrativas.

Por su parte, Kambiz Maani, Doc-  
torado también en Illinois, se incor-  
porará al grupo de docentes de Inge-  
nería Industrial del Departamento

de Ingeniería de Sistemas. Ambos te-  
nían residencia en Estados Unidos.

La Doctora Sholen Maani tiene un  
nutrido currículum. Sus estudios de  
postgrado los efectuó en la Universi-  
dad norteamericana citada, en la que  
ha ejercido docencia y ha realizado  
investigaciones. También fue docente  
de la Universidad del Estado de San  
Diego.

Ha dictado, entre otros, los siguien-  
tes cursos: "Teoría y política macro-  
económica "Macroeconomía", "Cre-  
cimiento económico en países africa-  
nos", etc. Tiene diversas publica-  
ciones en revistas económicas nortea-  
mericanas.

## Sindicato de ENACAR pedirá 15 por ciento de reajuste

CORONEL.— Un reajuste de un 15 por ciento más el respectivo IPC  
acordó solicitar en la próxima negociación colectiva el Sindicato de Traba-  
jadores Número 2 de la Empresa Nacional del Carbón, que agrupa a 350 so-  
cios y que preside el dirigente Ramón de Gregorio.

Así fue dado a conocer en la asamblea celebrada por tal agrupación,  
donde las bases fueron informadas de los términos generales del proyecto de  
nuevos contratos colectivos que deben ser presentados para la negociación  
con la empresa, el lunes 17 del presente mes.

También el petitorio incluye una solicitud para que la indemnización  
de un mes por año se mantenga en todos los casos de término de contrato de  
trabajo, ya sea por renuncia voluntaria, jubilación, paralización de faenas  
o despidos colectivos.

Asimismo se pedirá un 1 por ciento de aumento cada vez que un traba-  
jador cumpla un nuevo año de trabajo, y que el derecho de zona sea calcula-  
do en un 25 por ciento respecto del monto del sueldo base.

Además se incluye la petición de 2.000 pesos mensuales por asistencia  
continuada cada 30 días, 3 gratificaciones anuales, y 1.000 kilos de carbón  
cada mes.

Por otro lado, se pide un beneficio de medio sueldo cuando el traba-  
jador cumpla 15 años de labores, un sueldo al cumplir 20, un sueldo y medio  
por 25, dos sueldos por 30 años y dos sueldos y medio por 35 años.

Los montos de reajuste general de un 15 por ciento, según señalaron  
fuentes del mismo gremio, será similar en los restantes 3 sindicatos a los que  
corresponde negociar.

Ramón de Gregorio al referirse al citado porcentaje señaló que "quedó  
fijado en esa cifra, porque pretendemos ser realistas dada la situación de que  
viene saliendo la empresa, y que le permita cumplir con este requerimien-  
to".



VALPARAISO.— El mercante liberiano "SOUTHERN DIAMOND" ocupó en las primeras  
horas de ayer el Sitio 5, para desembarcar mercaderías que trajo desde Europa, en especial  
360 toneladas de mantequilla. El sector de acopio de contenedores está enmarcado con conos  
que prohíben el paso o acceso de camiones, por estar exclusivamente destinado a la recepción  
de los módulos metálicos con mercancías.



## Industriales piden al Gobierno que se mantenga al Intendente en su cargo

□ La importancia de las obras planificadas hacen recomendable que siga adelante con el control de su terminación

VIÑA DEL MAR.— El directorio de la Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, acordó solicitar al Gobierno que se mantenga en su cargo al Intendente de la Quinta Región, Vicealmirante Raúl López Silva, que ha desempeñado sus funciones conjuntamente con la Comandancia en Jefe de la Primera Zona Naval, cargo este último que el Consejo Naval decidió relevar el próximo año.

La declaración oficial de ASIVA destaca que "se ve con mucha preocupación que el período de ejercicio del Intendente Regional sea extremadamente corto, lo que origina perjuicios en la continuidad de tan importantes funciones".

El acuerdo de ASIVA consigna que "conocer los problemas regionales, estudiarlos y analizarlos, evaluar los proyectos, establecer los contactos, conocer, inclusive, a dirigentes gremiales e institucionales, toma un tiempo importante; como lo ocupa, asimismo, disponer su ejecución, estrechamente ligada a financiamientos, órdenes de prioridades y otras importantes circunstancias".

La preocupación de la Asociación de Industriales, se hizo presente en una reciente reunión del directorio de

la institución, con ocasión de conocer por las declaraciones del Intendente Regional, Vicealmirante Raúl López Silva a los medios de comunicación, que a fines de año, por imperativo legal, deberá acogerse a retiro.

"La importancia de esta región —agrega— donde se enclava el primer puerto de la República; la relevancia de la industria y comercio; la jerarquía de su población en cuanto a número y nivel de educación; los problemas graves que deben dilucidarse en ella y que tienen resonancia nacional, como es su desarrollo ante la gran perspectiva oceánica del Pacífico; la envergadura de los proyectos en estudio y ejecución, hacen indispensable una continuidad en el Gobierno regional y una dedicación exclusiva de quien ejerza, más allá de preocupaciones que, siendo importantes, quitan tiempo y atención a materias de tanta trascendencia.

"A juicio del directorio de ASIVA es un deber de los hombres de la producción de esta Quinta Región hacer presente al Supremo Gobierno la inconveniencia de una rotativa de intendentes y bajo este régimen, todos de notable capacidad pero cuyo tránsito en el cargo fue demasiado breve

para la importancia de las responsabilidades que conlleva la Intendencia Regional".

ASIVA puntualiza en su comunicado oficial: "La región está ante hechos importantes. Es posible que el más decisivo sea el relativo al proyecto de desarrollo regional que fue elaborado por los organismos regionales pertinentes y cuya tramitación está llevándose a través del esquema establecido. Este plan contiene aspectos cuya protección en el futuro regional deberá producir efectos altamente positivos.

Si tales planes han sido elaborados bajo la inspiración del Vicealmirante Raúl López Silva, el directorio de ASIVA estima de toda lógica que sea el quien tenga a su cargo la conducción de su puesta en marcha.

Consecuente con lo anterior, esta Asociación Gremial, cuya trayectoria contiene actitudes que garantizan su rectitud, expresa su posición en orden que se de continuidad al cargo de Intendente Regional, con el objeto de impartirle el máximo de posibilidades de una realización eficiente y progresiva".

La declaración lleva la firma de Alfredo Droppelmann Crohare, gerente, en representación de los industriales de la Quinta Región.



El Intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl López Silva, acompañado por su esposa Julie Davenport, saluda a una jovencita pascuense, durante su última visita a la isla. La serid y amplia obra desarrollada por la autoridad regional ha sido reconocida por la comunidad, que pide su mantención en el cargo, para que supervigile la terminación del plan esbozado, cuya primera prioridad es la erradicación de la extrema pobreza.

## Confirmados nombres de los primeros 17 artistas a V Bial de Valparaíso

VALPARAISO.— Fueron confirmados a la Comisión Organizadora de la Bienal Internacional de Arte de Valparaíso, los nombres de los 17 primeros artistas extranjeros que, en representación de sus respectivos países, ya ratificaron su participación en este torneo y han comenzado a enviar sus obras.

Desde el Lejano Oriente, con dos obras cada uno, vendrán K. Mallakoshav, de Nepal, y Chintakauk, de China, residente este último en París. El artista nepalés participará por primera vez en este evento internacional, que cada dos años organiza la Municipalidad de Valparaíso. Con vivo interés son esperadas sus expresiones del arte de ese legendario reino, en cuyo territorio están enclavadas las montañas más altas del mundo, entre ellas el famoso Everest.

Rumania es también el primer país de Europa Oriental que este año iniciará su asistencia al mayor evento artístico porteno. Lo hará con sus artistas Ileana Teodorini, Dan Teodor y Kira Popescu, cada uno con dos obras.

La milenaria Grecia estará igualmente presente, con dos obras de su artista Petros Papavasiliou.

Francia y España son hasta el momento los dos primeros países ya confirmados en su nominación artística. Del primero vendrá Mark López Bernal, cuyos apellidos parecen indicar ascendencia hispana. Otros tres artistas más representarán igualmente al arte galo. A su vez, España confirmó el envío de ocho obras de sus artistas Juan Carlos Blanca, José Irazu, Teresa Gancedo y Joan Mora.

Desde Norteamérica, el primer país que ha confirmado a uno de sus representantes en Estados Unidos, con dos obras de Florence Mahdavi. También México, entre los países norteamericanos, ya ratificó su asistencia y los nombres de sus representantes se conocerán en los próximos días.

Sud América ya tiene ratificada la participación de Venezuela, con obras de su artista Haydée Mourguet, de Brasil, con ocho trabajos de sus artistas Haroldo Barroso, Pietrina Checoacci, Gessiron Alves Franco y Manliá Rodríguez.

La Comisión Organizadora, a través de Raúl García Fernández, Director de Turismo y Extensión Cultural de la Corporación Municipal, aguarda para estos días la nominación de los artistas de otros países, igualmente confirmando su concurrencia, como son Alemania Occidental, Australia, Haití, Costa Rica, Ecuador, Uruguay, Argentina, Sud África, Egipto, Perú y Paraguay. Se está a la espera de ratificaciones de Colombia, Honduras, Guatemala, Puerto Rico, República Dominicana, Israel, Japón, Dinamarca, Gran Bretaña, El Salvador, Noruega, Jamaica y Austria.

La V Bienal Internacional de Arte de Valparaíso será inaugurada el 30 de octubre, con una ceremonia oficial, y quedará abierta al público al día siguiente, todo ello en el Palacio Lyon, de calle Condell esquina de Huito. Este año, la muestra internacional artística estará a la vista del público hasta fines de diciembre, vale decir, durante dos meses. Los trabajos que sean premiados por el jurado internacional serán expuestos también en Santiago, a partir del 7 de enero de 1982, en la Sala BHC.

## Tres clínicas y un Centro Radiológico para Quilpué

QUILPUÉ. Tres modernas clínicas dentales y un centro radiológico para atención gratuita de alumnos de enseñanza básica municipal serán inaugurados a fines de septiembre próximo.

La iniciativa, que beneficiará a más de 15 mil estudiantes de Quilpué, servirá de base para el futuro convenio de traspaso del área de la Salud al sector municipal. Así lo dio a conocer el Alcalde de la ciudad, Guido Olguín Ossandón.

### MILLONARIA INVERSION

El primero de estos centros asistenciales estará ubicado en Covadonga esquina de Thompson, junto al Colegio Cristo Rey.

Actualmente se trabaja en obras de saneamiento y relleno del sector y se han dado las instrucciones para que la sociedad constructora de establecimientos educacionales inicie el estudio de los proyectos respectivos.

La inversión alcanzará a cinco millones de pesos, dos de los cuales serán destinados a la adquisición de equipos dentales y de radiología. Se informó además que la contratación de profesionales y personal auxiliar para la atención de estas clínicas se hará con cargo al área educacional.

### SEMINARIO

El Secretario Regional de los gremios, José Fernández Jorquera, anunció la realización de un seminario a efectuarse en la Intendencia Regional, destinado al magisterio con la participación de alrededor de 150 profesores, en el cual se darán a conocer, fundamentalmente los cambios que se refieren a la municipalización de la educación.

Lo hizo saber Fernández al dar cuenta de la realización del reciente seminario sobre "modernización y desarrollo nacional" efectuado en Santiago y organizado por la Secretaría Nacional de los gremios.

La próxima actividad a nivel regional se cumplirá durante los días 17 y 18 de agosto y forma parte del plan de capacitación que realizan las secretarías regionales, a través de todo el país.

## VALMONT INC.

### ESTADOS FINANCIEROS

(En miles de pesos sin decimales)

#### Balance al 31.12.1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 33.008
PASIVO CIRCULANTE	(10.511)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 22.497
ACTIVO FIJO	986
OTROS ACTIVOS	-
PASIVO A LARGO PLAZO	( - )
PATRIMONIO NETO	\$ 23.483

#### Resultado entre el 1° 01.1980 y 31.12.1980

INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 96.968
COSTO DE EXPLOTACION	(56.242)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 40.726
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(29.713)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 11.013
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES	(604)
CORRECCION MONETARIA MAS O (MENOS)	872
RESULTADO ANTES DE IMPUTO, A LA RENTA	\$ 11.281
IMPUESTO A LA RENTA	(1.205)
UTILIDAD (PERDIDA) NETA	\$ 10.076

Miguel J. Etcheberry Olaguez  
Representante Legal

Rosendo M. Iturriaga Parraqués  
Contador Reg. N°30.425

## Programa conjunto realizan andinos y sanfelipeños en Mes de la Montaña

LOS ANDES.— Las provincias de Los Andes y San Felipe han organizado un programa conjunto con motivo de la celebración del Mes de la Montaña, orientado a excursiones, campamentos y competencias deportivas.

Así lo informó el gobernador de Los Andes, teniente coronel Héctor Darrigrandi Márquez, presidente de la comisión.

Seis son los proyectos que se han preparado: excursión masiva a la nieve en el sector Portillo, concretamente, en el campamento de la Escuela de Montaña. Ella tendrá lugar el 30 de agosto y participarán aproximadamente 250 personas.

El segundo proyecto, es un campamento masivo en el "Juncal", a nivel de clubes de montañas. Cien personas están inscritas en esta jornada, los días 22 y 23 del presente.

La prueba ciclista denominada "Vuelta a la Montaña de la V Región", que cubrirá los tramos Los Andes - Juncal, para todo competidor, organizada por el Consejo Local de Deportes de Los Andes y con 10 mil pesos para el ganador, es el evento deportivo central de la celebración del Mes de la Montaña. En esta competencia habrá premios hasta el quinto lugar.

Los estudiantes de enseñanza media tendrán también su excursión masiva. Doscientos cincuenta alumnos se trasladarán al sector Los Llanos de Guardia Vieja, ubicado a 35 kilómetros de Los Andes. Este lugar presenta condiciones especiales para el montañismo y en esta época está cubierto de nieve.

### EXPOSICION EN PLAZA DE ARMAS

En la Plaza de Armas de Los Andes, se montará una exposición de material de montaña, a cargo del personal de la Escuela de Alta Montaña. Se inaugurará el 24 del presente y estará abierta al público hasta el 28.

Finalmente, con el concurso de pintura sobre el tema de la montaña, se dará término a las actividades especiales de este mes.

Habrán tres premios para este certamen. El primero equivalente a ocho mil pesos; el segundo, a cinco mil, y el tercero a tres mil.

Los estímulos consistirán en elementos deportivos por los valores mencionados.

El gobernador de Los Andes, comandante Darrigrandi, manifestó que estos programas tienen un costo de aproximadamente 200 mil pesos, dinero que se ha solicitado a la DIGEDER V Región, previa aprobación de la Intendencia Regional.

### COMISION

La comisión organizadora de las actividades del Mes de la Montaña está presidida por el gobernador de Los Andes, Héctor Darrigrandi; vicepresidente, es el segundo comandante del regimiento, mayor Fernando Horta; secretario, el presidente del Club Andino de Chile, Jorge Venegas Montenegro; directores, Alberto Galdames, alcalde de Los Andes; Fernando Silva y Pedro Navarrete, de los Consejos Locales de Deporte de San Felipe y Los Andes, respectivamente; Augusto Astudillo Vivar y el capitán de Ejército Roberto Fernández Maturana.

Esta comisión trabajará todo el año, y en septiembre comenzará a programar las actividades que se desarrollarán desde esa fecha hasta diciembre.

## ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de ampliación de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por Codigas S.A.C. e.l., en la cual pide autorización para implementar en 6 nuevos equipos móviles de 25 watts de potencia c/u, al sistema ya autorizado, cuya zona de operación es la Región Metropolitana de Santiago.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

### SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## DOROTHY GRAY INC.

### ESTADOS FINANCIEROS

(En miles de pesos sin decimales)

#### Balance al 31.12.1980

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 48.382
PASIVO CIRCULANTE	(23.274)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 25.108
ACTIVO FIJO	717
OTROS ACTIVOS	-
PASIVO A LARGO PLAZO	( - )
PATRIMONIO NETO	\$ 25.825

#### Resultado entre el 1° 01.1980 y 31.12.1980

INGRESO DE EXPLOTACION	\$ 87.425
COSTO DE EXPLOTACION	(40.989)
MARGEN DE EXPLOTACION	\$ 46.436
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(34.527)
RESULTADO OPERACIONAL	\$ 11.909
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES	130
CORRECCION MONETARIA MAS O (MENOS)	(3.428)
RESULTADO ANTES DE IMPUTO, A LA RENTA	\$ 8.611
IMPUESTO A LA RENTA	(3.459)
UTILIDAD (PERDIDA) NETA	\$ 5.152

Roberto H. Franzoy Aatorquiza  
Representante Legal

Rosendo M. Iturriaga Parraqués  
Contador Reg. N°30.425



## Un vasto plan energético anunció gobierno de Roma

ROMA, 10 Agost. (AP).— El Gobierno anunció hoy un plan energético de 70.000 millones de dólares con el fin de reducir lo que define como la "asociación vulnerable del país" a causa de la dependencia italiana de las importaciones de petróleo.

Los planes incluyen la construcción de una red de plantas eléctricas que utilicen carbón o uranio como combustible generador, construcción de unidades solares para calentar agua, reforzamiento de las investigaciones para el uso de nuevos combustibles para automóviles, reducción de los límites de velocidad en las carreteras y restricciones dentro de zonas urbanas.

Italia importa cerca del 99 por ciento del petróleo que utiliza y clasifica, después de Japón, como segundo país de la democracia industrial cuya energía depende de las importaciones.

El informe de 97 páginas, que fue preparado por el Ministro de Industria, Giovanni Marcora, propone que el Gobierno invierta 70.000 millones de dólares en los próximos diez años. Este sería la mayor inversión que Italia haya acometido en un solo sector.

El informe advierte sobre los "riesgos que corre Italia entre el grupo de naciones industrializadas" a causa de sus gastos de energía que clasifican entre los primeros de las naciones occidentales.

En el campo nuclear, Italia sólo ha construido cuatro plantas, mientras que la construcción de otros proyectos se ha visto impedida por las oposiciones locales y regionales. El informe enfatiza que el Gobierno debe dar pasos rápidos seleccionando los lugares para la construcción de otras tres para fines de año.

Propone incentivos para los organismos estatales encargados de la producción de energía y asegurar así la construcción de unidades para calentar agua mediante energía solar para 1990.

Algunas ciudades han prohibido el tráfico automovilístico en algunos de sus sectores, pero el informe dice que se necesitan aún mayores restricciones así como la reducción de los límites de velocidad en las carreteras.

## La extrema derecha española compra gran cantidad de armas

MADRID, 10 Agost. (DPA).— La extrema derecha española adquirió últimamente grandes cantidades de armas y explosivos en los bajos fondos de la ciudad francesa de Marsella, según informa en su edición de hoy el diario madrileño "Diario 16".

Descubrió esta compra de armas en abril pasado, medidas posteriormente por contrabando a España, una reparación especial de la policía española encargada de investigar los entretelones del intento de golpe de estado del pasado 23 de febrero, cuando un grupo de la Guardia Civil se apoderó por varias horas del Parlamento español en Madrid.

Un informe confidencial de la "Liga Anticomunista Europea" en París señala que últimamente habrían sido llevadas de contrabando a España 18 metralletas, 106 revólveres y pistolas, granadas de mano y explosivos. Cuando recientemente la policía española descubrió una célula de extrema derecha en Madrid, detuvo a ocho supuestos terroristas de derecha y uno se suicidó para impedir su detención.

Por otra parte, un diario de Barcelona publicó ayer parte de un informe del Parlamento catalán sobre el espectacular asalto al Banco Central de Barcelona el pasado 23 de mayo, señalando que el mismo tuvo un trasfondo político con el propósito de crear en España un clima de desestabilización y motivar un golpe militar.

Señala el diario que numerosos personajes implicados en el asalto pidiendo huir. La comisión parlamentaria pudo hablar con algunos de los asaltantes detenidos y también rehenes, con el alcalde y el jefe de policía de Barcelona, pero no recibió autorización para estudiar los protocolos de los interrogatorios oficiales y escuchar cintas magnetofónicas de las negociaciones entre los asaltantes del banco y las autoridades.

## OLP habría aceptado ultimátum de Austria

VIENA, 10 Agost. (AP).— El Dr. Ghazi Hussein, representante diplomático de la Organización de Liberación Palestina (OLP), salió hoy de Viena llamado por la jefatura del organismo después del ultimátum ofrecido por el gobierno austriaco.

Una alta fuente dijo que el gobierno austriaco promulgó el ultimátum contra Hussein bajo sospechas de que este estaría implicado en un incidente de tráfico de armas ocurrido el mes pasado.

Aunque no ha habido comunicación oficial por parte del Ministro del Interior, fuentes informadas dijeron que Hussein había partido en vuelo para Damasco, capital de Siria y que el equipo pesaba cerca de sesenta toneladas.

Robert Wiesner, vocero de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores, dijo que tenía noticias de la salida del diplomático, pero que oficialmente no había confirmación.

Dijo en una nota oficial que Hussein no era visto como diplomático austriaco y que éste esperaba que abandonara el país antes de diez días. La OLP aparentemente cumplió la petición, dijo Wiesner.



BERLIN.— Conrad Schumann, de 39 años, muestra la foto que le fue tomada el 15 de agosto de 1961 cuando el escapó de Alemania Oriental. Tales fugas se han tornado prácticamente imposibles, ya que el gobierno germano oriental ha controlado toda la parte que les toca del muro de Berlín con campos minados y una estela de arena mortífera diseñada especialmente para captar la más ligera huella de pisadas humanas (Radiofoto AP).

## Primer Ministro portugués entregará hoy su renuncia

Francisco Pinto Balsemao anunció la dimisión de su gobierno de coalición

LISBOA, 10 Agost. (UPI).— El Primer Ministro socialdemócrata Francisco Pinto Balsemao anunció hoy la dimisión de su gobierno de coalición, formado hace solamente siete meses.

Pinto, periodista y abogado de tendencia moderada, presentará seguramente mañana su renuncia oficial al Presidente Antonio Ramalho Eanes, mientras que el Partido Social Demócrata tiene fijada una reunión este fin de semana a fin de encontrar un reemplazante del dirigente.

Acusado por las críticas, incluso en su propio partido, Pinto anunció su intención de renunciar al no lograr silenciar a sus atacantes y no poder contar con el respaldo unánime del Consejo rector socialdemócrata tras una sesión maratónica de 27 horas.

"Dejo el Gobierno con la cabeza bien alta", dijo después que el Consejo le otorgó un voto de confianza de 37 contra 15 votos.

Pinto deseó contar con el respaldo total de su partido tras reorganizar el gabinete, aunque no logró acallar a los disidentes socialdemócratas.

Balsemao y otros dirigentes de la alianza socialdemócrata, demócrata cristiana y monárquicos, que cuenta con una confortable mayoría en el Parlamento, se reunieron horas después para estudiar la crisis.

Sin embargo, la responsabilidad de encontrar un nuevo Primer Ministro descansa totalmente en los divididos socialdemócratas, la mayoría de los cuales respaldaron a Pinto frente a varios dirigentes, que hundieron su gobierno con una auténtica "guerra verbal".

La mayoría de los analistas políticos estiman que no existe un heredero aparente para sustituir a Pinto, y predijo que será necesario la celebración de un Congreso extraordinario del partido.

Pinto continuará seguramente al frente de un gobierno provisional hasta la designación del nuevo Primer Ministro.



JERUSALEN.— Una mujer limpia una leyenda pintada cerca de la tumba del fundador del sionismo, Theodore Herzl. Fanáticos ultraortodoxos provocaron desórdenes en el área para protestar contra excavaciones arqueológicas (Radiofoto UPI).

## Tribunales españoles empiezan a recibir causas de divorcio

MADRID, 10 Agost. (LATIN REUTER).— Los tribunales españoles comenzaron hoy a aceptar causas de divorcio por primera vez en más de 40 años, pero el período de vacaciones impidió la presencia masiva de parejas desavenidas, dijeron fuentes judiciales.

Los tribunales en Barcelona informaron que habían recibido 29 peticiones y sólo dos presentaciones se llenaron en Madrid.

En junio, el Parlamento reintrodujo el divorcio en España, abolido por el fallecido dictador Francisco Franco al término de la guerra civil de 1936-1939.

Los funcionarios estimaron que se presentarán alrededor de medio millón de peticiones de divorcio y fueron instalados 30 tribunales familiares adicionales para tratar los casos.

Desde la guerra civil, el único camino abierto a los matrimonios destruidos era la separación legal, que no permitía volver a contraer matrimonio o una costosa y restrictiva anulación en un tribunal eclesiástico.

## El 19 comenzará reunión de emergencia de la OPEP

BAHREIN, Ago. 10 (Latin Reuter).— El Ministro petrolero de Kuwait, Ali Khalifa Al-Sabah viajó hoy inesperadamente a Arabia Saudita para entrevistarse con el Rey Khalid y el Ministro petrolero saudita Ahmed Zaki Yamani en anticipación a lo que parece será una reunión de emergencia de la OPEP a efectuarse el 19 de agosto.

En esta reunión se trataría de reconciliar a Arabia Saudita, que ha estado tratando de utilizar la saturación del mercado petrolero para forzar a la baja al precio del crudo, con otros miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

Los otros países quieren que Arabia Saudita contribuya a terminar con la sobreoferta aumentando sus precios, los más bajos de la OPEP, y reduciendo su producción. Hasta ahora, los sauditas se han negado a ayudar a menos que los otros productores reduzcan sus precios.

Un vocero de Kuwait dijo ayer que la OPEP se reunirá en Ginebra el 19 de agosto y la agencia noticiosa oficial de Qatar atribuyó hoy al Secretario de Asuntos Exteriores de Libia, Ali Abdel Salam Turekhi, haber confirmado esto.

Pero en Viena, el Secretariado de la OPEP dijo que aún era demasiado pronto para confirmar la reunión del 19 de agosto.

La noticia de que el Ministro petrolero de Kuwait viajó a Taif, donde vivió el Rey Khalid y se reunió con el Jeque Yamani fue difundida por la agencia oficial de prensa saudita.

## URSS también tiene la Bomba N

PARIS, 10 Agost. 10 (Latin Reuter).— La Unión Soviética ya ha probado una bomba neutrónica, dijo el Ministro de Defensa de Francia, Charles Hernu, en una declaración que siguió a la decisión del Gobierno de Ronald Reagan de producir ojivas neutrónicas.

En su declaración a los periodistas, Hernu dijo: "Los soviéticos ya han probado esta arma, por lo tanto digo que estamos ante una aceleración de la carrera armamentista".

El ministro no proporcionó otros detalles sobre la prueba soviética.

El ministro dijo que Francia misma continuaba con sus avanzadas investigaciones sobre armamentos de tipo neutrónico.

Hernu añadió que la decisión estadounidense resultó ambigua tal como fue anunciada y expresó que la controversia sobre la bomba neutrónica no debería eclipsar la polémica por los cohetes nucleares de mediano alcance emplazados en Europa.

Hernu dijo que la decisión estadounidense era "ambigua" dado que expresa que debe construirse este equipo pero también dice que debe permanecer en los Estados Unidos.

"Después de todo, esta es una arma táctica para un escenario de operaciones. Este escenario podría ser Europa, y ese es el problema", manifestó el ministro.

"Pero la bomba neutrónica no debería eclipsar la realidad de la amenaza de los euromisiles", añadió, en aparente referencia a los proyectiles soviéticos teledirigidos SS-20 apuntados hacia Europa Occidental.

### EN LA OTAN

BRUSELAS 10 Agost. (ANSA).— Fuentes de la OTAN señalaron que

esta mañana el representante norteamericano ante la OTAN comunicó la decisión de EE.UU. de fabricar la bomba "N".

Las mismas fuentes señalaron que se realizó una reunión del Consejo Atlántico (formado por los embajadores de los 15 países miembros de la alianza) en el cuartel general de la OTAN.

La reunión, que duró 45 minutos, sirvió solamente para informar sobre la decisión norteamericana que, por lo demás había ya notificado bilateralmente a cada uno de las capitales.

WASHINGTON, 10 Agost. (UPI).— El Secretario de Defensa, Gaspar Weinberger, declaró hoy que "no había razón particular" para consultar a los aliados europeos sobre la decisión del gobierno de producir y almacenar armas de neutrones en Estados Unidos.

"No hay planes para desplegar el arma o hacer algo sobre su almacenamiento dentro del territorio estadounidense", manifestó Weinberger en el programa de televisión "Good morning, América" (Buenos días, Estados Unidos), de la cadena ABC.

"Por lo que no había razón particular para consultar a nadie, como no habría para consultar la producción de bombas de artillería convencional de 155 milímetros". Por su parte, el Subsecretario de Prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo el fin de semana al confirmar que el Presidente Ronald Reagan había decidido llevar adelante la construcción de armas de neutrones, que al principio los aliados fueron consultados sobre la decisión de Reagan de llevar a cabo el plan. Pero Speakes señaló posteriormente que la decisión se filtró a la prensa an-

tes que los aliados pudieran ser notificados.

Weinberger dijo que la reacción de los soviéticos a la decisión fue el resultado de la "furia al no poder hacer funcionar su campaña de propaganda. Su campaña de propaganda ha sido enormemente efectiva al tratar de persuadir a mucha gente que éste es un tipo especial de arma que conserva todos los edificios y sólo hiere a la gente, y por lo tanto es inhumana."

"Cualquier tipo de arma que es efectiva en la guerra, desafortunadamente tiene que matar gente", señaló Weinberger.

### REACCION SOVIETICA

MOSCU, 10 Agost. (ANSA).— La URSS se está preparando aparentemente para realizar una campaña colosal contra la decisión norteamericana de producir la bomba neutrónica.

A sólo 24 horas del anuncio de la Casa Blanca, los medios de información de Moscú no se ocupan de otra cosa que no sea la decisión del Presidente Ronald Reagan, "hombre extremadamente peligroso" y "destinado a conducir el mundo hacia una catástrofe nuclear".

El "Pravda", único diario que aparece el lunes, transcribe dándole gran importancia al primer y amenazador comentario de la agencia "TASS", en el que se acusa a Estados Unidos de encaminarse hacia "la preparación de una guerra atómica". Moscú advierte que "no podrá permanecer indiferente" ante la decisión norteamericana y que a su vez "tendrá que responder al desafío considerando los intereses de la seguridad del pueblo soviético y de sus aliados".

## Solidaridad y gobierno polaco analizan la situación del país

Polonia y Alemania Oriental iniciaron maniobras conjuntas

GDANSK, Polonia 10 Agost. 10 (LATIN-REUTER).— Los dirigentes del Sindicato Independiente Solidaridad se reunieron hoy para analizar la manera de mejorar la situación económica de Polonia y las difíciles relaciones del movimiento con el Gobierno.

Poco después que un vocero de Solidaridad confirmara que la reunión de Gdansk había comenzado, un portavoz gubernamental dijo en Varsovia que las autoridades enviarían una delegación.

Solidaridad invitó al Gobierno a la reunión durante las conversaciones mantenidas la semana pasada con el Primer Ministro adjunto Mieczyslaw Rakowski, que culminaron con agrias recriminaciones e hicieron decaer aún más las relaciones entre las partes.

El anuncio de que el Gobierno enviaría una delegación fue interpretado como un indicio de que tenía interés en reanudar el diálogo con el sindicato.

En Gdansk, un vocero de Solidaridad dijo que el Gobierno había aceptado una propuesta del dirigente sindical Lech Walesa para mantener un debate televisado con Rakowski.

El Gobierno había propuesto que el debate se realizara hoy, lo que no convenía al sindicato debido a su coincidencia con la reunión, Solidaridad sugirió el miércoles, y esperaba la respuesta del Gobierno, dijo.

Hoy el sindicato también reclamó 30 minutos de cobertura directa por televisión de una conferencia de prensa por ofrecer al término de la reunión de Gdansk, que debe usarse dos días.

Luego de que el Gobierno culpara al sindicato por causar la ruptura de las conversaciones de la semana pasada, Solidaridad acusó a las autoridades de usar los medios oficiales para presentar una imagen unilateral de la controversia.

En un comentario aparecido hoy en el diario del Partido Comunista Trybuna Ludu dijo que era hora de que el Gobierno y el sindicato se sentasen a una mesa "y no en los extremos opuestos".

"En juego están el país, y la posibilidad de desarrollar en él una vida digna y pacífica", dijo el diario.

El diario de los antiguos sindicatos, Glos Pracy, dijo que la solución a la crisis polaca no vendría del enfrentamiento social.

"No hay alternativa al entendimiento social plenamente responsable", dijo, para agregar que "en condiciones de creciente intranquilidad social y deterioro económico, los alcances de ese entendimiento se hacen más estrechos cada día."

"Todavía existe una posibilidad, pero nadie debe pensar que hay muchas otras disponibles", agregó.

### MANIOBRAS CONJUNTAS

BERLIN, 10 (AP).— Alemania Oriental y Polonia iniciaron hoy maniobras conjuntas destinadas a aumentar la efectividad en el combate y profundizar "la fraternidad de armas entre los Ejércitos hermanos", informó la agencia oficial ADN.

No indicó la ubicación precisa ni la extensión de las maniobras, que se efectúan en momentos en que continúa la tensión social en Polonia. Pero parecía que los ejercicios se realizaban en el sudeste de Alemania Oriental, cerca de la frontera con Polonia.

## Rechazan propuesta norteamericana en reunión sobre derechos del mar

GINEBRA, 10 Agost. (A.P.). Los países en desarrollo descartaron hoy una controvertida propuesta norteamericana que reabriría negociaciones sobre porciones cruciales de un proyecto de tratado sobre el uso de los océanos y sus riquezas.

En un discurso ante una sesión de la Conferencia del Derecho del Mar de 150 naciones, Iman Ul-Hag de Pakistán, quien preside el Grupo de 77, dijo que se deben acelerar las negociaciones sobre los temas restantes ante la conferencia.

La conferencia, que se ha reunido dos veces por año desde 1974, ha estado estancada desde que el gobierno del Presidente Ronald Reagan pidió en marzo una revisión del proyecto informal, un borrador de 180 páginas, que los delegados han estado dando forma desde el inicio de las conferencias.

El delegado jefe norteamericano, James L. Malone, pidió la semana pasada que la conferencia reinicie negociaciones sobre la compleja fórmula de reglamento internacional de la potencialmente lucrativa explotación submarina de minerales.

Ul-Hag dijo hoy que el Grupo de 77, que representa más de 100 países en desarrollo, opina que no debe haber reinicio de secciones ya negociadas.

"La administración de Reagan debe darse cuenta", dijo Ul-Hag posteriormente en conferencia de prensa, "que no puede renegociar los puntos principales".

"El Grupo de 77 está preparado a proseguir con o sin Estados Unidos; y opina que la conferencia desde terminará su labor en esta sesión si es posible", dijo.

Los delegados estarán reunidos en Ginebra hasta el 28 de agosto, con opción de seguir hasta el 4 de septiembre.

Ul-Hag añadió que el gobierno norteamericano "no puede rechazar la labor de 150 países inclusive su propio antecesor, y notó que ningún régimen, hasta el presente, ha repudiado los logros de su antecesor en el campo de cooperación internacional en la explotación submarina de minerales."

El principal tema del tratado que argumenta Estados Unidos.

La compleja fórmula para la explotación de minerales bajo la superficie del mar, preparada ante el ascenso de Reagan al poder, establecería un organismo de las Naciones Unidas que se encargaría de reglamentar y participar en la explotación submarina de minerales. Se requeriría que los consorcios de empresas privadas

compartan la tecnología minera con la empresa de la ONU, pagarían alquil por los locales mineros y derechos sobre los extraídos, además se deberían adherir a los límites de producción internacionalmente establecidos.

Malone ha dicho a la conferencia que un tratado con tales disposiciones no sería ratificado por el senado norteamericano.

## Laboristas de Dublín acusaron de irresponsable a M. Thatcher

También señalaron que ella está ahondando la crisis irlandesa

BELFAST, 10 Agost. (DPA).— El vicepresidente del gobierno y presidente del Partido Laborista Moderado de la república de Irlanda, Michael O'Leary, acusó hoy a la Primera Ministra de Gran Bretaña, Margaret Thatcher, de estar profundizando la crisis norteamericana con su actitud inflexible y poniendo en juego las relaciones con Dublín.

Agregó que cualquier otro político se habría mostrado más flexible. La señora Thatcher, en cambio, se comporta en forma inflexible, desprecia e irresponsable, expresó O'Leary.

Mientras tanto, en Irlanda del Norte, el miembro del Ejército Republicano Irlandés (IRA) Pat Sheehan, se declaró hoy en huelga de hambre como sucesor de su compañero Kieran Doherty, muerto por la misma razón hace una semana en la prisión de Maze, en Belfast.

Sheehan, que se encuentra condenado a 15 años de cárcel tras ser hallado culpable de participación en un atentado, se ha plegado así a la protesta que desde hace varios meses realizan los miembros del IRA en la prisión de Maze, para lograr, entre otros puntos, un status especial de presos políticos.

Los comentarios del sacerdote en la iglesia de Santa María en Bellaghy, la aldea nativa de McInee en el condado Derry, al noroeste de Belfast, subrayó la creciente oposición a la huelga de hambre entre sacerdotes católicos y algunos familiares de guerrilleros encarcelados.

McInee, el noveno hombre que muere a resultado de la huelga, falleció el sábado, a los 62 días de ayuno. Tenía 23 años.

Fusileros encapuchados del ERI dispararon una salva como saludo sobre el atadío hoy mientras las hermanas del fallecido cargaban el féretro desde su hogar en Bellaghy hacia la iglesia.

### OPOSICION A HUELGA

BELLAGHY, Irlanda del Norte, 10 Agost. (AP).— La líder de derechos civiles, Bernadette Devlin McAliskey y otras mujeres se marcharon en medio de una misa de réquiem por el huelguista de hambre irlandés Tom McInee hoy cuando el sacerdote que la pronunciaba criticó al liderazgo del grupo guerrillero por no suspender el ayuno en la prisión de Maze.

Las mujeres golpearon en el piso con los pies en protesta cuando el fraile Michael Flanagan pidió se pudiese fin inmediatamente a la huelga en la cual han muerto de hambre nueve convictos que exigían privilegios especiales en la prisión.

Los comentarios del sacerdote en la iglesia de Santa María en Bellaghy, la aldea nativa de McInee en el condado Derry, al noroeste de Belfast, subrayó la creciente oposición a la huelga de hambre entre sacerdotes católicos y algunos familiares de guerrilleros encarcelados.

McInee, el noveno hombre que muere a resultado de la huelga, falleció el sábado, a los 62 días de ayuno. Tenía 23 años.

Fusileros encapuchados del ERI dispararon una salva como saludo sobre el atadío hoy mientras las hermanas del fallecido cargaban el féretro desde su hogar en Bellaghy hacia la iglesia.



## Cita Begin-Sadat a fines de agosto

EL CAIRO, 10 Agost. (ANSA). — El Presidente egipcio Anwar El Sadat y el Premier israelí Menahem Begin se encontrarán a fin de agosto en Alejandría, según lo afirma el semanario egipcio "Mayo" en su edición puesta a la venta hoy.

El periódico afirma que las tratativas para esta reunión empezarán ni bien regrese Sadat de su actual viaje a los Estados Unidos.

Los dos estadistas habrían tenido que encontrarse en julio pasado pero la reunión fue aplazada debido a la situación en ese momento en Medio Oriente (bombardeo de la base nuclear iraní por parte de Israel, tensión sirio-israelí en Líbano, etc.).

### PROPUESTA DE DESTRUCCION

TEL AVIV, 10 Agost. (AP). — El Primer Ministro interino Simcha Ehrlich, que reemplazó en la sesión

de Gabinete a Menahem Begin que está de vacaciones, calificó hoy la propuesta de Arabia Saudita para el Medio Oriente de "punto decisivo" pero dijo que la intención del plan saudita es la destrucción de Israel.

"Cualquiera expresión de un estado enemigo como Arabia Saudita, de que está dispuesto a reconocer al Estado de Israel contiene algo positivo. Pero no tenemos que entusiasmarlos por eso, porque todo el plan no es nuevo", dijo Ehrlich a Radio Israel.

Israel ha rechazado el plan de ocho puntos dado a conocer el sábado por el Príncipe heredero Fahd, en el que los sauditas exhortan a aprobar una resolución de las Naciones Unidas que prepararía un acuerdo para el Medio Oriente en base al reconocimiento árabe a Israel a cambio de la creación de un Estado palestino en la margen occidental del Río Jordán,

ocupada por Israel, y en la Franja de Gaza.

En la reunión de Gabinete, la primera que realiza el nuevo Gobierno de Begin, el canciller Yitzhak Shamir reiteró su afirmación de que el plan saudita es "peligroso para Israel".

Ehrlich, que es también Ministro de Agricultura, fue el segundo miembro del Gabinete que encuentra algo positivo en el plan saudita. Ayer, el Ministro de Energía, Yitzhak Berman, que previamente fue miembro del Parlamento, dijo que la declaración de Fahd había roto "una barrera místico-religiosa" entre Israel y los sauditas y había convertido el conflicto del Medio Oriente en "un conflicto político sobre fronteras, como otras disputas en el mundo".

Begin no ha hecho pública ninguna respuesta al plan saudita.

## Gira de cuatro días inició Herrera Campins en Brasil

BRASILIA, Agosto 10 (LATIN-REUTERS). — El Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, arribó a esta capital, a las 18,40 GMT, en el inicio de su visita de cuatro días al Brasil.

Fue recibido en la base aérea de esta sede gubernamental por su colega brasileño, Joao Figueiredo.

CARACAS, Agosto 10 (UPI). — El Presidente venezolano Luis Herrera Campins viajó hoy a Brasil para una visita oficial de cuatro días que abre nuevas dimensiones en las relaciones bilaterales y representa un estímulo para una eventual consolidación de la democracia en América Latina.

En sus entrevistas con su colega brasileño Joao Figueiredo, cuyo país está en un proceso de reapertura democrática, Herrera Campins también conversará sobre la próxima conferencia cumbre entre países industrializados y en desarrollo progra-

mada para octubre en Cancún, México.

### APERTURA POLITICA

"Seguimos con atención los anunciados procesos de apertura política en algunos países del Cono Sur y estimulamos con toda simpatía la apertura democrática que han decidido adelantar el Presidente y el gobierno de Brasil", dijo Herrera Campins antes de emprender viaje.

Sin embargo, las conversaciones entre Figueiredo y Herrera Campins girarán fundamentalmente sobre vínculos bilaterales, y contemplarán un mayor acercamiento comercial entre ambos países, que tienen el mayor grado de desarrollo relativo en Sudamérica.

En la actualidad su intercambio comercial oscila en 750 millones de dólares, principalmente por la venta de petróleo venezolano a Brasil.



Joao Batista Figueiredo, Presidente de Brasil.



Luis Herrera Campins, Presidente de Venezuela.

## El viernes darán de alta al Papa

ROMA 10 (UPI) El Papa Juan Pablo II superó una leve fiebre que siguió a su operación abdominal la semana pasada y se espera que lo den de alta el viernes después de haber sido baleado por un terrorista turco, informaron hoy sus médicos.

"La fiebre que se notó después de la segunda intervención quirúrgica está ahora desaparecida casi completamente", dijo el profesor Emilio Tresselti, médico jefe del hospital, refiriéndose a la operación abdominal a que fue sometido el Pontífice el miércoles.

"Con creciente frecuencia, el Papa está levantándose de la cama para caminar un poco o para reposar en un sillón", agregó Tresselti.

Otros miembros del equipo médico del Papa dijeron que Juan Pablo co-

menzó a comer alimentos semisólidos, principalmente huevos revueltos, verduras y fruta trozada.

Agregaron que la temperatura del Papa en la mañana era normal, con 37 grados centígrados y si su estado sigue mejorando como se espera, sería dado de alta el jueves o el viernes para que pase su período de convalecencia en la villa papal de Castelgandolfo, al sur de Roma.

Fuentes vaticanas dijeron que Juan Pablo pasó la mayor parte del domingo en la tarde en su sillón y hasta recibió la visita de una niña de tres años que había sido sometida recientemente a una intervención quirúrgica abdominal en el mismo centro asistencial. Agregaron que el Papa bromó con la chica y la bendijo a ella y a su familia.

## Graves daños por luchas en Líbano

BEIRUT, 10 (AP). — La policía informó hoy que se produjeron graves daños en las instalaciones portuarias a causa del intenso duelo de artillería que libraron anoche los cristianos del este y las fuerzas de paz sirias del oeste de Beirut.

Un vocero policial dijo que por lo menos 14 depósitos portuarios fueron incendiados por el intercambio de an-

danadas de artillería y cohetes anoche entre los milicianos cristianos y las fuerzas sirias, en la peor intensificación de la violencia desde la declaración de una tregua entre ellos el nueve de junio por mediación de un comité árabe.

El puerto de Beirut, la principal fuente de recursos del Gobierno libanés, está en el centro de la línea de

fuego entre las dos facciones beligerantes de la guerra civil, y próximo a la devastada zona céntrica en que lucharon periódicamente los cristianos derechistas contra los guerrilleros palestinos y sus aliados libaneses musulmanes.

Mientras tanto, los aviones israelíes rompieron la barrera del sonido sobre Beirut por segundo día consecutivo. La Organización de Liberación Palestina (OLP) denunció esas acciones como una violación de la tregua establecida el 24 de julio en la lucha con Israel, pero las versiones procedentes del sur del Líbano indicaron que el cese del fuego aún se mantenía.

### Prohiben concurso "la novia del Nilo"

EL CAIRO, Agosto 10 (ANSA). — La máxima autoridad islámica de Egipto, el "MUFTI", prohibió este año el concurso de belleza denominado "La novia del Nilo", que se llevaban a cabo en el ámbito de los festejos anuales del histórico río.

El "MUFTI" afirmó que el concurso de belleza es "un hecho pecaminoso, que va contra las enseñanzas y los valores espirituales islámicos".

El concurso debía realizarse en el hotel "Meridien" de esta capital, que tuvo que pedir "disculpas" a las 70 aspirantes a "novias" que quedaron muy desilusionadas.



Un miembro de la policía italiana inspecciona los escombros dejados por el estallido de una bomba puesta en las oficinas de la línea aérea israelí El Al en el aeropuerto Leonardo da Vinci (Radiofoto AP).

## Estrategia energética global piden los líderes mundiales

Se deben romper las barreras entre los ricos del norte y los pobres del sur, señalaron

NAIROBI, Agosto 10 (LATIN REUTER). — Líderes del Tercer Mundo solicitaron hoy la aplicación de una estrategia energética global que rompa las barreras entre el "Norte" rico y el "Sur" pobre y que ofrezca alternativas a las decrecientes reservas de hidrocarburos combustibles.

Al inaugurar la conferencia de las Naciones Unidas sobre nuevas y renovables fuentes de energía, el Presidente de Kenia, Daniel Arap Moi dijo: "Yo creo que la era de las meras conversaciones, como la era del petróleo barato, ha pasado para siempre".

"Lo que necesitamos ahora es la implementación de todas esas acertadas medidas ya acordadas por la Comunidad Internacional", agregó.

Moi, la Primera Ministra india Indira Gandhi y el Primer Ministro de Jamaica Edward Seaga, destacaron las dificultades de las Naciones del Tercer Mundo que se enfrenta a erogaciones cada vez más elevadas por la importación de petróleo y de productos manufacturados.

Moi dijo: "Existe una situación desesperada ante los países pobres, algunos de los cuales gastan el 50 por ciento de sus entradas de divisas en petróleo".

"Estos países afrontan una amenaza a su supervivencia", agregó.

### COOPERACION INTERNACIONAL

Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, dijo por su parte que "la meta de esta conferencia es promover la cooperación internacional en un campo que es de crítica importancia para el desarrollo social y económico tanto en los países industrializados como en los en desarrollo".

Waldheim sostuvo que la cooperación técnico-económica que la conferencia de 11 días desahoga podría ayudar a disolver muchas de las causas subyacentes de tensión y conflictos internacionales.

"De otro modo, el temor a la futura escasez de los suministros de energía barrera con todos los esfuerzos encaminados hacia su distribución más equitativa", agregó.

Unos 3.000 delegados participan del encuentro en el Centro de Conferencias Kenyatta de Nairobi. Estos representantes examinarán 10 informes técnicos de las Naciones Unidas sobre fuentes de energía nueva o renovables, incluyendo el viento, el Océano, el sol y los animales de tiro.

Waldheim dijo: "La conferencia se reúne en un momento en que todos nosotros compartimos una profunda preocupación por el debilitamiento de la cooperación multilateral proveniente aparentemente del empeoramiento de la situación económica internacional".



El diplomático soviético Viktor Lazarev abandona Londres junto a su familia, tras ser acusado de sobornar ciudadanos públicos para reclutarlos como espías. (Radiofoto AP).

## Estalló bomba en la sede judía de Atenas

ATENAS, 10 (DPA). — Una bomba estalló en la madrugada de hoy en el edificio de la embajada israelí en Atenas, responsabilizándose del atentado la organización para la Liberación de Palestina (OLP), según se dijo en fuentes de la representación israelí en Grecia.

Agregaron las fuentes que antes del atentado una voz que dijo pertenecer a la OLP, comunicó a la embajada: "los vamos a matar a todos".

Sin embargo, la representación de la OLP en Atenas rechazó todo tipo de responsabilidad en el atentado.

Mientras tanto, en Viena, otra bomba explotó esta madrugada en las cercanías de la Embajada israelí, causando numerosos daños materiales.

## Khadafy acusa a Inglaterra

TRIPOLI, 10 Agosto (AP). — El dirigente libio, coronel Muammar Khadafy, ha denunciado a Gran Bretaña por negar status de presos políticos a los nacionalistas irlandeses encarcelados en Belfast "que luchan por una causa justa y sagrada", informó hoy la agencia oficial de noticias, Jana.

La agencia dio a conocer el texto de un telegrama enviado por Khadafy al Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, a quien pide su intervención para poner fin a la huelgas de hambre en la prisión de Maze, cerca de Belfast. Nueve presos han muerto allí hasta ahora.

Khadafy, que ha menudo expresado apoyo al Ejército Republicano Irlandés, dijo que los ayunadores de Maze están pagando el precio de la "pasión fanática" de Gran Bretaña que se rehúsa "a tratarlos como presos políticos".

"Deberían en realidad ser tratados como tales porque están luchando por una causa justa y sagrada y la causa de la libertad de su pueblo", dice el texto del cable.



Muammar Khadafy

## Una conjura golpista denuncia en Liberia

MONROVIA, LIBERIA, Agosto 10 (AP). — Un grupo de altos funcionarios del consejo de redención popular de Liberia, entre ellos el subjefe de Estado, intentó dar un golpe de Estado y se iniciará hoy juicio en contra, informó el Jefe del Gobierno el sargento mayor Samuel Doe.

En una transmisión nacional pasada anoche, Doe dijo que el subjefe de Estado, mayor general Thomas Weh Syen, encabezó el intento de golpe y planeaba atentar contra su vida, otros tres altos miembros del Gobierno con el fin de arrebatarles el poder.

Las declaraciones de Doe, de 55 años, quien hace 16 meses tomó el poder en este país del oeste africano por medio de un golpe militar, fueron las primeras sobre un nuevo atentado para derrocar su Gobierno.

Este sería el tercer intento de golpe contra Doe del que se tenga noticia desde que derrocara al Gobierno del Presidente William Tolbert el 12 de abril de 1980. Tolbert murió en la vuelta.

Doe sólo identificó a Syen y no cuántos estarían implicados en el incidente.

## El maoísmo no es el evangelio

PEKIN, Agosto 10 (ANSA). — "Los grandes méritos y la función guía de Mao Tse Tung no deben ser subestimados, pero cada palabra suya no debe considerarse como el evangelio".

Lo dijo hoy el Primer Secretario de la Liga Nacional de la juventud china, Han Ying, en una reunión plenario del Comité Central de la liga, curso aquí desde hace cuatro días.

La Agencia Noticiosa, "Nueva China" informó que el Primer Secretario subrayó en su discurso la "necesidad" y dijo que es un deber de la liga organizar entre los jóvenes el estudio del marxismo-leninismo y alejarlos de la producción.



## Designado el gabinete ministerial uruguayo

MONTEVIDEO, 10 (AP).— El presidente designado, teniente general Gregorio Álvarez, anunció esta noche la formación del gabinete que lo acompañará en su gestión presidencial desde el primero de septiembre. El equipo ministerial registra cinco cambios, siete de sus integrantes forman parte del actual gabinete.

Álvarez, que iniciará un período de transición a la democracia cuya duración está prevista en tres años y medio, confirmó al Ministro del Interior, general Yamandu Trinidad, y al Canciller, Estanislao Valdés Otero.

También fueron confirmados los titulares de economía, Valentín Arislandi de Obras Públicas, Eduardo Sampson de Industria y Minería, Francisco Tourelles de Trabajo y Seguridad Social, Carlos Maso y el secretario de Planeamiento, Coordinación y Difusión, general Pedro Arano.

Los nuevos Ministros son Carlos Mattos Magaña, en Agricultura y Pesca; Luis Givogre, en Salud Pública; Raquel Lombardo de Betolaza, en Educación; Julio C. Espinoza, en Justicia; y Justo M. Alonso, en Defensa Nacional.

También se informó que el actual Consejero de Estado, Enrique Viana Reyes, será el rector de la Universidad de la República.

## Trasplante de corazón a dos hermanas en EE.UU.

NUEVA YORK, 10 agosto (ANSA).— Se encuentran en "condiciones críticas pero estables" las dos hermanas norteamericanas a las que fueron trasplantados sendos corazones en un lapso de pocos días entre la una y la otra.

El boletín médico, típico tras operaciones de ese tipo, fue emitido por los médicos que efectuaron los trasplantes en el Medical Center de Stanford (California).

Wendy Mount, 16 años, fue operada el 29 de julio, anteayer lo fue su hermana Lisa, de 13 años.

## Vicealmirante Jorge Anaya sucederá a Lambruschini

BUENOS AIRES, 10 Agosto (AP).— El vicealmirante Jorge Isaac Anaya es el candidato "casi seguro" para ser designado mañana como sucesor del almirante Armando Lambruschini en la jefatura de la Armada a partir del mes próximo, dijeron hoy fuentes navales.

El vicealmirante Anaya, actualmente jefe del Estado Mayor de la Armada y experto en hidrografía de 54 años a quien se considera poco inclinado a involucrar a la Marina en actividades políticas, también ocuparía en ese caso el lugar que dejará Lambruschini en la Junta Militar, máximo organismo del actual régimen castrense.

Anaya sería el tercer comandante de la Marina en el actual "proceso de reorganización nacional" iniciado en 1976. Sus predecesores fueron los almirantes Emilio E. Massera, quien pasó a retiro en septiembre de 1978 y Lambruschini.

El estricto "profesionalismo" de Anaya contrasta con la actividad política emprendida por Massera, quien recientemente anunció su aspiración a la Presidencia de la República.

Aunque Massera está en situación de retiro, su influencia en la Marina es aún considerable y sus relaciones tanto con Lambruschini como con Anaya fueron calificadas por fuentes navales de "muy fluidas". Massera ha criticado severamente la orientación política y económica del ex presidente Jorge R. Videla y del actual, Roberto Viola.

Sus censuras al Comandante del Ejército, general Leopoldo F. Galteri, le valieron el mes pasado un arresto de diez días.

## Paracaidistas realizan pruebas en el Caribe

VIEQUES, PUERTO RICO, 10 (AP).— Más de 300 paracaidistas Rangers del ejército de los Estados Unidos viajaron sin escala anoche desde California para efectuar lanzamientos sobre esta pequeña isla, y así demostrar "la capacidad y voluntad de Estados Unidos de proyectar su poderío militar en el Mar Caribe".

El proyecto militar simuló el rescate de 30 rehenes, en el primero de una serie de simulacros en mayor escala a realizarse en la región durante una semana, correspondientes al ejercicio conjunto Ocean Venture programado hasta octubre en todo el océano Atlántico por unidades navales estadounidenses y de países aliados.

## ASALTO CONJUNTO

En el curso de la semana se llevará a cabo un asalto conjunto con helicópteros del ejército regular y de la Guardia Nacional, una invasión anfibia de infantes de marina holandesa, y otro simulacro de ataque de infantes de la marina estadounidenses a la Base Naval norteamericana en la bahía de Guantánamo, en Cuba.

Las diversas acciones de Ocean Venture han sido descritas como el mayor ejercicio militar naval realizado en tiempos de paz desde la Segunda Guerra Mundial.

El simulacro de ayer abarcó la toma por parte del Batallón 75 de los Rangers de una pequeña isla, donde se hallarían retenidos unos 30 rehenes norteamericanos condenados a muerte.

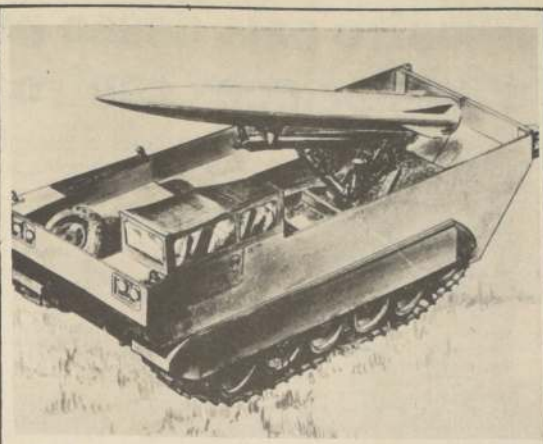


Gráfico que muestra el nuevo misil con cabeza nuclear que fabricará Estados Unidos, el que puede ser transportado en forma muy sencilla (Radiofoto AP).

## La ojiva neutrónica

LONDRES, Ago. 10 (Latin-Reuters).— La Ojiva Neutrónica cuya producción el Presidente estadounidense Ronald Reagan acaba de anunciar esta diseñada para matar a efectivos enemigos, incluyendo al personal dentro de los tanques, causando sólo daños menores a los edificios.

Se la llama oficialmente arma de radiación aumentada y puede matar con una alta dosis de radiación evitando al mismo tiempo la gran explosión ocurrida en Hiroshima y Nagasaki.

No se lanza desde un avión como una bomba sino que es una Ojiva relativamente pequeña que Washington planea ajustar a sus cohetes de campo lance, con un alcance de 110 kilómetros y a una cápsula Howitzer de 203 milímetros.

Estas armas ya se encuentran estacionadas en Alemania Federal, pero la Casa Blanca dijo que las ojivas se almacenarían en los Estados Unidos.

Sería un arma de gran valor para la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en Europa, donde la Unión Soviética posee una superioridad en tanques de tres a uno.

Esta arma de radiación fue desarrollada en la década de 1950 por científicos estadounidenses que deseaban incrementar el foco y la radiación de la bomba de hidrógeno y al mismo tiempo reducir su efecto explosivo altamente destructivo.

## MORTAL FLUJO

En la Ojiva Neutrónica el 80 por ciento de la energía toma la forma de un mortal flujo de electrones que se desplazan a alta velocidad, y el otro 20 por ciento produce calor y estallido.

Otra de las ventajas que para los planificadores militares posee esta arma sobre la bomba nuclear convencional es que al cabo de unos días el área queda libre de modo que las fuerzas pueden ingresar sin riesgos.

Un arma de un kilotón detonada a 900 metros de altura paralizaría la tripulación de los tanques en un radio de 300 metros en cinco minutos.

Esa gente moriría a los dos días mientras que las fuerzas que se encontraran en un radio de 600 metros morirían al cabo de cuatro a seis días.

Sin embargo, un año y medio atrás la agencia semioficial de noticias soviética Novosti publicó una entrevista con un mariscal de armamentos soviético que dijo que la tripulación de los tanques podía ser protegida contra esa arma.

Su armadura y una capa especial protectora en los tanques reduciría sustancialmente el efecto destructivo de los neutrones, afirmó.

Un experto suizo sostuvo por su parte que las bombas de arena y de tierra convencionales utilizadas para la Defensa Civil en una guerra nuclear también protegería a la gente del arma neutrónica.

## Ecuador insistirá en solución a problema limítrofe con Perú

QUITO, Agosto 10 (UPI).— El Presidente del Ecuador, Osvaldo Hurtado, en su mensaje hoy ante el Congreso, reiteró su decisión de empeñarse en buscar una solución definitiva al problema de límites con el Perú que permita alcanzar una paz duradera y estable.

El Ecuador dijo, "ha buscado permanentemente y por distintos caminos llegar a dicha solución, pero para lograrlo es necesario definir una política territorial que comprometa tanto a su Gobierno como a los gobiernos que vengan después".

Hurtado añadió que, consciente de la trascendencia de este problema, "propiciará un diálogo con todas las fuerzas políticas y sociales con miras a lograr un consenso nacional".

El Presidente, quien asumió el poder el 24 de mayo último, luego de la muerte del Presidente Jaime Roldós en un accidente de aviación, ratificó en esa forma su pronunciamiento anterior, del 15 de junio, de propiciar una solución definitiva al problema con Perú.

Actualmente subsiste una línea de frontera con Perú que permanece sin demarcar en una longitud de 78 kilómetros. El último conflicto entre los dos países, en enero y febrero de este año, produjo justamente en esa zona.

Con respecto al conflicto Hurtado manifestó que las Fuerzas Armadas del Ecuador no fueron desalojadas de la región en que se encontraban los destacamentos de Paquisha, Mayaveu y Mahinaza.

## 104 por ciento fue la inflación en Argentina

BUENOS AIRES, 10 Agosto (ANSA).— El costo de vida en la Argentina volvió a superar la barrera del ciento por ciento anual y se ubicó en el 104,9 por ciento, en los últimos doce meses, según la información oficial proporcionada.

El año anterior los índices eran menores, no llegaron a alcanzar el 90 por ciento, a expensas de una política económica ultraliberal que sobrevaloró el peso argentino y generó a juicio de sus detractores una "inflación reprimida".

Las sucesivas devaluaciones de la moneda argentina adoptadas por la administración del general Roberto Viola, a poco de asumir en marzo pasado, se reflejaron en un aumento constante del costo de vida.

Los precios mayoristas alcanzaron un aumento del 111,8 por ciento en el mismo período considerado por los estudios oficiales que se dieron a conocer hoy y que incluyen el comprendido entre julio 1980 y el mismo mes de este año.

La política ultraliberal del ex-Ministro José Alfredo Martínez de Hoz logró el descenso de los índices, pero a un elevado "costo social" se empeñaron en señalar la mayoría de los partidos políticos argentinos que puntualizaron el deterioro operado en la producción y la industria argentina.

La política del Presidente Viola de "rectificaciones" parciales de la seguida por el poderoso ministro de su predecesor, general Jorge Videla, significó sin embargo que se incrementara la espiral inflacionaria, donde la Argentina llegó a ubicarse en los primeros puestos mundiales, durante el lustro.

## PERONISMO

BUENOS AIRES, 10 (AP).— El ex Ministro del Interior, General Albano Harguindeguy, dijo hoy que si el peronismo o el radicalismo toman nuevamente el gobierno, se producirá un golpe militar en Argentina.

Según la agencia oficial Télam, el ex Ministro habló anoche en la ciudad, bonaerense de Tandil ante dirigentes políticos conservadores a quienes instó a "dejar de lado sus diferencias" con otras fuerzas "moderadas de centro derecha".

El ex Ministro, que sirvió durante el Gobierno del general Jorge R. Videla, dijo que esas fuerzas deben agruparse en un "gran frente democrático".

Harguindeguy sostuvo, según el informe, que si las "fuerzas mayoritarias (peronismo o radicalismo) asumen el poder, volverá a repetirse lo que se inició en 1955, cuando un gobierno institucional se vio desplazado por un movimiento militar".

En 1955 fue derrocado el Presidente General Juan D. Perón, quien en 1973 volvió a la presidencia por tercera vez hasta su muerte en julio de 1974.

Harguindeguy, que es asesor del general Viola, se ha caracterizado por sus permanentes críticas hacia los políticos tradicionales y se dice que está promoviendo la formación de un nuevo movimiento político centroderechista.

# Huelga de controladores altera los vuelos entre USA y Europa

Encargados del tráfico aéreo de Canadá acordaron apoyar a sus colegas norteamericanos

WASHINGTON, 10 Agosto (AP).— Los vuelos entre Estados Unidos y Europa se vieron alterados hoy en lo que se considera el primer efecto internacional de la huelga que mantienen 12.000 encargados del control aéreo en los aeropuertos estadounidenses.

Los vuelos de y hacia Europa se vieron demorados hasta cuatro horas en razón de que los pilotos tuvieron que evitar el espacio aéreo canadiense. Solidarizándose con sus colegas norteamericanos, el personal de control aéreo de Canadá rehusó atender el tráfico de aviones que fueran o vinieran de los Estados Unidos. El tráfico aéreo entre Estados Unidos y Canadá fue totalmente paralizado.

Muchos vuelos debieron tomar rutas más al sur, donde se produjeron las demoras.

En principio no se sabía qué cantidad de pasajeros se vio perjudicada.

Mientras tanto, el dirigente de los controladores estadounidenses Robert Poll se pronunció en favor de una reanudación de las conversaciones y sostuvo que la disputa podría solucionarse en 48 horas si el gobierno ac-

cede volver a la mesa de negociaciones.

Esa posibilidad ya fue descartada por el Secretario de Transportes, Drew Lewis, quien dijo que los 12.000 controladores están despedidos y serán reemplazados por personal a ser contratado en los próximos meses.

En cuanto a los vuelos nacionales, la actividad sigue aumentando y se estima será normalizada pronto.

"Excepto por lo de Canadá, todo se desarrolla casi normalmente", declaró Paula Mustro, portavoz de la Eastern Airlines.

En el Departamento de Estado, el vocero Alan Romberg sostuvo que las protestas de los controladores de otros países están limitadas en su mayor parte a Canadá y Nueva Zelanda.

"Estamos en estrecho contacto con los gobiernos pertinentes para garantizar que los vuelos internacionales sigan operando normalmente", señaló Romberg.

## ADHESION EN CANADA

WASHINGTON, 10 Agosto, (LATIN REUTER).— Los controladores de tráfico aéreo canadienses adoptaron

hoy medidas de apoyo a sus colegas estadounidenses en huelga, negándose a autorizar vuelos a los Estados Unidos.

Pero el gobierno de Washington dijo que los vuelos de Europa noroccidental que habitualmente sobrevuelan el espacio aéreo controlado por Canadá, continuaban cruzando, aunque con retraso.

Los controladores portugueses declararon también hoy que reducirán los vuelos que se dirijan a los Estados Unidos desde sus áreas de control y que negarán toda autorización a partir del domingo.

Canadá, desde su provincia isla de Nueva Gales del Sur, desde las Islas Azores en el medio del océano, controlan entre ambos las aerovías atlánticas hacia la costa este de los Estados Unidos.

Cuando los controladores canadienses iniciaron hoy su medida de apoyo a los huelguistas, negándose a autorizar vuelos desde y hacia los Estados Unidos, alegando que el espacio aéreo estadounidense era inseguro, la Autoridad Federal de Aviación (FAA) dijo que todos los vuelos transatlánticos habían sido cancelados.

Pero luego retiró el anuncio y su principal vocero, Denis Feldman, dijo que los vuelos procedentes de Europa estaban entrando aunque con cuatro horas de retraso.

# Sadat visitó a Jimmy Carter

PLAINS, Georgia, 10 (AP).— El ex Presidente Jimmy Carter recibió ayer al Presidente egipcio Anwar El Sadat en un campo de Softbol, elogiándolo como hombre de fuerza y valor.

Carter, en un discurso, instó al liderato palestino a reconocer el derecho de Israel a existir. Y dijo que va a hora que Israel otorgase autonomía, plena a los palestinos en la Margen occidental y la Faja de Gaza.

"Esto fue lo que se prometió en Camp David", dijo Carter, "y agradezco el que mi gran amigo continúe esforzándose hacia estas importantes metas".

El Sadat, cuya visita a Plains culminó un viaje oficial de seis días a Estados Unidos, dijo que Carter era su "profundo amigo" y declaró, "Jimmy Carter ha dejado plasmadas sus huellas en la historia de nuestra región".

Elogió la labor de Carter en la formación de las conversaciones que culminaron con la declaración de Camp David, un paso que El Sadat dijo representó grandes riesgos para Carter. Afirmó que el papel desempeñado por Carter en la búsqueda de la paz para el Medio Oriente nunca será olvidado.

Luego de una cena, El Sadat y su esposa, Jehan, partieron hacia la base aérea Andrews, cerca de Washington, para una escala técnica en vuelo de regreso a Egipto.

Carter dijo que El Sadat, inspiró al mundo mediante sus iniciativas para un acuerdo de paz levantino y levantó las bases para el proceso de paz de Camp David.

"Desafortunadamente, las grandes esperanzas de esos días no se han sustanciado y hemos visto derramamiento de sangre acercándose casi a un estado de guerra durante las últimas semanas".

El Presidente egipcio Anwar El Sadat. (Radiofoto UPI).



# Gran diálogo latinoamericano propugnan Brasil y Venezuela

BRASILIA, Agosto 10 (AP).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campins propuso esta noche "un gran diálogo latinoamericano" para definir criterios comunes sobre problemas mundiales y de la región y evitar que ésta sea llevada al escenario de tensiones entre este y oeste.

En una aparente coincidencia con el Mandatario venezolano el Presidente Joao Figueiredo proclamó que "llegó finalmente para nosotros latinoamericanos, la hora de unirnos... en torno de lo que somos y de lo que aspiramos a ser. Debemos vivir nuestra propia verdad".

Los dos mandatarios hablaron durante una cena ofrecida por Figueiredo en honor de Herrera Campins, su esposa y la comitiva del visitante.

El Presidente venezolano propugó un rol más activo de la región en el plano internacional.

Fijando una posición semejante, Figueiredo dijo que "entre latinoamericanos el diálogo diplomático es y debe ser cada vez más el ejercicio sincero de antigua y sólida amistad, franca y confiante, entre países vecinos que tienen trazos comunes, entre otros la coparticipación en el Tratado de Cooperación Amazónica".

"Nuestros países", agregó Herrera Campins, "comparten preocupaciones similares que nos impulsan a actuar sin dilación".

## UNIDAD

BRASILIA, Agosto 10 (LATIN-REUTER).— Brasil y Venezuela coincidieron esta noche aquí al reiterar una exhortación a la unidad latinoamericana como única vía para garantizar la proyección universal de la región.

Los Presidentes Joao Figueiredo y Luis Herrera Campins, respectivamente, expresaron esa apelación en sendos discursos pronunciados en la sede de la Cancillería brasileña el Palacio de Itamaraty.

Los dos Jefes de Estado emprendieron hoy una entrevista de dos días, cuyo primer capítulo fue resumido esta noche por Herrera Campins, como un encuentro "entre verdaderos amigos".

El Mandatario venezolano, quien visitará durante cuatro días este país, declaró a periodistas y corresponsales extranjeros que su primera conversación con Figueiredo, en el Palacio del Ejecutivo, fue "muy cordial, muy amistosa", que hablaron "de manera muy directa, muy informal sobre muchos temas, como verdaderos amigos".

## CONTROVERSIAS

BRASILIA, Agosto 10 (UPI).— El Presidente Joao Figueiredo propuso hoy "medios pacíficos y generosos" para solucionar eventuales divergencias entre países latinoamericanos al homenajear al Primer Mandatario venezolano Luis Herrera Campins.

Fuentes diplomáticas interpretaron que las palabras pronunciadas esta noche por Figueiredo podrían tener relación con las divergencias limítrofes entre Venezuela y Guyana sobre la región del Esequibo.

"La práctica efectiva de la paz y de la conciliación debe continuar permiti-

tiendo que América Latina canalice por medios pacíficos y generosos la solución de eventuales divergencias", dijo esta noche Figueiredo en el discurso pronunciado durante el banquete de homenaje al visitante, en el Palacio Itamaraty de la Cancillería brasileña.

"Es deber de todos nosotros persistir en el esfuerzo incesante, paciente, ordenado, para superar las cuestiones que aún nos dividen. Sólo así aseguraremos en nuestros días, la eficacia de la presencia latinoamericana en la renovación y modernización del sistema internacional", señaló Figueiredo, quien poco antes sostuvo una reunión de trabajo con su colega venezolano de casi una hora.



El artista Ole Callson exhibe en la Galería Colonial de Nueva York las figuras llamadas "Hombros helados", hechas de yeso sin cabeza, los cuerpos parecen moverse para destruir las obras individuales de arte colgadas en los muros (Radiofoto AP).



## Chile...

(Viene de la Pág. 1-A)

**DESMENTIDO DE GRAFFIGNA**  
MENDOZA, (Argentina), 10 Agosto, (AP).— El comandante en jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Omar Graffigna, desmintió que Argentina y Chile estén trabajando en un tratado alternativo para solucionar el diferend-

do limítrofe en la zona del Canal de Beagle.

Versiones periodísticas difundidas desde esta capital por una agencia noticiosa internacional, —que no es The Associated Press— dijeron ayer que

## La versión argentina sobre supuesto "Plan Beagle"

Informaciones cablegráficas procedentes de Buenos Aires indicaban que los Gobiernos de Chile y Argentina pondrían en práctica un programa llamado "Plan Beagle", destinado a terminar con el estancamiento de la mediación.

Esta iniciativa fue dada a conocer en la capital trasandina por fuentes allegadas a la Cancillería, las que afir-

maban, además, que la iniciativa ya se habría aceptado en Santiago.

Asimismo, los despachos del cable indicaban que el Plan establecía una serie de alternativas para lograr un "tratado de cooperación y de paz", y explicaban que la idea es superar el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano.

Agregaban que estas nuevas conversaciones permitirían, por un lado, abrir una vía de entendimiento en re-

lación al diferendo austral, y también enfocar este entendimiento en un contexto global, vale decir, en relación a toda la situación del Cono Sur.

Finalmente afirmaban esas fuentes trasandinas que los estudios comenzarían en septiembre y que los nuevos equipos que se formarían especialmente para el llamado "Plan Beagle" efectuarían sus análisis en forma paralela a la mediación, que continuaría en manos del Vaticano.

Desmentidos similares fueron formulados hoy por voceros oficiales en Chile.

## Surgen...

(Viene de la Pág. 1A)

## CRITERIOS DE DISCIPLINA

Como vocero de la Junta de Comandantes en su calidad de miembro más antiguo, Bernal recordó que la filosofía de las Fuerzas Armadas se basa en los criterios de "disciplina", el orden, el respeto a la jerarquía, la subordinación y la constancia.

Bernal dijo en respuesta a una pregunta sobre la duración de la Junta de Comandantes en función de gobierno que el "análisis de la situación de gobierno debe ser hecho a nivel de la Junta de Comandantes y del alto mando militar, de acuerdo con lo que está establecido en el ámbito castrense".

Respecto a los militares implicados en el alzamiento, manifestó que la Junta busca "el reencuentro patriótico y la unidad institucional. Para ello, nuestras leyes y reglamentos contemplan todas las previsiones".

El presidente de la Conferencia Episcopal, Monseñor Luis Rodríguez, que integró la comisión mediadora de la Iglesia entre los rebeldes y el Gobierno, emitió una declaración pública en la que pide "a los miembros de las Fuerzas Armadas que den testimonio de disciplina y de respeto a la autoridad y al pueblo".

Monseñor Rodríguez dice que "el entendimiento" entre los rebeldes y el Gobierno "estuvo centrado de una

manera clara sobre dos puntos fundamentales: por una parte, reconocer la autoridad de la Junta de Comandantes, y por la otra, dar todas las garantías a los que habían estado en disidencia".

El mensaje del prelado no menciona la exigencia de los sublevados encabezados por Natusch y Añez para que sean los comandantes de todas las unidades militares los que decidan el problema de la sucesión presidencial.

La comisión mediadora de la Iglesia estuvo presidida por el Nuncio Apostólico, Monseñor Alfio Rapisarda, e integrada también por el Obispo auxiliar de La Paz, Monseñor Genaro Prata.

Mientras subsiste la contradicción entre los jefes militares, el país volvió hoy a la normalidad total, con la reanudación de las actividades en las universidades y escuelas suspendidas desde el lunes pasado.

## Franceses...

(Viene de la Pág. 1A)

quier repetición de la toma de rehenes norteamericano después que el ex Presidente Jimmy Carter admitió al desaparecido Sha de Irán en Estados Unidos.

Voceros del aeropuerto de Francfort dijeron que otros dos pasajeros galos fueron obligados a salir del avión antes de despegar de Teherán por diferencias con las autoridades iraníes sobre si habían pagado sus impuestos y otras deudas.

El avión iraní fue dirigido al pabellón de honor del aeropuerto Orly, donde se recibe a los jefes de Estado, en un gesto de distinción para los nacionales franceses.

No se permitió la entrada de los familiares de los evacuados ni de los pe-

riodistas al pabellón, mientras el Subsecretario General del Palacio del Eliseo, Jacques Fournier, hablaba a los repatriados. La policía rodeó el edificio.

## "SANOS Y SALVOS"

PARIS, 10 Agosto, (ANSA).— "Estamos sanos y salvos", dijeron sin acusar al régimen iraní de los ayatollahs, los 57 franceses que hoy desembarcaron en el aeropuerto parisiense de Orly habiendo sido repatriados de Irán a petición del gobierno francés.

Entre los repatriados figuraban 22 funcionarios y diplomáticos franceses acreditados en Irán, 34 técnicos petroleros y ferroviarios.

El gobierno francés había pedido discreción a los repatriados para no crear problemas a otros 60 franceses presentes todavía en Irán, que, según se prevé, deberían ser repatriados el miércoles próximo.

## INDULTO DE KHOMEINI

BEIRUT, Agosto 10 (AP).— Cuando el primer contingente de ciudadanos franceses fue evacuado hoy de Irán, el Ayatollah Ruhollah Khomeini dijo que se le permitiría regresar al ex Presidente Abolhasan Bani-Sadr y otros exiliados si se arrepintiesen.

Khomeini aludió a Bani-Sadr y Rajavi en un discurso difundido por Radio Teherán, luego de 40 días de silencio autoimpuesto que mantuvo el patriarca revolucionario durante el mes sagrado musulmán de Ramadán.

Desde ayer

## Tres semanas de plazo para la inscripción de Prueba Académica

Desde ayer y hasta el 2 de septiembre próximo los postulantes a 24 planteles de educación superior del país podrán inscribirse para rendir la Prueba de Aptitud Académica, requisito de ingreso indispensable.

En Santiago funcionan dos sedes para los alumnos de promociones anteriores. En Ejército 233 podrán inscribirse los interesados en ingresar a las universidades cuyos apellidos comiencen con las letras de la "A" hasta

la "L", en tanto aquellos cuyos apellidos comienzan de la letra "M" a la "Z" podrán hacerlo en Cienfuegos 81. El horario establecido es de 9 a 12.30 y de 14.30 a 17.30 horas.

Los alumnos que egresarán de enseñanza media durante el presente año, se inscribirán en sus respectivos colegios, pagando una cuota de 820 pesos.

El director estudiantil de la Uni-

versidad de Chile, Fernando Aranda, señaló que este año se podrán rendir cinco pruebas específicas: física, biología, química, ciencias sociales y matemáticas y además de la de Aptitud Académica, que incluye una parte verbal y otra matemática.

Cada carrera puede exigir al postulante un máximo de dos pruebas específicas y el alumno puede rendir sólo hasta tres.

Fernando Aranda puntualizó que este año no habrá período extraordinario de inscripción, como ha ocurrido en años anteriores, lo que atrasaba los trámites de selección.

Eos aspirantes deberán presentar en esta primera etapa de postulación su cédula de identidad, las notas de enseñanza media en caso de ser alumnos de promociones anteriores, y la tarjeta de inscripción si el postulante ha rendido la prueba anteriormente.

Hasta el momento no se ha determinado la fecha exacta de rendición de la Prueba de Aptitud Académica, ni el puntaje mínimo que exigirán los establecimientos de enseñanza superior, que en 1980 fue de 450 puntos.

En octubre próximo se recibirán las tarjetas de inscripción de los alumnos de la promoción 1981, los cuales entregarán sus notas de 4º año de enseñanza media en noviembre. Luego de rendida la prueba, los puntajes serán publicados en enero a través de la prensa. La selección se realizará en febrero, iniciándose las matriculas en la primera semana de marzo.

## En teleaudiencia

## Matrimonio de TV supera Boda Real

LONDRES, Agosto 10 (AP).— La boda del Príncipe Carlos y Lady Diana Spencer se vio desplazada del primer lugar como programa de televisión en Inglaterra por otra boda, la de la novela televisada "Calle de la Coronación", revelaron estadísticas publicadas hoy.

El matrimonio de los personajes Ken Barlow y Deirdre Langton en el humilde Lancashire reunió alrededor de las pantallas de un canal comercial a 15,35 millones de telespectadores, dos días antes de que la BBC televisara la boda real en los altares de la Catedral de San Pablo, evento éste que fue observado por 13,7 millones de espectadores.

Las estadísticas fueron publicadas por los servicios Viator.

Si el número de telespectadores de la BBC y de la ITV del día de la boda real se hubiese sumado, esta hubiese tenido un primer lugar indiscutible con 23 millones de telespectadores.

## Nuestro país desea prestar ayuda a las naciones centroamericanas

- Coronel Videla calificó la situación en el área como "muy seria"
- Unión Soviética busca conquistar los objetivos energéticos

El Viceministro de Relaciones Exteriores subrogante, coronel Ernesto Videla, declaró que Chile desea prestar toda su colaboración a los países centroamericanos y calificó su situación como "muy seria", por la tremenda fuerza que ha tenido la ofensiva soviética a través de Cuba.

El coronel Videla se refirió así al sentido que tiene la gira del Vicecanciller chileno, coronel Fernando Arancibia, por cinco países del área. Dijo que es una demostración del interés que existe en la región y del deseo por prestar ayuda.

Aseguró que la cooperación será, primero que nada, desde el punto de vista político. Este viaje —dijo— nos va a permitir conocer en forma mucho más profunda la situación real de cada uno de los países y establecer los caminos que permitan una relación más sólida con ellos.

Consultado si la gira del Viceministro es una ofensiva diplomática chilena en Centroamérica, indicó que no es partidario de poner apellido a las cosas y explicó que el viaje está dentro del esquema de nuestra política internacional, de la importancia que se le atribuye a cada una de las áreas del mundo.

"Por cierto —señaló— Centroamérica es un sector importante y bastante delicada su situación, entonces, no podemos estar al margen. Ahora vamos a tener una visión global del cuadro, lo que permitirá mirar la realidad en forma mucho más completa".

Durante un tiempo Chile se preocupó de los países africanos y asiáticos. ¿Significa esto que se ha variado el centro de gravedad de la política exterior?

No, yo no diría que se ha variado. Hemos manifestado nuestro interés y preocupación por áreas que estaban desvinculadas de nosotros, como es Asia y África. Allí se desarrolló un plan que lleva bastantes años y que nos ha permitido instalarnos físicamente y empezar a fortalecer las relaciones con esos países. Son sectores del mundo un tanto distantes y creemos que en la actualidad lo importante es conocerse mutuamente para caminar unidos".

## IMPORTANCIA POLITICA

Consultado sobre cuál es la importancia política de América Central, el coronel Videla explicó que el problema de esa área es "muy serio por la tremenda fuerza que ha tenido la Unión Soviética, a través de su brazo que es Cuba, al haber llegado al continente".

"El sistema —dijo— busca expandirse, abrirse, entonces ya está ubicado en ciertas partes y está to-

mando una situación estratégica que es fundamental. Enfrenta primero hacia el norte y por otro lado el sur, es decir, abriéndose como en dos pinzas". Agregó que la Unión Soviética busca conquistar los objetivos básicos cerca del Canal de Panamá.

"El sector que ha tomado o que pretende tomar es sumamente crítico, fundamental para la defensa del continente y la Unión Soviética ha llegado a penetrar en el continente americano, eso es lo delicado".

## UNIDAD AMERICANA

¿Chile y Estados Unidos están embarcados en una política anti-soviética para parar al comunismo en América Latina?

Nosotros por lo menos sí, desde el 11 de septiembre de 1973 la posición de Chile ha sido absolutamente clara.

¿Pero ahora tiene una connotación internacional?

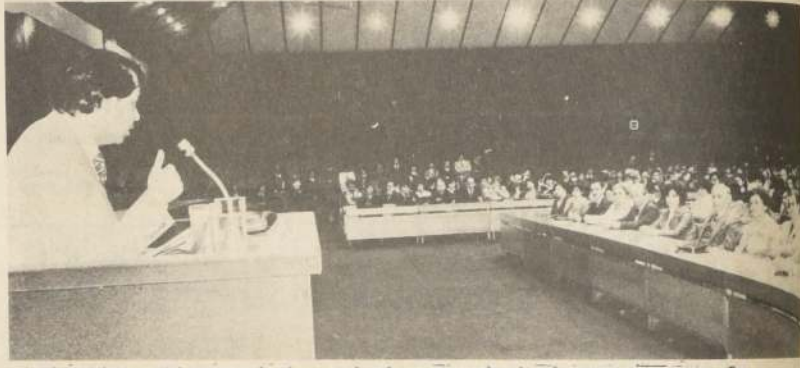
Nos alegramos mucho que exista coincidencia en la visión de los problemas delicados. Que se llegue a la profundidad real del problema. Yo creo que eso es lo importante que está sucediendo hoy".

¿Chile está dispuesto a integrar un bloque con Estados Unidos?

Siempre se le da connotación a ciertos términos, se empieza a mirar la situación con un sentido diferente al que realmente tiene. Los países actúan juntos conforme a los objetivos que satisfacen a las naciones, y si yo estoy de acuerdo con la postura que tiene Estados Unidos en un momento determinado, vamos a tener que estar de acuerdo con ellos en actuar en ese sentido. Ese es el objetivo que tiene la unidad. La unidad se forma tras objetivos comunes".

Sobre este punto, el coronel Ernesto Videla agregó que frente al problema soviético Chile se ha manifestado contrario a ellos y lo ha dicho públicamente. Hemos estado con todos los países que están en contra de la acción que desarrolla la Unión Soviética en diferentes partes del mundo", puntualizó.

Consultado a qué atribuye el expansionismo soviético en América Latina, insistió que el problema es mucho más complejo. "Hay objetivos que son fundamentales —dijo— y la Unión Soviética está actuando en todas las áreas, tiene sus fuerzas y las puede movilizar en cualquier momento. Eso es lo que tiene que entender el mundo".



El crecimiento del número de alumnos de educación media, la educación permanente, las mayores posibilidades de seguir estudios superiores, la elección de carreras cortas fueron algunas de las proyecciones realizadas por el Director de Educación, Alvaro Arriagada.

## Planes educacionales facilitan la superación del subdesarrollo

- Según el Director de Educación, Alvaro Arriagada, la comprensión de los cambios introducidos en el campo de la enseñanza es fundamental para alcanzar esas metas

"Al término de esta década y del período de transición seremos un país desarrollado, si en todas las esferas de la sociedad, incluyendo los niveles comunales, comprenden los actuales cambios educacionales y su real magnitud", señaló el Director General de Educación, Alvaro Arriagada, durante una clase magistral dictada en el acto inaugural de la Tercera Feria de Educación y Capacitación Profesional.

Enfatizó que esta evolución no apunta tanto a lo formal sino a la transformación del espíritu y principios morales. "Para eso desarrollamos estamos trabajando. Por eso vislumbramos grandes expectativas para el mejoramiento del campo educativo, elevando su estándar", acotó la autoridad.

El personero ministerial explicó en su charla sobre "Alternativas educacionales de enseñanza post media" que dichas acciones concuerdan plenamente con las conclusiones suscritas en 1979, en una reunión de la UNESCO, a través de la Carta Magna para América Latina y el Caribe. En ella se estipula que una nación es desarrollada cuando es informada, culta y responsable y que el desarrollo se demuestra no en los bienes. Esta se grafica en la calidad de las personas que usan esos bienes.

## TRANSFORMACIONES RADICALES

Alvaro Arriagada manifestó que en estos momentos se trata de crear conciencia que la educación chilena no será nunca más un proceso rígido. Al contrario, tratará de buscar permanentemente la innovación y modernización.

Esto lo grafican los cambios introducidos en la enseñanza prebásica y básica, donde se apuntó a flexibilizar el currículum y trabajar con un proceso personalizado. Lo mismo ocurrió en la educación media y post media a través de la diversificación y flexibilidad de los programas académicos, con el fin que todos y cada chileno cuente con varios caminos donde elegir y no disponga sólo de una puerta.

Puntualizó que todas estas transformaciones obedecen a los objetivos de terminar con la deserción que afecta a la población escolar, donde en la educación básica es el gran flagelo existente.

Según las estadísticas, el cincuenta por ciento de los alumnos que ingresan a básica continúa la enseñanza media y sólo un cuarto de esa cifra finaliza la educación media, mientras que un vigésimo de esa cantidad prosigue estudios superiores.

## ALTERNATIVAS DE EGRESADOS

Según la autoridad educacional, la rigidez de la enseñanza tradicional evitaba que un mayor número de

jóvenes continuara estudios superiores pues al quedar en la universidad sus aspiraciones profesionales se frustraban.

Al respecto, añadió que ahora las universidades recogerán solamente las disciplinas que representan la cumbre del saber, y que a través de los institutos superiores y centros de perfeccionamiento los egresados podrán continuar sus estudios. "El alumno de educación media tendrá ya en ese nivel un horizonte que seguirá. Esto mediante la división de la enseñanza en ciclos, en el cual podrá integrarse en la enseñanza nivel al área técnico-profesional, científico-humanista y polivalente".

En relación a los institutos superiores resaltó que los títulos profesionales que entreguen no tendrán diferencia de rango y que estas corporaciones pasarán a ser centros de docencia científica, donde su función formativa la canalizarán en las distintas áreas que imparten.

## CONTROL DE CALIDAD

Por su parte, los Centros de Formación Técnica como INACAP, Mampower y otros, también serán una alternativa para los egresados. "Sin embargo, conscientes de que no en todas la calidad es igual, se perfeccionará un listado con los existentes. Incluirá la duración de los años de estudios, el nivel de enseñanza, la capacidad de profesionales y los recursos con que disponen".

En cuanto al sistema de selección a los Centros de Estudios Superiores, el Director de Educación declaró que la Prueba de Aptitud Académica es un instrumento eficaz en lo referente a la selección de los estudiantes que postulan a las universidades. "El joven coloca en esos lugares sus preferencias, y no siempre queda en dichas profesiones, sino en las carreras que postula como en quinto y sexto lugar. Por lo tanto, dichas especialidades no son su vocación".

También señaló que esto provocó el surgimiento de numerosos institutos que imitaban cursos para la Prueba de Aptitud Académica, garantizando el ingreso a las universidades. "Sin embargo los prometen a la entrada a esa casa de estudios pero no la carrera que el joven quiere".

Por este motivo, señaló que a pesar de las comisiones realizadas aún quedan modificaciones para la Prueba de Aptitud Académica, garantizando el ingreso a las universidades. "Sin embargo los prometen a la entrada a esa casa de estudios pero no la carrera que el joven quiere".

En la ceremonia de inauguración del Ministerio de Educación, Herick Muñoz, el Director del SENCE, directores Silva, autoridades universitarias, alcaldes, directores profesores y alumnos de la Región Metropolitana.

Doctor Jorge Paredes

## "Los niños se desarrollan con o sin la televisión"

"Los niños se desarrollan y lo hacen con o sin televisión", señaló ayer el doctor Jorge Paredes, al inaugurar el Encuentro de Televisión Infantil en la Universidad Católica. El catedrático se refirió de esta forma a los diversos comentarios que provoca este medio de comunicación a través del mundo.

"Toda crítica a la televisión infantil —puntualizó Paredes— debe provenir de una profunda reflexión acerca del importante papel que desempeña en la sociedad actual, y por ende, en la formación personal de sus integrantes y de una conciencia previa de las posibilidades y limitaciones propias de este medio".

"No es misión de la TV hacer pedagogía, aunque no significa que ella deba ser excluida de este medio de comunicación", añadió el doctor Paredes.

Posteriormente, la doctora Hertha Sturm, experta alemana en el tema y de visita en Chile, especialmente invi-

tada para participar en este encuentro, se refirió a "Percepción, emociones y comprensión", señalando que el punto central es el niño que ve televisión.

Para su disertación tomó los fundamentos del psicólogo suizo Jean Piaget, refiriéndose, además, a las cinco etapas del desarrollo de la inteligencia.

Dijo luego, que los efectos específicos del medio televisivo se muestran claramente en el campo emocional y no en el campo del "saber" y de los conocimientos.

Durante la tarde, los participantes en el encuentro se reunieron en dos grupos de trabajo, uno de los cuales abordó los criterios para producir programas infantiles y los problemas que surgen al práctico medio y, el otro, analizó la influencia de los programas infantiles en los niños y cuáles son las tareas pedagógicas que se les presentan a los educadores.

## Libres acusados de tratar de atentar contra Isabel II

LONDRES, Agosto 10 (AP).— Dos servidores del Palacio de Buckingham acusados de robar explosivos y otros bienes obtuvieron hoy fianza por decisión de un juez de esta capital.

El juez Sir Iain Gildewell otorgó fianza de 250 libras (450 dólares) a Andrew James Gildersleeve, de 23 años y Stephen Anthony Beevis, de 20, que no estaban presentes en el recinto del tribunal.

Previamente se les había negado la posibilidad de fianza tras ser arrestados el 17 de julio y encarcelados en la prisión de Gloucester.

Funcionarios del Palacio de Buckingham y la policía negaron informaciones de prensa de que algunos explosivos fueron encontrados en el palacio mismo y que proyectaban un atentado contra la reina Isabel II y la familia real.

El abogado de los acusados dijo a los magistrados el 4 de este mes que los dos servidores se apropiaron de los explosivos para utilizarlos en la excavación de una caverna en los bosques de Dean, a unos 192 kilómetros al oeste de Londres, en Gloucester. Ambos se declararían culpables.



## Universidad de Chile perdió un partido, pero no la calma

El plantel azul entrenó ayer sin ausencias y con total tranquilidad pese a la goleada

Por espacio de, exactamente, ciento veinte minutos —entre las diez y las doce del día— entrenó ayer en el Estadio El Llano, y a puertas cerradas, el plantel de Universidad de Chile, que el sábado cayó estrepitosamente en Concepción por cuatro goles a cero.

La práctica, iniciada con un breve cross, consistió, esencialmente, en fútbol entre un equipo titular y

otro formado por suplentes y juveniles. La dirección total del trabajo estuvo a cargo del técnico Manuel Rodríguez —por cuanto el preparador físico Carlos Astaburuaga está afectado de gripe— y en el participó la totalidad de los jugadores de la "U", sin excepciones por ausencias o lesiones.

El ambiente de la jornada matinal fue el habitual aún cuando la intensidad de los ejercicios y posterior "picado" de fútbol superó lo usual, presuntamente a causa de la baja actuación del sábado en el sur.

### TODO BIEN Y TRANQUILOS

La "U" no tiene resentidos y lo que más llamó la atención en su práctica de ayer fue el buen ánimo con que el cuadro enfrentó el inicio de una semana, pese al revés sufrido en Concepción. Aquel encuentro fue analizado conjuntamente por el plantel y

cuerpo técnico y tras eso todas las opiniones individuales coincidieron en una apreciación interesante: el encuentro de Concepción estuvo matizado por circunstancias especiales —arbitraje, fallas colectivas— que en gran medida justifican el resultado amplio en favor de los locales.

De cualquier modo, Universidad de Chile reinició sus entrenamientos con admirable tranquilidad. Así como lo resumió Sandrino Castec: "Mira, lo que pasó en Concepción, no nos pasará nunca más. Fue un partido muy especial, en que nosotros tuvimos errores, el arbitraje —especialmente los guardalíneas— también falló en algunos aspectos y Concepción, el rival, aprovechó correctamente las condiciones favorables. En todo caso, todos estamos muy tranquilos porque sabemos que fue una actuación falsa y con Iquique esperamos rehabilitarnos plenamente".

**Jorge Socías**  
"fue un toque de alerta, y no nos volverá a pasar"

Con calma el capitán de la "U" analizó lo ocurrido en Collao y asegura que la historia no podría repetirse

—Para mí lo ocurrido en Concepción es solamente un toque de alerta, una llamada de atención, para comprobar que no podemos, como equipo descuidarnos. Es cierto que en los treinta minutos finales, después que Concepción hizo el segundo gol, caímos en el descontrol, en la desesperación, pero eso se explica únicamente por las circunstancias especiales del partido". Jorge Socías, el capitán de Universidad de Chile, dejó ese balance de lo ocurrido en Concepción. Con la misma calma común a sus compañeros y las explicaciones propias para un futuro que no será siquiera similar...

—Yo estoy muy tranquilo porque tengo conciencia, al igual que todo el plantel, que no nos volverá a pasar lo mismo otra vez. Es una experiencia de la que también se pueden sacar enseñanzas. Nosotros no jugamos tan mal como indica el marcador. Lo que pasa es que después de ese gol —el de Araya, cuando nosotros estábamos cerca del empate— todo fue muy diferente. Y así como Concepción nos hizo cuatro a cero, perfectamente podría haber hecho seis o siete. Pero no nos volverá a pasar...".



LA "U" NO SE DESESPERA. — Pellegrini, Aschwell y Socías en el saludo a la barra. Los jugadores de Universidad de Chile analizaron lo de Concepción y ahora aseguran rehabilitarse ante Iquique. La goleada quedó atrás...

## Manuel Rodríguez: "no haré ningún cambio"

La "U" jugará con el mismo equipo ante Iquique

Tras concluir la exigente práctica matinal en el Estadio El Llano, ningún jugador de Universidad de Chile se resistió a conversar sobre el "desastre" de Concepción. Y el técnico Manuel Rodríguez, con la amabilidad de siempre, dio el ejemplo en esto de atender a la prensa aunque sea para analizar una derrota de su equipo...

—Todos me han preguntado si por el resultado de Concepción voy a introducir alguna variación en el equipo. A la gente de la "U" y a los hinchas impacientes les digo que eso, ahora, no corresponde. Con ello quiero decir que se mantendrá la misma formación para el partido frente a Iquique. Claro, lo que ahora conviene —tomando en cuenta el partido de Concepción— es sólo efectuar un reordenamiento de las piezas. No cambiarlas, porque allí no está la solución.

—Pero en la derrota tienen que aparecer, tal vez, algunos "culpables" individuales más allá de los pecados colectivos.

—No, mira este asunto es claro. La derrota de Concepción no fue culpa de algunos sino se produjo por falla de todos. No sólo de la defensa o el mediocampo, sino del equipo en general. Además, en ese encuentro hubo cosas extrañas y que resultaron determinantes. Hasta el uno a cero nosotros estábamos jugando bien y con normalidad, pero después del gol de Araya, que fue viciado porque Godoy partió en posición adelantada, todo cambió. Con un dos a cero en contra y un trabajo tan deficiente de los guardalíneas era imposible intentar cualquier equilibrio.

—En definitiva, la "U" seguirá jugando igual...

—No, por supuesto que no. Hay que hacer correcciones, reordenar las piezas. En ningún caso cambiar jugadores. No, eso no. El equipo se mantendrá igual. Lo que yo pretendo, hablando ya de un asunto táctico, es que cuando no tengamos pelota, todos sean defensas. Y cuando la recuperemos, nos vamos arriba con orden. Parece fácil pero no lo es tanto. En todo caso, la "U" tiene muy buenos jugadores y eso es lo principal.



Manuel Rodríguez, entrenador de Universidad de Chile.

## Las estrellas de la U.C. ante Racing de Buenos Aires

Esta noche en Santa Laura a las 21.30 horas juegan para la televisión.

En un partido que será transmitido en directo por Canal 13 se enfrentarán esta noche a las 21.30 horas los equipos de Universidad Católica y Racing de Buenos Aires, en Santa Laura.

Los argentinos han sido siempre típicos exponentes del buen fútbol trasandino y en esta oportunidad llegan con un equipo que, si bien no cumplió una actuación de acuerdo a sus antecedentes en el torneo local, tiene nombres de gran atracción en su elenco.

Destacan, entre otros, en la oncená albicelestes los seleccionados argentinos Barbas y Van Tynne, el uruguayo Carrasco y el mediocampista Berta.

### DUDAS EN U. CATOLICA

Por su parte, el equipo estudiantil hizo fútbol en su campo de San Carlos de Apoquindo y Pedro Morales no pudo anticipar la formación de su cuadro debido a que hay varios jugadores resentidos. Tal es el caso, por ejemplo, de Miguel Angel Neira, Eduardo Bonvallet, Toninbo y obviamente Gustavo Moscoso, quien tiene todavía para dos semanas de yeso.

Lo más probable, según se desprende de lo observado ayer en la práctica es que ingresen Silva y Valentini en mediocampo y que en el ataque, pase Arriaza de centrodelantero.

Hasta el cierre de esta edición el cuerpo técnico de Universidad Católica consideraba también la posibilidad de solicitar algunos jugadores como refuerzos, mencionándose los nombres de Waldo Quiroz y Leonardo Zamora.



Hace más o menos dos meses, Universidad Católica cayó ante Newell's por 3 goles a 1. Esta noche, Toninbo y las demás estrellas tendrán la oportunidad de rehabilitarse ante Racing de Buenos Aires.

## CHILE A ESPAÑA 82



LA DESPEDIDA de Uruguay, feliz pero preocupada. El equipo de Roque Máspoli dejó muchas dudas tras su triunfo sobre Colombia en el Estadio Centenario.

## Selección uruguaya ganó pero no dejó conforme a nadie

"Hay que realizar nuevas convocatorias para elevar el bajo nivel de juego", señalan en Montevideo

MONTEVIDEO. — A pesar del triunfo del seleccionado uruguayo que venció por 3-2 al de Colombia por las eliminatorias del grupo 2 sudamericano para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982, existen dudas sobre su verdadero poderío.

Con su victoria, Uruguay sumó dos puntos, mientras que sus rivales en la serie, Perú y Colombia, tienen uno cada uno.

Pero el debut uruguayo no fue del todo feliz, excepto en el resultado, ya que el equipo que dirige Roque Máspoli, que deslumbró al ganar el torneo "Mundialito" a principios de año, acusó esta vez serias deficiencias.

El sector menos expuesto a la crítica es el mediocampo, donde Rubén Paz y Jorge Barrios, quien ingresó en el segundo tiempo, demostraron plenas condiciones de creación y fuerza.

Pero la defensa y el ataque evidenciaron graves dificultades toda vez que funcionaron el rígido esquema defensivo de los colombianos y su veloz y contundente contraataque.

Colombia ganó anoche el partido hasta los 33 minutos del segundo tiempo y casi todos los expertos coinciden en que el entrenador de ese equipo, el argentino Carlos Bilardo, se equivocó al sacar del campo al puntero Wellington Ortiz, alma y cerebro del contragolpe.

La prensa uruguaya dijo que con esos cambios, difícilmente se podía esperar un repunte colombiano.

### MAL JUEGO

De no ser por un providencial tiro libre penal que el árbitro brasileño Oscar Scolfaro cobró en contra de Colombia el resultado podría haber sido diferente.

Un comentario del diario El Día dejó hoy de lado el triunfalismo general para llamar la atención sobre las deficiencias del equipo.

El diario dijo que Uruguay debe mejorar sustancialmente si quiere asegurar su clasificación para el Mundial de España.

"La advertencia (del mal juego uruguayo) ha sido muy grande, el timbre de alarma muy estridente, como para "taponarlo" con el festejo" señaló el comentario.



CON ESTE DERECHAZO, de Julio César Morales —la mejor figura "celeste"— Uruguay quedó puntero en el grupo eliminatorio que también integran Colombia —el derrotado— y Perú.

## "Perdimos la clasificación por los errores tácticos", dicen en Bogotá

\* Comentaristas señalan: "nuestros jugadores fueron soberbios, groseros, mal educados e incultos"

BOGOTÁ, (UPI). — La derrota que propinó la aguerrida selección uruguaya al combinado colombiano por 3-2 provocó desconcierto y decepción entre los periodistas de los principales diarios de Bogotá, que cubrieron el encuentro en Montevideo.

El enviado especial del diario El Espectador dijo hoy que durante un "juego rudo, de fuerza, de espera, de sufrimiento, de jugadas un tanto ásperas", el seleccionado uruguayo se llevó los dos puntos "porque en el fútbol el que mete (el balón) es el que gana".

Tras criticar el desarrollo del juego diciendo que no fue "brillante, lucido, de jugadas sensacionales", el periódico afirmó que Colombia perdió porque no supo administrar fielmente un plan de juego defensivo.

"Uruguay se llevó el triunfo no porque hubiera sido superior a Colombia sino porque metió (el balón) y eso es lo que vale. La táctica de (Carlos Salvador) Bilardo, director técnico de la selección de Colombia, exasperó a jugadores y cronistas, a tal punto que estos últimos afirma-

ron que el equipo colombiano había jugado al antifútbol".

Estamos a un paso de no viajar a España a pesar de que en Bogotá contra Perú y en Montevideo contra Uruguay tuvimos en nuestras manos el tiquet de primera clase", afirmó el comentarista.

El columnista del mismo diario Carlos Salgar criticó la mala educación de los jugadores colombianos y afirmó que "la soberbia se convirtió en grosería, en mala educación de nuestros jugadores, que demostraron una incultura superior a la que normalmente se les achaca".

## "Sin fútbol sobró corazón"

\* La crítica de la prensa uruguaya rescató un aspecto positivo

MONTEVIDEO. — Pocos elogios y una preocupación generalizada por el futuro del equipo, ha sido la reacción unánime de la prensa local ante el triunfo logrado por la selección uruguaya ante Colombia por las eliminatorias de la Copa del Mundo.

"Triunfo duro, complejo, dramático". "Pelea difícil: Ganar fue una agonía". "Cuando faltó fútbol sobró corazón". "Con sufrimiento y fútbol escaso". "Del drama a la alegría: Ojo", son los principales titulares de la prensa matutina.

Uruguay logró una dramática victoria al convertir, en los últimos once minutos, una derrota de 2-1 en un triunfo de 3-2.

Los uruguayos quedaron al frente del grupo eliminatorio sudamericano dos (II) con dos puntos y ahora esperan el partido del domingo entre Perú y Colombia a celebrarse en Lima.

Estos tienen un punto cada uno. El próximo rival de Uruguay será Perú. El partido se jugará dentro de dos semanas aquí.



## "Fue una pesadilla que todavía dura"

□ Aunque conscientemente aparenta tranquilidad, Eugenio Jara, técnico de Magallanes, está "dolido". La causa: esos cuatro goles de Colo Colo

La de ayer —para Eugenio Jara— fue una mañana de esas para olvidar y nunca más vivir. Se levantó temprano como todos los días, pero mecanizadamente realizaba cualquier función, ya que retrospectivamente su pensamiento estaba posado en ese domingo tan cercano, cuando Colo Colo los había ganado por cuatro a uno.

"Sabe, la pesadilla aún no termina. Continué pensando en que ese partido fue nada más que una pesadilla. O, como dicen por ahí, nos cambiaron el calendario y estábamos regalando como un buen viejo pascuero. Cometimos errores que nunca habíamos cometido. Entonces, uno llega a pensar que el partido lo perdieron nosotros mismos".

—Es decir, ¿Colo Colo no tuvo ningún mérito?

"Para ser sincero creo que el único mérito de Colo Colo fue aprovechar nuestros errores, ya que el partido lo perdieron nosotros. Colo Colo aprovechó nuestros errores y eso volcó el partido a su favor. En ningún caso voy a discutir y a poner en duda la legitimidad del triunfo. Creo que ellos fueron legítimos ganadores".

¿Por qué tantos errores en Magallanes?

"No sé. Esto lo analizaremos mañana (hoy). Hubo jugadores como Valenzuela que estuvieron irremediables. Con Valenzuela en una buena tarde, Santander no nos hace los dos primeros goles. Creo que nosotros estábamos mandando, incluso después del empate, pero vino el nuevo error y nos liquidaron, porque luego otro error, gol y finalmente nos expulsan a Bernal. Pese a todo eso, continuamos luchando y los jugadores mostraron mística en la derrota. Y eso es lo positivo, porque no nos entregamos nunca".

¿Dolió mucho la derrota y la pérdida del invicto?

"Toda derrota duele. Lo que más me dolió es que el marcador no refleja la diferencia, si es que la hay, entre Colo Colo y Magallanes. Los que no vieron el partido pensarán que Magallanes está muy atrasado, pero esa es una impresión falsa, ya que si no cometemos esos errores otro sería el resultado".

Finalmente, el técnico agrega: "Creo que la experiencia de los albos también fue importante. Usaron toda clase de recursos para ensuciar el espectáculo. Yo prefiero un equipo que directamente juega encerrado en el área y no otro que demora con jugadores demasiado teatrosos ante la imposibilidad del árbitro. En ese aspecto creo que la ley debe ser pareja. ¿Qué hubiera pasado si los jugadores nuestros hacen teatro? Sencillamente nos llegan de tarjetas amarillas...".



Víctor Adriazola



"PERDIMOS, pero los 'comandos' no han muerto", la sentencia de Eugenio Jara, técnico de Magallanes.

### Victor Adriazola a la defensa de Wanderers

VALPARAISO. — Poco después de las 20 horas el presidente de Wanderers, Renzo Arata, luego de finalizar una reunión con el jugador dio a conocer que se había llegado a un acuerdo contratándose a Víctor Adriazola defensa que jugó anteriormente en U. Católica y San Antonio.

Víctor Adriazola Ortiz será presentado al técnico Armando Tobar y al equipo, en el primer entrenamiento de los caturros en Playa Ancha. No se reveló cifras ni condiciones.

El presidente caturro, asimismo reveló que hoy martes quedaría solucionado el problema de la gerencia, ante la renuncia de René Guerrero, figurando con muchas posibilidades entre los postulantes al cargo Ulises Gnecco Ordenes, de Valparaíso.

El "divo" lloró al perder un penal

### Por culpa de Maradona Boca no es aún campeón

BUENOS AIRES, Agosto 10 (UPI). — Las lágrimas que derramó Diego Maradona al término del partido que Boca Juniors perdió por 1-0 ante Rosario Central, en el que el astro erró un tiro libre penal, reflejaron el estado de ánimo de los integrantes del puntero del campeonato, que perdió ayer una oportunidad de lograr el título.

Tras el encuentro de ayer, el campeonato no se definirá hasta el sábado, cuando se dispute la última fecha, Boca tiene 49 puntos y jugará como local ante Racing, de Avellaneda, que no tiene ninguna esperanza de ganar el torneo.

Ferrocarril Oeste, clasificado segundo, empató 3-3 ante un alicado Huracán luego de ir ganando 3-0.

Ferrocarril Oeste suma 47 unidades y deberá enfrentar el sábado como visitante a Platense.

Boca resignó ante Rosario Central sus posibilidades de coronarse campeón cuando a los 31 minutos del segundo tiempo Maradona ejecutó un penal y la pelota dio en el travesaño. En ese momento, su equipo perdía por 1-0, gol que conquistó el zaguero Daniel García mediante la ejecución de un tiro libre que el que el arquero boquense, Hugo Gatti, no atinó a detener.

Explicando su error, Gatti dijo que "a la barrera de mis compañeros se sumó Edgardo Bauza (un defensor de Rosario Central) y me tapó el tiro. El dejó pasar la pelota por entre sus piernas y me desubió".

Maradona, con lágrimas en los ojos, comentó: "Le pegué muy abajo a la pelota y se elevó. Dios no quiso que entrara".

En el otro extremo de la tabla de posiciones ya perdió la categoría Colón de Santa Fe. Falta definir quien lo acompañará, ya que este año dependerán dos equipos. Los amenazados son Argentinos Juniors y Talleres de Córdoba, con 27 unidades; San Lorenzo de Almagro y Sarmiento de Junín, con 28.

Argentinos Juniors deberá jugar con San Lorenzo, Sarmiento con Colón, y Talleres de Córdoba con Instituto, de la misma ciudad.

El próximo sábado la emoción será a "dos puntas", ya que habrá de definirse el campeón y uno de los que perderán el derecho a jugar en Primera División.

## Cobreloa rompió un "mito"

El puntero nortino no le había podido ganar nunca a Unión Española

CALAMA (Especial). — Cobreloa tuvo ayer día libre, pero los jugadores del plantel "naranja" igualmente debieron concurrir hasta la sede del club para ser sometidos al habitual chequeo de los días lunes. Tras el estrecho pero merecido triunfo sobre Unión, Cobreloa se mantiene como puntero del torneo de Primera División.

Aunque el partido frente a los hispanos resultó más complicado de lo previsible, para ningún integrante de Cobreloa el triunfo fue inmerecido. Acaso porque el marcador pudo

incluso superar la mezquindad del uno a cero, como lo señaló el zaguero y capitán Mario Soto: "Con Unión Española, un rival siempre difícil y terco, teníamos una deuda muy antigua, que al fin pudimos saldar. A ellos no les habíamos podido ganar nunca y para nosotros, como equipo, era un especie de 'espina', muy molesta por cierto. Por todo ello es que la actuación nos dejó muy satisfechos, considerando que pudimos quedarnos con un 2 a 3 a cero pese a que ellos vinieron a jugar como de costumbre, sin arriesgar demasiado y protegiéndose bien en el fondo".

Para el autor del único tanto del equipo, Víctor Merello; Cobreloa sigue siendo candidato principal al título, más allá de las posibilidades de otros "postulantes": "Este año muchos se han preocupado de Católica y Colo Colo, olvidándose un poco de nosotros. Y eso, aunque lógicamente nos afecta porque indica que nos están subestimando para hacer lo que sabemos y podemos...".

Cobreloa no tiene lesionados y hoy en la mañana debe reiniciar sus entrenamientos en el Estadio Municipal de esta ciudad.

Hernán Godoy resume el estado actual de Audax

### "Estamos destrozados"

Ayer, Audax Italiano, temprano, juntó a sus penas y analizó las tres derrotas seguidas, poniendo énfasis, eso sí, en ese partido con Serena que para todos no merecieron perder. Después de conversar con Hernán Godoy, el técnico, el plantel se encerró a dialogar, sin testigos, para concluir que ellos son los únicos responsables de esas falsas actuaciones.

Y ya cuando todos habían despejado silenciosamente La Florida, Hernán Godoy, como es su costumbre, habló francamente: "Estamos destrozados. Hemos perdido tres partidos seguidos y eso, lógico, trae intranquilidad. Pienso que estamos pasando por una muy mala racha, ya que definitivamente las cosas no salen. Contra Serena jugamos un gran partido, pero perdimos. ¿Las razones? Buenos, esos errores infantiles que nos ha costado la pérdida de los puntos. Contra Naval pasó algo parecido. Nosotros hicimos el gasto, pero ellos se quedaron con los puntos".

¿Cómo está el ánimo entre el plantel?

"Destrozado. Ellos se dan cuenta que son los únicos responsables de estas derrotas. En ese aspecto están conmigo, porque ellos reconocieron que sus propios errores nos han llevado a

perder seguido. Dios quiera que salgamos adelante, porque estos resultados traen mucha intranquilidad. Lo importante en estos momentos no es perder la calma".

¿Y cómo se logra eso?

"Bueno, con una moral de hierro y continuando fieles a nuestros principios. Personalmente, pienso que ante Magallanes, si logramos un buen resultado, empezará el despeje definitivo. Audax estaba acostumbrado a ganar. Por eso, el perder duele mucho. Yo creo que nuestros próximos partidos serán a muerte, ya que no podemos seguir así".

#### TODOS NOS COPIAN

"Otro de nuestro problema es que todos los equipos cuando nos enfrentan juegan al mismo ritmo de nosotros. Son verdaderos partidos de final. En ese sentido nos han copiado. Para uno, como técnico, eso es un elogio, pero lo importante son los puntos, tendremos que entrar a modificar nuestros esquemas para retornar a la senda ganadora. Claro, toda buena intención debe encontrar la respuesta precisa en los jugadores. Estos saben que no pueden volver a cometer tan-



DESTROZADOS. — Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano, contó: "Todos estamos destrozados por las tres derrotas, pero nadie bajará la guardia".

tos errores, porque así será muy difícil encontrar los triunfos".

Después, Hernán Godoy se va. Camina lento. De seguro, ya pensando en cómo reencontrarse con los éxitos pasados.

Por desórdenes producidos después del partido Colo Colo-Magallanes

### Daños mínimos fueron los del estadio de "Aviación"

"Mínimos fueron los daños sufridos por el Estadio Reinaldo Martín y no se registró ningún tipo de lesión".

La información la entregó el Comandante José Ormeño, gerente de Deportes Aviación en la Base El Bosque, al ser consultado sobre los incidentes que se registraron en ese campo deportivo una vez terminado el partido entre Colo Colo y Magallanes.

Fueron aproximadamente cincuenta metros de reja los que derribaron los hinchas al intentar acercarse a los jugadores. Se apoyaron

en la parte alta de la malla y lógicamente ésta cedió por la presión. Pero no fue ninguna cosa mayor, como en un principio pretendió hacerse aparecer. Algo normal y que va a pasar cada vez que Colo Colo venga a jugar a este estadio".

¿Y quién va a pagar los daños?

"Mire, eso tienen que resolverlo el presidente del club con los directivos de Magallanes, Colo Colo y la Asociación Central de Fútbol. En todo caso, le reitero, que no fue gran cosa como para asustarse o pensar en gastos elevados".

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

### Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ  
un placer que va y viene



### INTERNATIONAL ADVERTISING SERVICE

ESTADOS FINANCIEROS

(En miles de pesos sin decimales)

Balance al 31.12.1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 15  
PASIVO CIRCULANTE (5)  
CAPITAL DE TRABAJO \$ 10

ACTIVO FIJO -  
OTROS ACTIVOS -  
PASIVO A LARGO PLAZO (-)  
PATRIMONIO NETO \$ 10

Resultado entre el 1°01.1980 y 31.12.1980

INGRESO DE EXPLOTACION \$ 30  
COSTO DE EXPLOTACION (10)  
MARGEN DE EXPLOTACION \$ 12

GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS (-)  
RESULTADO OPERACIONAL \$ 12  
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NETOS 5  
NO OPERACIONALES -  
CORRECCION MONETARIA HAS O (GROSOS) -  
RESULTADO ANTES DE IMPTO. A LA RENTA \$ 17

IMPUESTO A LA RENTA (4)  
UTILIDAD (PERDIDA) NETA \$ 13

Anthony W. Mazzacca Gianetti  
Representante Legal

Rosendo H. Iturriza Parraquén  
Contador Reg. N° 30.425

CASZELY cierra el marcador en San Bernardo. Los albos golearon a Magallanes, jugaron bien y sólo lamentaron la lesión de Carlos Rivas.

## Rivas volvió a lesionarse y es la baja de Colo Colo

El mediocampista es el único que no está contento en el club popular

A un completo chequeo médico fueron sometidos en el día de ayer los jugadores de Colo Colo y el examen practicado por el doctor Rodríguez reveló que el único lesionado es Carlos Rivas.

"Me volví a resentir de la antigua lesión que tuve en la selección chilena, nos dijo el medicocampista. Es un pequeño desgarramiento del que no tuve tiempo de recuperarme porque en las eliminatorias uno está obligado a infiltrarse para poder jugar. Ahora es-

tuve doce días parado y entrené solo una semana para poder jugar porque tenía muchas ganas de reaparecer. Lamentablemente terminé nuevamente lesionado, pero lo que me consuela es que el equipo se vio bastante bien".

Coincidentes con esta última impresión de Rivas son los restantes jugadores de Colo Colo.

Leonardo Véliz, por ejemplo, señaló que "me sentía como un cabro chico al saber que iba a entrar jugado an-

te Magallanes. Y esto era porque los dos quedamos muy picados después del partido con Iquique y queramos rehabilitarnos. Creo que lo conseguimos planamente, porque los conseguimos de correr a correr y derrochando temperamento. Mostramos en el partido el verdadero rostro de Colo Colo. Por eso, incluso después del cuarto gol, seguimos atacando buscando aumentar el marcador. Pienso sinceramente, que estamos para grandes".

Autorizada por Decreto N° 4435 de 2 de Mayo de 1950, modificada por Decreto N° 508 de 24 de Enero de 1952, Decreto N° 1079 de 28 de Abril 1965 y Resolución N° 099-S de 22.01.1980

### MANUFACTURA DE ESMERILES Y ABRASIVOS

ISESA S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE \$ 40.778  
PASIVO CIRCULANTE ( 26.082)

CAPITAL DE TRABAJO \$ 14.696  
ACTIVO FIJO \$ 76.466  
OTROS ACTIVOS \$ 10

PASIVO A LARGO PLAZO \$ 91.172  
PATRIMONIO NETO \$ 79.337

RESULTADOS ENTRE EL 1° DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION \$ 44.478  
COSTO DE EXPLOTACION ( 28.481)

MARGEN DE EXPLOTACION \$ 15.997  
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS ( 17.750)

RESULTADO OPERACIONAL \$ 2.247  
OTROS INGRESOS/(EGRESOS) NO OPERACIONALES \$ 2.644  
CORRECCION MONETARIA \$ 1.877

PERDIDA NETA DEL EJERCICIO \$ (1.877)

SANTIAGO, 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Manufactura de Esmesiles y Abrasivos

ISESA S.A.

ALFONSO HOELZEL/CAMERA  
Gerente General

COLECCIÓN DE CONTADORES  
REG. N° 2.441  
LICENCIADO EN CONTABILIDAD  
GILBERTO PEREZ TORRES

GILBERTO PEREZ TORRES  
Contador





INSTANTE INOLVIDABLE.—Hecha la donación de la implementación deportiva a "Los Castorcitos", de Lo Valledor, al centro Fernando Ureta Toro, los tres socios donantes de la Rama Infantil del Cultural Doñihue; junto a sus nuevos amigos, niños como ellos.



CASTORES AGRADECIDOS.—"Queremos una foto con 'La Nación', la pondremos en nuestra sede de calle Anita Lizana 3625 de Lo Valledor y será algo para recordar mientras vamos creciendo", dijo Pedro Pizarro López, el presidente que es el arquero del cuadro y está pisando el balón.

## Para el club "Los Castorcitos" en agosto también hay Pascuas

El llamado de La Nación para este equipo de niños de Lo Valledor tuvo respuesta inmediata de parte de Fernando, Félix y Felipe, socios infantiles del club Cultural Doñihue

Si todos los hombres del mundo... Hace algunos días, recibimos en la sección deporte la visita de un chico de doce años. Se presentó como Pedro Pizarro López, presidente del club de fútbol infantil "Los Castorcitos".

Dejó a todos asombrados por su dinamismo y personalidad. "Señor somos de Lo Valledor..." Y nos clavó la mirada a lo mejor esperando alguna expresión de sorpresa. Ahora como somos todos amigos y vecinos planificamos el ingreso a la Asociación Comunal, pero nos dijeron que para eso teníamos que tener una directiva y camisetas. En lo primero estamos listos, pues ya formé la directiva. Lo que más impide a cristalizar nuestra idea es el uniforme. ¿Señor, cómo nos vamos a presentar a la cancha? Se despidió correctamente. Tras de exigirle a los responsables de fotografía que no le tomaran hasta que tuviera éxito en su misión...

Publicamos la entrevista. Lanzamos este pedido y felizmente hubo una reacción inmediata perteneciente al club Cultural "Doñihue", militante de la Tercera División del fútbol amateur.

Fue Fernando Ureta, dirigente de la ciudad entidad, quien tomó el problema bajo su control. "Esta es una buena oportunidad de hacer el bien sin mirar a quien. Pero hay que ser útil alguna vez..." Le aclaró que la donación de las camisetas son de mis hijos Fernando, Félix y Felipe a nombre del club Cultural Doñihue para Los Castorcitos...

Todo fue breve y sin mayores especulaciones. Quedamos de juntarnos el sábado en el hall de LA NACIÓN.

Llegaron "Los Castorcitos" todos con buzo azul y expresando en su imagen que habían pasado más de una hora tratando de domar con una peineta a mechones de pelo rebeldes. Eran las 14.30 horas y la cita estaba para las 16 horas. ¿Qué importaba...!

Todos muy compuestos y sin realizar problemas. "Había que demostrar la seriedad que el caso requería..."

A la hora fijada, llegó la familia Ureta Toro. Todo el grupo familiar intercambió saludos con "Los Castorcitos". Luego el obsequio. Juego de camisetas, un balón, medias y pantalones con el emblema del club. Los donantes Fernando, Félix y Felipe entregaron los paquetes y entre ellos, hubo la mirada que sólo los niños latentes. Ellos no necesitan palabras. Tienen idioma propio. Que a los grandes a veces nos cuesta tanto comprender.

La alegría de poseer un uniforme completo, la tremenda algarabía de abrir los paquetes fue una sola cosa, la que se puso término ante la seriedad del presidente del club "Los Castorcitos", Pedro Pizarro López, (póngame todos los apellidos, por favor) para dirigir algunas palabras en agradecimiento al noble gesto de la familia Ureta Toro.

"Nunca antes habíamos recibido tantas cosas bonitas en tan poco tiempo. La alegría de mis amigos es la alegría mía y de ustedes... tios Fernando y María Isabel, muchas gracias por su noble actitud... Un coro de imprevista ruidosa y tos en los presentes dio un singular fondo a la ceremonia.

Fernando Ureta, padre de los donantes, dirigente del Cultural Doñihue, al despedirse, dijo en forma muy simple: "Realmente somos nosotros los agradecidos de poder hacer algo bueno, ser útil en la vida. Uno se percata la dimensión que adquiere el entregar un poco de felicidad a los niños, sintiendo este afecto que ellos expresan de manera tan simple. Muchas veces nos sorprende la exigencia del Presidente de la República como su distinguida esposa por tener al niño presente en cada obra que inicia, en cada trabajo que se gesta. Ahora comprendemos exactamente la importancia de ser útil con los niños. Somos nosotros los agradecidos, los que debemos darles las gracias a LA NACIÓN por la oportunidad que nos permitió de ser útil. Ha sido un momento inolvidable..."

PERO LA ACTITUD DEL CLUB CULTURAL DOÑIHUE NO LLEGÓ hasta la donación del uniforme completo. Vino además acompañado de un gran ofrecimiento.

Nuestra institución con la autorización del presidente Renán Carrasco, ha invitado a Los Castorcitos para que en la época de vacaciones escolares viajen a Doñihue a pasar una semana de recreación, gozando de lo que es nuestro campo chileno. Cultural Doñihue apadrinará a este novel club de fútbol infantil..." terminó diciendo Fernando Ureta.

Y la alegre caravana, con sus buzos azules, con el pelo ya independizado de la peineta, con sus camisetas propias volvieron cantando a Lo Valledor, a la Población Independencia, a gritar tres hurras por los padrinos que Los Castorcitos consiguieron y en la cancha "Anita Lizana" se escuchó un coro de risas infantiles agradecidas que en agosto también es Pascua...

ARRIBA.—Simpático fue el primer entrenamiento. Varios botes y un rebotea expectativa, la cabeza y la acción primó por varios minutos entre "Los Castorcitos", una institución infantil que ya tiene padrinos, el Cultural Doñihue y la familia Ureta-Toro.

Poca efectividad de los ataques fue la característica principal de la última fecha realizada por la competencia del Regional Zona Central. La mayoría de los partidos se definieron con pocos goles. Soinca sigue de líder, pero amagado muy de cerca por cuatro equipos, Andarivel, Bata, Unión Veterana y Chilectra.

RESULTADOS

Chiprodal ganó a Comercio, de Buin, por tres goles contra uno, con dos tantos conseguidos por Juan Leiva y uno de Manuel Ibarra, el gol de Comercio fue de Jorge Aynor.

Municipal de Las Condes ganó como visita al Arrieta Guindos por la cuenta de tres a cero. El clásico del barrio alto terminó con la victoria de Las Condes. Los goles del Municipal fueron de: Juan Orellana, Carlos Alhumada y Raúl Barrientos.

Thomas Bata jugó en Peñaflor y doblegó a Metalúrgico Faro, por dos a cero. Goles del ganador: Arnaldo Berrios y Raúl Castillo.

Soinca, sigue de líder de la competencia Regional Zona Central, ganó bien a Granja Junior en el Estadio Industrial de Melipilla.

Charles Villarroel, técnico de Soinca, no les ha dado cuartel en la preparación a sus jugadores y semana a semana están en mejor estado físico y con una ofensiva que muestra con hechos que con goles se ganan los partidos. En esta oportunidad se hicieron presentes en el marcador: Jorge Falcía, Patricio González y Juan Gálvez por Granja Junior, el gol lo hizo Juan Matutana.

Soinca entrenará mañana con O'Higgins de Rancagua en su estadio de Melipilla, a solicitud del técnico Villarroel, lo que fue aceptado por el plantel de O'Higgins.

Unión Veterana ganó a Ferroviarios Comercial, de Las Cabras. El equipo de Peumo hizo 2 goles contra uno, y fueron marcados por Fernando Zambrano y Carlos Godoy, el tanto de "los tiznados", fue de Jorge Duarte.

Pizarro y Autobuseros de San Bernardo empataron a un gol. Un encuentro parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro, de Maipo, y Juan Sánchez para los sambernardinos.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

pelos rebeldes. Eran las 14.30 horas y la cita estaba para las 16 horas. ¿Qué importaba...!

Todos muy compuestos y sin realizar problemas. "Había que demostrar la seriedad que el caso requería..."

A la hora fijada, llegó la familia Ureta Toro. Todo el grupo familiar intercambió saludos con "Los Castorcitos". Luego el obsequio. Juego de camisetas, un balón, medias y pantalones con el emblema del club. Los donantes Fernando, Félix y Felipe entregaron los paquetes y entre ellos, hubo la mirada que sólo los niños latentes. Ellos no necesitan palabras. Tienen idioma propio. Que a los grandes a veces nos cuesta tanto comprender.

La alegría de poseer un uniforme completo, la tremenda algarabía de abrir los paquetes fue una sola cosa, la que se puso término ante la seriedad del presidente del club "Los Castorcitos", Pedro Pizarro López, (póngame todos los apellidos, por favor) para dirigir algunas palabras en agradecimiento al noble gesto de la familia Ureta Toro.

"Nunca antes habíamos recibido tantas cosas bonitas en tan poco tiempo. La alegría de mis amigos es la alegría mía y de ustedes... tios Fernando y María Isabel, muchas gracias por su noble actitud... Un coro de imprevista ruidosa y tos en los presentes dio un singular fondo a la ceremonia.

Fernando Ureta, padre de los donantes, dirigente del Cultural Doñihue, al despedirse, dijo en forma muy simple: "Realmente somos nosotros los agradecidos de poder hacer algo bueno, ser útil en la vida. Uno se percata la dimensión que adquiere el entregar un poco de felicidad a los niños, sintiendo este afecto que ellos expresan de manera tan simple. Muchas veces nos sorprende la exigencia del Presidente de la República como su distinguida esposa por tener al niño presente en cada obra que inicia, en cada trabajo que se gesta. Ahora comprendemos exactamente la importancia de ser útil con los niños. Somos nosotros los agradecidos, los que debemos darles las gracias a LA NACIÓN por la oportunidad que nos permitió de ser útil. Ha sido un momento inolvidable..."

PERO LA ACTITUD DEL CLUB CULTURAL DOÑIHUE NO LLEGÓ hasta la donación del uniforme completo. Vino además acompañado de un gran ofrecimiento.

Nuestra institución con la autorización del presidente Renán Carrasco, ha invitado a Los Castorcitos para que en la época de vacaciones escolares viajen a Doñihue a pasar una semana de recreación, gozando de lo que es nuestro campo chileno. Cultural Doñihue apadrinará a este novel club de fútbol infantil..." terminó diciendo Fernando Ureta.

Y la alegre caravana, con sus buzos azules, con el pelo ya independizado de la peineta, con sus camisetas propias volvieron cantando a Lo Valledor, a la Población Independencia, a gritar tres hurras por los padrinos que Los Castorcitos consiguieron y en la cancha "Anita Lizana" se escuchó un coro de risas infantiles agradecidas que en agosto también es Pascua...

ARRIBA.—Simpático fue el primer entrenamiento. Varios botes y un rebotea expectativa, la cabeza y la acción primó por varios minutos entre "Los Castorcitos", una institución infantil que ya tiene padrinos, el Cultural Doñihue y la familia Ureta-Toro.

Poca efectividad de los ataques fue la característica principal de la última fecha realizada por la competencia del Regional Zona Central. La mayoría de los partidos se definieron con pocos goles. Soinca sigue de líder, pero amagado muy de cerca por cuatro equipos, Andarivel, Bata, Unión Veterana y Chilectra.

RESULTADOS

Chiprodal ganó a Comercio, de Buin, por tres goles contra uno, con dos tantos conseguidos por Juan Leiva y uno de Manuel Ibarra, el gol de Comercio fue de Jorge Aynor.

Municipal de Las Condes ganó como visita al Arrieta Guindos por la cuenta de tres a cero. El clásico del barrio alto terminó con la victoria de Las Condes. Los goles del Municipal fueron de: Juan Orellana, Carlos Alhumada y Raúl Barrientos.

Thomas Bata jugó en Peñaflor y doblegó a Metalúrgico Faro, por dos a cero. Goles del ganador: Arnaldo Berrios y Raúl Castillo.

Soinca, sigue de líder de la competencia Regional Zona Central, ganó bien a Granja Junior en el Estadio Industrial de Melipilla.

Charles Villarroel, técnico de Soinca, no les ha dado cuartel en la preparación a sus jugadores y semana a semana están en mejor estado físico y con una ofensiva que muestra con hechos que con goles se ganan los partidos. En esta oportunidad se hicieron presentes en el marcador: Jorge Falcía, Patricio González y Juan Gálvez por Granja Junior, el gol lo hizo Juan Matutana.

Soinca entrenará mañana con O'Higgins de Rancagua en su estadio de Melipilla, a solicitud del técnico Villarroel, lo que fue aceptado por el plantel de O'Higgins.

Unión Veterana ganó a Ferroviarios Comercial, de Las Cabras. El equipo de Peumo hizo 2 goles contra uno, y fueron marcados por Fernando Zambrano y Carlos Godoy, el tanto de "los tiznados", fue de Jorge Duarte.

Pizarro y Autobuseros de San Bernardo empataron a un gol. Un encuentro parejo en que la cifra para cada uno muestra con exactitud la realidad del juego de mediocampo. Jaime Araya marcó para Pizarro, de Maipo, y Juan Sánchez para los sambernardinos.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

METALURGICO FARO se enfrentará con Municipal, en el Estadio de Las Condes, por la sexta fecha del Regional Zona Central.

## Concepción aún saborea victoria sobre la "U"

El \$ 400.000 recibió el plantel por la espectacular goleada

CONCEPCION.— (Por Exequiel Ramírez).— El triunfo de Deportes Concepción sobre Universidad de Chile todavía ocupa los principales titulares de la prensa local. Todo el mundo sorprendido por la contundencia del cuadro que preparan Carlos Hoffmann y Rolando García. No es corriente que un equipo gane por goleada dos partidos seguidos en casa. Los penquisas le hicieron cinco a los iquiqueños y cuatro a los estudiantes laicos. Como para tomarlos en cuenta.

Para quienes vimos los dos partidos ganados por Deportes Concepción tenemos que convenir que los técnicos están trabajando bien con el plantel. Y agregamos con dosis de suerte. Decimos esto porque a otros clubes les ha costado mucho encontrar buenos jugadores en su semillero. En cambio a Deportes Concepción la cosa le ha resultado más sencilla. Es cosa de revisar los planteles que ha tenido a lo largo de su permanencia en el fútbol profesional, para llegar a ese convencimiento. Por ejemplo en el equipo que ganó el Ascenso, allá por 1966, alineaban Francisco Pinochet y Gustavo Viveros que más tarde llegaron a la selección nacional. Luego emigraron desde Concepción jugadores como Mario Osbén y Julian Urriola que también son producto neto del club y para no aumentar la lista están ahora los casos de Valenzuela, Serrano, Droguett y Toledo que están en el primer plano.

El cronista recuerda cuánto le costó a Colo Colo por ejemplo sacar valores de sus series menores. Hasta no hace mucho el club popular debía comprar a los "chicos" jugadores de primera fila para mantenerse en los lugares de privilegio. Otro tanto le pasó a instituciones de mucha tradición, por la razón antes expuesta. No es fácil descubrir un jugador que

revina todas las condiciones para sobresalir en el profesionalismo. Por eso hablamos de suerte para la tienda lila. Se nos habían quedado en el "tintero" valores como Oscar Rojas y Rodrigo Santander que también tuvieron su trampolín a las márgenes del Bío Bío.

### LO QUE HA MOSTRADO ESTE AÑO

La afición futbolística está al tanto de lo que sucede en los clubes de Primera. Deportes Concepción vendió o se deshizo de todo un plantel prácticamente. Tuvo que armar un cuadro nuevo. Y vaya que le ha dado resultado... analizando friamente la actuación del conjunto incluyendo el torneo de preparación "Polla Gol" el poder descansar en Daniel Montilla, un arquero que ha justificado su traida desde Córdoba hace ya tres temporadas. También en la recuperación de Luis Isla y Lito Rodríguez, a quien hacen bien los aires penquisas; un mediocampista solvente como Manuel Herrera y un alero de buen rendimiento, como Juan Catalaui. Esos son los jugadores que le dan peso al equipo. Pero más interesante aún son las caras nuevas. Los jugadores veinteañeros que están haciendo sus primeras armas en el fútbol grande. Allí está lo que llama la atención al hinchita penquista, porque en esos "cabros" ve algo genuino. Sus nombres van a sonar en corto plazo. Ya hemos dicho algo de David Godoy, pero son de similares condiciones Leonidas Pedreros que anuló a Héctor Hoffens el domingo y Danilo Figueroa, un volante central de mucha personalidad.

### 400 MIL PESOS POR EL TRIUNFO DEL SABADO

La suma de cuatrocientos mil pesos se repartirán los quince jugadores que

### Programación del fútbol

## El sábado Colo Colo frente a Ñublense

### PRIMERA DIVISION SEXTA FECHA

Sábado 15.—15.30 horas Naval-U. Católica, en Talcahuano. 16 horas Everton-Deportes Concepción, en Viña del Mar. 16 horas Estadio Nacional, U. de Chile-Deportes Iquique. 18 horas, Colo Colo-Ñublense.

Domingo 16.—A las 15.30 horas, Deportes La Serena-San Luis, en la Serena y Magallanes-A. Italiano en San Bernardo. 16 horas O'Higgins-Cobresal en Rancagua. 18.15 horas U. Española-Palestino, en Santa Laura.

### SEGUNDA DIVISION DECIMOTERCERA FECHA

Sábado 15.—A las 11.15 horas Aviación-Arica, en el Estadio "El Bosque"; a las 15.30 horas Coquimbob Wanderers en Coquimbo; U. Calera-Lota en La Calera.

Domingo 16.—A las 11.15 horas, Huachipato-Antofagasta en Las Higueras de Talcahuano. A las 15.30 horas Atacama-Colchagua, en Copiapó. Trasandino-Ovalle en Los Andes. S. Morning-Green Cross en Melipilla. S. Antonio-Malleco, en San

### Tenis

### Perdió Ayala en Canadá

MONTREAL, 10 Agosto. (AP).— El chileno Juan Ayala, que perdió en el torneo de clasificación, pero entró al Campeonato Abierto de Tenis de Canadá cuando uno de los jugadores no pudo llegar, se enfrentó en la primera rueda al sudafriano Bernie Mitton y perdió por 6-4, 4-6, 6-1.

En otros encuentros de la primera rueda el francés Roland Stadler derrotó a su compatriota Christopher Roger Vasselin 6-1, 4-6, 6-2; el británico John Fitzgerald al canadiense Andy Kohlberg 6-0, 6-2; el australiano Brad Drewett al canadiense Josef Bravenec 7-5, 7-6 y el suizo Heinz Günthardt al canadiense Nigel O'Rourke 6-0, 6-1.

## Se recupera "Pato" Yáñez

VALPARAISO (Hernán González Póval).— El futbolista internacional de la selección chilena y de San Luis de Quillota, Patricio Yáñez, entró en un período de plena recuperación en el Hospital Alemán, cuando ya han transcurrido 5 días de la operación en la cual le fueron extirpadas las amígdalas.

El Dr. Alfonso Vargas Carretero nos puntualizó: "Patricio se encuentra en un estado de convalecencia muy positivo. Los exámenes médicos y de laboratorio han arrojado excelentes resultados. Su ánimo y apetito están en alza y son el fiel reflejo de su buena salud".

¿Cuándo será dado de alta?

El paciente abandonará el hospital el próximo viernes; luego en su casa deberá estar sometido a ciertas disciplinas de medicamentos y movimientos; mientras que su alimentación será completa en base a comidas molidas o licuadas, altamente concentradas.



"Lito" Rodríguez fue un buen valor en la goleada que propició Concepción a la "U", en el Estadio Regional de Concepción.

fueron convocados para el partido con Universidad de Chile. Era un acuerdo a que habían llegado con los dirigentes del club. Esto naturalmente será un aliciente para los jugadores que estaban pasando por situaciones aflictivas ya que se les adeudaban sueldos. Por eso es interesante que los socios y simpatizantes del club vayan los sábados — así está acordado — al estadio ya que Deportes Concepción en este momento depende única y exclusivamente de los porcentajes. La campaña económica, como se recordará, fue un absoluto fracaso.

El equipo de Everton de Viña del Mar viajará el próximo domingo 16 a la ciudad de Mendoza para enfrentarse al día siguiente al cuadro local Gimnasia y Esgrima, en un partido amistoso internacional.

Everton recibirá el sábado en Sausalito a Deportes Concepción, en partido de la sexta fecha del torneo oficial.

### EVERTON A MENDOZA

El equipo de Everton de Viña del Mar viajará el próximo domingo 16 a la ciudad de Mendoza para enfrentarse al día siguiente al cuadro local Gimnasia y Esgrima, en un partido amistoso internacional.

Everton recibirá el sábado en Sausalito a Deportes Concepción, en partido de la sexta fecha del torneo oficial.

### En la lesión de Juan Carvajal

## Jugador de Atacama fue el agresor

Emilio Vladimir Iribarren, jugador del plantel profesional de Regional Atacama, resultó ser el desalmado que lanzó la pedrada que hiere en la cabeza al juez del partido, Atacama-Cobresal, Juan Carvajal, quien no pudo continuar en sus funciones y fue a parar al hospital local.

Iribarren es un jugador que ha tenido pocas incursiones en el primer equipo y en el momento de la agresión estaba instalado en las gradas del Estadio "El Cobre" como simple "espectador" cuando al terminar el primer tiempo, enfadado al igual que el resto de la hinchada que fue a alentar a los atacameños, arremetió contra el árbitro lanzando proyectiles al campo de juego.

Juan Carvajal entregó ayer el informe respectivo al Comité de Arbitros que preside Alberto Martínez y de él se sacarán las conclusiones del caso para saber las resoluciones que pueda a su vez adoptar en el día

de hoy el Tribunal de Penalidades con el informe en su poder.

### SIN PRECEDENTES

Sin lugar a dudas éste es un caso muy singular dentro del fútbol chileno, puesto que al momento de la agresión, Iribarren estaba solamente como espectador, por lo que es distinto al caso que hubiera estado en la banca de reservas o por supuesto en la cancha misma. Un problema legal para la ACF sin lugar a dudas.

### OTRO PROBLEMA

En relación a los daños ocasionados por la hinchada alba que rebasó las rejas de contención a la cancha en el Estadio "Reinaldo Martín", fuentes del club dueño de casa "Aviación" estimaron los daños en \$ 80.000, los que serán desembolsados por la Central de Fútbol según dirigentes del club afectado.

### Dice Tim, entrenador peruano

## Uruguay ganó con ayuda del árbitro

LIMA Agosto 10 (AP).— Elba de Padua Lima, "Tim" entrenador brasileño de la selección peruana de fútbol, declaró que Uruguay venció 3x2 a Colombia, en Montevideo, "con ayuda del árbitro".

Tim dijo que el árbitro brasileño Oscar Scolfaro cobró "un penal dudoso", en el segundo tiempo, que facilitó el repunte de los uruguayos, cuando todo parecía indicar que se resignaban a la derrota.

El técnico presenció el partido para observar el debut de los uruguayos en la serie eliminatoria para el campeonato mundial de España, que también conforma Perú.

Dijo que Colombia jugó mejor que cuando enfrentó a Perú en Bogotá el 25 de julio, pero esta vez evidenció una falta de buen estado físico en sus futbolistas.

"Con un poco más de piernas, Colombia no podía perder el partido. Los jugadores estaban agotados y conté hasta cuatro que se hallaban acalambrados", dijo Tim en el aeropuerto de Lima.

Colombia, que suma un punto en dos partidos, enfrentará a Perú en Lima el próximo domingo, Uruguay tiene 2 puntos y Perú 1.

Por su parte el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, dijo que el triunfo uruguayo se debe a "un error" del técnico de Colombia, Salvador Bilardo.

Dijo que Bilardo ordenó retrasar sus líneas y cambiar a Ortiz, en un momento de continua presión uruguaya. Indicó que Ortiz había jugado hasta entonces "sin gran partido" y al ser retirado del campo propició la libertad de acción de hombres destinados a marcarlo.

Salinas elogió la permanente búsqueda del triunfo de parte de los uruguayos y dijo que como en otras ocasiones "al final prevaleció la garra uruguaya".

Declaró que vio el partido por televisión en Cali, Colombia, donde asistía a un curso para árbitros organizado por la Federación Internacional (FIFA).



## BASQUETBOL A PRESION

Por: Juan Cerezo



Parece un contrasentido lo que vamos a afirmar, pero al tenor de lo que es tradición y antecedentes todo parece lógico. Es normal que Uruguay haya sido el vencedor de Argentina y se titule Campeón Sudamericano. En el caso de los orientales no interesa saber que son inferiores a Brasil y Argentina —en verdad lo son— sino que en su casa son temibles y los trasandinos, especialmente, no saben jugarle partidos apretados a los charrúas.

—oooOooo—

La competencia sudamericana de básquetbol para muchos finalizó cuando Uruguay derrotó a Brasil en forma angustiosa por un punto de diferencia. Una final contra Argentina pudo causar alguna inquietud, pero en el ánimo de los que conocen a los uruguayos este torneo ya estaba decidido. ¿Por qué? Porque en la historia de la mayoría de los deportes en que se enfrenten en finales los vecinos del Río de la Plata, inevitablemente los problemas los han tenido los argentinos y los triunfos se los llevan los uruguayos.

—oooOooo—

El Gimnasio Municipal "El Cilindro" de Montevideo agolpó a 15.000 fanáticos en este juego final. Y no se crea que le fue muy difícil a Uruguay alzarse como vencedor. Nada de eso. Partieron con una marca implacable sobre sus rivales y con un excelente rendimiento del quinteto titular supieron sacar una ventaja tranquilizadora en el primer tiempo: 45 por 32.

En ese lapso Argentina perdió a Rafaelli, hombre muy importante, que se ofuscó y agredió al goleador Ruiz de los locales. Esa pérdida facilitó más aún la escalada uruguaya hacia la cima continental, ya que la reacción de los ex-campeones en el final del partido no alcanzó a comprometer la posición de los hombres dirigidos por Etchemendi.

—oooOooo—

El primero de los objetivos —pero no el más importante— cumplió la Selección Chilena que participó en este Sudamericano de Montevideo. Cumplió con eso de ratificar su cuarto puesto en el concierto basquetero del subcontinente. Lo más importante —el acortar distancias con Argentina y Brasil— o sea, levantar realmente su nivel de juego, todavía está muy lejos de concretarse.

—oooOooo—

Parece que lo mejor que hizo Chile fue en el juego contra Perú. Tras un empate a 48 puntos en el primer tiempo, la roja superó a los del Rimac en velocidad y destreza colectivas en la fracción de complemento. Ahí se vio la figura goleadora de Manuel Herrera y la contribución siempre importante de Somoza y Camponovo.

—oooOooo—

Ya Raggio y Gutiérrez tienen que estar en sobreaviso en torno a la producción de la gente y a lo que puede dar en un futuro no lejano. Esta experiencia les ha dicho cuánto vale cada uno y que tipo de roce o fogueo serán necesarios para probar a los que no pudieron estar regularmente en cancha. Se nos viene a la mente el consejo de Dan Peterson: "La Selección tiene que ir a foguearse a los Estados Unidos".



Una de las pruebas más tradicionales del calendario anual del atletismo nacional es la Maratón Cultural, que se corre por las calles de Viña del Mar, y en el que se dan cita los mejores fondistas del país.

## Se corre maratón en Viña del Mar

Para el día 15 del presente está programada la realización de la tradicional "Maratón Cultural" que organiza el Centro de Cultura Física de Viña del Mar. El club organizador cumple en la oportunidad 60 años de existencia.

### CON PUNTAJE

La "Cultural", está incluida entre las pruebas que dan puntaje en el ranking nacional de la FEDACHI por el presente año. Puntaje que sirve a los atletas para acumular puntos para las distintas selecciones que se realizan. Tanto La Cultural como el Circuito que ese mismo día se realiza, para Damas y Varones juveniles incluyen puntaje en los ranking de la Federación Atlética de Chile.

### RECORRIDO DEL CIRCUITO PARA DAMAS Y VARONES EN 10 KILOMETROS

Partida a las 11 horas desde la MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR, calle Arlegui-Von Schroeders-Valparaíso, Viana-Miramar-Rejo de Flores-calle Marina-Puente Ecuador-6 Poniente-San Martín-15 Norte-San Antonio-Quillota-Puente Quillota-Arlegui-hasta la Meta en la Municipalidad de Viña del Mar.

### MARATON CULTURANA

Distancia 20 kilómetros: partida a las 11 horas: Municipalidad de Viña del Mar, calle Arlegui-Von Schroeders-Valparaíso- Viana- Puente Capuchinos- Av. España- Barón Via Elevada- Av. Argentina- Pedro Montt- Edwards- Brasil- Barón- Av. España- Puente Capuchinos- Marina-

Puente Ecuador- 6 Poniente- San Martín- 15 Norte- San Antonio-Quillota- Puente Quillota- Arlegui para llegar a la meta en la Municipalidad de Viña del Mar.

Como todos los años se realizará un acto previo a las pruebas a las 11 de la mañana con izamiento del Pabellón Nacional etc. Para los participantes en esta tradicional maratón que se realiza desde hace cerca de cincuenta años, habrá atractivos premios tanto para los vencedores como en general para los atletas más destacados que serán donados por el comercio de Valparaíso y Viña del Mar.

## Bowling realiza torneo nacional

Entre el 1 y el 5 de septiembre se efectuará en la Sede del Bowling Apoquindo, el torneo Nacional para Adultos y Juvenil por Clubes 1981, organizado por la Federación de Bowling de Chile.

### REPRESENTATIVO

Considerando la importancia del Bowling como deporte masivo el que ha sido reconocido como deporte recreativo por la Dirección General de Deportes y Recreación, y que asiste como deporte invitado a los Panamericanos 1983, se quiere ofrecer a los aficionados un evento de carácter nacional con la participación de Clubes representativos de las diferentes regiones del país, que permitirá obtener el Campeonato Nacional, tanto de varones como de damas, los cuales representarán a Chile en la Copa Mundial a realizarse en octubre 81 en Nueva York U.S.A.

### PROGRESOS

El bowling, poco a poco a ido "prendiendo" en la afición deportiva del país, por lo que se espera una gran concurrencia de participantes para este evento. Chile, ya ha tenido sus pruebas de fuego a niveles internacionales y se encuentra en buen pie con respecto a los demás países sudamericanos.

El año pasado, sin ir mas lejos se mandó una delegación al campeonato internacional efectuado en Maracay, Venezuela donde asistieron los mejores del continente y la actuación de los chilenos fue muy ponderada. En aquella oportunidad hubo figuras como Joanne Horwood quien fue finalista en individual femenino. En varones destacaron Roberto Gómez Barry y Patricio Canessa.

Posteriormente, se efectuó una competencia en nuestro país, en el mes de abril donde nuevamente demostraron progresos nuestros representantes. Asimismo se alabó el aspecto organizativo que en la oportunidad le cupo el Bowling Apoquindo.

## Síntesis deportiva

### HOCKEY—CESPED

Entre los días 16 y 25 de octubre se llevará a cabo en el Estadio Manquehue, de la Avenida Vitacura, el Campeonato Junior de Hockey Césped, competencia que servirá para seleccionar a los dos equipos que representarán a nuestro continente, en el torneo mundial de 1982.

Chile, que ya estuvo en el pasado mundial, buscará nuevamente una figuración de nota, tratando de ponerse especialmente a la altura de Argentina, cuadro que domina el ambiente panamericano.

En la actualidad, prosiguiendo un extenso plan de trabajo, se encuentra al frente del plantel nacional el experimentado director técnico argentino, Roberto Márquez, a quien asesora en la parte de preparación física, el profesor chileno Alfonso Muñoz.

Márquez tiene un plantel de 21 jugadores de los clubes Manquehue y Country Club de Santiago y de clubes de Valparaíso y de Concepción, cuya nómina es la siguiente: Pedro Gouet, José Fernández, Alejandro Pinto, José Diego Hernández, Marcelo Fuenzalida, Dieter Olivares, Carlos Fuchs, Andrew Warren, Patricio Boffill, Alexander Gray, José Ignacio Bengoa, Alejandro Albertz, Klaus Harz, Gonzalo Gatavara, Martín Koster, Ronald Schmidt, Pablo Boesch, Joaquín Wessel, Roberto Conrad, Johnny Erez y Ricardo Kapsch.

En esta primera etapa —señala Márquez— estamos desarrollando un esquema de juego, realizando una serie de partidos amistosos (el domingo ganamos 6-1 al equipo adulto de Country Club). A fines de mes, el equipo será reducido a sólo 16 jugadores quienes integrarán el plantel seleccionado definitivo.

La preselección tiene dos partidos en carpeta, de aquí a fines de agosto: el próximo domingo 16 frente a un cuadro adulto de Viña del Mar y el domingo 29, con una selección junior de Mendoza.

Posteriormente, durante septiembre, se contempla una gira de actuaciones con 5 partidos en Argentina, durante 10 días.

### CAZA SUBMARINA

Confirmó la Federación de Deportes Submarinos, que el próximo campeonato nacional de esta especialidad deportiva se llevará a cabo entre los días 12 y 15 del presente en la ciudad de Antofagasta.

La competencia tendrá pruebas y exigencias en las modalidades de caza

submarina, orientación, natación en atletas y fotografías.

Se han anunciado que alrededor de 150 especialistas damas y varones estarán presentes en esta cita del Norte Grande, defendiendo a 10 naciones de todo el país.

### LOS ANDES

La tradicional "Maratón de las Industrias", con la participación de atletas laborales de todas las regiones del país, tendrá lugar por las calles de la ciudad el próximo 6 de septiembre, con los auspicios de la Caja de Pensión Javier Carrera.

La maratón será corrida mediante un sistema de postas, este año serán 10 mil metros, con relevos cada 10 metros. Previo a la "Maratón de las Industrias" tendrá lugar una prueba individual de medio fondo, sobre una distancia de 5 mil metros con la participación de 10 atletas.

En esta versión 1981 de la "Maratón de las Industrias" correrán atletas del Canal Atlético Fuerzas Armadas, los que participarán con series y galardones separados.

### VOLEIBOL

El equipo de voleibol masculino de Club Manquehue, que el año pasado conquistó el título de campeón de la competencia de la Asociación de Clubes Campeonatos Sudamericanos de Chile, representará a Chile en el partido del 16 de septiembre en Brasil.

"Será una buena experiencia para el voleibol chileno en el continente y ya tradicional en Sao Paulo", señaló el entrenador del conjunto chileno, Alejandro Cabero, quien añadió que en la cita estarían además presentes los poderosos cuadros brasileños Paulistano y Pinheiros. "Además Argentina será representada por Ferrocarril Oeste, Paraguay por Olimpia Uruguay por Bohemios, mientras que Venezuela aún no ha confirmado totalmente su participación".

El plantel chileno practica 5 veces por semana en el mismo Estadio Manquehue, teniendo como base a varios jugadores que actuaron en el pasado Sudamericano del Estadio Chile, tales como los hermanos Alejandro y Erwin Gevert y Roberto Bozzo, refuerzo oído por el Estado Italiano y buena figura del sexto nacional en el pasado campeonato continental. El resto del equipo lo forman: Juan Carlos Morales, Herbert Hoover, Herman Strutz y Pablo Moll.

Autorizada por Decreto Supremo N° 5930 de 26.7.50 y modificada por DS N° 5398 de 19.6.53, DS N° 796 de 17.3.66 y Res. N° 220-S de 4 de Junio de 1979 de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

## INDUSTRIA PESQUERA DE ALTA MAR ISESA S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE.....\$ 38.058	Ingreso de Explotación.....\$ 103.705
PASIVO CIRCULANTE.....( 67.350 )	Costo de Explotación.....( 104.437 )
CAPITAL DE TRABAJO.....( 29.292 )	Margen de Explotación.....( 732 )
ACTIVO FIJO.....94.298	Gastos de Administración y Ventas.....( 18.020 )
OTROS ACTIVOS.....6.803	Resultado Operacional.....( 18.752 )
PASIVO A LARGO PLAZO.....( 11.011 )	Otros Egresos Netos no Operacionales.....( 10.340 )
PATRIMONIO NETO.....\$ 60.798	Corrección Monetaria.....9.151
	PÉRDIDA NETA DEL EJERCICIO.....( 19.941 )

Industria Pesquera de Alta Mar  
ISESA S.A.  
Alfonso Riquelme Jarama  
Gerente General

COLEGIO DE CONTADORES  
EN CHILE  
LICENCIADO EN  
CLEMENTE PEREZ C.  
CONTADOR

Capital Autorizado...\$ 35.000.000  
Capital Suscrito...\$ 34.834.500  
Capital Pagado...\$ 34.834.500



Este signo indica  
peligro para usted.  
Créale...y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.



ASTRO INTERNACIONAL DESPIDE AL "TIBURON". El baquetbolista norteamericano Victor Harrison, que se incorporó al plantel de Unión Española de Valparaíso, saludó a Víctor "Tiburón" Contreras, antes de su viaje desdoblado éxito en la travesía del Estrecho de Gibraltar. Contreras ahora entrena en España para efectuar la prueba el 15 de agosto (Foto Héctor Mendoza).

### En España

## "Tiburón" Contreras en pleno entrenamiento

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — "Nuestra llegada y permanencia en Madrid ha sido muy grata. Le comunico telefónicamente a su familia, el nadador Víctor "Tiburón" Contreras, quien se encuentra desde el viernes último en España, para intentar la travesía del Estrecho de Gibraltar.

### CON EL EMBAJADOR

Luego contó: "Al aeropuerto nos fue a esperar el agregado naval, capitán de Navío Raúl Manríquez Lagos. Con su compañía, junto al entrenador Julio Sáez e Italo Stowhas, no tuvimos mayores problemas y se nos trató con gran deferencia; más tarde en nuestra sede diplomática en Madrid, tuvimos una sorpresa que como chilenos nos sentimos emocionados, cuando nos recibió, para darnos la bienvenida el propio embajador, don Juan de Dios Carmona. Sus palabras de saludo fueron muy estimulantes deseándonos la mejor de las suertes y señalándonos que estaba al tanto de mis travesías por lo cual tenía la certeza que una vez más coronaría con éxito esta nueva prueba, ahora con repercusión internacional, para mi satisfacción."

facción personal y el orgullo de todos los chilenos".

### VIAJE A CEUTA

"El Tiburón" se ha encontrado en Madrid con temperaturas de 40 grados por esta razón, para evitar el mayor desgaste físico, por recomendación de su entrenador, no practicó en piscina en la capital española. El domingo prepararon el viaje a Ceuta, puerto al cual emprendieron rumbo hoy lunes (ayer) traslado que corrió gentilmente, por cuenta de la embajada.

El avezado nadador afirmó: "Una vez que esté en Ceuta e inicie las prácticas en el mar, se decidirá si la travesía se iniciará en ese punto hacia Algeciras o viceversa. Todo depende del conocimiento que tengamos de esas aguas en el mismo lugar".

"LA NACIÓN en Valparaíso mantendrá a don Juan de Dios Carmona, para dar a conocer todas las novedades previas a la travesía que sin lugar a dudas constituyen un hecho deportivo de real importancia, porque es un esfuerzo que representa el espíritu de superación de nuestra raza."





Luis Pérez, el entrenador de Bata, les da instrucciones a sus chicas en un lapso de tiempo pedido. Ahora van a la disputa del título con la "U".

## Básquetbol femenino La "U" y Thomas Bata definen título local

En la mini-serie programada por la Asociación Femenina de Básquetbol de la Santiago para buscar a los dos finalistas del presente torneo, los equipos de Universidad de Chile y Bata vencieron a "Frigo Urzúa" y Universidad de Santiago, respectivamente.

Las muchachas de la "U" dirigidas por Ovidio Retamal, dieron cuenta del conjunto Frigo Urzúa por 64 a 56 en la jornada del sábado. En la repetición del domingo se impusieron en forma más holgada como al tenor de las cifras se indica: 86 contra 59.

En este segundo juego se volvió a demostrar la falta de aguantar que tiene la gente que maneja Alberto Paullet. Tuvieron un primer tiempo excelente en el cual amarraron el juego veloz de la U. Se dosificaron en ataque y con un juego deliberado que buscaba la penetración y los tiros de cerca llegaron al primer tiempo ahí no más.

Pero el agotamiento hizo presa de las blancas, y contra eso no hay ningún remedio, mientras la gente así intensificaba su acción. Comenzaron a correr las chicas universitarias y el alaruge en el score fue cada vez mayor. Corina Ortiz y Bella Lemus se soltaron. Vero Cavieles empezó a correr con seguridad y buena puntería, en tanto que Marcia Céspedes y Ema Solís llegaban a los dos tableros a disputar posiciones y rebotes. De nada valieron los esfuerzos y la buena proyección de Ana Leiva, J. Gajardo, Alejandra Guzmán, Katja Verdejo y Ana Rojas. Todo el buen juego del primer tiempo no se compensó con el bajón que como cuadro tuvieron en la fracción de complemento. Para Paullet en el futuro la tarea es más o menos fácil. Por cada hora de básquetbol tres de preparación física.

UNIVERSIDAD DE CHILE 86.— J. Hirschsen 8, E. Pavez 4, V. Ca-

vies 14, M. Céspedes 13, Corina Ortiz 23, B. Lemus 17 y E. Solís 7. FRIGO URZÚA 59.— O. Guerrero 3, A. Leiva 15, J. Gajardo 8, A. Rojas 12, K. Verdejo 11, A. Guzmán 8 y M. Leiva 2.

Con justicia pero no de manera cómoda, se desahozó "Bata" de la U. de Santiago en su camino para llegar a disputar el título. En el primer juego logró derrotar a las naranjas por 57 a 48 y con P. Arellano y J. Millas en plan estelar. Ya en ese juego comenzaron a hacerse la idea de que no contaban con la M. Berner, su pivó habitual. Para ello, se pusieron sobre la marcha a establecer un juego distinto, con más acento en la salida rápida y el empuje de la media distancia. Pero la U. de Santiago, —un equipo joven y rápido muy bien guiado por A. Coloma como COACH—, también juega en ese estilo. Ya habían lucido en las jornadas anteriores algunas de las chicas. Wilma Demierre, M. Jiménez y A. Fuenzalida demostraron ante las pupilas de Luchito Pérez que pueden ser de cuidado en el futuro. Y tal cosa sucedió en ambos juegos. Incluso el score es sugestivo: una diferencia de 9 puntos el sábado (57 por 48) y de 6 puntos el domingo (67 por 61).

Quien se llevó las palmas en Bata por su faena productiva fue M. Díaz quien anidó 22 puntos. Por el lado rival, Ana Fuenzalida estuvo muy bien goleando: 23 tantos. Buen desempeño jugando de las batinas Millas y García. En el mismo vaivén las juveniles naranjas M. Jiménez y S. Blondel. BATA DE PENAFLO 67.— J. Romero 6, T. Díaz 2, B. García 4, P. Arellano 4, C. Ríos 2, M. Díaz 22, X. Magna 11, J. Millas 10, y A. Cabrera 6.

U. DE SANTIAGO 61.— A. Fuenzalida 23, P. Bossé 1, M. Jiménez 8, M. Parra 6, A. Valenzuela 14, S. Blondel 7 y W. Demierre 2.



Un combate con características de riña libró Roberto "Mano de Piedra" Durán frente al norteamericano Nino González. (Foto AP).

## La motivación de "Mano de Piedra" "Volví al ring sólo por la revancha con Sugar Leonard"

CLEVELAND, OHIO, Agosto 10 (AP).— Roberto Durán está de regreso, y sólo por una razón: un nuevo encuentro ante Sugar Ray Leonard, que recuperó el título welter del Consejo Mundial de Boxeo (CMB) cuando Durán se retiró del cuadrilátero en el octavo asalto en Nueva Orleans, en una acción que ensombreció las numerosas victorias de su destacada carrera.

"Volví al cuadrilátero para pelear contra Sugar Ray Leonard", dijo ayer Durán, de 32 años, tras lograr un triunfo por decisión unánime en 10 asaltos ante Nino González, de 22 años, en la categoría mediano junior. Para el panameño, fue un nuevo escalón en el ascenso de quien dominó la categoría de los livianos durante la mayor parte de la década pasada.

### BENITEZ SERIA TRAMPOLIN

Sin embargo, Leonard dijo que no volvería a pelear contra Durán. Pero el promotor Don King reveló que tenía una estrategia que esperaba que desembocaría en el encuentro buscado por Durán: Otra pelea de preparación de Durán con un adversario a designarse en septiembre y luego lo haría enfrentar a Wilfredo Benítez por el título del CMB en la categoría de los 62 kilos.

Una victoria de Durán sobre Benítez, que no sería fácil, podría llevar a una tercera pelea con Leonard, que posee el título de la categoría de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB).

La idea recibiría un impulso si Leonard perdiera frente a Thomas Hearns su pelea del 16 de septiembre por el título universal de peso welter.

### NUÉVE MESES AUSENTE

Durán fue demasiado fuerte y experto para González, que creyó que había ganado. Pero Durán obtuvo una clara victoria según las tres tarjetas oficiales. El árbitro Jackie Keough anotó 48-44, el jurado Ed McGuire 47-43 y el jurado Vito Mazzeo 48-45.

El poderío de los puños de Durán no pareció tan dominante como en la categoría liviano. También pareció preocupado por el ritmo de combate y menos agresivo que en el pasado. "Tengo que darme tiempo. Me sentía muy fuerte pero no podía forzar mi cuerpo después de una ausencia del ring de nueve meses", dijo Mano de Piedra.

Esta victoria fue la septuagésimo-tercera contra dos derrotas en la carrera de Durán, que ganó 8 millones de dólares con su decepcionante actuación en Nueva Orleans. Esta vez obtuvo 75.000 dólares.

González tiene ahora un record de 24-2 y ganó 50.000 dólares, tras rechazar por este combate otro por el título con Benítez por 40.000 dólares.

## Tenis de Mesa Se posterga torneo segundo ranking

Para el 5 de septiembre quedó fijado el torneo Segundo Ranking de Tenis de Mesa, certamen que en principio debía realizarse en la segunda semana de agosto. Esta alteración se debió al retraso que a su vez el tuvo el Torneo Nacional Infantil que se efectuó la semana pasada.

### TORNEO LIGA NACIONAL

Se reanudó el certamen de Liga Nacional por equipos y se realizó la octava fecha del certamen en diversos escenarios. Soñica Bata, mantiene el liderazgo en varones al doblegar sin problemas a Comercio Atlético por 6x1. Destacan en sus filas Valentín Ramos, Felipe Rojas y Víctor Chau, quien protagonizó el partido más estrecho de la jornada al vencer a Héctor Moreno de Comercio por 2x20, 13x21, y 23x21. En damas venció Soñica 4x0.

Por su parte la "U" derrotó 4x0 en damas y 6x2 en varones a El Mercurio. Barrabases otro de los animadores del certamen ganó 4x0 en damas y 6x2 en varones a Véliz Sánchez 1.



Un duro examen tienen los pesistas nacionales que concurren al torneo internacional en Colorado Spring. Carlos Sandoval, Joaquín Vizcaino y Pierre Ollivet son nuestros representantes.

## Pesistas chilenos compiten en U.S.A.

Viajó ayer a Estados Unidos el pesista nacional Carlos Sandoval, quien concurre a participar en el certamen Panamericano Juvenil que se efectuará entre el 13 y 15 de agosto en la localidad de Colorado Spring, en USA.

El pesista nacional ha superado sus marcas en el último tiempo y pasa por un buen momento deportivo por lo que se confía en una destacada participación ante rivales de categoría mundial. Junto a Sandoval viajó el vicepresidente de la Federación Chilena de Pesas, Julián Rodríguez y el técnico Daniel Camous-seigt.

### EL RESTO

Otros dos pesistas nacionales representarán a Chile en esta competencia. En la categoría de 82 kilos Joaquín Vizcaino, y en la categoría de más de 110 kilos Pierre Ollivet.

El primero de ellos está becado en España y debe reunirse en el día de hoy con el resto de sus compañeros en la ciudad de Los Angeles. En cuanto al pesista Ollivet hace cerca de un mes que está entrenando en Estados Unidos y se encuentra en excelente estado de preparación.



Director de Deportes y Recreación, General de Brigada Iván Dobud Urqueta.

## Escuela de ciclismo en el Club Chacabuco

Es la culminación del esfuerzo de la popular entidad de calle San Francisco que hoy cumple 62 años

Dos profesionales universitarios y un ex-ciclista tomaron el camino más difícil pero tal vez más efectivo: darle respaldo a una iniciativa loable y profundamente valiosa. Darle mayor fuerza a una "escuela de ciclismo".

La idea la tiene hace años Víctor Labra que fue ciclista y desde un tiempo tomó el liderazgo en el club Chacabuco. Esfuerzos personales, tremenda dedicación y una entrega sin claudicaciones. Gracias a sus desvelos logró mantener la institución y un grupo de jóvenes pedaleros que se fueron alzando en la filas metropolitanas para alcanzar cierta notoriedad en el plano nacional.

Ahora cuando la decana institución de la calle San Francisco cumple 62 años, la idea de la "escuela" germinó en dos valiosos hombres que apoyarán a Víctor Labra en su increíble cruzada. Son el doctor Patricio Hess y el profesor de educación física Agustín Leiva, hombres vinculados al deporte y a los pedales fundamentalmente. Dos apoyos de inmenso valor para una juventud que ha través del ciclismo puede alcanzar un mejor apoyo para ser mejor persona. Una idea que NO CUENTA CON AYUDA de los organismos nacionales que controlan este deporte, pese a que existen los fondos para tales trabajos, pero siempre la entidad máxima del ciclismo entiende que hay otros DETALLES más valiosos que éste que realiza el club Chacabuco. Algo increíble.

El club Chacabuco fue y ha sido cuna de dirigentes excepcionales. Una larga y nutrida lista de grandes valores del ciclismo nacional defendieron su divisa. Dirigentes y competidores, todos defensores de la maglia "verde y tricolor", dejaron una estela, una línea de conducción que los que hoy dirigen el club, lo hacen basado justamente en esa entrega sin respuesta, a su inmensa como abnegada labor.

### HOY REUNION

El club ciclista "Chacabuco" tendrá esta noche una reunión. Espera reunir a todos sus dirigentes y corredores, de la época que fuese, no importa si fue primera figura o partiquino. Lo que interesa es que si alguna vez vistió la camiseta chacabucana, esté esta noche en San Francisco 668, la sede de toda la vida, justo a las 20.30 horas.

## La lección que los ciclistas no olvidarán

El señor Director de Deportes del Estado y Recreación, General de Brigada Iván Dobud Urqueta, en su reunión con los ciclistas campeones de América fue claro y categórico para expresar lo valioso y significativo que había sido esa victoria conseguida en Colombia.

—No más triunfos morales, no más explicaciones a las derrotas. En Chile estamos saturados de todo eso. Lo de ustedes es práctico. Han ganado medallas y se ha conquistado el respeto de auténticos campeones, pues su actitud ha sido excelente en la pista y fuera de ella".

Pero el Director de DIGEDER, como hombre que sabe bien el terreno que pisa, además de entregar como siempre noticias positivas para el ciclismo, dio su apoyo práctico a los deportistas que laboran por enaltecer una actividad, exigió que cada integrante del equipo debía solicitar la "bicicleta que más le convenía" que era un obsequio del Gobierno para evitar problemas económicos al propio ciclista.

La actitud del General Iván Dobud, sorprendió totalmente a los ciclistas campeones. Porque al fin los pedaleros encontraban en nuestro país, alguien que hablara claro y firme. Sin reservas mentales, sin ocultas verdades. Con claridad y que es TAN FACIL en el deporte.

Nuestros campeones han recibido, besos, abrazos, comidas y obsequios y NADA MAS... aquellos medios de comunicaciones que anteriormente insistieron que el ciclismo no "vendía" que fracasaban en Colombia, hoy se desviven en cederles espacios a entrevistas que no reflejan auténticamente la verdad de los hechos.

Nuestros ciclistas necesitan un trato más real y más determinante de parte del organismo matriz del deporte federado chileno, que el viático que se les entrega NO REFLEJA en absoluto una ayuda. No tiene relación con la entrega que hace nuestro ciclista campeón.

Por eso es que la actitud del Director de DIGEDER al comprometer una ayuda tan categórica como una bicicleta para cada corredor, más que un reconocimiento es una auténtica lección y de la cual los ciclistas jamás se van a olvidar.

## APUNTES PEDALEROS

Volvemos a insistir. Cada día nos aportan mayores detalles sobre la fórmula de promoción de los corredores en la escala nacional. De cómo suben o bajan de categoría. En forma reiterativa hemos criticado que es de una aberración increíble la actual reglamentación. Porque, pese a los esfuerzos de los técnicos, no se puede conseguir algo realmente justo y nunca será posible mientras esté la opinión del dirigente, que no actúa como tal, sino como HINCHA de su divisa o corredor.

Vamos a insistir, con el perdón de Luis Ortega. En el circuito San Miguel, se clasificó en un lugar secundario dentro de la general, pero que le bastó para ganar el premio "al mejor de la serie B". El defensor de Vulco Magallanes, es un ex seleccionado nacional, campeón de Chile en carreteras y no puede aceptar ser clasificado en un grupo inferior al que militó por CAPACIDAD. No puede ser acomodado por los dirigentes.

Otro ejemplo. Alcides Campillay, es un joven corredor. Hace algunos años llegó a militar en tercera categoría, donde llegó con excelentes actuaciones. Se fue de la actividad por razones de fuerza mayor y ahora ha retornado como NOVICIO... ¿Es posible? Los dirigentes están expuestos a errores, por falta de conocimientos, experiencias y de su afán de hinchas o "camisetudos" como se les conoce en jerga pedaletera. Pero lo más importante, lo que más importa en el corredor, es justamente que los propios ciclistas, por dignidad, no sean manoseados. En este caso, creemos que son los pedaleros los responsables.

—oO—

"Hilton" logró los refuerzos oficiales de dos pedaleros argentinos. Cayetano Cortés y Juan C. Sabatini que, seguramente, serán valiosos aportes para la escuadra "tabacalera". Desde luego que afirma el plantel pues son hombres valiosos. El primero es rutero-aprínter y el segundo, es un "gregario" de condiciones. Ya han debutado (lo hicieron en San Miguel) con dispar fortuna. Mientras Cortés abandonó por falla mecánica, Sabatini logró una interesante tercera ubicación.

—oO—

Se le escuchamos a "Agostino" Herrera, al finalizar el sprint que lo ubicó como el "Mejor Juniors" en el circuito San Miguel. Les gritó a quienes lo seguían... "¡Así se corre... aprendan a ser más hombres...!"

—oO—

Fue una crítica para quienes largan una prueba así y durante 25 VUELTAS ESTAN EN LOS ULTIMOS LUGARES SIN REALIZAR EL MENOR ESFUERZO... para salir de tan ingrata posición. Posteriormente el joven pedalero de Bata buscó la fuga, luchó y porfió por salir de un grupo que no tenía ambiciones. La crítica de ese joven pedalero debe ser una lección para muchos mayores...

—oO—

Bicicletas Vargas tras dos fechas de ausencia retorna a la actividad nacional. La escuadra "tricolor" de La Granja tomó una actitud así ante la determinación del jurado por entender que sus defensores habían sido perjudicados en la prueba Doble Longovillo de hace tres fechas. La gente de la agrupación de "Vargas" consideró que había sido una actitud errada y en defensa de sus principios, optó por marginarse de la actividad nacional durante estas fechas. Una posición que hace tiempo no se observaba en nuestro pedal.

Ahora, retornan con toda su fuerza a la "Doble San Alfonso" a disputarse el sábado en su comuna.

### PRODUCTOS



### SILENCIADORES PARA VEHICULOS

### CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



### Silenciadores

### Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

**CARMEN**  
**171**  
**F. 398456**



• FAROLES  
• PLASTICOS  
• SILENCIADORES  
• SISTEMA DE ESCAPE

**MAULE 964**  
**FONO 567785**  
**CASILLA 5221 CORREO 3**  
**STGO.**

**botillería**  
**EL CIELO**  
**SAN DIEGO 1428**  
**F: 511418-569504**  
**REPARTO A**  
**DOMICILIO**

ARCI COLA UN LITRO S/E	\$ 14
CONCHA Y TORO BOT. 1 LITRO	\$ 38
PISCO HUASCO SELECCION	\$ 118
WHISKY ESCOSES	198

PRECIOS A COMERCIANTES.



# Triunfo de Talca National sobre Laja fue la sorpresa de la fecha

□ Teno venció a Victoria 2-1 Todo el acontecer de la Tercera División

La sexta fecha de la segunda rueda del torneo de fútbol de la Tercera División Sur fue rica en sorpresas. En la Zona Sur hay que destacar el triunfo de Talca National sobre Deportes Laja, el puntero del grupo, que fue superado en San Clemente por tres goles a dos, siendo ésta la segunda derrota que sufre en el torneo.

El planteamiento de juego de los "fiducianos", fue simple. Una línea media firme, dos punteros adelantados y un bloque atrás para evitar la avalancha lajina que tiene fama de penetrante.

También hubo un poco de suerte para los locales, porque uno de los goles a favor fue hecho por una defensa lajina contra su propio arco.

Pero fue una victoria vital para los talquinos. Están muy alicados con empates y derrotas y al ganar al puntero, indudablemente que es el inicio de un repunte en el campeonato.

Los goles fueron de: Bernardino Rojas, Iván Flores (autogol) y Mario Rojas, los tres para Talca National y los dos del descuento los hizo Julio Iturra.

Independiente de Cauquenes doblegó al Atlético Caupolicán de Rengo, por dos goles contra uno. Un partido jugado a nivel técnico que dio sus frutos esperados.

Los cauquenos saben que tienen un equipo joven, que hay aún un lapso de espera, pero hay confianza y esa demostración de ella, ya la sienten los integrantes del equipo y están haciendo su entrega total, lo que les ha permitido este buen triunfo sobre el cuadro de Rengo.

Arturo Cárdenas y Raúl Martínez fueron los autores de los goles para el local y Alberto Venegas, el tanto del honor, para Atlético Caupolicán de Rengo.

Teno produjo un "sismo", en la delegación de Victoria, los cuales venían de ganar y quitar el invicto a Laja y fueron vencidos por el equipo que va colista en el grupo, Teno dio la tercera sorpresa de la sexta fecha de la

competencia al ganar dos a uno con goles de Juan Vidal y Juan Ginetti. El gol de Victoria lo hizo Carlos Romero.

Atlético Molina ganó bien como local al representante de Parral. Tres a cero fue la cuenta final, con amplio dominio de Molina, tantos logrados por Juan Bernaldes, en dos ocasiones y Pedro Hernández.

Curicó Unido no pudo parar la ofensiva del Unión Comercio de Santa Cruz y fue derrotado en el Estadio La Granja de Curicó, por dos goles contra uno, los que fueron logrados por Francisco Quinteros y René Vega (UC) y Héctor Palma (CU).

Partido discreto que mostró algunas fallas en el sistema defensivo de los curicanos y también un cuadro visitante que fue a eso, a ganar bien.

Buen triunfo del "Arturo Fernández Vial" sobre Liceo de Curicó, en el estadio Regional de Concepción. Un contundente dos a cero, con buen dominio del dueño de casa pero que no concretó en más goles, por la excelente defensa de los "estudiantes" curicanos.

Rafael Bustos y Fredy Mena lograron los goles para el "Fernández Vial".

## GRUPO NORTE

En Casablanca, Defensor superó a "Iván Mayo" de Villa Alemana, por tres a cero. Encuentro de clásica rivalidad en la V Región y que ahora enfrenta a los clubes en el mismo Grupo de la Tercera División.

Ganó bien el cuadro de Casablanca y cuenta con un hombre que es de una habilidad extraordinaria en el área rival, Juan Saldaña, que se hizo presente en tres oportunidades y dio el triunfo a su equipo.

"Lautaro" ganó de suerte a su rival Unión Llay Llay. El equipo de Buin hizo de local y en el inicio de las acciones mostró un buen dominio en el campo hasta los 25 minutos, luego Unión Llay Llay afirmó el medio campo y la ofensiva local se "paró", permitiendo que el equipo visitante mostrara su ansiedad en la llegada.

Luego, un nuevo repunte lautarino, lo que hizo que la defensa de Llay Llay se superara, pero en uno de los rechazos, pifio Alex Navarrete, y metió el balón en su propio arco. Ganó "Lautaro" con este autogol, en un encuentro donde se justificaba el empate.

Muy buena presentación hizo Deportes Peumo en Lo Miranda, primer porque es el clásico de la VI Región, luego porque Super Lo Miranda es el líder del Grupo Norte y Peumo se trajo un punto a su reducido al empatar sin goles, en un encuentro donde se esperaba el triunfo del local. Maipo ganó bien al General Velásquez de San Vicente de Tagua Tagua. Fue un triunfo al esfuerzo del técnico Pardo y sus ayudantes. Toda la semana entrenaron en su estadio y planificaron el accionar lo que se vino a concretar en dos goles por cero.

Goles que fueron el premio a la ofensiva constante y la valla invicta que mostró la solidez de la defensa. Vale decir, un trabajo de equipo que tuvo sus frutos.

Tantos logrados por José Barrera y Joaquín Román para el cuadro de Maipo.

Tricolor Municipal de Paine cayó

derrotado en su propio reducto. Nada pudo hacer por evitarlo. Grand Prix, de Maipú llegó con una mentalidad ganadora, los jugadores con instrucciones precisas de doblegar al rival en todas sus líneas y sólo Ademar Reyes, el capitán del Tricolor, logró ese gol del honor ante los dos que hizo su oponente.

Para Grand Prix marcaron: Osvaldo Villalobos y Héctor López, y el del local, el capitán del cuadro, Ademar Reyes.

Curicó Unido hizo valer su condición de local ante su rival, Cultural Doñihue. Ganó dos a uno, en un buen partido que fue parejo en su desarrollo, donde puede que haya influido el cansancio del viaje para los de Doñihue, por el traslado de la VI a la V Región, lo que representan tres horas de viajes antes del partido.

Los goles de Quintero Unido fueron de Juan Tempini y Pedro Brante, el gol de Cultural Doñihue, Roberto González.

## PUNTAJE GRUPO NORTE

Super Lo Miranda, 26; Grand Prix, 21; General Velásquez, 21; Quintero Unido 19; Lautaro, de Buin, 18; Maipo y Tricolor Municipal, 17; Peumo, 16; Unión Llay Llay, 15; Cultural Doñihue y Defensor de Casablanca, 13 e Iván Mayo, de Villa Alemana, 7.

## GRUPO SUR

Deportes Laja, 26; Arturo Fernández Vial, 23; Atlético Molina, 22; Unión Comercio y Deportes Victoria, 20; Curicó Unido, 18; Liceo de Curicó, 17; Atlético Caupolicán de Rengo, 15; Talca National y Parral, 14; Independiente y Teno, 6.

## GOLEADORES DE LA ZONA NORTE:

Juan Saldaña	Defensor de Casablanca	13	goles
Ariel Alvarado	Deportivo Peumo	9	goles
Juan Bugueño	Unión Llay Llay	8	goles
Iván Alcántara	Super Lo Miranda	7	goles
Edison Navarro	Deportes Maipo	6	goles
Pedro Brante	Quintero Unido	6	goles
Ademar Reyes	Tricolor Municipal	6	goles

## ZONA SUR:

Oscar Muñoz	Deportes Laja	11	goles
Antonio Reyes	Fernández Vial	9	goles
Daniel Paz	Laja	7	goles
Víctor Torrealba	Unión Comercio	7	goles
Pedro Hernández	Atlético Molina	7	goles
Julio Iturra	Laja	7	goles
René Vega	Unión Comercio	6	goles
Ricardo Matus	Deportes Victoria	6	goles
César Lasnibat	Fernández Vial	6	goles
Luis Bascuñán	Parral	6	goles
Miguel González	Atlético Molina	6	goles



QUINTERO UNIDO.— Jugará en la séptima fecha con Grand Prix de Maipú. Vienen de triunfar y esperar reeditar en su próximo compromiso ante el sub-puntero del Grupo Norte. Tienen 19 puntos y Grand Prix, 22.— Juegan en el Estadio de Good Year.



DEFENSOR DE CASABLANCA.— Tienen 13 puntos y vienen de ganar a Iván Mayo. Este domingo se enfrentarán a Deportes Peumo, donde serán "visita". Defensor está en alza y puede seguir triunfando...



DOS DERROTAS.— Deportes Laja, líder del Grupo Sur, perdió el invicto con Victoria y recientemente fue ganado por Talca National. En el próximo compromiso jugará como local contra el colista del Grupo Sur, Teno, cuadro que viene de ganar a Victoria...

## SEPTIMA FECHA DE LA 2ª RUEDA

### ZONA SUR

Deportes Laja	Teno
Victoria	Independiente
Atlético Caupolicán	Fernández Vial
Liceo de Curicó	Curicó Unido
Unión Comercio	Atlético Molina
Parral	Talca National

### ZONA NORTE

General Velásquez	Lautaro
Unión Llay Llay	Tricolor Municipal
Grand Prix	Quintero Unido
Cultural Doñihue	Super Lo Miranda
Deportes Peumo	Defensor de Casablanca
Iván Mayo, Villa Alemana	Deportes Maipo

## MINUTA DEPORTIVA AMATEUR-LABORAL

### LA O.D.I. SE REUNE

Organización Deportiva Industrial cita a reunión para hoy, a las 19 horas, en la Sede de Laboratorios García, paradero 5 de Vicuña Mackenna, a todos los delegados de los clubes en competencia de fútbol. La tabla consultada: Lectura del Acta anterior; cuenta de la jornada sabatina; programación del sábado 22 (el 15 NO se jugará) y lectura de puntajes.

### MONTAÑISTAS

La Rama de Montaña del Canal Nacional Deportivo Laboral cita a todos sus socios a una reunión, a las 19 horas, de mañana, para dar a conocer el Plan de actividades para el Mes de la Montaña.

El jueves, Mario Busquet, de la Universidad de Chile, ofrecerá una charla con diapositivas y películas.

La Rama de Montaña de "CANADIA" celebrará su 4º año de existencia con varias excursiones, entre las que sobresalen la que harán a los Altos de Vilches (Séptima Región); a Colliguay; al Llaima y al Volcán Villarica.

Las personas que deseen participar, se pueden inscribir en Teatino 20, oficina 67.

### ASOCIACION DE DEPORTES VECINALES

En la comuna de La Florida se fundó la primera Asociación de Deportes Vecinales, dependiente del Canal Vecinal y que ya cuenta con once instituciones (todas poblacionales), las que están en su primera competencia de fútbol.

Los clubes que la integran son: Villa Tokio, Lota Schwager (filial Santiago), Independencia de La Florida, Dep. Areas Verdes, Cultural Lanahue, Unión Punta Arenas, Nueva Estrella, Unión Deportiva "Nuevo Amanecer", Arboleda, Villa

AGrupación Vecinal Deportiva.— La iniciativa de José Lecourt de agrupar a los clubes vecinales de La Florida recibió el respaldo del Coordinador Nacional Ricardo Monardes. En la fotografía: Pedro Martínez (Tesorero), José Lecourt (fundador), Carmen Gloria (Secretaria Técnica) Ricardo Monardes (Coordinador Nacional del Canal Vecinal) Iván Morales (Presidente del Consejo Local de Deportes) José Recabarren (vicepresidente Agrup.) y José López (Presidente del Tribunal de Disciplina) y el Pde. del Club Villa Tokio.

Los Copihues y "Antonio Varas" (filial La Florida), de Villa Cabo Corales.

La Agrupación de Deportes Vecinales fue fundada por José Lecourt, el 3 de abril del presente año y ya cuenta con siete canchas, cuatro de las cuales han sido construidas por los propios vecinos en terrenos autorizados por la Municipalidad de La Florida en los sectores de: Villa Lanahue; Villa Tokio-Nueva Estrella y por los deportivos, Independiente y Areas Verdes.

Ricardo Monardes, coordinador nacional del Canal Vecinal fue a ver los trabajos y felicitó a la Agrupación por la excelente organización y proyecciones a futuro, entre las que se cuentan: Ramas de básquetbol, tenis de mesa, Viejos Cracks, de voleibol, rayuela, ajedrez y fútbol infantil.

La Agrupación constituyó su primera Directiva. Presidente: José Lecourt Arévalo; Vice: José Recabarren; tesoro, Pedro Martínez; José López, presidente del Tribunal de Disciplina y secretaria de Actas, Carmen Gloria Zanartu.

### CAMPEONATO DE BABY "RAUL AEDO RUIZ"

Hoy se juega la 3ª fecha de la primera rueda del Campeonato de baby fútbol "Raúl Aedo Ruiz", en la losa del Gimnasio "Fondegraf". A las 9 horas. Los Chunchos con Los Gallos Gatos, turno, Los Mandingas; 9:50 hrs. Los Viejos Estandartes—Resto

del Mundo; turno, Los Chunchos: 10:40 horas. Los Mandingas—Los Terribles de fondo, a las 11:30 hrs. Fotochenco—Los Millonarios.

Puntaje: Los Chunchos, 4 puntos; Viejos Estandartes, 4; Los Gallos Gatos, 2; Resto del Mundo, 2 y sin puntos: Los Mandingas, Los Terribles y Los Millonarios. 4ª fecha.— 9 horas. Los Terribles—Viejos Estandartes; Los Mandingas—Fotochenco; Millonarios—Los Chunchos y Los Gallos Gatos—Resto del Mundo.

### AGRUPACION DEPORTIVA BANCARIA

Se cita a reunión a todos los delegados de los clubes bancarios que están en competencia oficial, al igual que los delegados del torneo recreativo.

El Secretario Técnico, Carlos Cano, dará a conocer los resultados, el puntaje y la próxima fecha del torneo, en la sede de la Agrupación Deportiva Bancaria, Edificio de la Caja Bancaria, Estado-Huérfanos, oficina 1114.

### LIGA DEPORTIVA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

La Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú, fue fundada el 22 de junio de 1974, cuenta en la actualidad con trece instituciones en competencia: Independencia de Chile, Malex Toro, Cuatro Alamos, Defen-



MANDINGAS.— conjunto que ha provocado excelentes comentarios por su fútbol agresivo y de choque. Animadores del certamen de baby fútbol "Raúl Aedo Ruiz" entre el personal de La Nación, de pie, izquierda a derecha, Miranda, Rivas, Acuña y José Sagredo (el que trabaja), abajo en ese mismo orden, J. Martínez, Luciano Rivas y Luis Martínez.



"LOS CHUNCHOS".— Cuadro formado por fanáticos seguidores de la divisa azul y que está actuando con señalado éxito en el torneo de La Nación. Aparecen de pie, de izquierda a derecha, Freire, Chacon y Salas, seleccionados de Talcahuano. Abajo en ese orden, Juan C. Lucero, "Chepo" Sepúlveda, y Jo.

competencia aparte, pero solamente con seis instituciones.

### ACTUAL DIRECTORIO

Presidente, Juan Sánchez Douglas; vicepresidente: César Gómez Vázquez; secretario: Pedro Apablaza Gálvez; pro-secretario: Luis Roa Sepúlveda; tesoro: Jorge León Ríos, pro-tesoro: Ignacio Ovalle Tapia y directores: Alfonso Medina Becerra, Juan Gálvez Muñoz y de prensa, Antonio Quintana.

### COMISION DE DISCIPLINA

Presidente: Jaime Amaya Morales; secretario: Roberto Díaz Serrey; tesoro: José Silva Díaz; directores: Daniel Romero Silva y Juan Gálvez Muñoz.

Comisión de Bienestar del Jugador: Raúl Valdez, Alfonso Medina y Juan Lagos Soto.

Los martes se reúnen para dar a conocer un resumen de actividades y confirmar las programaciones de la semana.

### ASOCIACION DEPORTIVA "JAVIERA CARRERA"

Se clasificó el segundo equipo de "LA NACION" para la ligilla final de la competencia de fútbol de la Asociación Deportiva de la Caja de Compensación "Javier Carrera", al ganar 3-1 a la I.S.T. con dos goles de José Canales y uno de Luis Montero. El cuadro de honor de "LA NA-

CIÓN" registró un empate a dos con Panal. Anotaron por el equipo del Diario, Luis Ramírez y Tapia. En Viejos Tercios, Hotel Carriemató a uno con "LA NACION". Anotó el gol para el equipo de empresa, Zóximo Tamayo.

### RAYUELOS

Con una hermosa fiesta celebraron los rayueleros del "LOS CUARENTA", la clasificación lograda en el Campeonato de Apertura de la Asociación Santiago.

El Presidente, Víctor Caballero, felicitó por el triunfo logrado al Gremio del Abasto, por 129 puntos contra 72.

En la segunda serie, el triunfo lo entregaron las distinciones a los jugadores y parejas que hicieron posible esta destacada actuación.

### TORNEO AFAVIEC

El torneo de Viejos Cracks "AFAVIEC", jugó el sábado la fecha de la primera rueda del Campeonato Oficial. Uno de los encuentros más llamativos era el programado entre Peñafiel, entre Thomas Bata y mín Osorio (ex Mademsa).

En la segunda serie, el triunfo lo para el local por la cuenta mínima con gol de Juan Alcorta, un centro delantero que tiene "sus años" pero que mantiene la visión de gol y la habilidad.

Con el cuadro de honor, Thomas Bata venció por 3-1, en un partido que mostró la superioridad del local y en coordinación de juego.







## Club Hípico

# "Puro Amor" sorprendió en los cotejos para clásico Alberto Vial Infante: milla en 1.42

Intensa actividad se vivió en la mañana de ayer en la pista del Club Hípico de Santiago, con motivo de los cotejos que debían realizar los participantes en el Clásico Alberto Vial Infante del próximo domingo en esa pista.

El interés por las movidas de Nuclear (hívico), Malleco, Saint Mesme y otros, atrajo a numerosos propietarios que buscan ocupar un lugar importante en el marcador de este clásico, que es el primero de real importancia para llegar a la Palla luego el Nacional Ricardo Lyon y, finalmente, El Ensayo.

Chalotin (por distanciamiento de Premio Nobel) fue el ganador del año pasado, y antes se habían anotado El Barril, Pánfilo Ganso, Ojo de Plata, As de Espadas y Resalto, por nombrar sólo los últimos 5 años. Se presume que en esta versión 1981, no más de 15 serán los interesados en los \$ 400.000 de recompensa.

## PURO AMOR

El flamante ganador del Premio El Debut —Puro Amor— que adiestra Luis Herrera, destacó como la mejor marca en los 1.600 metros —distancia que pasaron casi todos los vialistas— en el excelente registro de un minuto con 42 segundos, finalizando en 12 segundos con 3 quintos y la dirección de Elías Silva.

Los parciales, cronometrados por el equipo que integran Francisco "Gato" Orellana, Jorge Castro —Castillo— y José Delgado, fueron de 13.4/5 para los primeros 200; 26.2/5 para los 400; 1.02 para los 1.000; 1.16.2/5 para los 1.200; 1.29.2/5 para los 1.400 y los ya señalados 1.42 para la milla.



NUCLEAR (Tantoul- Encomienda) defenderá su título de invicto con Gustavo Barrera en sus lomos. En la foto, logra fácil victoria en su debut.

## En La Palma

## Falastín empleó 1.00 3/5 en 1.000 metros

FALASTÍN, tres años por Tiberio y Fuadari por Gran Amigo, destacó en apurados realizados por pista de carreras del Hipódromo Chile. Montado por Sergio Vázquez registró 1 minuto y 3 quintos para los 1.000 metros.

Otros trabajos fueron los siguientes:

1.665 metros (una vuelta)

NARANJEÑO S. Vázquez en 1.49

RITUAL, O. Pérez en 1.49

1.400 metros

CALIBANERO. Fdo. Díaz en 1.28

RAVEL S. Vázquez y PRESIDENTE. A. González en 1.28 4-5, ganó Ravel por varios cuerpos.

MILWAUKEE. S. Vázquez, en 1.29

NAVEGANTE. R. Herrera, en 1.30

QUBRANTADA. G. Pinto y GRAND

CHANTEUR. D. Salinas en 1.28 3-5

VERANO S. Vera en 1.29

AZORADO J. Aliaga en 1.29 1-5

BALANDRA. S. Vera en 1.30

PACOMIO. A. González y PICK UP

O. Pérez en 1.31, ganó Pacomio por tres cuerpos.

BALIDAR. P. Herrera en 1.30 2-5

HORDA. R. Herrera en 1.30

NOBLE AMIGO. H. Galaz en 1.28 3-5

VAQUERAZO. M. Olguín en 1.30 3-5

LUCIFER. O. López, en 1.31 4-5

POETA S. Azócar y RENACIMIENTO. L. Espinoza en 1.30 2-5 llegaron iguales.

1.200 metros

DOMADO. J. Castillo en 1.13 1-5

PICANTE. J. Tobar en 1.16

ARTAL O. López en 1.16

EXMOUTH. P. Herrera en 1.18

PENSATIVO C. Leighton en 1.17 1-5

NATANIA. AGonzález en 1.17 4-5

PELICANO H. López en 1.16 3-5

AUGUSTA S. Vera en 1.17

DON ELIAS G. Pinto en 1.16

LINCO P. Herrera en 1.16

MOCITO QUIETO. O. Pérez en 1.02

CHALENGER J. Turrieta en 1.18 1-5

LAUREL DEL ORO. Jn. Espinoza y

MELOMANO. O. Pérez en 1.17 4-5,

llegaron iguales

CACHULO. J. Turrieta en 1.17 3-5

BRING THEM ALL. S. Azócar en 1.17 3-5

ENTINO. A. Gutierrez en 1.17

DOLPHIN C. Leighton en 1.16

GALVAN S. Vera en 1.17 2-5

FULCRANTE. O. López en 1.16

CORSARIA. P. Castillo en 1.16

TATA JUAN. H. Galaz en 1.18

COMBATE. V. Rojas en 1.17

PETRODOLAR. O. Pérez en 1.17

SCHARPLY. J. Castillo y JERIFE. S.

Azócar en 1.14 3-5 llegaron iguales

PALMETO. P. Herrera en 1.16

CHAMELO A. Pereira en 1.17

BULGARIA. J. Castillo y DES-

DICHADO S. Azócar en 1.16, fácil

Bulgaria.

DRAMATURGO. Jn. Espinoza en 1.17 1-5

DEVAS V. Barrera en 1.17

SOL RADIANTE. O. Pérez en 1.17 2-5

1.000 metros

FALASTÍN S. Vázquez, en 1.00 3-5

MUSCO. J. Turrieta en 1.01 2-5

PLENILUNIO. R. Herrera en 1.01 3-5

MINUTERO. D. Salinas en 1.02

TROMPELHUANO. P. Herrera en 1.02

PULLMAN. S. Vera en 1.01 2-5

UFIZI. R. Herrera en 1.01

MOCITO QUIETO. O. Pérez en 1.02

BATUQUE. S. Suárez en 1.03

PELIKUNI. O. Pérez en 1.02 3-5

ALINADO. A. Pérez en 1.02

DESTELLO. S. Azócar en 1.02 3-5

DECLARADO. C. Leighton y MAC

LEREN. S. Vázquez en 1.01 3-5 iguales

SNOW BALL. O. Escobar en 1.03 2-5

LUTILIA. J. Aliaga en 1.02 1-5

CHANOCO. O. Escobar en 1.04

MERRY PIMPA. M. Olguín en 1.03 3-5

MOCITO MIO S. Vázquez en 1.02

MISS RAPANUI. S. Vázquez en 1.02 2-5

DON CHANO. J. Aliaga en 1.03 2-5

800 metros

DISTINGUIDO S. Vázquez en 49

MERCANTIL S. Azócar en 49 2-5

MERRY BOY. O. Pérez en 50

Fue enviado a su domicilio con reposo hasta el martes, día que debe volver a control.

Como se recordará Verdugo recién venía reapareciendo de una rodada que lo tuvo alejado de las canchas por varios meses. Afortunadamente, el hecho no tuvo las consecuencias que en un momento se temieron. Su conducido, el potrillo Santos Dumont, no cayó y siguió corriendo solo.

Este otro hijo de Mr. Long y escolta de Saint Mesme en la Especial Bernardo Zegers N., con Sergio Vera en sus lomos, trabajó 1.400 metros en 1.29.4/5 siendo acompañado, desde los 1.200 metros, por Rugendas que guió Mario Álvarez.

Los parciales del pensionista de Juanito Zúñiga fueron los siguientes: primeros 200 en 13; los 400 en 25.2/5; los 600 en 38; los 800 en 51; el kilómetro en 1.03.3/5 y los 1.200 en 1.17, finalizando en 12 segundos con 4 quintos.

Pedro Polanco hizo ingresar a su defensor Papabile con la monta de Eduardo Suárez, para cronometrar un minuto con 30 segundos y un quinto para 1.400 metros, finalizando en 12.4/5.

Los parciales de este hijo de Parbury fueron de 13 para los primeros 200 metros; 25.4/5 para los 400; 38.3/5 para los 600; 51.2/5 para los 800; un minuto 4 segundos y 4 quintos para el kilómetro, y 1.17.2/5 para los 1.200 metros.

El sábado trabajó Galiano que está a cargo de Luis "Punta" Espinoza. Con Jaime "Huevo" Díaz registró un minuto con 27 segundos para los 1.400 metros con finales de 13 segundos clavados.

Bastante confianza tiene su preparador en el desempeño de Galiano toda vez que ha ido mostrando sobresaliente estado. Viene de escoltar a Ninquihue en una importante competencia. La semana pasada fue retirado porque fue "clavado" por el herrador, sin embargo, se recuperó rápidamente.

Por su parte, el potrillo Felino que adiestra Antonio Bullezu Noar para el stud "Curiche" marcó un minuto con 46 segundos y 2 quintos para 1.600 metros finalizando en 12 segundos con 2 quintos y la dirección de Claudio Leighton.

Los jinetes Leopoldo Cornejo y Luis Ramos que estaban ausentes de las pistas por sendos accidentes sufridos en carreras, volvieron a sus labores habituales y fueron varios los animales que cotejaron bajo sus diestras manos. A no mediar los imponderables de la hípica, volverán a actuar en público muy breve.

El primer ejemplar en hacer su ingreso a la pista de arena de Blanco Encalada, fue PREMIO NOBEL con el jinete Sergio Vázquez. Eran las 8 de la mañana con 10 minutos cuando el hijo de Balconaje inició su trabajo a la mano del Chile y en 1.860 metros, es decir, una vuelta, pero desde los 1.400 a 1.400 metros.

El excelente guismo de UN MINUTO CON 58 SEGUNDOS Y 3 QUINTOS dejó de manifiesto, una vez más, el insuperable estado que

Bastante actividad hubo en la pista de trabajos del Club Hípico, registrándose varias marcas de real jerarquía. Una de las que más llamó la atención estuvo a cargo del cuatro años "MAIPÓN". El hijo de Tantoul y Dominda por Cardanil II, cubrió 1.400 metros en 1 minuto 27 segundos y 3 quintos. Últimos 200 en 13 segundos.

Enseguida entregamos pormenores de lo controlado:

1.600 metros

LO SIENITO. J. Muñoz en 1.45 4-5. Últimos 200 en 13.

1.400 metros

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.40.2/5 los 1.600 metros, por lo que en esta oportunidad hizo su cotejo sin ser exigido mayormente.

1.18.1/5 para los 1.200 y 1.30.1/5 para los 1.400 metros.

Los últimos 600 metros los cubrió en 37.3/5; los últimos 400 en 24.3/5 y finalizó en 12.2/5. Vale decir, entre los 600 y 400 puso 13 segundos, y entre los 400 y los 200, empleó 12 segundos. Hay que hacer presente que este animal cotejó la semana pasada en 1.



## Gráficas hípicas dominicales

Por Eduardo Soto A.



UN AS (Mocito Guapo-Stanimaka) nacido y criado en el haras La Capilla, luce los colores del stud La Catedral para alcanzar su primera ganancia en el condicional de 1.000 metros, postergando a Decidido, Primer Lance, Gallo Fosco y Amaño.



PABLO CASTILLO se mostró en toda su calidad con la victoria de Bahish en el inicio del 5 y 6. Ingresó último a tierra derecha (pista chica) y atropelló violentamente para adueñarse del primer puesto por más de un cuerpo. Propietario: stud "Remo". Bahish, hijo de Irish Sweeper, es criado en el haras "Los Boldos".



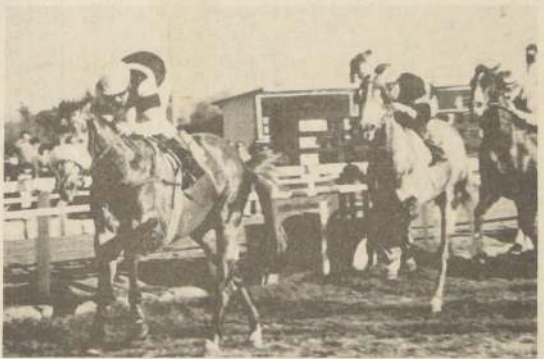
EDWARD HEATH, Embajador de Inglaterra, también estuvo el domingo en el Club Hípico. Lo vemos junto a Pablo Baraona en los momentos que estuvo en la troya admirando a las rivales del Clásico Arturo Lyon Peña.



PALTY (El Tirol-Palquina) con Fernando Díaz se adjudica la 4ª competencia sobre 1.600 metros para hembras de 3 años no ganadoras. Segunda, Stephanie, tercera, Pegajosa y cuarta Par de Escalas.



GRAN FUN (Basel-Grampita), alazán de 4 años se anota el primer punto ganador de su campaña bajo la dirección de Pedro Vega y la preparación de Raúl Serrano. Segundo, Inhibido (a los palos), tercero, King Kong (2ª línea) y cuarto, Quillón (abierto).



BONETE (Iram-Babusa) con el alto peso de 58 kilos, vence por casi dos cuerpos a Follet y Marinero en recorrido de 1.100 metros. Juan Pérez condujo al defensor de Juan Cavieres, entrenador que completó tripleta con Marimbula y Marabunta, propias hermanas.



SENTIMIENTO (Saint Ange II-Mahani) da término al recorrido de 1.000 metros —condicional— y derrota por tres cuartos de cuerpo a Condoriaco, Melancólico, Alfí y Gicoll. Antonio Bulleza Meleja entrena al pupilo del stud "Norma". Jinete: Oscar Escobar.

Danilo Salinas:

## El retorno al triunfo

El año pasado se mostró como uno de los aprendices más promisorios de la nueva generación, al vencer en consecutivas ocasiones en ambos hipódromos de la capital. Entonces se pensó que para 1981 ascendería obligadamente a la primera categoría. Pero la verdad que este muchacho de 20 años, recién cumplidos, se durmió por algunos meses y no acudió a los trabajos diarios del Hipódromo Chile. Luego, hace algunas semanas atrás, se le vio corriendo en Vía del Mar y otra vez ganando en el Club Hípico y La Palma.

Nos imaginamos el retorno a las ganancias y por ello consultamos al joven jinete para que contara que había ocurrido en todo ese tiempo que estuvo perdido:

### HE ESTADO FLOJO

"No se lo que pasó, porque de repente me puse un tanto holgazán y dejé de venir a los trabajos. Constantemente me quedaba enredado entre las sabanas y cuando despertaba consideraba que era algo tarde como para ir a la cancha. Pero todo eso ha quedado muy atrás desde que un amigo preparador me señaló que en la casa no se ganaban carreras. Reaccioné y he vuelto a recuperar todo el terreno perdido que cedi hace algún tiempo atrás."

### NUEVA MENTALIDAD

"Desde que volví a las pistas me he forzado al máximo por demostrar que sigo siendo el mismo que el año pasado y que estoy en condiciones de vencer con cualquier animal. Eso al parecer lo entendieron los preparadores y me han estado dando montas con mucha opción."

Desde que reaparecí he ganado en dos ocasiones y veo muy promisorio el futuro para el presente año. Aunque 1981 ha sido, como es lógico, un año malo para mí, creo que puedo remontar algo y lograr las treinta carreras para descargar un kilo.

### Sindicato de Preparadores:

## Viñamarinos responden a declaraciones del SAG

Los preparadores del Valparaíso Sporting Club de Vía del Mar hicieron llegar una misiva aclaratoria a nuestra sección con el objeto de dar a conocer sus puntos de vista acerca de una entrevista que un reportero de nuestro diario hizo a altos funcionarios del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, publicada el lunes pasado.

La carta está firmada por el preparador Alejandro Padovani Estay y representa el sentir del Sindicato de Preparadores del Hipódromo de la Ciudad Jardín.

El contenido de ésta es el siguiente:

Señor Don Ramón Chacón Rodríguez Jefe Sección Hípica Diario "LA NACIÓN" Santiago Estimado Señor:

En la sección Hípica de su digna dirección apareció en la página 8, el lunes 3 de agosto, un reportaje hecho a los doctores señores: Dr. Jorge Benavides, Director del la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, y Dr. Ricardo Cancino de la Unidad de Epidemiología del S.A.G., en referencia a la Anemia Infecciosa Equina.

Desearé en representación del Sindicato de Preparadores del Valparaíso Sporting Club, hacer aclaraciones para que la verdad resplandezca ante las autoridades pertinentes y la opinión pública.

En conformidad a las leyes vigentes sobre publicaciones en los diarios (Cap. 30, Art. 19, N° 12, Inciso 3°), es por lo que pido a Ud. señor tenga a bien dar cabida en la misma página a la presente aclaración:

1.— La Anemia Infecciosa Equina (A.I.E.) fue detectada por primera vez en el Club Hípico de Santiago entre los meses de octubre y noviembre de 1980, manteniéndose en silencio algún tiempo, cosa que en nuestro modesto entender permitió su mayor propagación.

2.— Jamás se dio el número total de animales sacrificados con sus nombres y su ubicación en el Club Hípico de Santiago.

3.— Se hace aparecer a los preparadores como engañando, cambiando, ocultando los caballos. Los preparadores de Vía hemos dado toda clase de facilidades en la extracción de sangre, identificación, etc., colaborando honrada y lealmente con las autoridades sanitarias, como lo podrá atestiguar el S.A.G. de la V Región y la Clínica Veterinaria del Valparaíso Sporting Club.

4.— El Dr. Benavides, hace aparecer el caballo "VILAS", traído de Santiago al corral del preparador Sr. Oscar Aliaga, como animal de equitación y causante de ser portador de la

El año pasado fue maravilloso porque vine en 17 oportunidades y fui junto a Heriberto Galaz uno de los más ganadores de los aprendices. A la fecha contabilizo 23 y como le mencioné anteriormente creo que podría estar en condiciones de alcanzar la treintena para materializar mis planes.

### CERCA DE LA META

Danilo Salinas está feliz por su reencuentro con la meta y según comenta podemos apreciar que la mentalidad del joven jockey es de una mayor madurez que le permite darse cuenta que esos errores pueden constituirse en uno de sus principales escollos en cuanto a la imagen que pueda proyectar hacia los preparadores y propietarios.

"Claro que lo se y también se que no volveré a pasar más porque me di cuenta de la falta que estaba cometiendo y esa era solamente contra mi propia persona. Con 20 años y cercano a los 21, aunque lo cumpla el próximo año, levantaré lo que más pueda mi rendimiento para seguir siendo el mismo jinete que siempre se ha mostrado ganador."

### CASI SE FUE A USA

Danilo es hermano del fallecido Jorge Salinas, excelente jockey, que murió afectado por una incurable enfermedad hace algún tiempo atrás. Ambos siempre fueron muy hermanos y mientras el mayor estuvo en Estados Unidos, complicados hubo planes de traerlo a hermano menor para radicarlo en esa nación.

"Lastima que no pudo llevarlo a cabo porque regresó para fallecer en Chile. Yo de él guardo un inmenso recuerdo y creo que algún día podrá revivir ese anhelo de ir a correr a la hípica más desarrollada del mundo. En qué tiempo, no se, pero si que lo lograre cueste lo que cueste..."

A.I.E., en el país. Debo aclarar que este caballo vino desde el Club Hípico de Santiago el día 25 de noviembre de 1980 con diarrea infecciosa y más aún venía del potrero que posee la Clínica Veterinaria del Club Hípico. Aquí se trató la diarrea con resultados muy favorables llegando a estar listo para empezar el training. Este fue el 1º caso positivo que registran los muestreos efectuados en el V.S.C. El resultado del 5º muestreo lo hemos sabido por las publicaciones de prensa que aludimos y no por el conducto oficial que en este caso correspondería al señor Veterinario Oficial del Sporting.

En la publicación que hacen Uds., el Dr. Benavides dice que en el 5º muestreo, 7 muestras sospechosas del Valparaíso Sporting han resultado positivas, en circunstancias que en estos momentos que despachamos esta nota, se nos informa en forma oficial que son 6 los positivos y que el F.S. "NINO ASTUTO" resultó negativo. ¿No os parece poco sería la información oficial? En seguida se dice que la yegua F.S. "REAL DAMA" procedería del Valparaíso Sporting Club en circunstancias que hace 6 meses se fue al Hipódromo. Esta yegua llegó a esta institución el día 5 de septiembre del año 1979. Se fue hacia el Hipódromo Chile el día 27 de mayo de 1980. En enero de 1981 vino a participar en dos carreras y regresó el mismo mes, por lo tanto hace un poco más de 6 meses que no reside en nuestra jurisdicción.

El Valparaíso Sporting Club jamás mencionó a "VILAS", "LIEN-TUR", "MAULA", etc., como procediendo del Club Hípico de Santiago. Todos los hipódromos, forman un todo y en lugar de escribir falsedades y faltar a la verdad en hechos irredargüibles debemos aunar esfuerzos para erradicar esta terrible enfermedad.

Debemos a nuestro entender hacernos experiencias y buscar causas para adoptar cuarentenas más rigidas que impidan la entrada de nuevos flagelos, que junto con mermar la cantidad de animales, redunda también en una baja de su calidad.

Los profesionales de la jurisdicción viñamarina están conscientes de la gravedad que significa la A.I.E. y están presentando su leal colaboración a todo lo que signifique desinfección de los corrales y al uso de jeringas y agujas desechables.

Agradecemos de antemano su amabilidad para la publicación de la presente quedo como siempre su atento y S.S.

Alejandro Padovani Estay, Presidente del Sindicato de Preparadores Valparaíso Sporting Club S.A.

### Monterrico

## Fácil ganancia de Nordi Navigator

LIMA, (ANSA).— Respondiendo al favoritismo de las apuestas el potrillo "NORDIC NAVIGATOR" se adjudicó el clásico "Guardia Republicana del Perú", disputado sobre la distancia de 1.800 metros como prueba central del programa celebrado en el hipódromo limeño.

El hijo de "El Führer" y "Menta Verde", ganador de la "Polla de Potrillos", no afrontó mayores problemas para superar a sus ocasionales rivales, llegando al disco con más de tres cuerpos de ventaja sobre "Alonso", que ocupó el segundo lugar.

Tercera "La Chichi" y completó el marcador "Pasivos", que comandó el reducido lote hasta promediar la prueba, donde comenzó a perder posiciones.

Con la monta del líder de la estadística de jockeys, el peruano Julio Pezua, "NORDIC NAVIGATOR" cubrió los 1.800 metros de la competencia central del programa hípico dominical en 1'52.4/5 abonando 280 soles a ganador, por cada boleto de 200 soles.





mercado automotriz

CAVEM


 Irarrázaval 1221  
FONO 491728  
749425 Sigs.

### 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425

## AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-  
TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-  
MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-  
RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-  
DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-  
FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-  
VOLKSWAGEN MOTOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-  
CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-  
AMI 8, 1977, \$ 148.000.-



DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS.  
CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.-  
CUORE 1981 \$ 214.460.-  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.-  
FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.-  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.-  
CHARMANT SEDAN 1.600 1981 \$ 413.010.-  
CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.-

LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENO.

## AUTOS NUEVOS

HONDA ACCORD, \$ 514.800.-  
CAMIONETAS DATSUN KING-CAB, \$ 486.000.-

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS

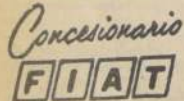
CREDITO EN U.S. \$ 1,95% INTERES.  
CUOTAS FIJAS 3,19% INTERES.

ENTREGA INMEDIATA 48 MESES SIN PIE



### 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760



## AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CA

## AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO



### 109 CAVEM

SMAC  
COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MODELOS NUEVOS 1981 ENTREGA INMEDIATA



120 A 4 PUERTAS \$ 428.610.

150 Y 4 PUERTAS \$ 440.310.

150 Y STATION WAGON \$ 467.610.

160 J 4 PUERTAS \$ 479.310.

180 B 4 PUERTAS \$ 545.220.

180 B STATION WAGON \$ 576.420.

180 B COUPE SSS \$ 595.920.

200 L LAUREL \$ 662.220.

CAMIONETA 1.600 \$ 402.480.

CAMIONETA KING CAB \$ 498.810.

LARGO CREDITO DIRECTO SIN AVAL PESOS FIJOS 3,10%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

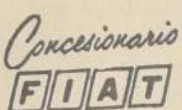
UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.

UNIDAD DE FOMENTO 1,7% DO- LARES 1,95%.



### 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS: 231079-749799  
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147, 850

FIAT 147, G.L.

FIAT 147, G.L.S.

FIAT 147 SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO

FIAT 132 CAMBIO MECANICO

FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES



### 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE



### 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032







## Buscando energéticos en las aguas del mar

A fines del verano de 1979, en un experimento cerca de Hawái, por primera vez se utilizó fuerza motriz obtenida de la diferencia de temperaturas de agua del mar. Esta triunfante demostración de la conversión de la energía termal oceánica (CETO) despertó el entusiasmo por ese procedimiento. Sin embargo, la CETO sigue siendo una esperanza y no una solución definitiva para la crisis de la energía. Aunque el experimento probó que el procedimiento puede producir electricidad, no demostró que plantas eléctricas de tamaño comercial, capaces de generar unos cuantos centenares megavatios, pudieran funcionar continuamente durante muchos años para producir fuerza motriz a precios de competencia.

El atractivo de este proceso estriba en que su combustible —el agua oceánica calentada por el Sol— es gratis y virtualmente ilimitada. Los océanos tropicales se calientan de tal manera que, en teoría, se considera que podrían producir varias veces la cantidad de electricidad que se consume en el mundo. La diferencia de temperatura, de 20 a 25 grados centígrados entre la superficie y las aguas profundas, puede hacer funcionar una máquina térmica generadora de electricidad.

El punto decisivo es el de si resulta factible extraer esa energía a un precio razonable. La construcción de plantas de CETO en escala comercial será un magno esfuerzo, porque muchos de sus componentes son de enorme tamaño. Además, al mantener el funcionamiento de esas plantas eléctricas en el ambiente marino, que es difícil, puede que sea en extremo costoso. Las tormentas, las olas y los organismos marinos que se desarrollan en las instalaciones pueden amenazar la conservación de las plantas.

Aunque los Estados Unidos no abundan en aguas territoriales cálidas, el Departamento de Energía (DOE) se muestra entusiasta en cuanto al potencial de la energía termal para resolver una parte considerable de las necesidades de fuerza motriz en el mundo. Como el 5 por ciento o 837 millones de dólares, de los fondos presupuestados por el DOE para investigación y fomento de la energía termal tienen ese destino. En cuanto al uso por los Estados Unidos se podría enviar la energía desde Hawái, Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes, y a lo largo de la Costa del Golfo de México y Florida. Además, productos de intensa energía pudieran manufacturarse en los trópicos, para luego enviarse a los consumidores, dice William Avery, el director del grupo de investigaciones de la CETO en John Hopkins University. Los fabricantes de amoníaco, grandes consumidores actualmente de gas natural, están ansiosos de instalar en el mar, según John Babbitt, presidente de DEVCO en Tulsa, Oklahoma, y uno de los fundadores de Solaranco, un nuevo consorcio de fabricantes de amoníaco interesados en energía termal oceánica.

Cuando tuvo éxito el experimento de Hawái, atrajo la atención sobre la CETO. Por primera vez las posibilidades de este proceso parecían superar a los problemas que habían afectado las perspectivas de los investigadores en años anteriores. La planta, denominada Mini-OTEC, fue obra de Lockheed Missiles and Space Company, la Billingham Corporation, Alfa-Vala Inc., de Suecia, y el Estado de Hawái, sin fondos federales. "Quince meses después de que los cuatro asociados señalaron el convenio con un estrechón de manos y aportaron 83 millones de dólares para el experimento, ya habíamos logrado generar energía", dice Roger Fuller, Lockheed. Globalmente 40 de los 50 kilovatios producidos se usaron para el funcionamiento de la planta, y quedaron 10 kilovatios para la luz de lámparas exteriores.

"Una vez que Mini-OTEC comenzó a funcionar, siguió sin parar. Nada más nos quedaba por hacer, sino irnos a pescar", relata Fuller. Asentados en una barca grande prestada por la marina de Guerra de los Estados Unidos, la planta funcionó tan bien o mejor que lo que sus fabricantes habían predicho. Además, ninguno de los problemas anunciados por los escépticos interfirió con la producción de electricidad.

Mini-OTEC es una versión en miniatura de lo que se considera que será una primera planta eléctrica de energía termal oceánica. El agua caliente en la superficie del océano evapora el amoníaco. El vapor se expande por una turbina y entonces se condensa por el agua de mar fría bombeada por una tubería que llega a una profundidad de casi 700 metros. En Mini-OTEC la turbina impulsa un generador de 50 kilovatios.

Aunque Mini-OTEC se fabricó a la carrera con piezas ya hechas, sorprendió a los escépticos al producir fuerza motriz neta. Pero como ya se había previsto el rendimiento no fue muy alto: el 80 por ciento de la electricidad se necesitaba para el funcionamiento de la planta, principalmente para bombear el agua caliente. Una planta cuidadosamente diseñada con componentes de modo específico concordados con la CETO, haría mucho mejor las cosas y quizás se dejaría del 65 al 70 por ciento de la energía para el consumo.

Esa planta de energía Mini-OTEC no se determinó con su funcionamiento, lo que es muy de agradecer en cuanto a su eficiencia general, según Fuller. Los organismos marinos grandes, tipo moluscos, no se adhieren a las tuberías ni tupieron las bombas. Además, tampoco hubo micro-organismos que crecieran en las superficies metálicas entre los conductores del calor, que son unos mecanismos que permiten que el calor pase entre el agua de mar y el amoníaco sin permitir que los dos fluidos se mezclen. Sólo se necesita una delgada capa de limo en los conductores de calor para reducir bastante el rendimiento de energía. Los conductores de calor de "Mini-OTEC" estaban limpios y brillantes al terminarse el experimento, nos dice Fuller. Una minúscula cantidad de cloro añadida continuamente al agua de mar impidió que los micro-organismos se pegasen al mecanismo o crecieran allí.

Mini-OTEC ha sido el mejor anuncio para la energía termal. "Nos metimos en esta actividad después que Mini-OTEC demostró que era viable", dice Richard Bell, de la Hawaiian Electric Company. Bell se muestra reservadamente optimista de que la energía termal oceánica suplirá algunas de las necesidades de electricidad de Hawái dentro de una década. La Hawaiian Electric puede que compre fuerza motriz termal si los planes de Lockheed dan buen resultado.



Para que la CETO tenga éxito, los conductores de calor "deben mantenerse más limpios que todo lo que haya estado en el mar", dice White, y conservados así de limpios durante 30 años, que es la vida que se le calcula a la planta. Los productos químicos, tales como el cloro usado en Mini-OTEC, pueden servir, pero puede que no sean aceptables para el ambiente. "Desde el punto de vista de la investigación, a nadie le importa si se usa cloro. Pero desde el punto de vista comercial y con plantas que generen 400 megavatios, habrá alguien que no le guste eso", advierte David Jopling, de la Florida Light and Power Company. Hay una nota alentadora en lo que dice el Departamento de Energía sobre las pruebas hechas cerca de Panamá City, Florida, que indican que cantidades extraordinariamente pequeñas de cloro, con sólo 0,5 partes por millón añadidas al agua de mar 30 minutos al día, pudieran mantener limpios los conductores de calor.

El DOE se propone evaluar o valorar otros remedios prometedores para evitar la contaminación, pero como parte de un amplio programa de pruebas. Un barco-tanque de la marina de Guerra, acondicionado al efecto y al que ahora llaman OTEC-1, navegó hasta su anclaje en Kona Coast, Hawái, en el verano de 1980. En contraste con Mini-OTEC, este OTEC-1 no producirá electricidad; su objetivo es el de hacer pruebas de ingeniería y funcionamiento en cuanto a los componentes, especialmente los conductores de calor, en las verdaderas condiciones oceánicas.

Como que la termodinámica limita a un pequeño porcentaje la cantidad de energía calórica que se puede extraer del agua de mar, "se necesita un conductor de calor muy eficiente" para obtener tanta energía disponible como se pueda, dice David Hillis, del Argonne National Laboratory. Hillis, con Anthony Thomas y James Lorenz, también de Argonne, ha estado probando los conductores de calor en un laboratorio, a fin de buscar los diseños mejores y menos costosos por las diferencias de bajas temperaturas características del proceso. Muchos modelos funcionan bien y hasta mucho mejor de lo que se esperaba, bajo las condiciones ideales en que se han hecho los estudios de Argonne. Como que se utilizó agua dulce con un tratamiento especial, en vez de agua de mar para que circulase por los conductores calientes, no hubo corrosión ni podredumbre. Los estudios que se hacen con OTEC-1 enfocarán estos factores.

Muchos expertos consideran que el diseño, la construcción y la instalación de una tubería de agua fría capaz de sobrellevar el maltrato producido por el océano es el problema más difícil con que se enfrentan los ingenieros. Para obtener agua fría esa tubería debe llegar a una profundidad de unos 1.000 metros. Para mantener el flujo de agua que se requiere para una planta comercial, que es de unos 3.000 metros cúbicos por segundo o casi tanto como la corriente del Nilo, tiene que tener 30 metros de diámetro.

Una tubería de agua fría semejante "pone a prueba la tecnología de hoy", dice Richard Scotti, de la Administración Nacional Oceánica y Hemisférica, de Rockville, Maryland. Scotti ha estado calculando las presiones que la tubería sufrirá, y son enormes. Según William Richard, el jefe del programa de energía oceánica del DOE, el concreto y el acero pudieran hacer frente a esas pruebas, y el plástico reforzado especialmente parece prometerlo y va a ser sometido a pruebas. Con la tubería de agua fría, como también con otros difíciles componentes, el punto vital no es el de si se pueden construir, sino a qué precio se les construye y se les conserva.

Aunque las pruebas y los experimentos pueden ayudar a solucionar algunos de los problemas creados por la energía termal, hay otros con los que hay que lidiar con grandes obstáculos. Uno de ellos es el que se refiere a la influencia sobre los océanos. Aunque hay pocas dudas de que, individualmente, las plantas comerciales de energía termal no alterarán los océanos, la actuación de una verdadera flota de instalaciones dedicadas a explotar hasta el máximo los recursos oceánicos, pudiera afectar adversamente al océano. Por ejemplo, si una fracción importante del calor oceánico se convierte en electricidad y se distribuye por las bombas, puede que la superficie del océano se enfrie ligeramente con algunas imprevisibles consecuencias para las normas locales del tiempo. En cierto modo el efecto sobre los océanos es autolimitado; si la diferencia de temperatura entre las aguas de la superficie y las profundas disminuye, lo mismo ocurrirá con la producción de energía y la proporción, entre beneficios y costos.

"Entre los problemas, ninguno parece ser insoluble", dice Robert Cohen, del DOE. Los expertos están de acuerdo en que las plantas se pueden construir y funcionar con la tecnología existente. Si las pruebas de OTEC-1 son alentadoras, entonces el próximo paso, dicen ellos, es la construcción de una planta de ensayo. Sería diseñada para que produjera alrededor de 40 megavatios continuamente y a un costo de \$250 millones, que es el precio del petróleo importado para cada día. Si la planta piloto llega a tener éxito, es de presumir que la energía termal estará en marcha. Ya Puerto Rico, Hawái y los fabricantes de amoníaco están compitiendo por ser los primeros en usar electricidad termal comercialmente, ya que de acuerdo con los recientes cálculos, será más barato el producir electricidad donde hay agua de mar caliente, que con los combustibles fósiles.



## AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS



DOCE MAESTROS especializados trabajan en la confección de prótesis y órtesis. Todos han seguido cursos de mecánica en distintos institutos (bancos, tornos, soldaduras), que les dan gran habilidad manual. Además, deben poseer mucha imaginación, pues hay que adecuar los diferentes artículos a los distintos tipos de daños.

Técnica e imaginación en su personal

## Prótesis y órtesis en el taller del Instituto de Rehabilitación

Uno de los más modernos talleres de aparatos ortopédicos y prótesis para discapacitados, se encuentra en el Instituto de Rehabilitación Infantil, donde, anualmente, se confeccionan sobre cuatro mil artículos entre prótesis y órtesis, tanto para los pacientes de este establecimiento, como para distintas entidades que los solicitan. Entre ellas, el Hospital Militar, las Mutuales de Seguridad y el Fondo Nacional de Salud.

El taller, dirigido por el técnico protestista Jaime Riveros y en el cual trabajan otros dos profesionales y doce maestros especializados, cuenta con todos los elementos necesarios para la confección de los diferentes artículos solicitados.

Cada uno de las personas que allí trabajan, además de tener experiencia manual (la mayoría son egresados de algún instituto técnico que los capacita en mecánica) debe tener mucha imaginación. Porque cada caso es diferente y hay un sinnúmero de elementos que deben adecuarse a cada uno de ellos.

### PROTESIS Y ORTESIS

Especializado en la confección de ambos artículos, la diferencia entre prótesis y órtesis es que los primeros son elementos que reemplazan un segmento que falta en el cuerpo (pierna, ojo, brazo). Las órtesis, en cambio, son aparatos prescritos para prevenir deformaciones, dar estabilidad a un segmento del cuerpo, alinear o corregir.

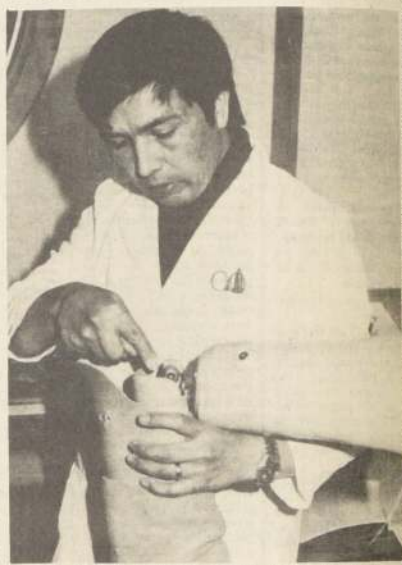
Cuando el médico fisiatra (especialista en rehabilitación) de común acuerdo con el cirujano prescribe alguno de estos elementos, se inicia el trabajo del técnico protestista y del taller mismo. Y es tanto así que, a la entrada de cada caso, se ubica la policlinica donde trabajan los tres especialistas.

Una vez prescrita la prótesis, en la sala de yeso se inicia la confección de ésta, tomando datos y medidas y moldeando este material el muñón del paciente (es el molde negativo). Luego, y una vez terminado este proceso, se coloca un fierro (molde en positivo) para, posteriormente, y de acuerdo a las medidas que se tienen, ir quitando material de forma que, posteriormente, la prótesis ajuste bien.

Luego, el proceso de confección continúa en la sala de plástico, material con el cual se recubrirá la prótesis. En los casos en que las partes óseas están cercanas a la superficie que llevarán este elemento ortopédico, éste se recubre previamente con un material blando, lavable y que evitará roces y escoriaciones en el muñón.

El molde de yeso, se cubre con un separador, se le colocan distintas capas de "tubular nylon" dependiendo del grosor que se desee darle, para nuevamente recubrirlo con polivinil alcohol (PVA), que evitará la entrada de aire. Una vez terminado, se lava por impregnación. Resina, polyester son tratadas con catalizadores, acelerantes, pigmentos que dan una tonalidad similar al color de la carne; y también con elementos que la harán más o menos rígida y flexible y que determinarán su elasticidad.

En la sala de carpintería, se efectúa el trabajo de ensamblaje de las distintas piezas ya confeccionadas, como también el de alineación. En este sentido, es muy importante el zapato que usará el paciente, ya que éste se efectúa de acuerdo a la altura del taco. "Nosotros —señala Riveros— recomendamos al paciente que de por



Las prótesis que llevan articulación (como rodilla y codo) presentan distintos sistemas para hacerlas libres o fijas. Depende de los requerimientos del paciente, determinados por el médico fisiatra y cirujano, señala el director del taller de aparatos ortopédicos del Instituto de Rehabilitación Jaime Riveros.

vida use la misma altura de taco, para evitar futuros problemas".

### DIFERENCIAS

De acuerdo al daño que presente el paciente, a su edad e incluso al clima en el que vive y la actividad que desempeña, en el caso de las prótesis de piernas hay diferentes mecanismos para mantener la rodilla rígida o libre.

Existen algunas con mecanismos de freno, especialmente para el amputado no joven, otras con ejes libres a las cuales se adecúan tensores que le ayudarán a dar estabilidad (especialmente para los niños); otras, en los casos de amputados dobles, llevan freno en una pierna y en la otra rodilla libre. Finalmente, también están las de cadencia variable —"jupa"— que se regula solo mediante un sistema de fricción y la modular o controlar la cadencia de la marcha. En este tipo de prótesis, de aspecto mucho más estético que las anteriores y que mediante un sistema de regulación cuando el paciente apoya el talón, se bloquea impidiendo que se doble.

Esta última, solamente se recomienda a aquellas personas que viven en zonas relativamente secas, pues si se moja el recubrimiento se producen una serie de problemas. Además, su valor es bastante alto (aproximadamente dos mil dólares).

Cuando las amputaciones son muy altas, se confeccionan en el caso de los desarticulados de hombros, los "socket" que son cápsulas o cuencas que mantendrán firmes las prótesis.

En cuanto a las órtesis, las hay cortas, largas, fijadoras, de descarga y muchas otras, que se confeccionan de acuerdo a la necesidad del paciente.

Es aquí donde se necesita mucha imaginación, pues hay mucho que adecuar, que compatibilizar, graduar y hacer. Y esta realización va desde los más pequeños fijadores, hasta aquellas unidades mecánicas con dispositivos terminales.

### PERFECCIONAMIENTO

El Instituto, señala el director del Taller, se ha preocupado permanentemente de mantenerse siempre al día en cuanto a técnicas y materiales. Parte fundamental de la rehabilitación, es uno de los más modernos que existe en la confección de prótesis y órtesis para discapacitados.

Respecto del término, la directora del Instituto de Rehabilitación Infantil señala que éste es el que debe usarse correctamente, desderrando los de "impedido", "incapacitado" o "minusválido". Porque discapacitado tiene una directa relación con la función del individuo y la ejecución de ella.

Porque, finaliza, un pianista que pierde un dedo, está discapacitado para continuar siéndolo, pero en ningún caso podemos hablar de impedido, lisado, o minusválido.



LA SUBDIRECTORA del Instituto, doctora Nieves Hernández, muestra una ceta pélvica confeccionada para aquellos que sufren desarticulación de la cadera.







# Nominadas series de televisión para entrega de los "Emmy" 81



Peter O'Toole

Su telenovela de hoy

## "Hola, Pelusa"

□ "Cigüeña desorientada"  
Novelización: Elba Gatica

Cuando Camila, gorda, enorme, pero joven y linda, con un corazón generoso y bueno como la más bella de las jovencitas comprendió que Tomás Lacerna, su tío, el dueño del Almacén de comestibles había despedido definitivamente a Benutti de su trabajo resolvió. Se marcharía de la ciudad. Iba a regresar a su pequeño pueblo al interior. Tenía que olvidar su frustración y desaliento.

Pero no sólo ella estaba afligida por el despedimiento y la separación, también Benutti, con verdadera y sincera aflicción fue hasta Juana para solicitar su valiosa ayuda con Don Tomás. Él quería regresar al trabajo o que le diesen la oportunidad de seguir cortajando a la bonita gorda Camila. Y Juana, buena amiga, aceptó la difícil misión. Ya encontraría el momento de intentar romper la coraza de don Tomás para combatir el naciente idilio.

Mientras, esa misma mañana Juan recibió la visita de su futuro suegro. Con los ánimos en calma, con una suave sonrisa en el rostro, reflejo de la felicidad de sus corazones, ellos hablaron del futuro, del amor, del matrimonio, a realizarse y tantos puntos importantes para ambos.

En cuanto a Delia, no quiero mentirte Juana. Nunca lo hice. Y no es el momento de comenzar a hacerlo. Mi mujer no mira con buenos ojos esta unión. No le hace gracia que su neta se case con una muchacha de "clase inferior". El tener que invitar a sus relaciones y dejar ver que "el niño" terminó por "unir su destino" a una jovencita sin apellidos, sin patrimonio, sin nada de nada.

LOS ANGELES (AP). — Las series de televisión "Hill Street Blues", "Shogun", "Masada" y "Lou Grant" obtuvieron las principales candidaturas para los premios "Emmy" (equivalentes a los "Oscar" del cine) que otorgará el 13 de septiembre la Academia de Artes y Ciencias de Televisión.

"Hill Street Blues", drama ambientado en un cuartel de policía de un "ghetto", aunque fue aclamada por la crítica, es una de las que menos porcentajes de espectadores tiene en las cadenas norteamericanas. Recibió la mayor cantidad de postulaciones en casi todas las categorías, seguida por "Shogun" una serie corta con tema del Japón medieval, con 14 postulaciones.

"Masada" otra serie corta protagonizada por el actor británico Peter O'Toole que recreó un episodio histórico de la Biblia, y "Lou Grant" la historia de un periodista de California, lograron 13 cada una.

Dos series de comedia, "Mash" y "Taxi", obtuvieron nueve postulaciones cada una.

Las telenovelas "Dallas" y "Playing for Time" lograron seis y "Dance in America", una serie sobre ballet de la cadena PBS de televisión pública (no comercial) consiguió otras tantas.

Las principales postulaciones fueron las siguientes:

"Hill Street Blues", Daniel J. Travanti, mejor actor principal Bárbara Barcock y Verónica Hamel, mejores actrices principales, George Stanford

Brown, Corey Allen y Robert Butler, mejores directores de episodios.

"Shogun" Richard Chamberlain y Toshiro Mifune, mejores actores principales; Yoko Shimada mejor actriz principal en serie limitada o especial Jerry London, mejor director.

"Masada" Peter O'Toole y Peter Strauss, mejores actores protagonistas en serie limitada o especial David Warner y Anthony Quayle, mejores actores de reparto, el difunto Boris Sagal fue postulado como mejor director.

"Lou Grant" Ed Asner, mejor actor principal, Mason Adams, Robert Walden, Linda Kelsey y Nancy Marchand, mejores actrices de reparto.

Las postulaciones abarcaron programas difundidos por la televisión norteamericana entre el 1º de julio de 1980 y el 30 de junio de este año. Los premios serán entregados el 13 del mes próximo en una ceremonia que se realizará en Pasadena.

La serie especial "Evita Perón" basada en la vida de la segunda esposa del ex Presidente argentino Juan Domingo Perón, obtuvo también una postulación para los premios Emmy de la Academia de Artes y Ciencias de Televisión.

La costosa superproducción, que se transmitió por la cadena NBC a comienzos de año, fue filmada en México con Faye Dunaway, y James Farentino en los papeles protagonistas. Fue dirigido por Marvin Chomsky.

La veterana actriz mexicana Katy

enterado del trastorno de su mujer, estrujaba sus manos de un modo angustiado. Los amigos, Juana, todos los que le acompañaban a la espera de la llegada del médico, no lograron tranquilizarle. Se acusaba a sí mismo de negligencia, de falta de cuidados para Aurora, carencia absoluta de sociabilidad, en fin. Y la verdad era que el jovencito, no vivía, no hacía durante el día o la noche, otra cosa que velar y cuidar por el estado de su mujer.

El médico por fin arribó a la casa y en el acto examinó a la muchacha.

Fuera del dormitorio, todos y cada uno se hacían mil preguntas en voz baja. Nadie levantaba el tono de tantas interrogantes. La ansiedad y preocupación estaba en la mirada de cada uno de ellos. Cuando el doctor, por fin salió, un nudo apretó sus gargantas. Le escucharon decir:

—Es Ud el esposo, verdad? Pues bien, quiero que sepa que su mujer debe ser internada en el acto en un centro Hospitalario.

—Pero yo, yo quisiera conquistarla Don Antonio. Quisiera llegar a ella y dejarle ver que he sido y seré sincero en mis sentimientos para Daniel. Que desee hacerlo feliz y que voy a conseguirlo contra viento y marea.

—Querida, tranquilízate. Yo sé que de alguna manera, tú vas a arrasar con los prejuicios de nuestro medio. Tienes tanto dentro de ti misma. Los recursos mas increíbles se dan contigo Juana. Junto con ello, el amor que Daniel siente por ti, su firme resolución de no desperdiciar la oportunidad que le diste, despreocupate. Todo irá bien. Estoy seguro. Sé que Daniel, mediante la astucia, va a ganar a su madre. Uds. van a ganar. Llegarán a donde se propongan.

—Ah, don Antonio, Dios lo quieral.

Hallábase aún charlando y tomando "un cafecito" cuando llegó Leonardo hasta donde su amiga Juana.

—Juana por Dios. Aurora, mi mujer, se siente indisputada. Está tendida en la cama y parece haber perdido el conocimiento.

En escaso tiempo todo el barrio pareció conmocionado. Juana y Carlos Pérez llamaron a un médico especialista. Aurora que esperaba su primera criatura, desde hacía días había experimentado fuertes dolores y había sabido ocultarlos a su marido, a su hermano Carlos, a Juana, a todos. No había querido darle importancia al asunto. De un modo inconsciente había seguido con sus quehaceres diarios, sin detenerse a pensar que aquella pequeña criatura que Dios le había enviado, era digna del mayor respeto.

Leonardo, joven como ella, recién

Jurado interpretó a la madre de Eva Duarte de Perón.

"Evita Perón" sólo fue postulada en la categoría de "especial dramático", pero no figura en otros rubros de las postulaciones anunciadas.

## Dos galanes disputan el amor de Ursula Andress

LOS ANGELES (ANSA). — El presunto romance entre Ursula Andress (45 años, un hijo que cumplió un año el pasado 19 de mayo, llamado Dimitri) y Paulo Roberto Falcao tiene un adversario: se llama Harry Hamlin (29 años) y es el padre del niño. Hasta hace un año era el más probable candidato matrimonial de la hermosa actriz sueca.

Cuando Ursula quedó encinta, Hamlin quiso casarse con ella. Después del nacimiento de Dimitri, era Ursula la que quería casarse con Harry. No se hizo nada. Moral de fábula, ahora ella se fotografía en Roma con Falcao (que juega en el equipo del Roma) y Harry está en Los Angeles, rodando un filme que podría lanzarlo definitivamente.

Hamlin protagonizó "El Rey de la Montaña", una película que, en Italia, recién se estrenará en octubre. Se trata de una historia ambientada en el mundo de los fanáticos de los autos y del rock and roll. La montaña de la cual Harry es rey (en el filme se llama Steve) es un brevísimo circuito en una colina de Los Angeles, donde jóvenes con muchas esperanzas desafiaban a la muerte conduciendo a velocidades prohibidas.

Steve-Harry está muy preocupado por los chismes que circulan en torno a Ursula Andress, la madre de su hijo a quien aún ama. "Siempre la recuerdo —declara—. Es imposible olvidarla fácilmente. Acaso necesite tener a su lado a un hombre "protagonista", un hombre que sea famoso, de quien se hable. Por eso he venido a los E.E.UU. para hacer una película tras otra: espero ser conocido a la brevedad. Entonces Falcao deberá hacerse a un lado. No temo su competencia".

A su favor juega el hecho de que no existen chismes sobre su sexualidad. Ninguna inseguridad, ninguna ambivalencia. Sólo falta que Ursula se decida y legalice una unión que dio como fruto a un hermoso bebé llamado Dimitri.



"Dallas", serie impacto de la televisión norteamericana, exhibida en Chile por Canal 7, es una de las nominadas para el "Emmy" que se entrega el 13 de septiembre próximo.



Juan Alcayaga y Vinka Bogdanovitch creadores y profesores del taller Danza-Teatro, que abre sus puertas el primer martes de septiembre.

## Crean taller de danza y teatro para niños

El primer martes de septiembre se inaugurará el taller de Danza y Teatro de la coreógrafa Vinka Bogdanovitch y el actor Juan Alcayaga, conocido por su personaje televisivo "Churru-bustega".

El centro artístico nació de la necesidad "de formar a los pequeños en el baile y la actuación, dos expresiones que se complementan". Sin embargo, la idea propiamente tal surgió de la falta de niños chilenos con las condiciones necesarias para hacer una comedia musical. "Se pensó hacer "Annie" o "Oliver", pero no se encontró a los actores infantiles indispensables para el montaje", señaló Vinka Bogdanovitch.

Agregó que ante esto se propuso enseñar danza a los niños y que luego se sumó a su interés Alcayaga, quien lleva 6 años haciendo clases de teatro a los niños, quien lleva además de su labor como actor. (Es el gallo Froilán en el espacio de Televisión Nacional

"Valle Alegria" y el Rabino en "Violinista en el Tejado").

"Queremos trabajar de común acuerdo y preparar a los chicos para que puedan hacer producciones en televisión, que puedan actuar, bailar, cantar con soltura y calidad".

Los requisitos son muy pocos: que "todos los niños tienen aptitud, que a veces no están desarrolladas, lo fundamental que exigimos es que tengan deseos de aprender por motivación propia. La edad de los postulantes debe ser entre 5 a 12 años", dice los creadores del taller Danza-Teatro.

Otro elemento interesante es esta academia admitirá a hombres y mujeres "pues generalmente se hacen cursos sólo a las niñas siendo que varones también debe iniciarse desde sus primeros años en el arte".

Las inscripciones están abiertas en Alameda 1925 (fono 2224780). Las clases se impartirán los martes, miércoles y jueves de 16 a 17.30 horas y harán dos días danza y un día teatro.

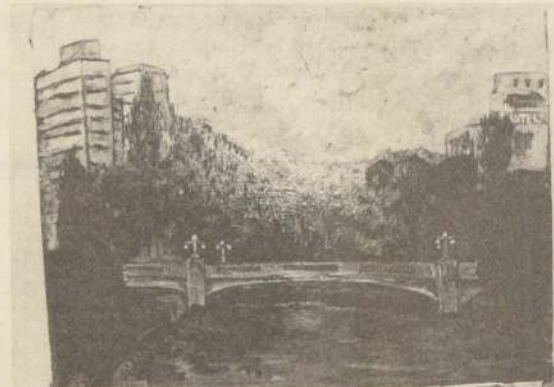
## Expondrán obras en la "II Anual de Pintura"

VINA DEL MAR. — En la segunda quincena del presente mes serán exhibidas en el Salón Esmeralda del Hotel O'Higgins la totalidad de las obras presentadas al "II Concurso de Pintura Viñamarina". El evento que reunió a 114 aficionados a la pintura, fue organizado por la Hotelera Panamericana.

El jurado especializado distinguió con el primer premio a María Ester Saldívar, que se adjudicó una medalla de oro y mil dólares con su obra al óleo denominada "Punto Quinto".

El segundo premio lo obtuvo Germán Von Appen Navarrete y con él en 500 dólares, además de una medalla de plata. La obra de este pintor se titula "Playa Caleta Abarca".

El tercer premio correspondió a la obra "Quinta Vergara", de Lilliana Andesaya Aravena, logrando así Medalla de Bronce y 250 dólares. Además se entregaron diez medallas honorarias a: María Pilar Fernández, Carmen Fajardo Hurtado, Edith Sánchez González, Francisco Merello Rizzo, Luis Alberto Mardones, Ricardo Fernández, Félix López Quereque, Jorge Ignacio Paulsen, Adriano Razzeto y a Oscar Vega Etcheverry.



La obra "Punto Quinto" de María Ester Saldívar obtuvo el primer premio en la "II Anual de Pintura Viñamarina".

# hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61206). Jueves a domingo: "No hay burlas con el amor", de Calderón de la Barca. Dirección Fdo. Cuadra.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19 hrs. "La niña madre", de Egon Wolf. \$250 y \$100.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1405 (711948). Viernes a domingo: "Gabriela", de J. Marchant Lacazano.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567009). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha". \$200.

INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones 16 a 19 hrs. "Oleas" y "Fotografía como posibilidad artística". Concierto 19 hrs. "Ciclo de Música Vernácula". Entrada libre. Seminario en Alameda 340. — 9 a 19 hrs. "Primer encuentro de TV infantil".

INST. CHILENO DE CULTURA HISPÁNICA. Providencia 927 (747420). Viernes a domingo: "El automartirio", de Manuel Gallegos.

INST. CHILENO-FRANCES. Miguel Claro 209 (2235604). Viernes a sábado: "Antígona", de Jean Anouilh.

INST. CHILENO-NORTeamERICANO. Moneda 1467 (63215). 10.30 a 12.30 hrs. "El hombre de la calle". Exposición fotográfica. Jazz 18.30 hrs. "Soot Sims y Al Cohn".

KAFFE ULM. Alameda 151 (interior). Jueves a sábado: "Al cuto de la lancha", del Grupo Vocina.

LA COMEDIA. Mercedes 349 (391523). 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. \$250. Con Roberto Poblete, Malucha Pinto, Carlos Genoveva, Maté Fernández, Nissin Sharim y Dellina Guzmán.

MUNICIPAL. Salón Filarmónico. Agustín y San Antonio (31407). Jueves a domingo: "Alamos en la azotea", de Egon Wolf.

PETIT REX. Huérfanos 725 (31143). Jueves a domingo: "La señorita Julia".

PICARESQUE. Recoleta 345 (778883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva prelación se le achicó la cuestión". \$300. Con Mónica Val, Wendolyne, Natalie Lamour, Daniel Vilches, Mino Valdes.

QUEEN'S DISCOTEQUE. Apoquindo 5002. "Rose", con Liliana Ros, Peggy Cordero, Claudia Paz, Victor Meiggs y Ezequiel Lavandero.

SALA O'HIGGINS. Escuela Militar. Sábados y domingos: "Oleas". Dirige: Hernán Letelier.

SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$200. Estd. \$70.

YELLOW PUB. Providencia 2124 (2234129). Jueves a domingo: "Los siete pecados capitales".

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 13.30, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs. "La laguna azul". (14). \$60. M. y M. \$40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 12.00, 14.05, 15.55, 17.45, 19.35 y 21.20 hrs. "Lucha a muerte". (21). \$100. M. y M. \$70.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.15 hrs. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistan el Oeste". (Men.). \$80. M. y M. \$50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Los perros de la guerra" (C. Walken) y "Cabalgata infernal" (David Carradine). (18). \$60.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "El resplandor" (Jack Nicholson). (18). \$100. M. y M. \$70.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Peligro, reacción en cadena". (18). \$90. M. y M. \$60.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "Los comandos de la misa" y "Coyana, el crimen del siglo". (Stuart Whitman). (18). \$50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Sube y baja" (Cantinflas). (Men.). \$80. M. y M. \$60.

CONTINENTAL. Plaza Bolnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Tabal" y "La caja del amor". (21). \$80. M. y M. \$50.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.25, 13.35, 15.25, 17.25, 19.25 y 21.25 hrs. "Juicio a los héroes". (14). \$100. M. y M. \$70.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs. "La Dolce vita" (Anita Ekberg). (21). \$100. M. y M. \$70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Apocalipsis N° 2". (21). \$100. M. y M. rebajas.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Peter Pan" (Walt Disney). (Men.). \$90. M. y M. \$60.

HUERFANOS. Huérfanos 900 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Providence". (18). \$100. M. y M. \$70.

IMPERIO. Estado 215 (391523). Desde las 11.15 hrs. "Aniversario de sangre" (Paul Kellman). (18). \$100. M. y M. \$60.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Arriando a mi marido". (21). \$80. M. y M. \$50.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 12.14, 15.50, 17.35, 19.20 y 21.10 hrs. "Guerra conjugal". (21). \$100. M. y M. \$70.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Encuentros cercanos del tercer tipo" (Richard Dreyfuss) y "El humanoide" (Richard Kiel). (Men.). \$70.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Aniversario de sangre" (Lori Hallier). (18). \$80. M. y M. \$60.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10

hrs. "La novicia" y "La menor de edad" (Gloria Guida). (21). \$70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Socorro, me persigue una virgen" (21) y show con strip tease en vivo. \$80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood). (18). \$100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El chofer" (Selma Egri). (21). \$100. M. y M. \$60.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Superman II Parte". (Men.). \$100. M. y M. rebajas.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Fiebre de noche de verano" y "Amor libre". (21). \$60. Mier. \$35.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "La chica de oro" (Leslie Caron) y "Film sorpresa". (21). \$60. J. y V. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Las ardientes noches de una licena" (Gloria Guida) y "La campesina" (Femí Benussi). (21). \$60.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Furia de titanes". (Men.). \$120.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Peligro, reacción en cadena". (18). \$100. M. y M. \$60.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda). (14). \$100. M. y M. \$70.

YORK. Alameda 166 (66687). Desde las 11 hrs. "El sabe que estás sola" y "Los mercenarios" (Rod Taylor). (12). \$80. M. y M. \$60.

SECTOR IRARRAZAVAL - PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568

(230976). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "Peligro, reacción en cadena". (18). \$100 y \$120. Mier. \$80.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16.00 hrs. "Superman II Parte". (Men.). \$120. 19 y 22 hrs. "La competencia". (14). Richard Dreyfuss. \$120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noniega (2208816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda). (14). \$120 y \$150.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Supercopias nucleares" y "Dos policías fuera de serie" (Terence Hill y Bud Spencer). (Men.). \$70. Rebajas a colegios.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.00, 19.15 y 21.45 hrs. "Providence". (18). \$100 y \$120. Mier. \$80.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda). (14). \$120 y \$150.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42807). 16.00 hrs. "Superman II Parte" (Men.). \$100. 19 y 21.45 hrs. "Las mil y una noches de Paoletti". (21). \$100. Mier. rebajas. Lunes descanso.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242460). 16, 19 y 22 hrs. "La dulce vida" (Marcello Mastroianni). \$120 y \$150.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Juicio a los héroes". (14). \$120 y \$150.

SECTOR GRAN AVENIDA - SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "La reina del Kung Fu", "Los héroes se visten de negro" y "Juego de la muerte". (18). \$50.

SECTOR ALAMEDA - SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848).

Desde las 11.30 hrs. "Bella de la noche" (Catherine Deneuve) y "Escalón" (Lisa Gastoni). (21). \$60.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. Programa triple de series. \$40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a Volcán (435 Puente Alto). Función viernes, sábados y domingos.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA. "Donald y sus amigos conquistan el Oeste" y "La pandilla de Cupido Motorizado".

CITY. "Sube y baja".

EL GOLF. "Superman II Parte".

HUELEN. "Peter Pan".

MAYO. "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El humanoide".

METRO. Matinal dominical.

NORMANDIE. "Supercopias nucleares" y "Dos policías fuera de serie".

PROVIDENCIA. "Superman II Parte".

REX. "Superman II Parte".

SANTA LUCIA. "Furia de titanes".

## SHOWS

EL ALERO DE LOS DE RAMON. Condes 9889 (472616-472192). Lunes a sábado: 22 hrs. "Conjunto de baile cantos aeródromo, Ventolera, Inostroza, César Palacios, J. y J. Participación de Raúl de Ramón y su órgano electrónico. Menú especial \$800.

LA CAPILLA. Las Condes 9889 (472192). Exposición de óleos de Alberto Mardel. Grupos Caligoreta, Las Voces del Truán, Marmar, Riap, Verónica Silva. 19 y 22 hrs.



## Filme con Richard Harris y Omar Sharif en TV Nacional

□ "Juggernaut", de Richard Lester, el mismo director de "El Submarino Amarillo" y "Help" protagonizadas por Los Beatles

Con la actuación estelar de Richard Harris, David Hemmings y Omar Sharif, Televisión Nacional ofrecerá hoy, a las 21:30 horas, el filme de Richard Lester "Juggernaut" galardonado el año pasado con el Premio U.C. En aquella oportunidad, los miembros del jurado resumieron de la siguiente manera los méritos de esta película: "El ideal de la cinta de acción, conflicto que crea adecuada tensión, personajes más o menos repletos, testimonio de hombres que saben su trabajo y artesania acorde con el efecto que se quiere producir". El argumento de "Juggernaut" se desarrolla durante un crucero turístico, iniciado en Southampton, Inglaterra, en un transatlántico de lujo, el Britannic, con 1.200 pasajeros a bordo. La situación recuerda el jolgorio producido por la partida del "Titanic", famoso en películas de catástrofes marítimas. Para mayor refinamiento, el capitán del barco es caracterizado por Omar Sharif.

Pero a pocos momentos de navegación se advierte que en cualquier momento puede estallar una tragedia.

Uno de los ejecutivos de la empresa propietaria, en Londres, recibe una llamada misteriosa que le comunica que si no entrega 500 mil libras esterlinas en el plazo de 22 horas, estallará a bordo siete cargas explosivas de gran poder destructor. Agrega que él es el único que puede dar la información para desactivar las bombas, colocadas estratégicamente.

Desde ese instante, disimulando ante los pasajeros, empieza en la nave y en Londres, una actividad febril. Se trata de ubicar al criminal, en una pesquía a cargo de un diligente inspector de Scotland Yard (Anthony Hopkins), cuya esposa y niños viajan en el barco; además de contratar a un experto desactivador de bombas existente en el mercado, el recio Tallon (Richard Harris).

### EL DIRECTOR

Richard Lester, nació en 1932, comenzó a trabajar en cine en 1957, luego de trabajar largo tiempo en televisión. Su fama llegó con la dirección de "La Noche de un día agita-



Omar Sharif es uno de los protagonistas de la película que esta noche, a las 21.30 horas, ofrecerá la estación estatal.

do", en 1964, que lanzó al estrellato a Los Beatles. Luego hizo "Socorro", en 1965, época en que logró el sobrenombre de "el quinto Beatle".

Su filmografía fue en aumento, dando testimonio de una de las obras más personales del cine moderno y culminando con "Superman II". En su estilo, ubicado esencialmente en la comedia, incluye elementos muy bien incorporados, con un inteligente sentido del ritmo cinematográfico y una irónica reflexión sobre la naturaleza humana y sus absurdos, lo que es evidente en filmes como "Los Tres Mosqueteros", sátira histórica-novelsca. En "Juggernaut" hace una concesión a su estilo festivo y por primera vez elabora un asunto "serio" de emocionante suspenso.

## Siete escenarios naturales en serie de Charles Darwin

Siete son los escenarios naturales que se ocuparon en Chile para filmar parte de la serie "Los viajes de Charles Darwin", que Canal 13 transmite en su franja cultural de los jueves: los canales de la zona austral, Farelones, el Cajón del Maipo, Colina, la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica y algunos sectores cordilleranos frente a Santiago. Sirvieron como ambientación para revivir la visita que hizo a nuestro país el famoso científico, creador de la teoría de la evolución de las especies.

Estas imágenes se presentarán a partir de la próxima semana, ya que el episodio correspondiente a este jueves ilustra la llegada de Darwin a las costas de Argentina y su posterior viaje a Chile.

La productora chilena Lucía Stuardo trabajó con el equipo realizador de la B.B.C. que vino a nuestro país para rodar estas escenas. Explicó que tal labor se hizo en el año 77 entre los meses de octubre y diciembre, con dos equipos de filmación. Uno se encargó de los paisajes de la flora y fauna, y el otro de la actuación propiamente tal. Sonia Viveros, Juan Pablo Donoso, Joan Fleming y una cantidad numerosa de extras santiaguinos se emplearon para las diversas filmaciones realizadas en diversos puntos de Chile.

"En cuanto a los utensilios, muebles y decoración los conseguimos en la capital, contrariamente al resto de los implementos que fueron traídos especialmente de Inglaterra. Muchas cosas las conseguimos, pero otras las mandamos a hacer. Por ejemplo las puntas de lanza, conchas y moluscos petrificados los fabricaron en Pomaire con greda blanca. Las monturas de los caballos, los arneses de las mulas con las espuelas utilizadas en un supuesto viaje a la cordillera de los Andes, los conseguimos entre los pobla-



EL CONDOR es una de las aves chilenas resaltadas en la serie televisiva "Los Viajes de Charles Darwin", que Canal 13 transmite en su franja cultural de los jueves.

dores del Arrayán y de los sectores agrícolas de Santiago", cuenta Lucía Stuardo.

Explica que los productores ingleses se quedaron muy admirados de la ingenuidad de la gente al facilitar sus cosas sin ninguna dificultad. Señaló que ni ella ni nadie conocía a estas personas y sólo por datos e informaciones de la gente se enteraron que podían tener las cosas que necesitaban. "En El Arrayán donde nos prestaron las monturas, llegamos donde un caballero pobre, viejo y que su única forma de subsistencia era trabajar con el arado. Le explicamos que necesitábamos estos implementos para hacer una película. No puso ninguna objeción, incluso, cuando le dijimos que las llevaríamos a la cordillera ni siquiera se inmutó. Estaba convencido que se las devolveríamos. Al final

hasta se despidió en inglés", contó la productora chilena.

### EPISODIOS CHILENOS

Los episodios relativos a Chile son de excelente calidad técnica y argumental. El paisaje cordillerano como los canales australes son resaltados con una increíble belleza. Nuestra ave nacional, el cóndor, vuela majestuosamente durante las escenas filmadas en los cajones precordilleranos.

Asimismo, las partes relativas a Valparaíso, Santiago y Colina adquieren un novedoso ángulo, en el tratamiento visual dado a la serie televisiva. Sólo llama la atención ver cómo nuestros actores nacionales fueron doblados al castellano, ya que originalmente filmaron en inglés.

"Desde los cinco años supe que sería pianista", dice Jean Paul Sevilla, quien esta tarde ofrece un recital en el Teatro Municipal de la capital.



Pianista Jean Paul Sevilla

## "Mozart es mi dios..."

□ El artista se presenta esta tarde en el Teatro Municipal de Santiago

"Mi máxima aspiración fue, en una época, ser compositor, pero quería transformarme en un Mozart o nada. No lo logré y encaucé mi vida hacia la interpretación y la docencia", reveló a LA NACION el pianista franco-español, nacionalizado chileno, Jean Paul Sevilla, quien ofrece esta tarde un recital en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal. Interpretará música de Mendelssohn: "Sonata en si menor", de Liszt; 6 Preludios, de Debussy y "Complementarité", de Jean Papineau-Couture, pieza dedicada a dicho artista.

En un perfecto castellano, con leve acento extranjero, reveló antecedentes de su carrera y sus preferencias en la música. "Creo que tengo algo de abogado pues me agrada reivindicar a los grandes compositores que creo postergados, tales como Mendelssohn", asegura.

Jean Paul Sevilla posee una nutrida trayectoria. Dio su primer concierto a los nueve años y a la edad de catorce entró al Conservatorio de Música de París. Filósofo, profesor de piano de la Universidad de Ottawa, ha cosechado numerosos premios y elogios de la crítica en el mundo entero. "Gran parte de mi satisfacción como músico la consigo haciendo docencia, formando nuevos artistas, plasmando talentos, lo que para mí es un gran desafío", dice. Y cuenta con deleite que dos de sus alumnos, Angela Hewitt, 23 años, y Andrew Tunis, de 25, consiguieron el premio máximo de Canadá en la interpretación, el "CBC Talent Festival Award".

Entre sus muchos triunfos figura el codiciado Primer Premio del Concurso Internacional de Ginebra. Jean Paul Sevilla fue el primer pianista que recibió este galardón desde que lo recibiera Arturo Michelangeli en 1939.

En la década de 1960 Sevilla viajó

mucho por Europa, África, América del Norte, América del Sur, México y los países del bloque oriental, dando recitales como solista y realizando ejecuciones con orquesta. "Me gusta bastante la música de cámara, pero no he formado un conjunto porque no he encontrado las personas idóneas; quizás más adelante logre hacerlo", asegura.

Otro de sus intereses, que describe con entusiasmo, es su labor con la música de Gabriel Fauré. "He decidido reeditar todas las obras de este compositor desconocido que considero de categoría. También lo he dado a conocer a través de siete conferencias y he interpretado los 13 Nocturnos de Fauré". Explica que su idea es promover un compositor por año, de igual forma como ha hecho con Fauré.

Sus trabajos no le han impedido realizar constantes giras. En nuestra capital dará un solo recital, pero se presentará el jueves 13 en el Teatro Municipal de La Serena, el viernes 14 en Viña del Mar, el lunes 17 en Temuco, el martes 18 en Valdivia y el miércoles 19 en Osorno, completando así seis recitales en Chile.

## COMENTARIO DE TELEVISION

POR JORGE TAPIA VIDAL

### !¿Tevé para niños?!

En reiteradas oportunidades se han convocado pedagogos, tecnólogos educativos, productores, directores y estudiosos del tema para analizar la tevé infantil. Y siempre, a no mediar breves y muy contadas excepciones, se ha llegado a la misma conclusión: los programas extranjeros que se exhiben en nuestras pantallas, son de baja calidad y tremendamente nocivos para los pequeños y asombrados televidentes.

Pero ahora resulta que ya no son solamente de baja calidad; también tienen una ideología -entendiendo el término como el traslado de un conjunto de valores sociales- tan nefasta como inconcebible.

Los héroes tienen, aparte de varios "valores" tradicionales de héroes una suerte de deshumanización permanente y dejan de ser, claramente, seres comunes y corrientes para transformarse en "ultras", "super", "extrás" y otros calificativos que los dotan de fuerza extra humana, formas de arañas, cetáceos, y todo tipo de monstruos engendrados en otras galaxias y por otras civilizaciones. Más aún, su violencia y capacidades de transformación son tales, que aparte de asombrar a los chicos, los inducen a volar, trepar, saltar, matar y desintegrar sin cuidado a sus agresores o simples oponentes, que suelen ser sus habituales compañeros de juegos.

Ya no hay hombres, simples hombres con fuerzas humanas y una inteligencia normal que luchan contra el mal. Dejarán de existir los "tazones", los "robin hoods", "sandokanes", "laneros solitarios", o simplemente buenos corsarios o vaqueros. Hoy día es necesario que tales héroes sean extrahumanos y llenos de difíciles e incomprensibles poderes.

Entonces el chico ya no tiene un parámetro normal para emular a sus héroes. Necesita de pistolas de rayos laser, centellas mortales y fulminantes, traídas de Plutón o Marte. Ni siquiera se juega con arcos y flechas. Hasta las más inofensivas pistolas se han transformado ya en armas prehistóricas para los abuelos cuando eran niños.

¿Y qué queda en las mentes de estos absorbentes receptores? Figuras, formas, rostros, gestos y lenguajes tan lejanos a como irreproducibles?

Pero lo más condenable es que estas imágenes, llenas de violencia, terror y espanto, perduran en las mentes infantiles por mucho tiempo y son, a menudo, razones de gritos nocturnos y pesadillas escalofrantes.

Se trata entonces de hacer de una "dulce niñez", un caldo de cultivo para recibir los mayores impactos violentos y agresivos que se puedan conocer. Más tarde, estos mismos golpes visuales se pueden traducir en mayores problemas y, a la larga en la mayoría de los casos a una impermeable, insensible y extraña percepción de los actos mortales, las torturas físicas, los tormentos a otros seres tan parecidos a ellos.

Se llega entonces a la triste conclusión que los programas para niños no existen. Solamente hay producciones que pueden ser vistas por chicos de una edad superior a los ocho años y entre los dos y siete solamente las lastimosas y comerciales series japonesas o europeas que, aparte de no ofrecer nada a los pequeños televidentes, les entregan un acumulativo y progresivo arsenal de emociones violentas contenidas.

Así como los chicos de uno a siete años pueden retener con facilidad un spot comercial de productos infantiles en buena forma, así también, cuando se ven series de "ultras", super y extras héroes, en forma igualmente reiterada, las conclusiones saltan a la vista. Nada bueno en las pantallas para los chicos chilenos.

Existen otros ideales, valores, o contenidos de mayor aceptación. Pero son, naturalmente menos comerciales. Vale más caro un programa para niños hecho en casa que compra a 50 dólares cada capítulo de estas "educativas" series. Lastima que tal negocio solamente favorezca a pocos y sean tantos, increíblemente tantos, los televidentes que, en ausencia de sus padres o mayores que controlen este problema, ven, viven, reviven y hacen de estos programas algo de todos los días en las tardes.

Pero la luz roja ya se ha prendido y las autoridades han tomado, por lo menos en parte, el asunto entre sus manos.

Desde ayer (lunes), han comenzado serios estudios sobre la televisión infantil, con participación de expertos en la materia, para buscar las fórmulas que permitan, a corto plazo, ofrecer una orientación a los canales o programadores sobre qué deben, o deberían ver, los pequeños televidentes.

Ojalá que nada quede en los estudios, las charlas, el pensar y pensar, y el discutir para discutir. Ojalá que lo que allí se escriba se traduzca en programas realmente infantiles y no semillas de odio, violencia, insensibilidad y terrorismo en sueños infantiles.

RESTAURANT

**"Don Cheo"**

"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:

POLLO AL COÑAC Y CHAMPIÑON

LOMO A LO POBRE

FILETE MIGNON,

PERNILES

VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433 SANTIAGO

Sólo Para Hombres ...!

**CAFETHERA**

EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO

PELIGROSO PARA SOLTEROS ESTIMULANTE PARA CASADOS

SHOW CONTINUADO

Lunes a sábado de 11 a 22 hrs. Consumo todo incluido \$ 79

Catedral 1029

esq.

Plaza de Armas

SUBTERRANEO

CREACIONES

**ROLUTEX**

SLIPS STRECH \$ 360 doc.

SLIPS DE TOALLA \$ 480 doc.

BLUSAS ESTAMPADAS \$ 85 clu

PRECIOS A COMERCIANTES

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**STA. ISABEL**

0217

ESQ. DE SEMINARIO

**castrodonoso**

**Casimires Ingleses**

Felias, Marzette 100% lana peinada

Franelas \$ 999mt

Tricots \$ 899

Escoceses \$ 799

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324

Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

Restaurant

**CLUB GRAN AVENIDA**

Albacora

Choros Zapatos

Angulas al Pili

Criadillas

Centollas

Langostas

Carnes

Pescados

Mariscos Frescos

**OSTRAS**

ESPECIALES DE EXPORTACION

MENU BAILABLE

Pisco Sour

Loco Mayo

Lomo con Agregado

Ensalada surtida

Helados Café

1/2 Santa Carolina

Reservas

Fono: 516563 - 517918

Gran Avenida 5067.

Paradero 11.

**\$ 620**

Incluidos IVA y Porcentajes

**RESTAURANT TUXUAN**

TIO - JUAN

RESTAURANT

SALON - COMEDOR

COMIDAS CHILENAS Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo

Entrada Plato de Fondo y Postre \$ 180

Perritos Arrollados

Pierres Longanizas

Caracoles a la Madrileña

Arroz a la Valenciana

Congrito a la Vasca

Angulas al Pili

Parrilladas.

**MONJITAS 721-2° PISO**

**FONO 32617-SANTIAGO**

Ordenes para banquetes

Convenio con instituciones



## Un "monstruo" llamado Frank Sinatra

□ Fue ovacionado en el Luna Park de Buenos Aires  
□ A los 65 años, demostró que sigue siendo un gran showman y que conserva su voz casi intacta

BUENOS AIRES. — Frank Sinatra demostró en el primero de sus dos recitales en el Luna Park que, a los 65 años y en la última etapa de su larga carrera, mantiene casi intactas sus cualidades vocales y que sigue siendo el showman número uno del mundo. Desde la primera nota que salió de su garganta fue ovacionado por las 18 mil personas que llenaron el coliseo bonaerense, pagando entradas

desde 40 dólares las "populares" hasta 200 por las sillas de la platea preferencial.

Se repuso así del fracaso de público en las dos últimas cenas-show que ofreció en el Salón Libertador del Hotel Sheraton, con un cover de mil dólares. Sin embargo pese al éxito que logró en el Luna Park, sus actuaciones dejarán una pérdida considerable a Palito Ortega, el empresario y can-

Texto y fotografías de Juan Luis Castillo  
Enviado especial

tante que lo contrató para esta primera visita a la Argentina.

La presentación del Luna Park fue realmente su primer encuentro con el pueblo argentino, al que no gustaron las excesivas medidas de seguridad que rodearon sus primeros días en la capital trasandina.

Sabiendo este rechazo, Sinatra se trasladó sin sus guardaespaldas desde la elegante suite del piso 23 del Hotel Sheraton hasta el estadio donde el público lo esperaba desde varias horas antes.

### EL SHOW DE LA VOZ

El espectáculo se inició con una introducción de la orquesta, integrada por músicos norteamericanos y argentinos, con la dirección de Don Costa, un viejo acompañante de "La Voz". Luego de una espera de varios minutos, Sinatra hizo su aparición en medio de los reflectores y del entusiasmo del público. Hubo un momento de tensión, porque se había comentado que ya no tenía la misma voz de antes. Sin embargo, los asistentes —entre los cuales estaba su esposa, Bárbara Marx— escucharon en una ovación cuando emitió la primera nota de "Extraños en la noche", uno de sus temas de mayor éxito.

Sinatra, a través de una hora y 15 minutos, mostró encanto personal, gran dominio de su voz y del escenario, así como el ritmo del espectáculo que ofrece. En honor a la verdad, cantó alrededor de una hora, ya que en tres oportunidades dio paso a integrantes de la orquesta de Don Costa, los cuales interpretaron solos de guitarra, saxofón y trompeta. De esta forma, podía darle un descanso a sus cuerdas vocales. Pero "La Voz" hizo algo más que simplemente cantar. Se movilizó a un lado y otro del cuadrado entarimado que le sirvió de escenario, con el fin de dirigirse a todos los sectores del Luna Park. También bromeó, se sentó al borde del escenario, bailoteó algunas de sus canciones, fu-

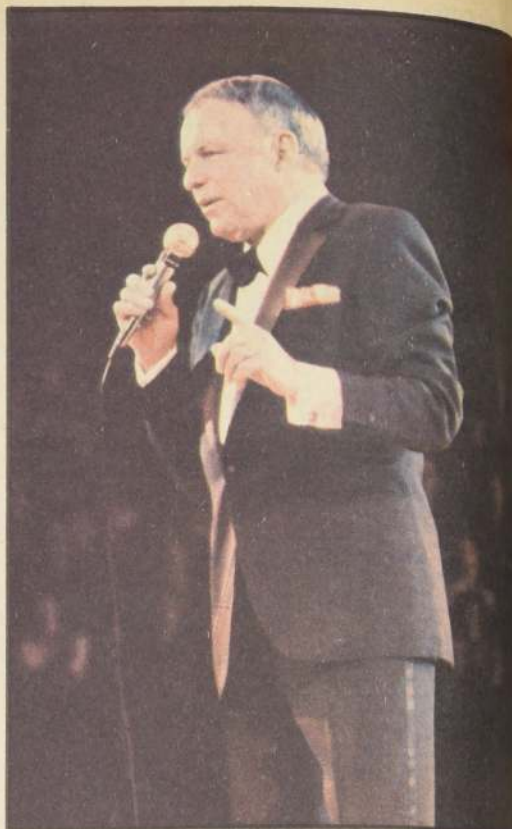
rió un cigarrillo y bebió vino argentino, el que alabó para satisfacción de los asistentes.

Sinatra ofreció sus grandes éxitos que le han dado millones de dólares de ganancia, pero consiguió la mayor ovación de la noche cuando interpretó en forma magistral "New York, New York". El público lo aplaudió de pie por largos minutos, mientras se escuchaban exclamaciones como ¡monstruo!, ¡maestro! y ¡extraordinario!. Similar exaltación se produjo cuando cantó "A mi manera", que es casi su himno, con el cual finalizó un show calificado de excepcional.

### EL OTRO SINATRA

Desde su arribo a Ezeiza, aeropuerto de Buenos Aires quedó claro que Sinatra es una gran empresa. Toneladas de equipos técnicos de sonido e iluminación y una "nube" de personal para manejar este material, además de su comodidad y seguridad personal, conformaron el "equipaje" que este showman y empresario trajo a la Argentina.

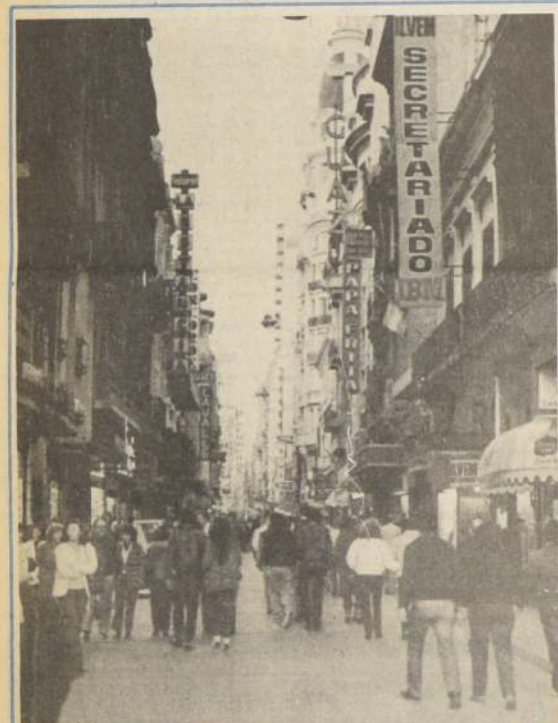
Apenas llegó, se aisló del mundo, reclusándose en la suite del Hotel Sheraton. Los hombres de prensa, tanto de la Argentina como los numerosos enviados especiales de otros países latinoamericanos, debieron esperar tres días para que "La Voz" ofreciera una conferencia de prensa. Muchos de ellos no pudieron ingresar a la reunión, pues se lo impidió el cordón de seguridad que constantemente lo rodea. Los "afortunados" solamente tuvieron 15 minutos para preguntar al aislado visitante, quien advirtió que no respondería las consultas que no le gustaran... Los escogidos que hablaron con "el viejo de los ojos azules" pudieron enterarse que no salía a la calle porque le molestaban los inevitables revuelos que provoca su presencia, que no tiene ambiciones políticas, que no es italo-norteamericano, sino estadounidense de ascendencia italiana y eso fue todo...



Sinatra cantó y encantó a los argentinos que fueron a su recital en el Luna Park. "La Voz" bromeó, alabó el vino argentino y hasta bailoteó en el escenario. Fue ovacionado de pie al finalizar su show.



Más de 18 mil personas acudieron al Luna Park para estar junto "al viejo de los ojos azules". Los dos llenos del coliseo bonaerense paliaron en parte el déficit que afronta Palito Ortega.



Los argentinos, en general, no le dieron mucha importancia a la visita de Sinatra. Tampoco los diarios destacaron informaciones en torno a "La Voz". Las reales preocupaciones de los bonaerenses son los primeros problemas económicos y el fútbol....



Al centro, sonriente, Bárbara Marx, observa con atención la actuación de su marido, Frank Sinatra, en el Luna Park.



Largas e infructuosas esperas vivieron los periodistas argentinos para captar una fotografía o una palabra de "La Voz". Las actuaciones de Sinatra fueron empañadas por su aislamiento en el Hotel Sheraton.

Por fin, el miércoles pasado, "La Voz" hizo lo que sabe hacer, cantó y encantó a las dos mil personas que pagaron mil dólares por cenar y escucharlo en persona. Luego, las dos siguientes cenas-show fueron un fracaso, pero no para él, sí para Palito Ortega, que había asegurado bajo contrato dos y medio millones de dólares por cinco presentaciones...

Tal vez sea ese mismo dinero el que empleará para instalar un casino de juegos en el balneario de Mar del Plata.

### FUTURO SOLO GRIS

Palito Ortega estuvo en la "platea preferencial" durante las dos presentaciones del Luna Park. Siempre se le vio tenso, silencioso y evidentemente preocupado. Sólo sonrió levemente

cuando el público comenzó a cantar su nombre, como una forma de darle su apoyo ante el descalabro financiero.

Sin embargo, el futuro para empresario, compositor y cantante argentino no es tan negro. Transcurrió que podrá comprar "dólares a lo precio" para pagarle a Sinatra.

Además, Sinatra ayuda a quienes hacen negocio con él. Le ha prestado que grabará algunas de sus canciones, una de las cuales será "Sobranada". Con el dinero que recibirá derechos autorales, sin duda que sólo recuperará lo que perdió, pero tiempo hasta ganará dinero.

Por eso, dijo ante una consulta LA NACION: "Pese a los problemas estoy satisfecho. Traje a Sinatra a Argentina, un monstruo del espectáculo. Los problemas financieros arreglaremos de alguna manera."

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
- 18.01 TERRY TOONS. Festival infantil de dibujos animados.
- 18.30 KING KONG. Aventuras de un gorila.
- 19.00 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.
- 19.35 DEPORTEVISION. Notas y entrevistas en los entrenamientos de los clubes de primera división. Amplio panorama nacional e internacional de lo sucedido en el deporte tanto en Chile como en el extranjero. Conduce: Fernando Muñoz. Dirige Carlos Godoy.
- 20.00 CRONICA 5. Noticiero.
- 20.30 CERO UNO. Hoy: Tren con suspensión magnética. Nuevos tratamientos del grano para obtención de harinas de mejor calidad. Historia de los megáfonos.
- 21.00 ESPECIAL. Hoy: "RECORRIENDO FRANCIA". Descubriendo la naturaleza: la vida del campo; el deporte al aire libre; el turismo, la equitación; camping en las granjas.
- 21.20 DEFENSORES PUBLICOS. Dos jóvenes y una muchacha, abogados de la ley, vuelven la espalda a la conformidad para

### CANAL 7

- enfrentarse a los infortunios de los desheredados.
- 22.20 ARSENIO LUPIN. Hoy: "ARSENIO LUPIN CONTRA SHERLOCK HOLMES". El encantador caballero se rodea de la alta aristocracia de Francia.
- 23.15 CRONICA 5. Noticiero nacional e internacional.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.
- 10.40 CARTA MUSICAL.
- 11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico.
- 11.05 CEPILLIN. Un personaje creado por el mexicano Ricardo González.
- 11.25 AGENCIA S.O.S. Entretenimiento y enseñanza.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Programa infantil.
- 12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO.
- 12.25 ERASE UNA VEZ...EL HOMBRE. Del realizador francés Albert Barillé, una historia apasionante: la del hombre y su evolución.
- 12.20 EL FESTIVAL DE LA UNA. La reunión de la familia en su hora de almuerzo, con Enrique Maluenda y sus invitados.

- 14.00 EDICION UNO. Noticias con Eduardo Cruz.
- 14.10 ARIANA. Historia de amor, protagonizada por Arnaldo André, Gladys Rodríguez y Luis Abreu.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie argentina.
- 15.55 ERASE UNA VEZ...EL HOMBRE. La más apasionante historia, la del Hombre y su evolución.
- 15.00 MI BELLA GENIO. Serie de aventuras. Con Barbara Eden y Larry Hagman.
- 16.25 CORRE, SIMON, CORRE. Serie juvenil, con las peripecias que vive un hermoso perro policía.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "DONDE FLORECEN LOS LIRIOS". Con Julie Gholson, Jan Smithers y Maw Burrell.
- 19.10 ERASE UNA VEZ...EL HOMBRE. Una realización de dibujos animados, que nos muestra la evolución del Hombre.
- 19.15 MUSICA LIBRE. Los éxitos del mundo del disco. Conduce Andrés Espinoza.
- 19.45 EL CHAVO. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES...A DESCANSAR. El Conejito Teve invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.

- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 NOCHE DE PELICULAS. Hoy: "JUGGERNAUT" con Richard Harris, Omar Sharif, David Hemmings y Shirley Knight.
- 23.30 EDICION DOS. con Rodolfo Herrera.
- 23.45 JUD. ABOGADO DEFENSOR. Un hombre golpea a un brujo y es acusado de intento de homicidio. Judd tiene que demostrar lo contrario. Con Carl Benz en el rol estelar.
- 00.45 EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Aventuras del comediante norteamericano.
- CANAL 11**
- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con humor, concursos y canciones junto al Tío Memo Bochinche y la Tía Puchero Cheverisima.
- 11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el televidente, tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado llamando al fono: 779177.

- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "En Roma encontré mi amor". Año: 1962. (Comedia). con: Cindy Carroll, James Darren, y Jessie Royce.
- 15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS. (primera parte).
- 16.00 SUPER CROF SHOW.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV franja.
- 17.00 ROBOT.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.05 ULTRAMAN.
- 18.45 NUEVA MUSICA JOVEN 81.
- 19.25 PELUSA.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO.
- 21.25 EL DIA "D". Programa misceláneo.
- 22.30 MARIANA. (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).
- 23.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 23.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "Modelos de París". Año: 1953. (comedia).
- CANAL 13**
- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 29 de Wolfgang Amadeus Mozart, interpretado por la Orquesta Sinfónica de Viena.
- 10.30 LA GRAN ESFERA AZUL. Serie que contribuye al acer-

- camiento entre los niños mundo. Realizada por Televisión. Ganadora de numerosos premios.
- 10.45 FESTIVAL INFANTIL. VIN Y EL CORONEL. MAN Y BENITO Y CILIO.
- 12.00 EXITOS MUSICALES.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL...
- 14.00 ROSA... DE LETOS...
- 15.00 BIANCA. Teleserie argentina.
- 16.30 SHERIFF LOBO. Las aventuras de un sheriff del Condado de Orly y sus conflictivas situaciones. Protagonizada por Claude Atkins.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.45 CINE EN SU CASA.
- 19.10 LA MADRASTRA. Telechilena con Jael Unger, Peter Kliche y un gran elenco. Argumento y guión: Alberto Moya Grau.
- 20.25 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELETRUCE. Noticias.
- 21.30 FUTBOL INTERNACIONAL. Hoy: Universidad Católica v/s Racing de Argentina. Dirección: Gerardo Bertrán.
- 23.15 TELENOCHES. Informes con noticias nacionales e internacionales, con la conducción de Jorge Díaz Samart.
- 23.50 CUENTOS A LO INESPERADO.
- 24.10 HOLLYWOOD. Hoy: HACIA LA GUERRA.



Super  
**Onda**  
La Nación

**ELVIS PRESLEY**  
ARTISTA EXCLUSIVO DE EMI ODEON





- 1 ELVIS, desde muy pequeño fue un niño mimado y extremadamente apegado a su madre.
- 2 Un Collage del funeral del Rey del Rock, el día 16 de agosto de 1977. Podemos apreciar el impacto y la conmoción que causó su deceso, cuando nuevamente se encontraba en la cúspide de su carrera artística.
- 3 De este feliz matrimonio es el fruto de nuestra historia. Ellos son: Vernon Elvis Presley y Gladys Smith Presley, los padres del REY DEL ROCK.
- 4 Una de sus mejores presentaciones "en vivo", fue la que ofreció el 29 de junio de 1968 en un show maratónico.
- 5 GRACELAND, la hermosa mansión de Elvis Presley, es en la actualidad un lugar turístico.



# LA VIDA DE ELVIS PRESLEY

En los Estados Unidos, un matrimonio, como cualquiera otro, vivía en forma muy humilde en Tupelo (Mississippi). Eran Vernon Presley y Gladys Smith.

Vernon Elvis Presley siempre fue un trabajador y una persona de muy pocos recursos económicos. Pero eso no fue motivo para poder casarse muy joven. A los 17 años contrae matrimonio con una vecina mayor que él, llamada Gladys Smith.

El matrimonio, a pesar de no tener grandes comodidades, era muy feliz. Vernon y Gladys, casados en el año 1933, vieron su camino colmado de felicidad cuando el 8 de enero de 1935, tuvieron dos hermosos gemelos varones. Uno de ellos nació normal y el otro murió.

Por nombre le pusieron Elvis Aaron Presley. Fue un niño muy mimado, su madre vivía constantemente pensando en que algo le podría ocurrir y lo cuidaba celosamente. No quería perderlo como a su hermano. Sus atenciones llegaban a tal extremo, que Elvis creció con un amor maternal muy grande y no hacía, ni decía nada, sin tener la autorización y aceptación de su madre.

La niñez de Elvis fue como la de cualquier niño normal. Era juguetón, muy religioso y un ser muy ejemplar. Su afición por el canto era manifiesto, en la iglesia así lo demostraba, como también en el colegio.

A la edad de doce años y medio pidió

a su madre una guitarra. Ella accedió y le regaló una de \$12.95. Con este regalo hizo muy feliz al pequeño, que desde ese momento no se separaría de ella hasta el fin de sus días.

Elvis comienza a trabajar muy duro. Es así como crea un estilo muy particular, mezcla del Country and Western, el cadencioso "Blue" y la música religiosa de raíz negra llamada Gospel, más el estilo Spiritual, que tanto practicaban en la Iglesia.

Debido a que su padre quedó cesante, la familia se trasladó de Tupelo a Memphis, allí viven en forma muy restringida.

Pasaron los años y el joven Elvis se graduó el año 1953, en el Humes High School.

A los 18 años entró a trabajar en la Crown Electric Company, como chofer de camiones, ganando un sueldo muy bajo, que no le dejaba nada para diversiones.

Con mucho sacrificio, logra reunir 4 dólares para grabarle a su madre dos discos, en la "Memphis Recording Service", una compañía disquera.

Como primera grabación canta el tema "My Happiness" y después "That's When Your Heartaches Begin", en ambas canciones se acompaña sólo de



guitarra, dando rienda suelta a su estilo personal.

Al cabo de unas semanas, Elvis es llamado por Sam Phillips, que además de ser el dueño de la "Memphis Recording Service" era presidente de la SUN RECORDS, una buena pero pequeña casa discográfica.

Sam lo escuchó y lo hizo grabar con Scotty Moore y Bill Black, dos jóvenes y talentosos músicos (un excelente guitarrista y un buen bajista). Trabajaron muchas horas para conseguir el sonido que Presley necesitaba, hasta que al fin, después de largas noches de insomnio, logran dar con el sonido mezcla de "Country" y "Blues".

Es así como en agosto del año 1954, la SUN RECORDS lanza el primer disco profesional de Elvis, titulado "That's All Right Mama", de Arthur "Big Boy" Crudup, y al reverso "Blue Moon of Kentucky". Era como un sueño: Elvis Presley, Scotty Moore y Bill Black, más el característico estilo de aquel joven blanco con voz de negro.

## COMIENZA LA EXPLOSION

El disco comenzó a ser tocado en forma insistente en la estación de radio WHBQ, de Memphis. La aceptación fue tan grande que su primer disco lo solicitaron una y otra vez.

Elvis no soportó más y se dirigió a la radio. Allí Dewey Phillip le hizo una

informal entrevista, que fue seguida vivamente por todos los habitantes de Memphis. El teléfono sonaba repetidamente y casi volvieron locos al conductor de programas y al propio entrevistado. Fue una noche inolvidable para Elvis Aaron Presley.

Con el éxito obtenido, renunció a su trabajo y se dedicó de lleno al canto. Se une a sus amigos Scotty Moore y Bill Black, y juntos emprenden exitosas giras por todo el estado.

Su trabajo continuaba ahora más fuerte que nunca. En el sello SUN los discos eran cada vez más solicitados, por lo tanto, graba "Good Rockin' Tonight" y "I Don't Care If The Sun Don't Shine".

Al año siguiente, en enero de 1955, graba "Milkcow Blues Boogie" con "You're A Heartbreaker" como cara B. En mayo de 1955 vuelve a grabar, "Tam Left, You're Right, She's Gone" con "Baby, Let's Play House"; en agosto de 1955 graba "Mystery Train", con "I Forgot to Remember to Forget". Este disco alcanza en septiembre los primeros lugares del ranking.

## EL CORONEL

El Coronel Tom Parker era promotor

de artistas, en especial de música folklórica. Su curriculum era muy extenso, pues no hubo actividad u oficio que él no ocupara. Fue actor, vendedor de hamburguesas, en fin, hizo todo lo imaginable, hasta que a comienzos de los años 50 logra representar a Eddy Arnold, una excelente figura de la música, posteriormente hace lo mismo con Hank Snow y luego se convertiría en el flamante manager de un joven valor de la canción, llamado... ELVIS PRESLEY.

El ollato musical de Parker se habría visto muy a gusto cuando el artista comienza a dar los primeros frutos. Claro está, para que ello ocurriese, el famoso coronel había hecho una jugada maestra con el fin de que el joven Elvis rompiera con su anterior manager, Bob Neal. Se había conquistado el cariño de la familia Presley, en especial de su madre, Gladys, que influía sobremanera en el joven cantor.

El Coronel Tom Parker (título honorífico, concedido por el gobernador, en el año 1953), era un hombre muy astuto y habil. En una de sus clásicas jugadas, consigue que R.C.A. compre los derechos de la Casa Discográfica SUN RECORD, todos los derechos de Elvis y en muy poco tiempo se ve celebrando una bonita junta en donde los derechos de Elvis son vendidos en \$ 35.000. La excelente "movida" del Coronel hace que su pupilo quede en plena libertad para grabar en forma masiva.

## ELVIS Y LA R.C.A.

Sus comienzos son muy promisorios. En 1956 la R.C.A. le traza una ambiciosa carrera y da comienzo a ella con un gran hit titulado "HOTEL NOS-TALGICO" y "YO FUI EL UNICO". La interminable lista de éxitos es impresionante, le siguen "TE NECESITO, TE QUIERO", "PEDRO SABBUESO", "NO SEAS CRUEL", "TUTTI FRUTTI", "MONEY HONEY", "BLUE SUEDE SHOES", "SHAKE, RATTLE and ROLL", "LOVE ME TENDER". De cada título mencionado se vendieron más de un millón de copias, en tiempo record. Lo que estaba consiguiendo este rebelde joven, era diferente a todo lo antes visto.

## SUS PRIMEROS PASOS EN TELEVISION

Una de las primeras apariciones de Presley, en televisión fue en el "Stage Show", de los hermanos Dorsey, el 28 de enero de 1956. Gustó tanto su actuación que es recontratado en varias ocasiones.

En la primavera de ese mismo año, es invitado al programa de Milton Berle. Por esta actuación consigue un

(Sigue a la vuelta)





LUCHO GATICA y ELVIS PRESLEY, juntos en los estudios de la M.G.M.

Lucio esperó a Elvis en el camarín y de inmediato el "Rey del Rock" lo fue a saludar. Al verse estrecharon cordialmente sus manos. El famoso artista pidió que fuese el portavoz de un saludo cariñoso para Chile y Sudamérica.



PRISCILLA y SU HIJA LISA, sus dos grandes amores. Ella trató de retenerlo pero su carrera estaba primero, la separación fue inevitable.



ELVIS PRESLEY y FRANK SINATRA cantan a dúo en un show, que titularon "Bienvenido a casa, Elvis". Fue al regreso del Ejército.

SU ÚLTIMA FOTO. Esta foto pertenece al último concierto ofrecido en Indianapolis, Ind., el 26 de junio de 1977.

# LA VIDA...

(Viene de la Pág. anterior)

cheque equivalente a todas las actuaciones anteriores, a los meses después, en pleno verano, cobra 7.500 dólares por una sola aparición en el "Steve Allen Show". En el mundo entero comienzan a dar una dura batalla para que Elvis no siga presentándose y se hacen campañas para que este desvergonzado y erótico joven no aparezca nunca más en Radio y TV, pero prohibirle algo a la juventud y que realmente le gusta, es cosa muy difícil y así lo consideran los jóvenes. Pronto Elvis era nombrado oficialmente el "Rey del Rock". Ya había pe-

netrado en el gusto popular y ahora todos se sumaban a la nueva corriente que se avanzaba como un torbellino. La nueva moda "Presleriana" era seguida por todo el mundo. Todos querían usar las famosas patillas, el pelo con brillantina, blue jean ajustados y casacas con cuello militar, en fin, toda una nueva revolución musical y social. El nueve de septiembre de 1956 y después de un gran "boom" noticioso, aparece Presley en el famoso "Show de Ed Sullivan". Esta sería una de las tres apariciones que realizaría en el cotizado programa. Este fue exhibido a casi

trada la reacción instantánea de la que contaba con un elevado rating, superando además, el escándalo que Elvis causaría con sus insinuantes movimientos "no aptos para televidentes". Por lo tanto esto hizo que todo el mundo pudiera ver a Presley con sus sensuales movimientos de caderas, de ahí su nombre: "Elvis de Pelvis". Claro está que la mano del famoso coronel se encontraba detrás de todo esto.

Sus singles pasaron el centenar. En junio de 1977 se editó "Way Down" con "Pledging My Love" como contrapunto, posteriormente han seguido saliendo. Sus 45 Extended-Play pasaron la treintena y los L.P. son numerosos. Su primer álbum fue editado en abril de 1956 titulado "Elvis Presley". El último fue "Moody Blue", editado también en junio de 1977.

Hizo otra serie para el sello Candem, reeditados por RCA., en total 10 L.P. Existe la serie Pickwick que fue compuesta por L.P.

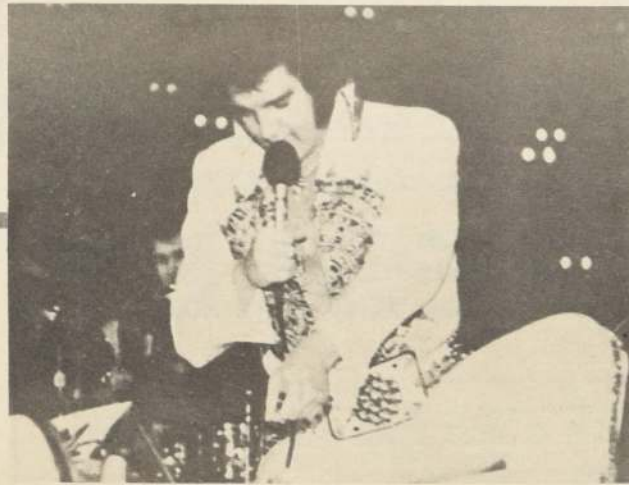
Presley tiene otra serie de discos llamados "Piratas", que sobrepasa los 60 L.P. y tal vez no se sabe ciertamente el número final de esta colección, sin contar los discos 78 y 45 "Piratas", que son considerados como un tesoro de colección.

En todos los países se colecciona a Elvis Presley; en Chile, sus discos son verdaderamente cotizados, sobre todo los Extended-Play, de 10 pulgadas, que son considerados en el mundo entero. Lo mismo ocurre en Francia, Argentina, Canadá, Inglaterra, Alemania, Japón, México, Korea, España, Taiwán, Sudáfrica, sólo por citar algunos países.

La colección completa de Elvis Presley es imposible calcularla, pero se estima que tener unos 200 L.P. del can-

## SUS PELICULAS

- 1.- Love Me Tender (1956)
- 2.- Loving You (1957)
- 3.- Jailhouse Rock (1957)
- 4.- King Creole (1958)
- 5.- G.I. Blues (1960)
- 6.- Flaming Star (1960)
- 7.- Wild In The Country (1961)
- 8.- Blue Hawaii (1961)
- 9.- Follow That Dream (1962)
- 10.- Kid Galahad (1962)
- 11.- (Girl) (Girl) (Girl) (1962)
- 12.- It Happened At The World's Fair (1963)
- 13.- Fun In Acapulco (1963)
- 14.- Kissin' Cousins (1964)
- 15.- Viva Las Vegas (1964)
- 16.- Roustabout (1964)
- 17.- Tickle Me (1964)
- 18.- Girl Happy (1965)
- 19.- Harum Scarum (1965)
- 20.- Paradise Hawaiian Style (1965)
- 21.- Frankie and Johnny (1966)
- 22.- Spinout (1966)
- 23.- Easy Come, Easy Go (1966)
- 24.- Double Trouble (1967)
- 25.- Clambake (1967)
- 26.- Stay Away, Joe (1968)
- 27.- Speedway (1968)
- 28.- Live a Little, Love a Little (1968)
- 29.- Charro (1969)
- 30.- Change of Habit (1969)
- 31.- The Trouble With Girls (1969)
- 32.- That's the Way It Is (1970)
- 33.- Elvis on Tour (1972)
- 34.- This is Elvis (1981)



Algo muy típico de Elvis Presley, su sentido del humor era manifestado, no sólo en sus presentaciones, sino también en su vida privada. El próximo domingo 16 de agosto se cumple el cuarto aniversario de su muerte.

PRESLEY "en vivo" tenía algo muy especial. Cantaba igual que en sus discos y dominaba el escenario con mucha facilidad y "ángel".



# ¡EL REY AUN VIVE!

Durante 22 capítulos hemos estado contando la historia del Rock. Hemos citado y publicado fotografías de decenas de solistas y grupos, de "estrellas" fugaces que fueron extinguidas por las exigencias del medio y de otras que han perdurado a través del tiempo.

Sin embargo, de todos los artistas que han aparecido en estas páginas, hay uno que es el más grande de todos: ELVIS PRESLEY, EL REY DEL ROCK.

¿Por qué el Rey?

Porque fue el que inició los cambios en la música popular en la juventud de dos décadas. Él creó un estilo particular, basado en el country and western y blues, además de matices de música religiosa y spiritual negro; es decir, el ROCK AND ROLL, la raíz de todo lo que vendría después y que ha dado origen a la MÚSICA ROCK.

Quizás no fue el mejor cantante y muchos afirman que habían mejores que él. Sin embargo, su importancia radica en que él FUE EL PRIMERO y que los demás ídolos sólo siguieron el camino abierto por ELVIS. Además, el Rock and Roll estaba encerrado en al-

gunos estados norteamericanos. Elvis lo extendió a todo el mundo, revolucionando a la juventud en la música y en la forma de enfrentar la vida.

También se considera a Elvis Presley la "válvula de escape de una juventud" que había nacido durante la Segunda Guerra Mundial. En muchos aspectos, fue el líder y espejo donde muchos padres de hoy se reflejaron.

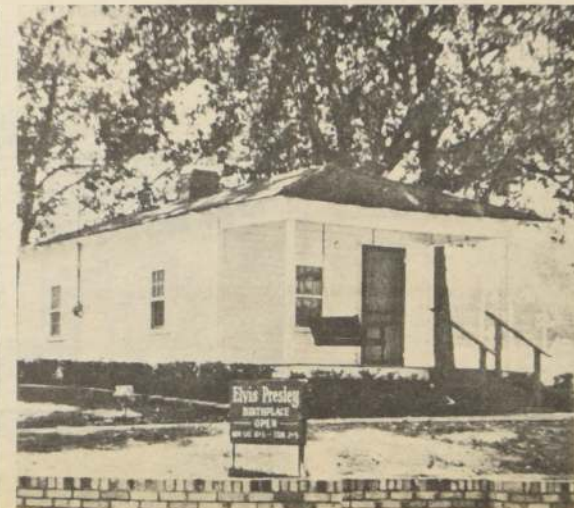
Por eso es EL REY.

Porque al cumplirse el cuarto aniversario de su muerte (ocurrida el 16 de agosto de 1977) millones de personas le recordarán con afecto y nostalgia, mientras las radioemisoras, canales de TV y medios de comunicación en general, le dedicarán espacios destacados.

Entonces, muchos pensarán o dirán:

¡ELVIS NO HA MUERTO!

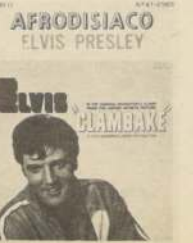
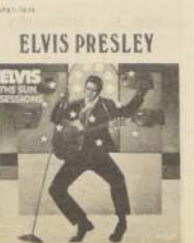
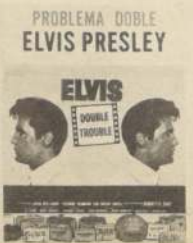
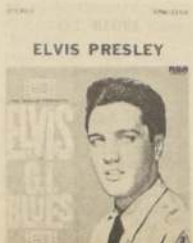
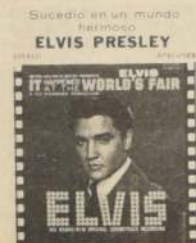
(Sigue a la vuel



En esta humilde casa, situada en Tupelo, nació el que posteriormente sería "El Rey del Rock".

# LA CASSETTERA

Esta semana finalizamos la muestra de cassettes del Rey del Rock, Elvis Presley, que iniciamos hace dos meses. La colección completa del desaparecido artista norteamericano la conforman las cintas con el título de "G.I. Blues", "Reuniones al Sol", "Afrodisiaco", "Problema Doble", y "Sucedió en un Mundo Hermoso", todos editados por EMI-Odeón.





# LOS SUPER FANS CLUB

FANS "LAS CHUNCHITAS",  
DE SANDRINO CASTEC

La euforia por crear agrupaciones femeninas en torno a los jugadores de fútbol está en su apogeo. Ahora Sandrino Castec también cuenta con su propio fans, a pesar de que en principio se resistía a la idea. "Los fans sólo son para los artistas, pero como tú me insistes acepto encantado", manifestó Sandrino a la vicepresidenta Verónica Bravo, quien persiguió al jugador junto a las demás integrantes del club para contar con su aprobación.

La directiva está formada por Jacqueline Belmar Bravo, presidenta; Verónica Bravo, vicepresidenta; Roxana Espíñeira, secretaria y Rosa Vidal, tesorera.

Las reuniones del grupo, creado el 1 de agosto, se realizan en Villa Schneider, comuna de Nuñoa, Manzana J, casa N° 16, todos los sábados a partir de las 15 horas.

"Si Patricio Yáñez tiene un fans, por qué no lo puede tener Sandrino que es tan simpático y excelente jugador como Pato. Además queremos ayudar a la comunidad en su nombre y para ello pedimos a todas las interesadas en participar que se incorporen a nuestro club, ya sea escribiéndonos o asistiendo a nuestra sede los sábados", expresó el grupo de admiradoras en su visita a SUPER ONDA.

Sandrino Castec ya reconoció y apadrinó su fans, acontecimiento grande para sus admiradoras. En una libreta que guardan como un tesoro, el futbolista escribió: "Acepto ser padrino de mi fans" (la frase está sellada con su firma).

FANS "LAS LOLITAS", DE PATRICIO YÁÑEZ

Su primera entrega de artículos consistente en ropa realizará mañana el fans a la institución de ancianos Andrés Lapón, situada en la Población Huamachuco. En ese lugar viven 22 abuelitas (1 sólo varón), a quienes proporcionarán el vestuario recopilado por todas las socias. También organizarán dentro de dos semanas más un té con los mismos ancianos para compartir su alegría juvenil. "Ellos están muy solitos y nosotros queremos compartir un rato agradable con todos ellos", expresó la vicepresidenta Alejandra Quezada en su visita a SUPER ONDA.

Otro de los planes de las "lolitas", es la realización del escrutinio final el 22 de este mes para la elección de la reina del fans las "Lolitas de Patricio Yáñez". La coronación se realizará el 29 de agosto en casa de una de las socias, donde se realizará una velada con dulces y bebidas. Atención: Las socias deben comunicarse lo antes posible con Ana Salvatierra, al fono 777097, para ponerse de acuerdo en los detalles de la elección de la reina y de otros planes.

FANS "RINCON JUVENIL", DE RAPHAEL

La relacionadora pública de este grupo, con más de 12 años de existencia en torno al cantante español, destacó en su visita a SUPER ONDA que están trabajando en forma acelerada en la recolección de alimentos y ropas para entregarlos al Open Door. Además están reuniendo fondos entre las socias para comprar un regalo al artista que visitará nuestro país el 15 de septiembre próximo. Según anunciaron, Raphael actuará en el Casino de Viña del Mar, en el Teatro Municipal de la Ciudad Jardín y en Santiago, esta última presentación aún no está confirmada.

La mayor parte de la labor social de este grupo la canalizan hacia el asilo de ancianos "Santísima Trinidad", situado en calle San Francisco. En mayo, octubre y diciembre las socias llevan ropa y regalos hasta el lugar para compartir un buen momento junto a los abuelitos.

La directiva está integrada por Natalia Silva, presidenta; Julia Figueroa, vicepresidenta; Margarita Castro, secretaria; María Eugenia Castro, relacionadora pública; Violeta Segura, tesorera; y Ema Rebolledo, asistente social.

FANS DE GRACE JONES

Hace dos semanas surgió esta idea de crear un fans en torno a la cantante jamaicana Grace Jones de parte de Ester Sanz y Marisol López. Las jóvenes interesadas en participar de este grupo pueden hacerlo escribiendo a nombre de Marisol, calle Farfana 290, Población Lomas Blanca Maipú. También pueden asistir a casa de Ester, ubicada en calle Melosi 8460, bloque 24, departamento 32, Población Amengual, comuna de Pudahuel, los días lunes a partir de las 16.00 horas.

FANS DE CAMILO SESTO Y JOSE LUIS RODRIGUEZ

El 29 y 30 de agosto ambos fans presentarán en Viña del Mar la obra "Jesucristo Super Estrella". En esta campaña artística son apoyadas por radio Festival de Viña del Mar y el suplemento SUPER ONDA. Un total de 70 socias y socios del fans "Entre Amigos", Camilo Sesto, y "El Puma", de José Luis Rodríguez, participan en el montaje que vienen preparando desde hace meses. En las dos actuaciones que realizarán en Viña en un auditorium de una iglesia contarán con los equipos de luz y sonido facilitados por radio Festival, que además les consiguió hospedaje gratuito en un albergue local.

## ¡Creado club de admiradoras del jugador Sandrino Castec!



Más de 70 socias y socios del fans de Camilo Sesto y José Luis Rodríguez participaron en el montaje "Jesucristo Super Estrella", que presentarán en Viña del Mar a fines de este mes con el apoyo de Super Onda y Radio Festival.



Sandrino Castec cambió de idea: Ahora aceptó tener un "fans club". Es el segundo jugador que posee una organización juvenil. El primero fue Pato Yáñez.



Algunas de las integrantes del Fans "Las Chunchitas" de Sandrino Castec. Jacqueline Belmar, Verónica Bravo, Roxana Espíñeira y Rosa Vidal.



Grace Jones también tiene su fans en Chile, las promotoras de la idea son Ester Sanz y Marisol López.



Alejandra Quezada, Natalia Duarte y Sara Zapata forman parte de la directiva del fans "Las Lolitas" de Patricio Yáñez. En su visita a SUPER ONDA señalaron que mañana harán su primera obra social entregando ropa a un asilo de ancianos en Huamachuco.

## ¿Una reina de los fans?

La directiva del fans "Rayo de Sol", de K.C., que encabeza Pedro Díaz, se reunió el miércoles 5 de agosto en uno de los casinos de LA NACION con varias integrantes de los distintos fans acreditados en radio Santiago, para informarles sobre sus planes de elegir a la "Miss Clubs de Fans".

La elección se efectuará en un programa artístico el 5 de septiembre en el gimnasio Manuel Rodríguez, situado en el Paradero 21 y medio de la Avenida José Miguel Carrera. Los detalles y candidatas que se presenten los incluiremos en la próxima edición junto con un cupón que ustedes podrán hacer llegar por carta o personalmente hasta el diario, Agustinas 1269, especificando en el sobre Suplemento SUPER ONDA y abajo la votación para "MISS CLUB DE FANS".

A la reunión informativa para dar a conocer la iniciativa del fans club Rayo de Sol, de K.C., asistieron: "El Club de Amigos" de Patricio Yáñez, "Fans Fútbol Club de Patricio", "Chile Unido", "El Puma" de José Luis Rodríguez, "Rincón Juvenil", Fans de Raphael, Fans de José Alfredo Fuentes, Fans de Fernando Ubierto, Fans de Sebastián y "Entre Amigos" de Camilo Sesto.

Se informó que en una próxima reunión se tomará un acuerdo definitivo.



Muchos planes tiene el joven intérprete, entre ellos grabar un L.P. y seguir actuando en televisión y personalmente

## SEBASTIAN RECUPERO LA MEMORIA...

☐ Hace dos días cumplió 22 años y pronto editará su primer L.P.

☐ "El apoyo de la gente que solidarizó conmigo y supo comprender, me dio confianza para seguir firme en mi meta", dijo a SUPER ONDA

Sebastián recuperó la memoria... y la seguridad. El viernes cantó nuevamente en el espacio "Vamos a Ver" de Canal 7 y su presentación fue muy aplaudida por los asistentes al programa de Raúl Matas. Distinto fue lo que le ocurrió la semana anterior cuando el joven intérprete se retiró del escenario después de dar una breve disculpa, pues había olvidado la letra de la canción "Estar Enamorado", de Manuel Alejandro.

Y no es precisamente que Sebastián esté enamorado y eso lo tenga en las nubes. Lo que ocurre —según el médico que lo vio— es que el cantante sufre de un cansancio físico y mental y lo que le sucedió esa noche fue un lapsus. "Fue realmente terrible para mí. De pronto quedé en blanco. No supe qué decir ni cómo continuar y creí que lo más honesto era dar las disculpas del caso y salir de ahí. Quise arrancar. Olvidarme de todo. No pensar en nada, pero esa noche no pude dormir".

Ahora, más tranquilo, más confiado y después de haber cumplido con la segunda oportunidad que le brindó el equipo del "Vamos a Ver", señala: "Voy a viajar a Talca junto a mi familia para descansar y para reponerme. Luego volveré a Santiago porque tengo muchos compromisos pendientes".

LONG PLAY

Entre los proyectos de Sebastián está la grabación de los temas que incluirá en su primer Long Play, éste traerá canciones de Scottie Scott, Francisco Aranda y creaciones propias.

También tiene pendientes varias actuaciones en televisión y giras por el resto del país.

FANS CLUB

"Sé que tengo tres o cuatro Fans Club, he tenido contacto con ellas y entiendo que su objetivo es hacer labores sociales y ayuda a la comunidad. Pienso que los Fans Club, si están hechos para entretenerse y hacer labores sociales que vayan en bien de la comunidad son positivos".

Sin embargo aclaró: "Yo no me creo ídolo, mejor dicho no creo en ellos. Toda la gente tiene diferentes gustos y buscan apoyarse en una persona que los represente de alguna forma".

Consultado acerca de su edad sonríe pícaramente y responde 53 años (pero nosotros —Super Onda— sabemos que tiene 22, que nació el 9 de agosto de 1959, signo Leo). Y a propósito ¿se dieron cuenta de que sólo hace dos días estuvo de cumpleaños? Bien, entonces vaya un saludo de nuestra parte y de todas las niñas de sus Fans Club.

MUJERES

El juvenil artista tiene mucho arrastre entre las "lolas" y la mayoría de ellas lo encuentran "buenmozo, tierno y sencillo". Pero ¿cómo le gustan a Sebastián las niñas?

"Símplicas, amorosas e inteligentes. Que sean bonitas por lo menos para mí, porque en gustos no hay nada escrito. No tengo preferencias, pueden ser morenas, rubias o tri-gueñas".

¿Por qué no suenan discos tuyos en las radioemisoras? "Por problemas de sellos disqueros no había podido grabar, además resulta caro. Pero ahora, con el largaduración las cosas van a empezar a mejorar".

(Nury Constenla)

## LOS "BEST SELLER" DEL DISCO

☐ Don Francisco y Heraldo son los más vendedores

Los sellos EMI Odeón y Quatro dieron a conocer el ranking de ventas para los artistas de cada una de estas casas discográficas.

En EMI Odeón, Don Francisco mantiene el primer lugar con el ritmo del bailongo, superando nada menos que a Boney M. Sheena Easton, Emmanuel y otros grandes artistas extranjeros.

Por su parte, Quatro dio a conocer que en singles, long play y cassettes no hay quien supere al nicaragüense Heraldo.

A continuación, ambos ranking de ventas.

SELLO EMI ODEON

1.- EL BAILONGO: Don Francisco.

2.- FELICIDAD: Boney M.

3.- TREN MATINAL: Sheena Easton

4.- PEQUEÑITA: Gary U.S. Bonds.

5.- LOS OJOS DE BETTE DAVIS: Kim Carnes.

6.- QUIERO DORMIR CANSADO: Emmanuel

7.- NO TE DESEO: Kenny Rogers

8.- LLORAS: Don McLean

9.- UNA PAREJA: MALIBU

10.- ICLARA: Joan Baptista Humet

11.- CORAZONES: Marty Balin

12.- FRENTE A FRENTE: Jeannette

13.- HOY HE EMPEZA-



Heraldo



Don Francisco

DO A QUERERTE OTRA VEZ: Django

14.- UN AÑO MAS: José Velez.

15.- ALGO BUENO SUCEDE: Sugar Minott.

SELLO CUATRO

SINGLES

1.- Procuero Olvidarte. HERNALDO

2.- Perdóname. CAMILO SESTO

3.- Quíereme. ANGE-LA CARRASCO

4.- Pasajero de la luz. FERNANDO UBIERTO

5.- Aire. PEDRO MARIN

6.- Castillos en el aire. ALBERTO CORTEZ

7.- Superéxitos. ROCIO DURCAL

8.- Los éxitos de Concierto 80. VARIOS INTERPRETES

9.- Los 12 super Regalones. VARIOS INTERPRETES

10.- Disco Bolero. LA GRAN COMPAÑIA

CASSETTES

1.- Heraldo. HERNALDO

2.- Amaneciendo. CAMILO SESTO

3.- Reveries. RICHARD CLAYDERMAN

4.- Lo mejor de GRACE JONES

5.- Quererte a TI. ANGELA CARRASCO

6.- Disco Bolero. LA GRAN COMPAÑIA

7.- Lo mejor de MANOLO GALVAN

8.- Lo mejor de JOSE LUIS PERALES

LONG PLAY

1.- Heraldo. HERNALDO

2.- Amaneciendo. CAMILO SESTO





(Esta es tu página)

#### BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:  
Lo felicito por su extraordinario suplemento. Me gustaría mucho que publicara posters de grupos rocos famosos y reportajes de Ted Nugget, Emerson Lake Palmer, Scorpions y otros. Mencione mi dirección para que me escriban lolas y lolos lectores, contestaré todas las cartas.

José Núñez Cortés  
Bulnes 937  
Iquique

Nota del Editor:  
Estimado amigo lector, en breve cumpliremos tus deseos. Espera con mucha confianza que no te defraudaremos. Dentro de los próximos días recibirás muchas cartas de nuestros super lectores. Hasta pronto.

#### FANATICA DE MIGUEL BOSE

Señor Editor:  
Le agradezco realmente que haya publicado el poster de Miguel Bose, el 7 de julio pasado; como usted podrá ver soy una más de sus fanáticas admiradoras. Me gustaría que publicara mi dirección para intercambiar correspondencia con lolos y lolas.

Marisol Zaldívar  
Los Retamos N° 10435  
La Cisterna  
Santiago

Nota del Editor:  
Amiga Marisol, nos sentimos muy felices de haberte cumplido publicando el poster de tu favorito. Pronto recibirás mucha correspondencia.

#### ESPECIAL DEL GRUPO KANSAS

Señor Editor:  
Lo felicito por tan buena publicación y me agradaría mucho conocer lectoras y lectores de SUPER ONDA. Agradecería mucho si incluye más adelante un reportaje a mi grupo favorito, Kansas.

Pedro Antonio Cabello Acevedo  
Casilla N° 22  
Correo Maipú  
Comuna de Maipú  
Santiago

#### Nota del Editor:

Tu pedido lo tendremos muy en cuenta para las próximas ediciones. Por ahora sólo publicamos tu dirección y confiamos en que recibirás muchas cartas de nuestros amigos lectores.

#### REPORTAJE A LOS BEATLES

#### Señor Editor:

Me gustaría mucho que en los próximos números incluyera un reportaje especial dedicado a Los Beatles, como anteriormente nos había prometido a todos los "beatlemaníacos". Me gustaría mucho también que publicara mi dirección para intercambiar ideas, recortes, fotos y casettes ya sea de los famosos de Liverpool o de otros artistas.

Roberto Carrido B.  
Sangers 980  
Población Millaray  
Temuco

#### Nota del Editor:

Tenemos en preparación una gran crónica con Los Beatles, que te ofreceremos en próximas ediciones. Ten confianza y paciencia, que no te defraudaremos.

#### BUSCANDO AMIGOS

#### Señor Editor:

Lo felicito por la excelente edición del Suplemento SUPER ONDA que cada martes nos entrega informaciones y noticias sobre discos y el ranking favorito. Me gustaría mucho que publicaran mi dirección para tener correspondencia con amigos y amigas. Desearía también que me informara cómo puedo conseguir los suplementos atrasados.

Eugenio Pinto Mardones  
Los Alamos N° 151  
Manzana N° 14  
Población El Maitén  
Casilla 22  
Maipú (Santiago)

#### Nota del Editor:

Estimado lector, agradecemos tus buenos deseos y nos sentimos comprometidos a responderte siempre. En breve recibirás muchas cartas de lectores. Y promete contestarlas todas. Hasta una próxima oportunidad ¡Ah! los números atrasados están casi todos agotados.

#### POSTERS DE BLONDIE, POLICE ROLLING STONES Y OTROS

#### Señor Editor:

Quiero felicitarlo por el excelente suplemento que dirige y creo que es el mejor por su contenido. Por favor, incluya posters de Blondie, The Police, E.L.O. Rolling Stones, que son algunos de mis grupos favoritos. Además me gustaría que me escribieran lolas y lolos de todo el país, amantes de este tipo de música. Incluso podríamos intercambiar recortes de Queen, Kiss, Blondie y otros.

Daniel Aravena Cortés  
9 Oriente 2388  
Iquique

#### Nota del Editor:

Amigo Daniel, nuestro deseo es complacer a todos nuestros super lectores, sólo te pedimos un poco de paciencia porque pronto publicaremos los posters que nos solicitas. Sin embargo, ya hemos editado posters de Blondie y Rolling Stones.

#### POSTER DE GONZALO, DE MÚSICA LIBRE

#### Señor Editor:

A pesar de que hace muy poco tiempo que estoy leyendo SUPER ONDA lo encuentro realmente bueno, porque es completísimo. Me gustaría que apareciera publicada una entrevista y poster al lolo Gonzalo, de "Música Libre". Esperaré con mucha paciencia. Además quisiera mantener correspondencia con lolas y lolos de todo el país.

Lucy Toledo García  
Fabriciano González 5848-D  
Lomas de Macul-Nuñoa  
Santiago

#### Nota del Editor:

Amiga Lucy, nos alegramos mucho que te hayas incorporado a la gran familia de Superondamaníacos. En breve cumpliremos tu pedido y no olvides que esta página es tuya y de los demás lectores. Hasta pronto.

#### POSTER DE UMBERTO TOZZI

#### Señor Editor:

Lo felicito por tan brillante suplemento, espero que siga manteniendo esa tónica dinámica y fresca en cada una de sus ediciones. Soy una admiradora de Umberto

Tozzi y me gustaría que nuevamente incluyera un poster de él y también de John Lennon.

O. Soto Sepúlveda  
Valladolid 670  
Rancagua

#### Nota del Editor:

En un futuro no muy lejano incluiremos nuevamente un poster de Umberto Tozzi y de John Lennon. No desesperes, que pronto aparecerán.

#### POSTER DE PAUL Mc CARTNEY

#### Señor Editor:

Soy un lector hiperfanático porque le encuentro la onda precisa a su suplemento. Lo felicito sinceramente. Me gustaría mucho que incluyera en una edición futura un poster de Paul McCartney. Además agradecería que publicara mi dirección para mantener correspondencia con lolas y lolos de todo el país. Mis intérpretes favoritos son Queen, Blondie, The Beatles, Kansas, Air Supply y Amii Stewart.

Erick Scott Salap  
Avenida Punta Arenas 8181  
La Granja  
Santiago

#### Nota del Editor:

Estimado Erick, confiamos ofrecerte siempre toda la información de tus favoritos a través de SUPER ONDA y nos sentimos halagados de tenerte en nuestra numerosa lista de amigos super lectores. Tal como nos indicas en tu carta, en un futuro próximo incluiremos el poster que nos solicitas.

#### FANATICO DE KISS

#### Señor Editor:

Soy un fanático de Kiss y no tengo palabras para describir lo que siento por ellos ¡Atención los enfermos de Kissmaníal! Escribanme por favor, prometo responderles a todos.

Pablo Bess  
Jorge Lagos 1963  
Pudahuel (Stgo)

#### Nota del Editor:

Amigo Pablo, cumplimos tu pedido y confiamos que te escribirán muchos de nuestros lectores hiperfanáticos de Kiss y Super Onda.

# RINGO STARR EL BATERISTA MAS FAMOSO DEL MUNDO

\* "Quise a John Lennon como a un hermano", revela el ex "Beatle"

Muchos se preguntan en estos momentos cuál es la actividad y los últimos pasos de cada uno de los integrantes del conjunto The Beatles en estos días se ha visto a Ringo Starr negociando en distintos sellos discográficos para la pronta grabación de su nuevo larga duración "Can't Fight Lightning". Dichoso junto a la actriz Barbara Bach, su nueva esposa, se muestra hoy satisfecho de la fama y aceptación del público para los inigualables miembros del grupo inglés.

"¿Y ya estamos apareciendo en los libros de historia?" pregunta Ringo, pues en su reciente viaje a Nueva York, junto a Barbara Bach, se rumoreaba que se daba a conocer a Los Beatles en los textos de colegio. Este hecho tiene fascinado al baterista del conjunto inglés. "Siempre he dicho que me fascinaria aparecer en los textos de estudio", dice. Y agrega: "Cuando me preguntan la razón de este desdén, contesto que encuentro muy interesante que en los planes de estudios se incluya lo que hacen los cantantes, la actividad musical y no la guerra".

Así el baterista más famoso del mundo disfruta de su gloria y lo hace junto a su nueva esposa, hoy más enamorado que ayer. Se cuenta que en una ocasión, hace pocos días, acudió junto a Barbara al famoso programa de radio de Robert Klein. Alguien sugirió que Klein se sentara entre los dos, pero la pareja no aceptó pues no deseaban desenlazar sus manos...

"Nos conocimos en casa de Carl Gottlieb", recuerda Barbara cuando se le consulta sobre su romance. Gottlieb fue el director de la película "Caveman" en la cual actuaron Barbara y Ringo. "Hubo una fiesta y Gottlieb nos exhibió algunas películas para mostrarnos cómo deberíamos actuar en la cinta "Caveman". Allí conocí a Richie (Starkey, el nombre verdadero de Ringo), en el avión hacia Durango.

"Trabajamos juntos durante tres meses sólo diciéndonos "buenos días" y "chao", explica Ringo. Pero en una ocasión en verdad nos miramos... aquello fue un domingo... y no nos separamos hasta el viernes siguiente..."

Pero Barbara admite que la primera vez que vio a Ringo fue cuando el popular conjunto The Beatles arribó al aeropuerto de Idlewild en la ocasión en que dieron el histórico concierto en el Shea Stadium, en 1966. Ella en ese entonces acompañó a su hermana a recibir al grupo musical. Ringo parece resentido cuando Barbara comenta este episodio, pues ella agrega que en esa época gustaba más de Bob Dylan que de Los Beatles.

Y hoy, a los cuarenta años, Ringo ya no luce como el pintoresco joven músico de aquellos días, aquel que las fans asediaban cuando interpretaba junto a los demás integrantes del grupo inglés "A hard day's night" y "Help". Vestido entero de negro, chaqueta oscura, camisa y corbata del mismo color, dos aros en su oreja izquierda y anillos en casi todos los dedos de la mano, su atuendo casi se confunde con el negro grisáceo de su barba.

"Es algo que llevo dentro", dice cuando se le pregunta por qué viste siempre ropa de colores oscuros. "Además es más fácil así pues todo combina, a lo más varío usando una camisa negra con blanco". Y el negro es un color apropiado, pues hace muy poco que Ringo perdió un gran amigo. Es poco o nada lo que se pronuncia acerca del asesinato de John Lennon, el asunto para él es aún tema vedado.

"Fue un gran amigo, soy hijo único y lo quería como se hace con un hermano", confiesa suavemente. "Fue una gran pérdida para todos, se fue un gran músico y una mejor persona. Todavía me violenta hablar de ello".

"Cuando uno vive en el mundo del espectáculo a veces surge la idea de violencia en la mente de algún desahogado. Ven el nombre de uno aparecer en todas partes y deciden: "Acabemos con esta gente". Después que John fue asesinado los tres fuimos amenazados, porque más de alguien se interesaba por acabar con cada uno de nosotros".

Cuando se le pregunta qué medidas de seguridad han tomado responde: "Ninguna, porque el mundo ya está saturado de seguridad para con las personas... Antes que sucediera el crimen a nadie le pasó por la mente".

Ringo y Barbara fueron las primeras celebridades que llegaron a casa de John cuando éste fue asesinado. Mucho les impresionó la actitud de la multitud. "Muy poco respeto tuvieron por su mujer y su hijo", dice Ringo. "En verdad me molestó muchísimo que la gente pidiera a gritos la aparición de la triste Yoko".

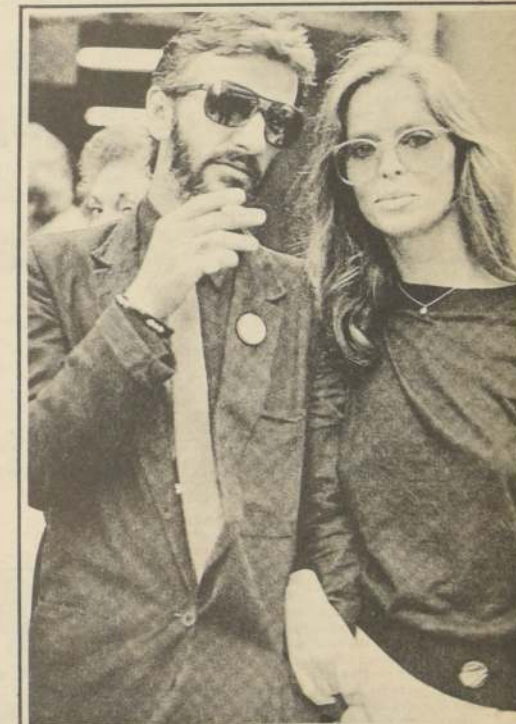
Señala que cuando finalmente ella apareció ante la gente, se escuchó una ovación que más parecía celebración que funeral. "Fue terrible", dice Ringo.

"Por mi parte yo tuve miedo —dice Barbara—, porque la gente gritaba "Ringo te amamos". Cuenta que todos trataban de tocar a Ringo y ella de protegerlo: "No lo acosen, tengan respeto por alguien que sólo quiere dar un pésame". Señala que vivieron momentos muy difíciles y si no hubiesen conseguido protección no habrían sobrevivido.

Muchos piensan que Yoko y Linda, la esposa de Paul McCartney, han sido las culpables de la separación de Los Beatles. Consultado sobre este punto Ringo acota: "Yo no puedo asegurarlo, pero en principio ellos no tuvieron nada que ver en esto. De todos modos el cuarteto ya estaba quebrado, aparecieron dos nuevas caras y las fans le achacaron toda la culpa".

Pero hoy Ringo sólo se ocupa de su amor, Barbara Bach. Viven en Beverly Hills pese a que Ringo mantiene residencia en Montecarlo, donde posee un departamento. Barbara tiene dos hijos de un matrimonio anterior y Ringo tiene tres, la mayor de 15 años de edad, Zac, la cual toca en una banda en Inglaterra. Sólo el tiempo dirá si Zac aparecerá junto a su padre en los libros de historia de mañana.

(Lily Peralta)



Ringo Starr junto a su esposa Barbara Bach: "Un domingo en verdad nos descubrimos y no nos separamos hasta el viernes siguiente", cuenta la pareja.



Paul McCartney y George Harrison tocaron música junto a Ringo, recordando a The Beatles, en la reciente boda del popular baterista.

## PEINADOS EN ONDA



HUERFANOS 786 OF 101 E 960 STGO

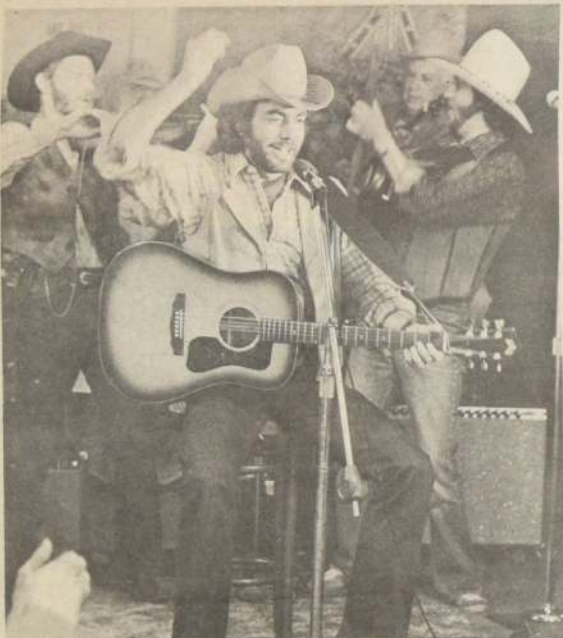
APROVECHAR CONDICIONES NATURALES DEL PELO.- El ideal es que cada una de nosotras le saque partido al tipo de cabellera y de acuerdo a ella use sus peinados. Es así que para las que lo tengan grueso y liso, deben aprovechar el paje, con las puntas hacia adentro porque esa calidad le da cuerpo y permite lucir hermosa por varios días. Sin embargo, si lo tienes crespo y delgado, el ideal es un corte que se adecúe a ese estilo, muy juvenil y deportivo. Finalmente, para esos días de gran gala y si tienes el pelo largo e informal, puedes hacerte un moño, recogido en el centro de la cabeza, especialmente si tu cara es ovalada.





# EN ONDA "POP"

LO ULTIMO



NEIL DIAMOND en una escena de la película "El cantor de jazz". Un single con dos temas incluidos en el filme, editó en Chile EMI Odeón.

alemán, que a través de sus temas imponen un sonido especial semejante a las computadoras. Mediante sintetizadores que imitan la voz humana y que se confunden con sus propias voces, van configurando varias canciones que implican una nueva experiencia sensorial para los auditores.

**GARY U. S. BONDS:** "Dedication" es el nombre del largometraje del intérprete norteamericano de color, conocido hace muchos años como "El señor del rock and roll". Ahora incursiona con igual suerte en la música romántica. Canciones de ambos géneros incluye este L.P. conservando su estilo vocal característico.

## SINGLES

**KENNY ROGERS:** "No te deseo" y "Sin Tí en mi vida", son los temas con los cuales el popular intérprete norteamericano anuncia su próximo L.P. debido al éxito alcanzado nuevamente en Latinoamérica, el cantante anunció que próximamente volverá a grabar en español.

**MARTI BALIN:** "Corazones" y "Dama de Atlanta" son las dos últimas creaciones del intérprete norteamericano de gran éxito en nuestro país.

**RICHARD ANTHONY:** "Tómalo o Déjalo" y "Los Angeles" son la carta de presentación del conocido artista que visitará nuevamente el país a fines de agosto. Ambas canciones poseen el toque peculiar de su voz e interpretación.

**NEIL DIAMOND:** "América" y "On The Robert E. Lee", ambas canciones están incluidas en L.P. "El Cantor de Jazz", nombre también de la película que se exhibirá en Chile a mediados de agosto próximo.



mo. El autor e intérprete norteamericano conserva su fama y un gran número de admiradores que harán de ambos temas sus favoritos.

# ¡Feliz recuperación Patricio Yáñez!

Luego de padecer desde niño una amigdalitis crónica, que muchas veces disminuyó su capacidad física, Patricio Yáñez se recupera con éxito de la operación a que fue sometido para extirparle el mal.

Su estado de ánimo es excelente y está impaciente por retornar a la cancha, a su club y a la Selección Nacional. Atrás quedaron las horas de angustia y tensión, cuando se postergó en varias ocasiones la intervención quirúrgica.

Pato no tiene más que agradecimientos para toda la gente que se preocupó por su estado de salud, especialmente a sus "fans" y lectoras de SUPER ONDA. Como una forma de retribuir este cariño, Patricio escribió un mensaje para todas Uds. que publicamos en esta misma página.

Pero recordemos un poco...

## LA ONCE CON SUPER ONDA

El jueves 23 del mes pasado en la mañana entrenó en Quillota el cuadro de San Luis, destacaba en el plantel la figura del joven astro del fútbol chileno Patricio Yáñez, quien había solucionado sus problemas que causaron inquietud e intranquilidad, relacionados con la pretensión de Universidad de Chile por conseguir su transferencia.

Ese mismo día en la tarde "Pato" Yáñez arribó feliz al hotel Tupahue, accediendo a una invitación del suplemento "Super Onda" de nuestro diario, donde compartió unas gratas once con sus admiradoras de todo el país. El famoso puntero derecho estuvo alegre, irradiaba felicidad, firmó autógrafos y conversó con sus "fans", mostrando ser un muchacho preparado y cuerdo, con facetas humanitarias altruistas. No era el ídolo con pies de barro. Mostró ser un joven con los pies en la tierra, a quien los halagos y honores no han envenado.

En la ocasión le pidió a sus admiradoras que unieran sus instituciones y realizaran obras en beneficio para la comunidad, en especial de los niños, como también que no olvidaran a los ancianos, para hacerles más felices sus días.

Pocos días después, ocurrió todo lo conocido. Recurrió el problema de la amigdalitis crónica de Patricio y la ciencia médica decidió definitivamente operarlo con el fin de erradicar el mal que interfería en la normalidad de su estado de salud y por ende en su carrera futbolística.

• "Por fin me libré de esta enfermedad crónica", señala con alegría

• Envío un saludo de agradecimiento a sus "fans club" y lectoras de SUPER ONDA

CON TODO  
CARIÑO A TODAS  
LAS LOLAS DE  
MIS FANS CLUB  
PATRICIO YÁÑEZ  
CBP



Este es el mensaje que Pato escribió para Uds.

Patricio escribe el mensaje para sus fans y lectoras de SUPER ONDA. Por orden métrica le estaba vedado hablar demasiado.

# Super Ranking

Sin mayores variaciones continúa esta semana el ranking de preferencias musicales. Air Supply, Hervé Vilard y Kenny Rogers tienen las simpatías de los auditores en las emisoras de onda media y frecuencia modulada. El cantautor español Joan Manuel Serrat sigue escalando posiciones con el tema "Los Locos Bajitos", no cabe duda de que pronto alcanzará uno de los primeros lugares.

A continuación te presentamos los 15 primeros favoritos de la semana con sus respectivos intérpretes.

- 1.- EL QUE TU AMAS: Air Supply (1)
- 2.- VUELVE: Hervé Vilard (5)
- 3.- NO TE NECESITO: Kenny Rogers (2)
- 4.- TE QUIERO TANTO: Oscar Athie (6)
- 5.- ESTAR ENAMORADO: Raphael (3)
- 6.- ESTUVE ESPERANDO POR TI TODA LA VIDA: Paul Anka (4)

- 7.- PROMESAS: Barbra Streissand (8)
- 8.- DE NIÑA A MUJER: Julio Iglesias (12)
- 9.- TIEMPO: Alan Parson (13)
- 10.- ACARICIAME CUANDO BAIEMOS: The Carpenters (9)
- 11.- ESOS LOCOS BAJITOS: Joan Manuel Serrat (15)
- 12.- QUE PASA CON NOSOTROS: Grupo Champaing (0)
- 13.- CORAZONES: Marti Balin (0)
- 14.- O ME QUIERES O ME DEJAS: Julio Iglesias (0)
- 15.- EL AMOR HA MUERTO: Gilbert Becaud (11)

## LOS MEJORES DE COOPERATIVA

- 1.- (1) Aquel a Quien Amas
- 2.- (4) A Usted
- 3.- (8) Que tal te va sin mí
- 4.- (12) Ay Amor
- 5.- (3) Estar enamorado
- 6.- (4) Te he estado esperando toda mi vida
- 7.- (2) Volver a vivir
- 8.- (9) Corazones
- 9.- (11) Solamente una vez
- 10.- (10) O me quieres o me dejas
- 11.- (6) Estando contigo
- 12.- (19) No te deseo
- 13.- (13) Te quiero tanto
- 14.- (5) De niña a mujer
- 15.- (15) Vuelve

## EXITOS DE LA SANTIAGO

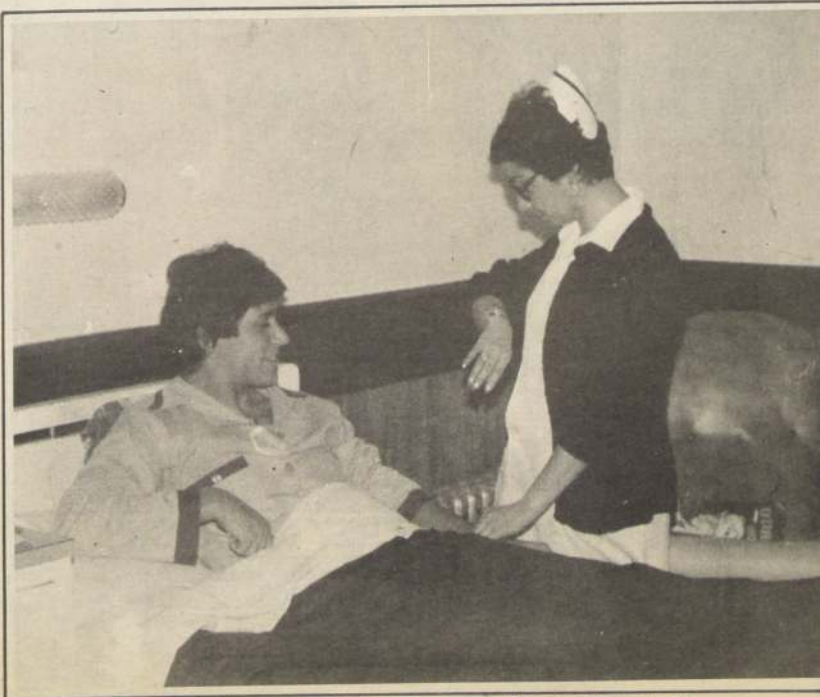
- 1.- TE QUIERO TANTO.— Oscar Athie Ivan
- 2.- PERDONAME.— Camilo Sesto
- 3.- UNIDOS.— José Luis Rodríguez
- 4.- EL TREN DE LA MAÑANA.— Sheena Easton
- 5.- TODO SE DERRUMBO DENTRO DE MÍ.— Emmanuel
- 6.- DE NIÑA A MUJER.— Julio Iglesias
- 7.- SI ME FALTAS TU.— Pecos
- 8.- UN AÑO MAS.— José Vélaz
- 9.- LA GUERRA DE LOS NIÑOS.— Roberto Carlos
- 10.- ESTAR ENAMORADO.— Raphael
- 11.- TU PARA.— FRANCO SIMONE.
- 12.— 1,2,3 CONTANDO EL AMOR.— Peter Jacques Band.

## LOS FAVORITOS DE LA CARRERA

- 1.- NO TE NECESITO: Kenny Rogers.
- 2.- VUELVE: Hervé Vilard
- 3.- EL QUE TU AMAS: Air Supply
- 4.- SUKIYAKY: A Taste Of Honey
- 5.- DE NIÑA A MUJER: Julio Iglesias
- 6.- QUE HACEMOS ENAMORADOS: Tottie West
- 7.- MENTA Y LIMON: Roque Narvaja
- 8.- ACARICIAME CUANDO BAIEMOS: The Carpenters
- 9.- CORAZONES: Marty Balin
- 10.- TE QUIERO TANTO: Oscar Athie
- 11.- TIEMPO: Alan Parson
- 12.- QUE TAL TE VA SIN MÍ: Raphael

Super  
Onda  
La Nación

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
REPORTAJES: Lily Peralta,  
Luis Alberto Molina  
COLABORADOR: Clevert Olivier  
JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFÍAS: Joaquín Donoso.



Una enfermera toma el pulso al joven astro de la Selección Chilena de Fútbol. La amigdalitis crónica ya quedó atrás.

## LA OPERACION

El domingo 26 del mes pasado fue internado en el hospital Alemán, de Valparaíso. Al conversar ese día nos dijo:

"Por fin, si Dios quiere, terminarán mis problemas y podré dedicarme ciento por ciento a mis actividades deportivas. Deseo quedar como nuevo, para brindar por todos los que me han ayudado y por mí mismo. En mi corta trayectoria me he dado perfecta cuenta del aprecio que me dispensan en todos los lugares jóvenes, niños y adultos. Justamente en esa reunión que organizó "Super Onda" confirmé el afecto de la gente, sin excepción".

Durante los días de su hospitalización, conocimos al otro "Pato" Yáñez. Cuando recibió varios ejemplares del suplemento, donde salió el reportaje de la once en el hotel Tupahue, nos manifestó: "Se pasaron. Salí magnífico. Refleja fielmente esa tarde maravillosa y me interpreta fielmente en mi manera de ser. Después que yo salga de todo esto, retribuiré tantas atenciones".

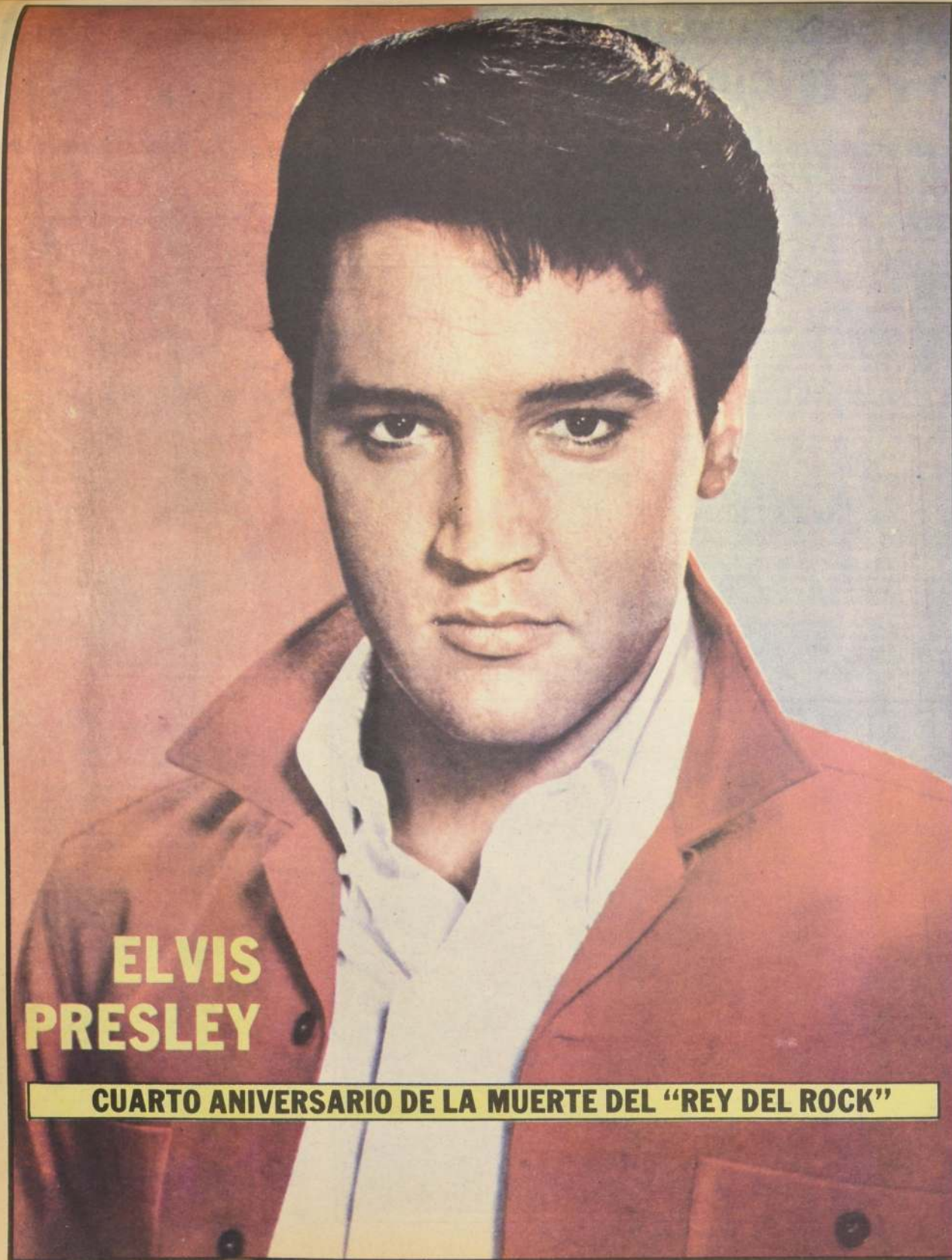
En ese transcurso, Patricio tuvo la fineza de llamarnos por teléfono para informarnos sobre su estado, ya que las visitas estaban prohibidas. Hasta que por fin llegó la intervención. El jueves último, a las 15 horas, comenzó en el quirófano del establecimiento asistencial porteño la operación del Dr. Oscar Isla, junto a otros médicos, que finalizó a las 16.05 horas con todo éxito. Habían sido extirpadas sus amígdalas y desaparecería el mal crónico, que lo aquejaba desde niño.

Ahora convaleciente se recupera. "Por fin —dijo— pasó todo y bien". Y agregó: "Además tendré que darme tiempo para contestar todas las cartas que llegaron y que me siguen enviando. Recibo correspondencia de diversas partes del país. En todas me deseaban que la operación fuera exitosa. Todas con palabras de aliento. Por favor, que Super Onda agradezca en mi nombre tanta deferencia".

¡Feliz recuperación, Patricio!

(Hernán González Pozo)





**ELVIS  
PRESLEY**

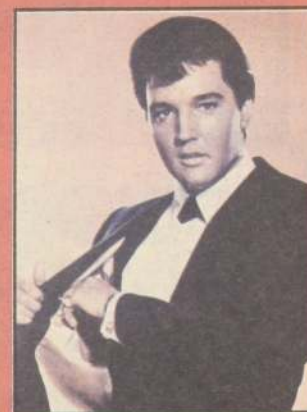
**CUARTO ANIVERSARIO DE LA MUERTE DEL "REY DEL ROCK"**

super  
**Onda**

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 11 de Agosto de 1981

AÑO I. N° 59. 1981

**La Nación**



Super, super poster del  
desaparecido ídolo



**LA CONVALECENCIA  
DE PATRICIO YAÑEZ**



**ELVIS PRESLEY**

**¡El Rey del Rock no ha muerto!**

